

## CINCO COLUMNAS AMERICANAS MARCHAN SOBRE ALEMANIA, BELGICA Y LUXEMBURGO TERRITORIO ALEMAN AL ALCANCE DE ARTILLERIA ALIADA FINLANDIA ABANDONO AL REICH Y PIDIO ARMISTICIO

### EL OCTAVO EJERCITO ROMPIO LA LINEA GOTICA

Las tropas del general Lees llegaron a 12 Kmts. del Valle de Pó

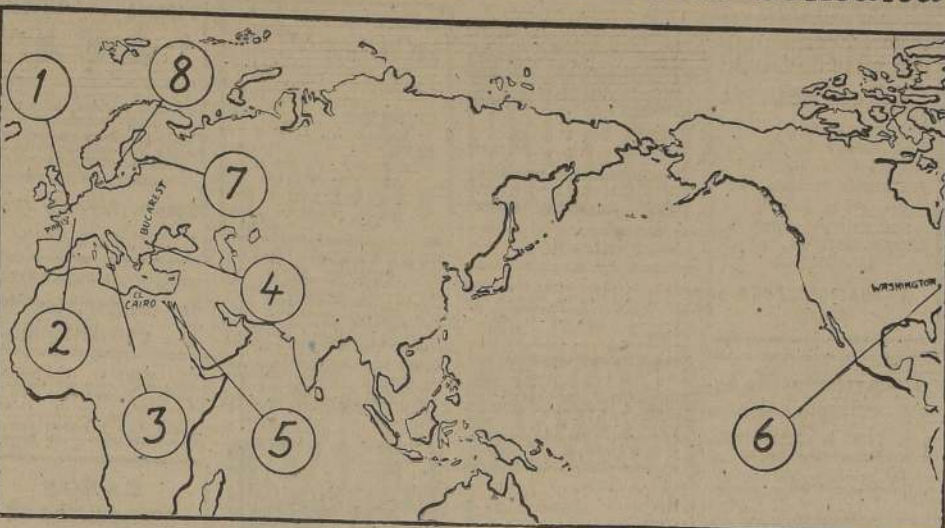
#### EL 5.º EJERCITO COMPLETO LA TOMA DE PISA

ROMA, 2. — (U. P.). — (Por G. B. C. C.). — El Octavo Ejército, con poderosos refuerzos, avanzó más de 6 kilómetros a través de la Línea Gótica en su ofensiva hacia las llanuras del valle del Po, del cual dista ahora doce kilómetros, en tanto que el Quinto Ejército tomó la ciudad de Pisa. El grueso de estas tropas cruzó el río Arno, apoderándose de Castel Franco y continuando su marcha.

Se ha revelado que la actual ofensiva comenzó hace 8 días en los sectores del Adriático y de Italia Central, y llegó a su culminación en las últimas 24 horas sobre un frente de 32 kilómetros, contra la última línea enemiga de defensa al sur del valle del Po. El Octavo Ejército fue reforzado con unidades llevadas desde Arezzo y las zonas costeras del occidente. Las tropas han comprobado que los alemanes en diversos sectores no estaban preparados para la ofensiva, y en las colinas se encontraron muchos cañones que no tenían personal de servicio.

Los preparativos para esta nueva fase de la campaña han estado desarrollándose desde la caída de Liria. Estos preparativos incluyeron el reagrupamiento de los Ejércitos Octavo y Quinto. Las unidades del Quinto Ejército se extienden ahora desde el Mar Tirreno, hasta una distancia considerable al este de Florencia. Para reemplazar a las divisiones norteamericanas que eran del Quinto Ejército y

### La guerra durante la última semana



1. — El ejército británico, trumfando desde el Sena hasta el Soma, Aras y la zona de Calais, echó por tierra la última esperanza alemana de resistir en el norte de Francia. En tres días, los soldados ingleses recorrieron más de ciento cincuenta kilómetros, sorprendiendo por completo al mando alemán. El comandante del Séptimo Ejército germano, Eberbach, fue alcanzado y capturado cuando creía a sus perseguidores todavía muy lejos.

2. — El ejército norteamericano irrumpió a través de los ríos Aisne y Mosa, llegando a la frontera belga y acercándose a Luxemburgo, en una doble peroración tendiente a cortar la retirada a los alemanes que huyen a través de Bélgica perseguidos por los británicos, y, tal vez, a asaltar la frontera alemana antes que el Mando alemán tenga tiempo de recuperarse.

3. — En el norte de Italia, el Octavo Ejército británico perforó la poderosa Línea Gótica alemana, última barrera de Hitler en Italia. Tropas británicas apoyadas por unidades polacas e hindúes, fueron concentradas silenciosamente en la zona costera del Adriático, y el ataque comenzó con terrible potencia. Todo el resto de la línea alemana está amenazado de ser tomado de revés por la acometida británica.

4. — Los ejércitos soviéticos capturaron Bucarest, capital de Rumania, después de haber expulsado a los alemanes de Ploesti, centro de los más ricos yacimientos petrolíferos de Europa. Los ejércitos alemanes Sexto y Octavo han desaparecido virtualmente. Todo el Delta del Danubio, y hacia el sur, el puerto de Constanza, están en manos de los rusos. El ataque hacia Yugoslavia y Hungría parece inminente.

5. — Como consecuencia de la derrota alemana, Bulgaria proclamó su intención de retirarse de la guerra. Una delegación búlgara de armisticio llegó a El Cairo, para recibir las condiciones aliadas para el cese de las hos-

tilidades. Los búlgaros tendrán que satisfacer las necesidades operativas de los aliados en los Balcanes, y que actuar efectivamente contra los alemanes. Como resultado de la actitud búlgara, se ha consumado la pérdida de todo un ejército alemán en Grecia y el Egeo y Creta.

6. — En Washington, los representantes británicos norteamericanos y rusos, reunidos en Dumbarton Oaks para armonizar sus respectivos planes de organización de la paz y la seguridad mundiales, anunciaron que llegaron a un acuerdo de principio sobre la necesidad de crear una asamblea general de todas las naciones amantes de la paz con un Consejo restringido integrado por las Grandes Potencias y representantes elegidos de las restantes. Habrá toda una maquinaria para asegurar la armonía mundial, incluyendo una Corte de Justicia que zanjará las discrepancias internacionales. Estas proposiciones serán consideradas por los Gobiernos representados en la Conferencia y por las demás naciones unidas y asociadas.

7. — Finlandia, bajo la influencia de los acontecimientos militares en Europa, parece dispuesta por fin a retirarse de la guerra. Los bombarderos de la R. F. A. contra los puertos alemanes del Báltico, han aislado aún más completamente a Finlandia de Alemania. Se espera de un momento a otro un pronunciamiento claro del Gobierno de Helsinki sobre sus propósitos.

8. — El aislamiento de Alemania se acentuó aún más como consecuencia de las actividades de los aviones británicos sembradores de minas en el Báltico. Los aseguradores suecos anunciaron que no darán seguros a los buques suecos que llevaban mineral de hierro al Reich. Alemania carece de buques para realizar el transporte por su cuenta, y sin hierro sueco no habrá industria metalúrgica alemana sino por pocas semanas. Ha sido un nuevo golpe de la R. F. A. a la maquinaria bélica del Reich.

Solicitó el retiro de las tropas alemanas y Berlín aceptó. Los rusos siguen avanzando

ESTOCOLMO, 2. (U. P.). — (Por Jack Fleischer). — Finlandia abandonó a Alemania esta noche, anunciando que había pedido a la U. S. S. R. un armisticio que pusiera fin a las hostilidades, y basó la solicitud y obtenido la aceptación de Alemania para retirar todas las tropas navales que se encuentran dentro de sus fronteras. Frente a una situación militarmente imposible, el Primer Ministro Hackzell anunció al mundo por la emisora oficial finlandesa, después de un día de febriles trabajos, que su país rechazaba el acuerdo del ex Presidente Riitta con Alemania, y que Finlandia ahora el primer paso para volver a la paz. Hackzell anunció primero la decisión del Gobierno al Parlamento, el cual se dio un voto de confianza, según despatches no confirmados llegados a Estocolmo, los derechistas y los navales finlandeses que tienen asiento en la Dieta, se opusieron a que Finlandia abandonara a Alemania.

La Dieta se reunió en sesión secreta a las 6 P. M., con asistencia de todos los Ministros, después de exponer Hackzell la decisión del Gobierno, se levantó la sesión para que los partidos celebraran conferencias y volvieron a reunirse a las 8 P. M., dos horas después poseenado del voto de confianza, Hackzell pronunció su discurso por radio.

El Parlamento había sido convocado para el martes 5, y se cree que el rápido empeoramiento de la situación impulsó a Hackzell a obrar de inmediato, se estima además que la delegación de una finlandesa está ya lista para partir a Moscú.

DISCURSO DE HACKZELL  
El discurso de Hackzell estaba concebido en más energías y francos términos. Empezó diciendo que la ofensiva soviética de junio había obligado a retirar las tropas finlandesas de las posiciones avanzadas. Luego, "la situación militar también ha empeorado para Alemania. Esta tiene que recurrir a todas las fuerzas disponibles para

Los anglo-canadienses han eliminado la mayoría de las bases de bombas voladoras

### ALEMANES SE REPLIEGAN VELOZMENTE DESDE EL CANAL DE LA MANCHA A LORENA

COMANDO SUPREMO ALIADO, 2. — (U. P.). — (Por Phil Ault). — Cinco columnas norteamericanas avanzan esta tarde sobre las fronteras de Alemania, Bélgica y Luxemburgo, en un frente de más de 170 kilómetros, y al parecer ya penetraron dentro de estos dos últimos países, y desde Luxemburgo y Lorena tienen a tiro de cañón el territorio de Alemania, en forma que en cualquier momento pueden proyectarse dentro del Reich.

Simultáneamente, las fuerzas de invasión anglo-canadienses cortaron ya grandes sectores en la zona septentrional de Francia, eliminando la mayoría de las bases de bombas voladoras, y se cree que las puntas de la zona del Segundo Ejército británico en la frontera belga, más allá de Lens y Douai, aun cuando los despatches oficiales colocan al grueso de sus fuerzas aun a unos 20 kilómetros de la misma.

Esta noche, los despatches del frente anticipan que los aliados pueden cruzar hacia Alemania y Bélgica en este fin de semana, si es que ya no lo han hecho, y el Comando Supremo destacó que los alemanes se retiraban a máxima velocidad a lo largo de todo el frente desde el Canal de la Mancha hasta el valle del Lorena, ofreciendo solo una débil resistencia de retaguardia ante el avance aliado. Un portavoz británico declaró: "Es evidente que el enemigo se retira presa del pánico y en desorden, directamente hacia Alemania."

En los círculos del Comando Supremo se estimó muy probable que las vanguardias de este ejército operaran ya en 100 km. al sur de Luxemburgo, 27 kilómetros al norte de Metz, y a 26 kilómetros del Reich; y en la zona de Thionville, centro de la porción de Alsacia y Lorena, que Alemania incorporó a su territorio en el armisticio con Francia, en 1940, a solo 22 kilómetros del territorio alemán. Para llegar a Thionville, las fuerzas de Patton pasaron por la retaguardia de la Línea Maginot hacia el extremo de Francia, donde se unen las fronteras de Francia, Alemania y Luxemburgo, donde se libró la llamada "guerra falsa" del invierno de 1939.

No hay noticias definidas sobre los progresos de una fuerza desprendida del Tercer Ejército, que opera al norte de St. Mihiel y Commercy, a 32 y 48 kilómetros al suroeste de Metz, respectivamente; pero Robert Richard, correspondiente de la United Press, dijo en mensaje enviado esta mañana que los elementos avanzados de las columnas de tanques ya se habían extendido más allá del Mosa, avanzando desde Verdun para operar a menos de 40 kilómetros dentro de la frontera alemana en la zona de Metz, y más al norte por el río Mosela, que corre hacia el Reich mismo; se cree que las fuerzas norteamericanas están tanteando las defensas enemigas en Metz, sobre la ribera izquierda del Mosela, mientras que simultáneamente enviaban otra fuerza hacia el

RAPIDO AVANCE DEL GENERAL PATTON  
Las columnas de tanques del Tercer Ejército norteamericano, a mando del general George S. Patton, se encontraban hoy a profundidad dentro de Alsacia y Lorena, directamente al norte de Verdun, después de haber rebasado los emplazamientos exteriores de la Línea Maginot; se proyectan ahora hacia la Línea Sigfrido, situada precisamente al norte de la frontera, y según despatches, los elementos avanzados operaban hoy a poco más de 30 kilómetros de ella.

**LA COCINA ELECTRICA LIMPIA ECONOMICA**

**LA COCINA IDEAL SPLENDID**

**TIPO 103**

**TIPO 105**

**Para Negocios o familias con pequeñas CUOTAS mensuales**

**DESDE \$ 200.- MENSUALES PIDA FOLLETOS**

**MIGUEL YAIKIN**

**REPARACIONES DE RADIOS PHILIPS**

**PHILIPS CHILENA S. A.**

**BELLAVISTA 0112 - CASILLA 2687**

**DIARIAMENTE DE 9 A 17 HORAS. SABADOS CERRADO.**

## Los rusos llegaron a las fronteras de Bulgaria

EL TERCER EJERCITO DE UCRANIA, AL MANDO DE TOLBUKIN, ENTRA AL ANTIGUO TERRITORIO RUMANO DE DOBRUDJA MERIDIONAL, CEDIDO A BULGARIA EN 1940.—OTROS EJERCITOS QUE SUMAN UN MILLON Y MEDIO DE SOLDADOS AVANZAN EN TERRITORIO HUNGARO

MOSCÚ, 2. — (U. P.). — (Por Henry T. Shapiro). — Los enormes ejércitos balcánicos de Stalin llegaron esta noche a las fronteras de Bulgaria, añadiendo así su amenazador peso a la crisis interna de ese país, en tanto que otros contingentes de las fuerzas del sur, que se calcula llegan a un millón y medio de hombres, se abrieron camino a través de los pasos de los Cárpatos penetrando plenamente en el territorio húngaro, o continuando sus operaciones de limpieza en Rumania meridional.

El parte oficial no confirma la noticia dada por la emisora de El Cairo, según la cual los rusos habrían penetrado ya en territorio búlgaro. El comunicado se limita a informar que a lo largo de 105 kilómetros de la vulnerable línea fron-

tera rumano-búlgara aplastantes masas de hombres y material bélico soviético se encuentran listas para continuar el avance en caso necesario.

TOLBUKHIN LLEGO A DOBRUDJA  
El Tercer Ejército de Ucrania, del general Feodor Tolbukhin, que tomó hoy más de 60 localidades al sur y suroeste de Constanza, llegó al antiguo territorio rumano de Dobrudja meridional, cedido a Bulgaria en 1940. La frontera norte de Dobrudja meridional pasa por un punto situado 50 kilómetros al sur de Constanza en dirección noroeste hasta el Danubio entre las poblaciones de Ostrov y Silistra.

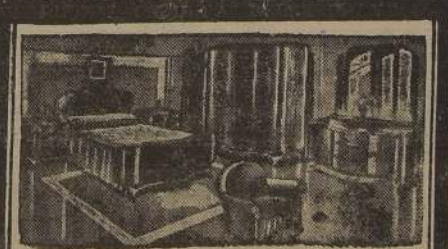
El Estado Mayor soviético reconoció tácitamente las pretensiones búlgaras sobre la parte de Dobrudja que fue cedido alemán de Viena en 1940, tregada a Bulgaria por el dicul referirse a la frontera de ese territorio como "frontera búlgara". Los observadores recuerdan al respecto que el periódico soviético "Pravda" manifestó el 13 de agosto de 1940 que los soviéticos apoyaban moralmente la pretensión búlgara, en vista de que ese territorio había pertenecido históricamente a Bulgaria, y que aunque la población se hallaba muy mezclada el mayor grupo nacional era búlgaro. Rumania, decía el periódico, había adoptado métodos de opresión para rumanzar ese territorio.

Al despejar el territorio rumano al norte de Dobrudja meridional, las tropas de Tolbukhin eliminaron los últimos grupos de resistencia alemana, y entre otros lugares conquistaron la población fronteriza de Ostrov, en la ribera sur del Danubio 100 kilómetros al sudeste de Bucarest.

CERCO DE LOS ALEMANES AL NORTE DE CONSTANZA  
Entretanto, en la "targa"

(PASA A LA PAG. 10)

## COMPRE MUEBLES



EN LA FABRICA DE:

**HUMBERTO SILVA Z.**

Dormitorios — Comedores — Living — Guardarropas — Muebles enchapados — Para oficinas — Normandos — Para niños — Etc.

HAGA SUS PEDIDOS CON ANTICIPACION ENTREGA INMEDIATA CREDITOS MUY LIBERALES

221 ARTURO PRAT 221 TELEFONO 81167.

**Un CALIFONT a Gas "SPLENDID,"**

es símbolo de perfección técnica.

De líneas modernas, económico, seguro y de fácil manejo.

EXIJOLO CON LA NUEVA PARRILLA CON QUEMADORES INGLESES "BRAY QUE ENTRE SUS MULTIPLES VENTAJAS LE AHORRARA UN 50 POR CIENTO EN EL CONSUMO DE GAS

30 años garantizan el prestigio de los Califonts "Splendid" en la República.

Fabricantes

**SPLINDID INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.**

SAN FRANCISCO 633 Y PEDRO MIRA 1080 (Esq. Gran Avenida 4590.—Casilla 1544) SANTIAGO

**BAÑOS**

DE FIERRO ENLOZADO IMPORTADOS Y NACIONALES CORRIENTES Y DE REVESTIR

Lavatorios de pedestal y murales bidets W. C. silenciosos y corrientes; lavabos para repostería; servicio frío y caliente. Baños para su propia en el color que Ud. desee.

BOTIQUINES, REPISAS, CALENTADORES

Califonts a gas, carbón y leña, lavabos enlozados, lavabos para repostería, botijas, cocinas, refrigeradores. Muebles para cocina, diferentes tamaños y un enorme surtido de artefactos, largo de enumerar.

Precios los más bajos de plaza

ALMACENES FABRICA

**MERIDA**

Chacabuco 8, 12 y 14 AL LLEGAR A AV. R. O'HIGGINS

TELEFONOS: 91446, 92885, 90645

CASILLA 4639

Despatches rápidos a provincias

**EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO ES LONGINES**

EN TODAS LAS BUENAS RELOJERIAS

**Weil**

ESTADO 370 SANTIAGO







Santiago de Chile, domingo 3 de septiembre de 1944

## CINCO AÑOS DE GUERRA

Hace cinco años se produjo lo que la prudencia, la previsión y el temor dilatado a costa de la dignidad y de la energía. El agresor totalitario escogió a una de sus nuevas víctimas, confiado en que la tolerancia culpable y lo que se ha denominado "el entreguismo" permitirían agregar un nuevo territorio a las conquistas del fascismo ávido. Pero vino la reacción, y junto con ella se abrió de nuevo la corriente de los triunfos que proporcionala la fuerza mecanizada y el conjunto más tremendo de potencialidad aérea que conoció el Viejo Mundo. La guerra europea pronto se convirtió en un conflicto mundial, y todos los continentes y los mares fueron ensangrentados por la contienda. No era una guerra como tantas, porque aquí se enfrentaban dos concepciones de la vida, dos sistemas de convivencia, dos filosofías que abarcaban la totalidad de los actos del hombre. Por un largo período prevaleció el desaliento, se impuso la injusticia, se ensombreció el horizonte de la libertad. Caían los pueblos, con el apoyo de la traición interna, del quincolumnismo construido con las ilusorias teorías de Hitler y de sus secuaces. Pero, en los instantes más desconsoladores hubo un individuo, que representó a un pueblo y a una causa, que expresó su confianza con palabras que tallar la historia. No se ofrecía a los amigos de la democracia otra consigna que la de sangre, sudor y lágrimas, mientras las ciudades eran deshechas por la blitzkrieg y los submarinos destruían los abastecimientos para los ejércitos que se oponían al nazismo.

Durante estos cinco años el panorama de las emociones humanas parece haber sido agotado en los aspectos que conciernen al horror y a la desesperación. Pero lentamente, con implacable denuedo, la serenidad de Inglaterra, el heroísmo colectivo del pueblo ruso y el formidable acervo material y espiritual proporcionado por los Estados Unidos contribuyeron a conservar los baluartes en que se apoyaba la esperanza de las naciones libres.

Al cabo de tres años, y a pesar de la traición de Pearl Harbor, los preparativos militares de las democracias se transformaron en un impetuoso río de abastecimientos, de soldados, de buques y de armas que invirtieron totalmente el curso del conflicto. De una etapa defensiva se pasó a una ofensiva en varios frentes, que además contó con el factor sorpresivo que transformó los planes del nazismo, provocó la conquista de África, la invasión de Italia y, por último, el segundo frente, que todos esperaban con anhelo espíritu.

El cuadro general que ahora proporciona la guerra es muy diverso del que prevalecía hace cinco años, cuando muchos se desanimaron y otros se pasaron al campo adversario movidos por su poderío.

Nuestro pueblo ha seguido los vaivenes de la historia con clara mayoría en favor de la causa de las Naciones Unidas. A medida que los acontecimientos se desvanecían hacia nuestro continente y tornaban en amenaza concreta lo que parecía un remoto peligro, la casi totalidad de las democracias americanas se plegó a la causa del derecho y de la justicia.

Han pasado cinco años de zozobras, de esperanzas, de temores y de alegrías. Nadie puede dudar actualmente del resultado, más o menos próximo, de la gigantesca conflagración mundial. Estamos seguros de que pronto se hallará cercano el final de la contienda y de que la paz futura se cimentará sobre una nueva concepción de los valores sociales, de los derechos de las naciones, de la dignidad humana y de la convivencia colectiva.

## El porvenir de nuestra Marina Mercante

La Memoria anual que nuestra importante empresa de navegación, la Cia. Sud Americana de Vapores, ha presentado este año a sus accionistas, con ocasión del cierre del ejercicio financiero 1943/1944, no sólo contiene los datos e informaciones que son de rutina en tal clase de documentos, sino que ha sido adicionada con un interesante estudio acerca de las posibilidades de nuestra Marina Mercante Nacional en el tráfico marítimo exterior, durante el período de postguerra.

Se aborda esta materia a base de estadísticas cuidadosamente compiladas y de cálculos que evidencian la mayor productividad y un criterio de absoluto realismo y objetividad comercial. Por eso, no hay dudas de que tal estudio está destinado a señalar el punto inicial de una consideración seria, que tanto el comercio y el país en general como los hombres de Gobierno deben prestar al problema de consolidar y abrir perspectivas a nuestra industria de transportes marítimos.

De los antecedentes que se exponen en el documento que comentamos se desprende como clara conclusión la de que una política naviera inteligente constituye una de las herramientas más fundamentales de que Chile pueda echar mano con el objeto de mantener y fortalecer su comercio internacional en la postguerra, época que puede llegar a caracterizarse por una considerable disminución de muchos de los rubros actuales de la exportación chilena, y por ende, en graves trastornos para las actuales fuentes productoras de divisas.

El estudio de la Cia. Sud Americana de Vapores, parte de una base indiscutible: a un país que exporta principalmente materias primas y no productos manufacturados y cuya balanza de pagos es desfavorable le interesa, más que a ningún otro, recoger las divisas correspondientes a los fletes de los productos que exporta e importa. Estas divisas, cuando las ganan las empresas navieras, pasan a incrementar en el monto a que alcanzan el poder comprador del país en el extranjero, y por consiguiente mejoran su balanza comercial y su balanza de pagos.

Las cifras compiladas por la C. S. A. V. demuestran que

Se exhibe en muchos teatros de esta capital una película argentina, de singular categoría educativa, hecha sobre un trozo de la vida de Sarmiento. La película está realizada con emoción y con arte y sirve para conocer el carácter de ese extraordinario hombre que se llamó Sarmiento y para conocer, además, lo que ese hombre hizo por su patria.

Si nosotros tuviéramos una concepción menos individualista de lo que es y debe ser el cine, y si nos hubiéramos preocupado de saber lo que somos y hacia dónde vamos, habríamos realizado ya la con trapartida de aquella película con un personaje central que fue gran amigo de Sarmiento y que realizó también en Chile una etapa magnífica de la historia: don Manuel Montt. Porque Montt fue un héroe a su manera, a la manera de Chile, y buscó también en la austera concepción de la ley y de la educación el ritmo de este pueblo generalmente mal comprendido.

Sobre Montt, como sobre Sarmiento, cayó la tempestad devastadora de los odios. Sobre él se avalanzaron las pasiones contradictorias y terribles de aquella etapa de organización y de afianzamiento de las leyes. Montt estuvo siempre solo en su intimidad, sólo con la pasión severa de su vida consagrada al estudio y a la patria. Cuando Sarmiento, destruido por la tiranía de Rosas, llegó a Santiago, el más noble de sus amigos fue Montt. Parece extraño que esas dos naturalezas tan contrapuestas pudieran llegar a entenderse en la unión íntima que franquía la amistad. Sarmiento era la vehemencia, la pasión desbordada, el tumulto vigoroso, la batalla a gritos y a puñetazos. Montt era la austeridad, el silencio meditativo y activo, la voluntad dominada por la razón. El uno había nacido en los llanos, en la inmensidad pampera, en el horizonte sin límites. El otro había nacido en una aldea, entre cerros oscuros, al borde de las sendas bifurcadas de un paisaje receloso y lleno de asechanzas. Los cerros cubiertos de matorrales echan a toda hora su sombra sobre la aldea de Petorca, y el niño Manuel, cuando salía de su habitación para ir al patio de su casa modesta, encontraba encima el enorme abrigo de cerros como un abrazo monstruoso. Quien haya visitado la vieja y sencilla casa de los Montt en Petorca comprenderá mejor el carácter silencioso, de apariencia huraña, duro y severo de don Manuel Montt. Pero estos son los rasgos externos.

En Montt no hubo goce ni escapadas de amor. Fue des de la niñez un ser de escasas efusiones. Al parecer no le hicieron falta esos dones que a otros hombres inundan con su largueza. Toda la ternura de Montt se derramó hacia adentro, como la de esos ríos subterráneos que viajan durante años, embriagados en

ce modernos barcos de carga con un tonelaje aproximado de 100.000 toneladas y un costo de \$ 500.000.000. Si se considera que las Compañías navieras ya tienen realizadas importantes reservas para renovación de equipo, la suma que se requiere para completar el costo de la nueva flota no es inaccesible dentro de las posibilidades económicas del país y bastará para ponerla oportunamente al alcance de los armadores el que se organice, como lo han hecho todos los pueblos que se preocupan de mantener su soberanía de transportes, un crédito marítimo adecuado a largo plazo y bajo interés.

En este como en otros problemas de interés nacional lo que se requiere ante todo es un espíritu claro, una política definida y una voluntad realizadora imperturbable para asegurar y garantizar al país el transporte marítimo de su propio comercio internacional, en la cuota a que se ha hecho acreedor por su tradición y experiencia en las fatigas del mar. Hay perfecto derecho para estimar que esta cuota debe ser la que señala en su estudio la C. S. A. V., o sea, el 50% de las exportaciones e importaciones nacionales en las líneas marítimas que estamos en situación de explotar.

Hace falta mostrar a estas generaciones escépticas y frías el ejemplo de esos hombres que fueron héroes en el sentido pacífico, en los días más difíciles de la vida republicana. Nosotros no damos importancia sino a los actos menudos, a las formas superficiales que nos atosigan en los cines. De otras partes nos llega el ejemplo. Todos nos penetran con su propaganda. Todos pueden llegar hasta nosotros con sus mensajes de personalidades que en sus patrias respectivas fueron y son modelos de carácter, de voluntad, de esfuerzo y de sacrificio. Nosotros lo aceptamos todo, y aún nos emocionamos con esos ejemplos. En cambio nosotros no penetramos en ninguna parte. No hacemos nada para gal

vanizar estas generaciones descontentas, malhumoradas, que ni siquiera conocen a los hombres superiores del pasado. Hace muchos años estamos girando sobre nosotros mismos en la desesperación de modernos la cola, en las cosas menos importantes, aceptando todo lo que nos ofrecen, aclamando todo lo que llega, como si eso fuera la última palabra. Nada de lo nuestro, nada de los hombres magníficos que hicieron la historia, es conocido en otras partes. Perdemos el tiempo en banalidades, en historietas sentimentales y cursis, en escenas repetidas hasta el cansancio en todos los escenarios.

Creemos que ha llegado el tiempo de sentir verdaderamente rubor.

D. M.

## MANUEL MONTT Y SARMIENTO

El mágico rumor de su agua lenta y sordamente bulliciosa, inaudible no obstante para los que están en la superficie. Sarmiento acercó su oído a ese corazón hermético. Lo comprendió al verlo. Montt, a su vez, entendió al desterrado en su carácter impetuoso y dominante. Pero Sarmiento, cuando se acercaba al hombre sobrio de Chile, se sentía como envuelto en una atmósfera de silencio; parecía que Montt le echaba sobre sí el aliento de su personalidad contenida y fecunda.

La naturaleza crea estos fenómenos inexplicables en la amistad. Es indudable que Sarmiento sintió el magnetismo de ese temperamento de frías realidades sobre el suyo, agitado y vehemente. Sarmiento ha confesado en sus "Recuerdos de Provincia" que se entendían a veces sin hablarse, sólo por guiños o por esas miradas de inteligencia que se cruzan por encima de las cabezas de los interlocutores. Montt encontraba en Sarmiento lo que a él le faltaba. Sarmiento era el espíritu romántico, el corazón agitado por la carga de las emociones y de las sensaciones. Y Montt, en cambio, saboreaba el zumo agrio de la vida en soledad, de la vida que no puede dispersarse en la locura de las vehemencias. Sarmiento buscaba a Montt para el descanso de su propio espíritu herido y maltratado. Y Montt lo acogía como a un niño apasionado al que hay que tomar del brazo con serena energía. Cuando a Sarmiento lo atacaron con terrible denuedo en la célebre polemica entre clásicos y románticos, cuando los adversarios chilenos Jotabache, Sanfuentes, Lastarria y otros pinchaban con feroces sarcasmos en el lomo del toro de las pampas, éste se fue un día a visitar a Montt. "Estoy desesperado", le dijo, "con sus compañeros. Son terribles: no me dejan vivir. Quiero abandonar la pelea..."

—No— le respondió Montt —. Ud. no debe hacer eso... Como... Ud. un hombre de batalla quiere desertar... Eso sería una cobardía. No le haga caso. Los chilenos somos mordaces, burlescos, amigos de la pelea... Pero hay que pelear... Confiésteles a un libro... Escriba sobre lo que quiera, pero confíndalos con un libro...

Sarmiento guardó la lección única y formidable. Más tarde debía recordar, ya en medio de la pelea en su patria, las palabras tranquilas del amigo chileno. Lo había galvanizado aquella voluntad silenciosa, que actuaba sin ademanes, sin gritos, con una poderosa energía interna. Y eso fue Montt siempre. Un hombre virtuoso, con un corazón indomable para hacer respetar la ley y capaz de enfrentarse, como lo hizo en la tempestad política del Decenio, contra las fuerzas más poderosas de la sociedad: la Iglesia y la tradición. Creó el ejemplo de lo que puede llegar a ser un hombre modesto, pobre, con el estudio y la consagración al cumplimiento de los deberes. Creó la mística de la ley, que ha permitido a Chile saltar los obstáculos más difíciles de su trayectoria política, aún los saltos mortales de las revoluciones.

Hace falta mostrar a estas generaciones escépticas y frías el ejemplo de esos hombres que fueron héroes en el sentido pacífico, en los días más difíciles de la vida republicana. Nosotros no damos importancia sino a los actos menudos, a las formas superficiales que nos atosigan en los cines. De otras partes nos llega el ejemplo. Todos nos penetran con su propaganda. Todos pueden llegar hasta nosotros con sus mensajes de personalidades que en sus patrias respectivas fueron y son modelos de carácter, de voluntad, de esfuerzo y de sacrificio. Nosotros lo aceptamos todo, y aún nos emocionamos con esos ejemplos. En cambio nosotros no penetramos en ninguna parte. No hacemos nada para gal

vanizar estas generaciones descontentas, malhumoradas, que ni siquiera conocen a los hombres superiores del pasado. Hace muchos años estamos girando sobre nosotros mismos en la desesperación de modernos la cola, en las cosas menos importantes, aceptando todo lo que nos ofrecen, aclamando todo lo que llega, como si eso fuera la última palabra. Nada de lo nuestro, nada de los hombres magníficos que hicieron la historia, es conocido en otras partes. Perdemos el tiempo en banalidades, en historietas sentimentales y cursis, en escenas repetidas hasta el cansancio en todos los escenarios.

Creemos que ha llegado el tiempo de sentir verdaderamente rubor.

D. M.

Indalecio Prieto ha publicado un magnífico artículo sobre la situación actual de los partidos políticos españoles. En él hay un sereno llamamiento a los republicanos españoles a que quieren transcribir. "Para que los republicanos subsistan y salven su organización política indispensable un programa de contenido social. De otra manera desaparecerían o irían fatalmente a fundirse con las derechas mediante nuevo ensanchamiento de la base de la República, idéntico al que sirvió de pretexto al antecesor de Lerroux para fundar el Partido Radical. En tiempos de la monarquía se podía ser republicano a secas, es decir, antimonárquico, y se puede ser también ahora contra la dictadura, pero después semejante nombre apenas significaría nada. Ha de seguirlo un apelido revelador de transformaciones sociales. Solo así el Partido Socialista podrá apoyar a los republicanos y apoyarse en ellos, y sólo así podrán ser atraídos a una coalición de irresistible pujanza los socialistas organizados políticamente. Otra cosa equivale al suicidio de las agrupaciones republicanas que se arrollan a la ciudad y en el campo".

Tiene Prieto toda la razón. Sin haber perdido su importancia los problemas políticos, la esencia de hoy y de mañana está en los sociales. Por consiguiente, o los republicanos se harán inexorablemente bandidos de la calle, o los socialistas se harán bandidos de la calle. Yo vengo a decir que sosteniendo la que juzgo buena. Naturalmente, como no gobierno ningún núcleo ni perteneczo a ningún partido, nadie me hace caso. Pero firme en mis teorías, voy a puntualizar otra vez, a la izquierda para salvar mi responsabilidad ante los acontecimientos futuros.

1.º. Negación de la propiedad privada de la tierra. La tierra, como los demás elementos naturales (sol, agua, aire y minas), no puede pertenecer a unas cuantas personas que por tal medio ejercen un imperio irresistible sobre la Humanidad. La tierra es de la sociedad y en su nombre ha de administrarla el Estado. La entregará en arrendamiento, debidamente dividida, al mejor postor, impidiendo la formación de latifundios y revisando cada cinco años el canon abonable. Explotarán la tierra los concesionarios, sus hijos, padres o hermanos, pero no pasará a otros herederos ni a generaciones posteriores. Se aplicará el sistema a los propietarios actuales, pues si no se implanta moderadamente esta transformación vendrá una revolución a la rusa. Se acabará la explotación de la tierra y su valor en venta y en renta será para el Estado, con lo cual este experimentará enorme alivio. Trátese, en fin, del sistema georgista.

2.º. Socialización de las industrias fundamentales para la vida: minas, aguas, fuerza y luz, transportes y fabricación de elementos guerreros si es que no se consigue suprimir los armamentos militares. También el crédito en cuanto exceda de cierta cifra. En este punto, identificación con el programa socialista.

3.º. En todo lo demás, defensa ardorosa de la propiedad privada, de la iniciativa individual, del espíritu de empresa, y de la competencia propia de la economía clásica, estimulando todos los fenómenos de la economía libre y prohibiendo cuanto la contradiga, como los trusts, las concentraciones, las internacionalizaciones y todos los abusos que hoy conocemos, del capitalismo imperialista.

4.º. Distinción entre el capital-trabajo y el capital-dinero. Para el primero serán lícitos cuantos frutos y provechos pueda obtener. Para el segundo, se establecerá la limitación de la ganancia. El que lleva su dinero a una industria ejerce función de prestamista y sólo tiene derecho a ganar un interés moderado, como el que adquiere títulos de las deudas del Estado del Municipio: el 4, el 5 o el 6 por

Estoy recibiendo docenas de cartas de lectores. Algunas son interesantes hasta el dramatismo; otras revelan indignación por ciertas respuestas severas.

Las hay magníficas y las hay obscuras. Unas muy precisas; otras intrínsecamente vagas. Las peores son las largas, escritas a mano, con pésima letra, por ambos lados. ¡Y qué largura! Estoy cansado de decir que el metraje permitido al cronista es pequeño.

Hay una en inglés, de la señora Sylvia P. de Romo, tremenda, quemante de realidad nacional. Está escrita en adelante. Es un deber. La señora de Romo ha estudiado al obrero en Estados Unidos (?) y en nuestra tierra. Su conclusión es desastrosa: "En Chile, dice, el problema del trabajo es mucho mayor para los empleadores que para los empleados". Los casos que cuenta viven en nuestro espíritu y se graban. "El empleado chileno, asegura, no tiene ningún interés en el éxito de la empresa o en el empleado; hace su oficio a la carrera, sin ciencia, para salir del paso".

Hay mucho de cierto en todo ello, y otra parte discutible. Me pregunto: ¿Por qué razones el norteamericano Meigs, constructor de nuestros ferrocarriles y del ferrocarril del Oroya, en Perú, considero al peón nacional como el mejor obrero que conociera? ¿Por qué llevó trabajadores chilenos a las obras del Canal de Panamá, en tiempos de Lesseps? ¿Se trata de otro mito? ¿Es verdad que el obrero chileno de antes valía por cuatro de ahora? ¿Qué ha ocurrido con nuestro obrero?

Voy a copiar, piadosamente, en inglés, las palabras de fuego de la señora Sylvia P. de Romo, de la Fábrica Industrial Metalúrgica de esta capital. La frase va textualmente así: "And so I repeat: the Chilean worker is lazy, drunken and irresponsible; has absolutely no interest in his work and much less interest in the welfare of his employer."

DE ANGEL OSSORIO Y GALLARDO

## RESPUESTA A UN LLAMAMIENTO DE PRIETO

100. Los bárbaros intereses que hoy se apropiaron los capitalistas quedarían acabados.

5.º. Toda la plus valía, es decir, el dinero obtenido después de pagar jornales, materiales, intereses del capital, gastos generales, reservas, etc. correspondiente a los trabajadores de todas clases: intelectuales, administrativos y manuales, repartido entre todos por partes iguales.

6.º. Con esas sumas se procedería a la evolución del salario. Es decir, que no se les entregarán a sus adjudicatarios sino que se les reservaría hasta que cada uno tuviera lo que le correspondía. Lo grado esto, se sortearían las acciones de capital, los capitalistas recuperarían el precio de emisión con lo cual no habrían perdido nada y la acción de capital se convertiría en acción de trabajo entregada al trabajador beneficiado, por donde la empresa capitalista se trocaría en cooperativa.

7.º. Intervención desde luego de los trabajadores en el gobierno de las industrias. Hoy se hallan éstas regidas exclusivamente por el capital. Según mi deseo, deberían estar gobernadas por el capital, la inteligencia, la administración y los obreros.

Tales son los puntos básicos de mi programa social. No está improvisado a la ligera y en pocos minutos, sino que es fruto de mis observaciones reflexivas de muchos años y acabo de desarrollarlo en mi anteproyecto de Código Civil de Bolivia.

No hay que decir que esto no lo admitiría nunca Franco. Lo malo del caso es que tampoco lo aceptan Churchill, Roosevelt, Stalin ni De Gaulle. Pero lo que a nosotros nos interesa es preguntarnos: ¿lo aceptarían los republicanos españoles? Ellos tienen la palabra.

A. O. Y G.

## Un año de trabajos

Es inconveniente natural, en Democracia incipiente como la nuestra, el hecho de reparar muy poco en las cosas buenas del régimen, mientras la acuciosidad, exagerada a veces, se gasta en reproches sin base y que resultan ineficaces, precisamente por ser desmedidos.

Es inconveniente no se ha producido.

Las copiosas informaciones de los diarios indican que ha existido un solo impulso para celebrar el hecho de que el Gabinete actual ha entrado, tranquilamente, un año de ininterrumpida labor.

En más de medio siglo no he visto un hecho semejante y que convenga en mejor forma de la estabilidad de nuestras instituciones. Porque precisa acentuar que la estabilidad ministerial que celebramos no es siquiera la consecuencia de las fraudulentas reformas constitucionales de 1925, sino el fruto de una Administración honesta, de una laboriosidad indiscutida: ambas han derribado todos los aislados esfuerzos de la política, dejando a los ciudadanos la sensación de lo que es firme, por la capacidad de los artifices y la confianza pública que han sabido crear y mantener.

El sostenimiento del orden interior, la atinada gestión en materia de orden exterior, la firmeza en la severa administración, ya de los caudales nacionales, ya de los estímulos que la economía y el comercio necesitan, el mejoramiento y ampliación de los servicios escolares y las sensatas reformas de la legislación, el metodizado progreso de las obras públicas y el plan especial de construcciones hospitalarias y obreras, el auxilio a la agricultura, en meditado empeño hacia la mayor producción, la decisión sin demagogia— para dar al problema de la tierra soluciones armonicas de gran alcance económico, la norma jurídico-social que ha permitido la pacífica solución de los conflictos del trabajo, y que nos lleva— poco a poco— al arbitraje obligatorio, y el intento plausible de aprovechar todos los elementos para que las Fuerzas Armadas sean— a la vez— elementos de orden y progreso; todo esto, que constituye vastísima labor, ha sido la preocupación patriótica, docta y sin aspavientos que este selecto grupo de ciudadanos, que constituye el Ministerio actual, ha sostenido en bien de Chile.

Con o sin vinculaciones oficiales de partido, la verdad es que este equipo ministerial ha demostrado tener las simpatías y la confianza de nuestros ciudadanos: piden éstos Orden y Trabajo, y lo han obtenido, pese a las vicisitudes naturales que nuestra política ofrece.

Pero es indiscutible que la permanencia continuada y sin variación, durante un año de rudos trabajos, está demostrando elocuentemente que si la opinión pública ha aceptado a este Ministerio lo ha hecho porque tiene conciencia de que el responde al anhelo nacional que entró a servir el primero de septiembre de 1943.

Seguramente la evidencia de este hecho da al Gabinete actual una característica notoria y muy acentuada: dentro de la indiscutida lealtad al Jefe del Estado, la más afectuosa cordialidad entre los señores Ministros. Así se explica que el trabajo diario sea llano y eficaz; sin el pinchazo enervante de las torpes emulaciones, sin la presión dañina de los pequeños grupos, estos buenos servidores del país guardan fidelidad a su juramento constitucional, y, en lo político, la guardan también a la tendencia de prudente avanzada que fijó el electorado de este país.

Todos ellos han pedido y obtenido oportunamente la cooperación del Congreso, y en los debates, los señores parlamentarios lo saben bien, éstos y aquéllos actuaron de acuerdo con lo que creyeron el interés nacional. Así se explica esta no interrumpida colaboración, solicitada y alcanzada sin condiciones, porque existe la confianza íntima que asegura el tranquilo progreso.

Sabemos bien de las rudas horas que nos deparará el término de la tragedia cuyo fin van alcanzando las fuerzas de la Democracia. Y al consignar este pensamiento no ocultamos el orgullo de establecer que el nuestro es el país sudamericano que demuestra más solides en la armonía social, fruto bendito de la constante sumisión al derecho.

A esta elevada tarea cívica contribuyen decidida, firme e inteligentemente los señores Secretarios de Estado. Merecen, por ello, bien de la República.

LABOR.

Homenaje de los Chillanejos a D. MARCIAL MORA M.

Mañana tendrá lugar la manifestación que las familias de Chillán, residentes en Santiago, ofrecen en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de Mora Miranda, en los salones del Hotel Crillon, de 16.30 a 20.30 horas.

A esta manifestación pueden adherir todas las personas de la provincia que lo deseen. Las adhesiones se recibirán en las oficinas de dicho hotel, hasta el último momento.

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

## UNA CARTA TRISTE

Puedo asegurar a la señora de Romo que casi todos los obreros contratados, o empleados de planta, trabajan sin entusiasmo, cuando no descontentos y de mala gana. Es posible que se ha cometido algunos injusticias, cuando otros venidos de fuera por influencias políticas, les quitaron las expectativas de ascender y ganar mayor sueldo. Podría provenir dicho desagrado de la desvalorización de la moneda y del trabajo sordo del col que consciente que les dice: ¡comprará mañana para alimentarse y para vestir a la familia!

Por experiencia me consta que los trabajadores libres o más felices y más prósperos que los obreros de empresas particulares o de industrias. En mi barrio, un niño que compró una carretilla de mano en 1.500 pesos gana hasta cinco pesos al día en el acarreo de bultos. Conozco a un carretillero que compró una carretilla con ganancias de la carretilla y el rico. Conozco un peón de campo que alquiló una chacra; a mujer hace salsa de tomate, l envasa y gana cien mil pesos al año. Conozco veginos con capitales de 500 mil pesos.

Los extranjeros creen que Chile es todavía el país en que más rápidamente se puede hacer fortuna. De otra parte, la selección en las empresas grandes se hizo imposible a causa de los contratos.

Voy a contar tres casos: ha ce poco tomaron un peón del sindicato en el Círculo Español. El mayor domo, cuyo familia conoció de paso en Providencia, notó que este cocinero no trabajaba mal y le notificó el desahucio. El cocinero me lo al mayor domo de una puñalada y el Sindicato está utilizando a dicho Círculo.

En Sewell un mayor domo repudió y notificó a un obrero mediocre y ebrio por que llegó tarde al trabajo; éste y otros obreros que le acompañaban analizaron al mayor domo. El Sindicato preparó acualmente la huelga general en la mina. En los ferrocarriles del Estado hay miles de empleados inútiles; un director, el señor Blanquiere, quis suprimirlos. Salió el señor Blanquiere. Llegó otro, reincorporó a los inútiles y ordenó el pago del dinero que se le adeudaba por el tiempo de ausencia.

El señor Juan Lagarrigue, de los más activos y justicieros en la dirección de los Ferrocarriles, fue el héroe de cierta aventura bastante curiosa. Como me la contaron la repetí: le dieron un billete de la Calera. Al final del banquete sirvieron champagne en abundancia. El señor Lagarrigue preguntó que de dónde provenían las botellas; le respondieron los más entusiastas que habían ido por ellas a un vagón de carga; iban destinadas a Santiago. El señor Lagarrigue les pagó de su bolsillo y ordenó que expulsaran a los autores de la irregularidad. No perdieron jamás la audacia del director.

J. E. B.

## DON SANTIAGO LABARCA PARTIRA HOY A PANAMA

Hoy se dirigirá por la vía aérea a Panamá el señor Santiago Labarca, quien viajó en representación del Presidente de la República a la ceremonia de la firma del convenio que pone término a este diferendo.

El señor Labarca se despidió ayer del Excmo. señor Juan Antonio Ríos, del Excmo. señor Juan Antonio Fernández, subsecretario de Relaciones Exteriores, don Claudio Alaña.

NUEVOS CURSOS DEL C. FEMENINO AMERICANO

Con matrícula completa están funcionando los cursos de Inicial, que con tanto acierto dirige la concejala dirigente señora Elvira de Vergara.

Atendamos a las interesadas que están matriculadas para los cursos de: peinados, manicura, maquillaje, modas, corte y confección, economía doméstica, juguetería y de la señora Emma de Urrutia.

La enseñanza procura título profesional y el curso tiene además un internado para alumnas.

Matrícula e informaciones para estos cursos en el Excmo. señor Vergara No 325, teléfono 57400.

## SOC. PROTECTORA DE ANIMALES "BENJAMIN VICUÑA MACKENNA"

Esta institución de Beneficencia Animal, que tan útiles servicios presta en favor de los irracionales, informa a sus asociados y público en general que la clínica veterinaria, que se construye en Libertad No 1850 está próxima a finalizarse, pero faltan todavía algunas terminaciones y detalles en el edificio y casa de administración.

En todo caso, el Directorio tiene el propósito de inaugurar dicha clínica a fines del presente mes, como un número especial de la Semana de la Naturaleza.

En esta clínica habrá un Hospital Veterinario y un pensionado para animales menores (perros y gatos) como también un pequeño refugio para aquellos animales abandonados que sean dignos de atención y cuidado, o para darles una piadosa muerte, si su salud y otras circunstancias aconsejaren tal medida.

El Directorio de la Protectora tiene un amplio programa de trabajo y de obras por realizar en relación a la terminación de la clínica y a su funcionamiento, y sólo espera que los asociados y público benévolo continúen presionando su valioso apoyo e importante cooperación.

A la inauguración de la clínica serán especialmente invitadas aquellas personas que hayan contribuido con alguna suma de dinero para llevar a cabo esta hermosa obra de cultura y adelanto en nuestra capital, como igualmente todos los asociados de nuestra institución.

LABOR.

Homenaje de los Chillanejos a D. MARCIAL MORA M.

Mañana tendrá lugar la manifestación que las familias de Chillán, residentes en Santiago, ofrecen en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de Mora Miranda, en los salones del Hotel Crillon, de 16.30 a 20.30 horas.

A esta manifestación pueden adherir todas las personas de la provincia que lo deseen. Las adhesiones se recibirán en las oficinas de dicho hotel, hasta el último momento.

LABOR.

Homenaje de los Chillanejos a D. MARCIAL MORA M.

Mañana tendrá lugar la manifestación que las familias de Chillán, residentes en Santiago, ofrecen en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de Mora Miranda, en los salones del Hotel Crillon, de 16.30 a 20.30 horas.

A esta manifestación pueden adherir todas las personas de la provincia que lo deseen. Las adhesiones se recibirán en las oficinas de dicho hotel, hasta el último momento.

LABOR.

Homenaje de los Chillanejos a D. MARCIAL MORA M.

Mañana tendrá lugar la manifestación que las familias de Chillán, residentes en Santiago, ofrecen en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de Mora Miranda, en los salones del Hotel Crillon, de 16.30 a 20.30 horas.

A esta manifestación pueden adherir todas las personas de la provincia que lo deseen. Las adhesiones se recibirán en las oficinas de dicho hotel, hasta el último momento.

LABOR.

Homenaje de los Chillanejos a D. MARCIAL MORA M.

Mañana tendrá lugar la manifestación que las familias de Chillán, residentes en Santiago, ofrecen en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de Mora Miranda, en los salones del Hotel Crillon, de 16.30 a 20.30 horas.

A esta manifestación pueden adherir todas las personas de la provincia que lo deseen. Las adhesiones se recibirán en las oficinas de dicho hotel, hasta el último momento.

LABOR.

Homenaje de los Chillanejos a D. MARCIAL MORA M.

Mañana tendrá lugar la manifestación que las familias de Chillán, residentes en Santiago, ofrecen en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de Mora Miranda, en los salones del Hotel Crillon, de 16.30 a 20.30 horas.

A esta manifestación pueden adherir todas las personas de la provincia que lo deseen. Las adhesiones se recibirán en las oficinas de dicho hotel, hasta el último momento.









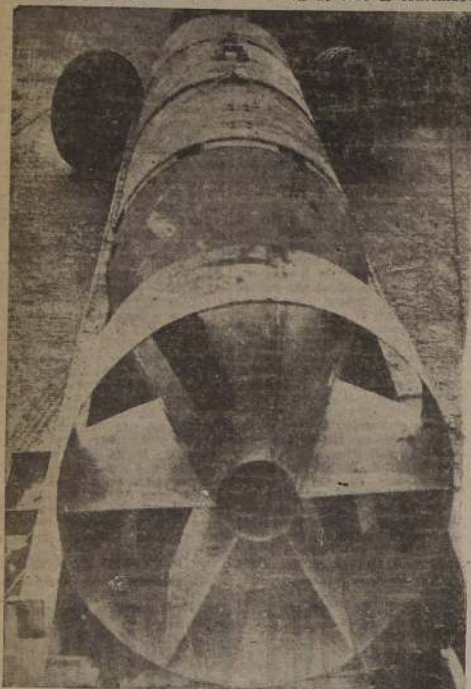


# LA BOMBA MAYOR DEL MUNDO

LA BOMBA DE 12,000 LIBRAS DE LA REAL FUERZA AEREA BRITANICA, DE GRAN PODER EXPLOSIVO, ES ELABORADA PRINCIPALMENTE POR MUJERES.—MAQUILLAJE CONTRA SUBSTANCIAS PELIGROSAS

Por el Capitán ERNEST WATKINS

La bomba de 12,000 libras de Gran Bretaña es la mayor de las usadas en esta guerra por cualquier fuerza aérea. Sus efectos son devastadores. Fue diseñada especialmente para ataques contra las fábricas alemanas y de la Europa ocupada por los nazis. Reduce a te-



Una bomba de doce mil libras, de las que utiliza la R. F. A. Británica, es remolcada por un tractor

combras a todo edificio ubicado dentro de un radio de 400 yardas de su cráter. Ni la mayor de las fábricas puede escapar a su total destrucción si es alcanzada por una de estas bombas gigantes. Su acción es debida totalmente a su fuerza explosiva. Su casco es de acero delgado y no ha sido ideado para que produzca efectos por fragmentación, ni perforaciones de blindajes, sino que para ataques de precisión contra objetivos especiales y predeterminados. Sobre las concentraciones de tropas, vehículos o depósitos, y las estaciones y maestranzas ferro-

viarias, se arrojan bombas de menor tamaño con mucho más éxito. El problema del diseño de bombas es relativamente sencillo. Lo que hay que asegurar principalmente, en cualquier tipo de ellas, es la explosión simultánea de todo el contenido.

## EXPLOSION MATEMATICA

Lo más importante es, entonces, que la explosión se produzca cuando y como se desea, pues de otro modo se pierde gran parte de la efectividad de la bomba. Una vez hecha la mezcla explosiva, debe procederse a llenar completa y minuciosamente el casco, de manera que no queden espacios con aire, pues ello también reduciría la intensidad de la explosión.

Dicha mezcla contiene, entre otros elementos, TNT. Se ha calculado las proporciones de cada uno de sus componentes tras largos y cuidadosos experimentos. Debe ser derretida para verificar el relleno. Todas las fábricas del mundo están bajo el control del Ministerio de Abastecimientos y siguen los mismos métodos básicos, ideados para la máxima seguridad de los obreros, tales como el aislamiento de los diferentes cuerpos de edificios y demás medidas tendientes a evitar la generalización de los daños provocados por una explosión accidental.

## NOVENTA POR CIENTO DE OBRERAS

Las plantas de relleno de bombas británicas cubren, cada una, un área de 1,600 m<sup>2</sup> de terreno, emplean a más de 5,000 personas, el noventa por ciento de las cuales son mujeres. Y llenan, entre otras, las bombas de 12,000 y 4,000 libras que utiliza la R.F.A.

En relleno se hace en una de las áreas cubiertas en que está dividida la fábrica. Los elementos químicos llegan a la fábrica respectiva ya listos para su mezcla.

La planta de relleno se asemeja grandemente a una panadería. Las muchachas usan overoles blancos y turbantes de color diferente, según sus labores. Deben mantener la cabeza descubierta, pues el polvo de la mezcla puede ocasionarles ferulitis. Todos sus accesorios son de madera o aluminio, para evitar las chispas.

Los 5,000 operarios trabajan en tres turnos, y así es posible que la labor no se interrumpa ni de día ni de noche. En estas fábricas, como en todas, es posible que ocurran accidentes, pero los riesgos en las plantas de relleno son diferentes de los de las industrias corrientes.

# EL COMANDANTE EN JEFE



Su Majestad Jorge VI, Rey de Inglaterra, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas del Reino Unido. Hoy se cumplen cinco años desde que Gran Bretaña declaró la guerra a Alemania

Los procesos mentales son aquí menos. Las bombas de 12,000 libras son 1. en 3 segundos, cada una de las cuales tiene un colector de acero y son colocadas en la misma sección del relleno, en los vagones que han de transportarlas. No hay gran peligro de accidentes ordinarios, pero siempre está latente el riesgo de explosiones mayores.

En otro cuerpo del edificio, se llenan los fulminantes. Esta es la labor más peligrosa, pues los explosivos aquí manejados son los más sensibles.

Alrededor del 60 por ciento de las operarias son casadas y la mayoría son jóvenes, pero hay un porcentaje de mujeres de más edad, que se ocupan de labores más elementales, tales como la prueba de municiones de arma menores.

## CREMA FACIAL QUE IMPIDE LAS INFECCIONES

Se ha debido guardar muchas precauciones para evitar infecciones en estas fábricas. La dermatitis, por ejemplo, ha sido combatida con un régimen de estricto aseo. A cada muchacha se le da crema facial, y un ungüento para los labios,

cuando inicia su turno. Ambos específicos son removidos al salir del trabajo, y con ellos también se van los polvos nocivos para la salud.

La cantina es completamente democrática. Todos comen de la misma comida y al mismo precio. Ingenieros, técnicos y operarios disfrutan de sus beneficios por igual.

Estos operarios, aceleran cada vez más su tarea, pues ven en ello el medio más evidente de lograr el rápido aplastamiento de los enemigos de la libertad y la dignidad humanas.

E. W.

## CLINICA Homeopatica

Dr. RAMON PINEDA

PENSIONADO MEDICO

3.er año de funcionamiento

PIEZAS 1 a y 2 a

Catedral 2363 - Sigo.

TELEFONO 94467

# VEHICULOS BLINDADOS DE COMBATE BRITANICOS

ORIENTACIONES EN EL PROYECTO DE TANQUES.—AL EQUIPAR A LAS FUERZAS BRITANICAS SE TOMAN EN CONSIDERACION LOS FACTORES DE PESO, VELOCIDAD, Y PROTECCION A LA INFANTERIA.—BLINDAJE MAS PESADO Y AUMENTO DEL FACTOR STANDARD

Por el Comandante J. R. W. MURLAND del Quinto Regimiento de Reales Guardias Dragones Inniskillen Británicos.

Es ya un lugar común el hecho de que la batalla es desde luego el mejor (si no el único) proyectador de tanques. La guerra presente ha alcanzado su quinto año, y en todos los países se han producido grandes progresos tanto en la técnica de construcción como en el empleo táctico de los tanques. En ninguna parte ha sido el progreso mayor que en la Gran Bretaña, cuna del tanque.

El proyecto de un tanque es un problema de coordinación, como el de todas las máquinas que han de sufrir dura vida. Muchos factores tienen que ser pesados el uno contra el otro, y el proyecto final representa la mejor combinación que se ha podido obtener para que pueda cumplir la misión táctica que de él se requiere.

Todo tanque, sea cual fuere la misión para la cual es creado, tiene tres características fundamentales: armamento, movilidad y protección. Todos los proyectistas se encuentran enfrentados con la gran dificultad de que no pueden aumentar una de estas características, sino a costa de las otras dos. Por ejemplo, supongamos que se requiere una mayor protección en el blindaje; es bien claro que esta circunstancia aumentará el peso de la máquina, en su consecuencia, será más lenta; es decir, que su movilidad se habrá reducido.

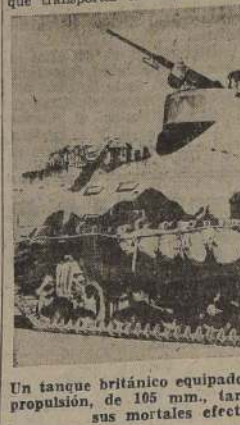
Por razones tácticas puede no ser conveniente reducir la movilidad y en su consecuencia el proyectista debe instalar un motor más potente. Si el tamaño del carruaje ha de ser el mismo (y cualquier aumento en el tamaño del carruaje significa un nuevo aumento en el peso), algo habrá de sacrificarse para proporcionar espacio para un motor más grande. La movilidad, lo que reduciría la capacidad de lucha del tanque; o el petróleo, que reduciría su radio de acción.

Este es un ejemplo muy simple de las muchas dificultades que el proyectista ha de enfrentarse, pero que servirá para ilustrar los problemas que se presentan. Se puede hacer notar que algunos de los problemas del proyectista pueden ser resueltos aumentando el peso; pues tal aumento no tiene necesariamente como resultado una reducción proporcional en la movilidad. Esto sugiere que el cuanto más pesado sea el tanque tanto más se aproxima su modelo al ideal táctico; desgraciadamente tal solución al problema es demasiado fácil, pues el peso en sí mismo es una desventaja muy seria.

## TANQUES PESADOS AUMENTAN LAS DIFICULTADES EN PONTONES

Para tomar en cuenta sólo un aspecto de esta cuestión del peso, ha de tenerse presente que la destrucción de puentes por bombardeo aéreo o artillero, o por preparación, es una de las más frecuentes operaciones menores de guerra. Ahora bien, nuevos puentes tienen que ser construidos continuamente por los ingenieros militares, quienes tienen que transportar la mayor parte del material requerido para esta misión. Consecuentemente, el empleo de tanques más pesados, aumenta considerablemente el problema de los puentes, y se lleva a un punto en el cual las ventajas que ofrecen tanques más pesados son contrabalanceadas por las dificultades en construir puentes que permitan su transporte.

Esto significa que el peso que se le puede dar a un tanque para obtener su máxima efectividad táctica es limitado, desde un punto de vista práctico, y se puede observar que este límite ha sido casi alcanzado en muchos países. El límite de peso permisible es siempre una cuestión de opinión.



Un tanque británico equipado con el Priest, cañón de antiaéreo, de 105 mm., tan temido por el enemigo por sus mortales efectos. — (Foto Bippa)

Tácticamente han sido necesarios dos tipos de tanques, cada uno de ellos con distintas características. El uno es una máquina rápida con amplio radio de acción, capaz de explotar una rotura en las defensas enemigas y operar contra sus cuarteles generales y líneas de comunicaciones. Esta es probablemente la misión táctica ideal para un vehículo de combate blindado, y al diseñar una máquina para esta misión — el proyectista puede sacrificar alguna parte de la protección en favor de mayor velocidad y radio de acción.

El otro tipo de tanque es una máquina en la cual su más pesado blindaje ha disminuido la

velocidad, aunque sin afectar sus posibilidades de misión. Su misión es el apoyo inmediato a la infantería, misión en la cual la velocidad no es tan importante como una protección adecuada. En la Gran Bretaña, estos tipos han sido denominados

de "Crucero" y "Infantería", respectivamente, y ahora su desarrollo ha seguido líneas independientes aunque paralelas. Muy recientemente, embargo, dos nuevos factores han comenzado a influenciar dos los proyectos de tanques. El primero es el mayor peso y potencia del cañón de tanque, que inevitablemente exige a aumentar más y más el blindaje de los tanques. El segundo es la necesidad de un proyectil de alto explosivo capaz y un proyectil perforante y que el alcance sea superior al del cañón antiaéreo. Ambos factores tienden a aumentar el peso de los tanques, y como resultado de esta influencia la división entre "Crucero" e "Infantería" parece desapareciendo.

Los modelos modernos se aproximan más y más hacia un tipo de tanque para "todos los usos" que esté menos especializado que los tipos "Crucero" e "Infantería". Mientras tal tanque cumple de una manera adecuada todas las misiones que se requieren, es ventajoso tener solo un modelo: básico para todas las misiones, especialmente de el punto de vista de facilitar el suministro y las reparaciones.

J. R. W. M.

# V I D A S O C I A L

## MANIFESTACION A D. VICTOR ORTIZ



Con motivo de su reciente designación como abogado-efe del Departamento Jurídico de los FF. CC. del Estado, don Victor Ortiz, fué aver objeto de una cariñosa manifestación de parte de un grupo de sus amigos. Se le ofreció un espléndido almuerzo en La Bahía tributándole demostraciones de sincero cariño y de adhesión por el elevado cargo que ha pasado a desempeñar, en reemplazo de don Osvaldo Vial, actual Ministro de Tierra, que desempeña a aquel puesto.

La manifestación fué ofrecida por don Carlos Varas Olea en frases muy expresivas, siéndole en el uso de la palabra don Gabriel Amunátegui. Habló finalmente don Carlos Tallo, cuyas expresiones tan oportunas como elocuentes arrancaron nutridos aplausos de los presentes. Agradeció el festejado en palabras profundamente emotivas

## Culto Evangélico

"A fin de que la dignidad humana y la bondad, no desaparecan de la tierra". Palabras que, en forma sencilla pero impresionante, pronunció la Reina Elizabeth de Inglaterra, en un breve mensaje dirigido a las mujeres de las Américas.

La Reina estaba expresando sus personales agradecimientos, y los de su pueblo, por la simpatía y ayuda americanas en una hora de crisis y agonía. Al comienzo su voz denotaba vacilación muy explicable, ya que ella no está acostumbrada a los discursos siendo como es dama de un apacible hogar. Su casa real es símbolo de lo que debe ser todo hogar como centro de vida.

Más, cuando llegó a las palabras citadas, su voz fluyó firme y clara. El temor había sido disipado y uno podía sentir el calor humano que envolvía sus expresiones. Y no podía ser de otra manera porque ella estaba hablando de cosas básicas, sin las cuales la vida humana y la humanidad misma, se hunden en insoslayable abismo.

Y eso precisamente es lo que ocurre en vastos sectores de la tierra. El sentido de la dignidad y valor de los seres humanos, como humanos, está perdiéndose y tanto

hombres como mujeres son tratados en forma en que ningún hombre en sus cabales lo haría con animales.

Uno de los ideales de la religión de Cristo es el de la santidad de la persona humana y, sin embargo, hay miles de seres oprimidos en campos de concentración; cientos que cada día, caen fusilados y millones que mueren a pausas. Al ganado se le trata con más consideración.

¿Bondad? ¿Qué inexpressables crueldades han invadido la tierra! Es como si el hombre se hubiese tornado bestia; destruye y pulveriza a sus semejantes y permanece insensible a todo dolor!

"Dignidad y bondad" — sin estas dos la vida humana deja de ser humana y por lo mismo humanitaria. Si el hombre no ayuda al hombre y en cambio lo oprime y aniquila, es indudable que el fin del mundo ya ha llegado!

Si la dignidad y la bondad desaparecen de la tierra, ésta se convertirá en un "infierno" Dante soñó. En favor de la supervivencia de la dignidad humana y la bondad, una prominente dama cristiana hace un llamado a todas las mujeres y hombres del mundo.

La Reina Elizabeth ha hablado en nombre del Divino Maestro.

PEDRO ZOTTELE.

nadas y de hondo afecto para sus amigos.

Asistieron al acto además del festejado, don Victor Ortiz, los señores: Ricardo González Cortés, Luis Valdivia, Carlos Tallo, Carlos Varas Olea, Ricardo Latcham, Oscar García Silva, Dr. Héctor Armas García, Gabriel Amunátegui, Carlos Alzola, Andrés Lasalvia, Justo P. Contreras, Julio Leraeta, Antonio Pérez y Jorge Calderón.

## "HORA DEL EVANGELIO"

C. B. 135 Radio "El Mercurio", en cadena con C. A. 108 Radio "La Seren" de La Serena. Los Domingos de 9 a 9.30 de la noche.

Conocer las Escrituras es conocer a Cristo. Conocer el Evangelio es conocer el corazón de Cristo.

DOMINGO 3 DE SEPTIEMBRE

1.º Evangelio: Luc. 14.º Domingo XIV después de Pentecostés. F.º y confesión en la admirable y misericordiosa Providencia de Dios. P.º. Alejandro Huneeus Cox. 2.º Polifonía de Palestrina, por la Capilla Sixtina. 3.º En torno al Evangelio de S. Juan: Jesús señala un medio seguro para convencer del origen divino de su misión. P.º. Diano de Castro Ortúzar. 4.º Himno relleno final.

—En el Templo de la Primera Iglesia Metodista, ubicado en la Avenida Portales 2810, se efectuarán hoy los siguientes oficios: Estudio bíblico, con clases especiales para niños, jóvenes y adultos, a las 10.15 horas. A las 11.15 horas, el pastor Pedro Zottele predicará sobre el tema: "Las Paradojas de Jesús". A las 15.30 horas, concentración de la juventud evangélica, para analizar el significado de la libertad de cultos por la cual luchan las Naciones Unidas. A las 19 horas habrá sermón y celebración de la Noche Fraternal. La concurrencia a estos actos es enteramente gratuita.

**Esta Noche**

**Carmencita IDAL**

EL ALMA DEL TANGO.

**SUSSY DEL CARRIL**

la aplaudida intérprete de la canción francesa.

En un programa extraordinario de canciones.

BAILES por Orquesta Nano Moya.

CENA de amanecida.

**Patio ANDALUZ**

PLAZA DE ARMAS ESQ. MONJITAS

**Calcetines**

FORMIDABLE LIQUIDACION

EL PAR: \$ 2.90, 4.90, 5.90, 6.90, 7.90, 8.90, y \$ 10.

VENTA MINIMA: UNA DOCENA

FABRICA: Bellavista 0503. Final carros 9 y 10

Hay, además: MEDIAS SOQUETES, PAÑUELOS, etc.

Hoy quedará concertado en Viña del Mar el matrimonio de Srta. Meme Araya Ormazabal con el señor Jorge A. Sina

**SU AMIGO MAS FIEL**

**MAIZENA SAN MIGUEL**

M. R.



# 1939 - 3 DE SEPTIEMBRE - 1944

DESDE HACE CINCO AÑOS LA COMUNIDAD  
BRITANICA DE NACIONES LUCHA  
HEROICAMENTE POR LA LIBERTAD



"Iremos hasta el fin, combatiremos en Francia, combatiremos en los mares y océanos, combatiremos con creciente confianza y creciente poder en el aire. Defenderemos nuestra Isla, cueste lo que cueste; lucharemos en las playas, lucharemos en los campos y en las calles, lucharemos en las colinas". (Palabras de Winston Churchill, el 4 de Junio de 1940).

...y desde hace cinco años la Comunidad Británica de Naciones cumple la promesa y determinación de Churchill hecha en el instante más sombrío de la guerra. Como lo destacó en discursos más recientes, luchará con sus aliados sin descanso hasta el total aniquilamiento de los enemigos actuales de la humanidad: Alemania y Japón.

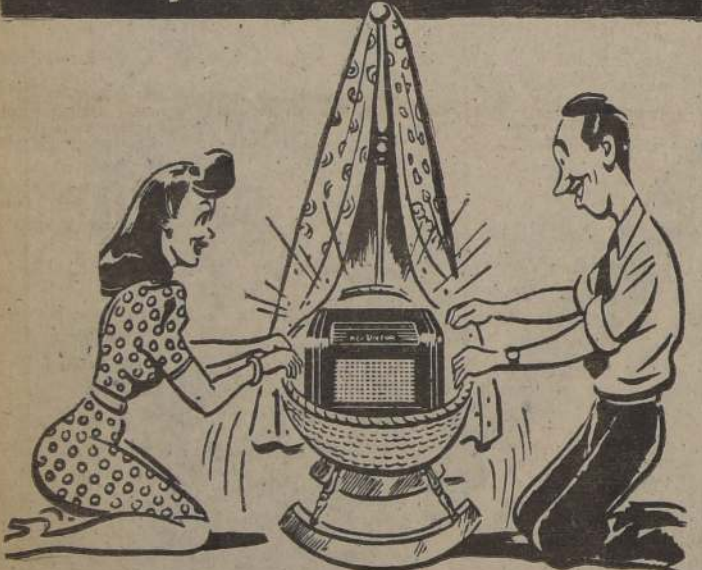
# 1939 - 3 DE SEPTIEMBRE - 1944





Señora Cristina Valdés Pérez. — (Foto Zmirak)

*Cuidelo...  
¡PERO NO TANTO!*



Su receptor RCA Victor no necesita un cuidado tan exagerado, porque en su fabricación sólo se emplean materiales de la mejor calidad y es sometido a muchas pruebas antes de llegar a su poder. Pero no le dé un trato despiadado... Los golpes dañan las conexiones, los tubos y el altoparlante, e impiden el buen funcionamiento del receptor. En las actuales circunstancias es necesario evitar estos descuidos, pues hay dificultad para obtener oportunamente los repuestos que requiere una reparación.

#### CUIDE ASÍ SU RECEPTOR:

- ★ Haga funcionar siempre el receptor a volumen mediano.
- ★ No saque el enchufe sin antes haber apagado el radio, mediante la perilla correspondiente, y no lo tire nunca del cordón.
- ★ No deje que los niños jueguen con él y evite los golpes.
- ★ Manténgalo a cubierto de polvo y suciedad.

Observando estas sencillas instrucciones, usted podrá obtener de su receptor RCA Victor todo el magnífico rendimiento que es capaz de dar, para su agrado y el de su familia.

**RCA Victor**  
CORPORACION DE RADIO DE CHILE, S. A.



UNA ORGANIZACION CHILENA AL SERVICIO DEL PUEBLO CHILENO

#### En el Carrera.

Ayer fue ofrecido un cocktail por don Ramón Vergara a un grupo de sus relaciones sociales con motivo de su día onomástico.

—Hoy será ofrecido un gran té, por sus relaciones sociales, a la señorita Ise Lyon y señor M. C. Stamm con motivo de su próximo matrimonio.

—Mañana lunes 4 será despedido de su vida de soltera la señorita Olga Alcayaga Valderrama con un té que le ofrece un grupo de sus amigas.

—La señorita Laura Denegri Tromber será festejada el día martes 5 con un té que le ofrece un grupo de sus amigas con motivo de su próximo matrimonio.

—Con motivo de su próximo matrimonio sus amigas le ofrecerán un té el 6 del presente a la señorita Elena Martínez Zegers.

—El miércoles 6 de septiembre numerosas personalidades ofrecerán un almuerzo al Excmo. señor Marcial Mora Miranda, con motivo de su designación como Embajador de Chile en los Estados Unidos de Norte América.

—El jueves 7 será despedida de su vida de soltera la señorita Carmen Silva González con un té que le ofrece un grupo de sus amigas.

—El 7 de septiembre sus amigas ofrecerán un té a la señorita María Correa Castellano con motivo de su próximo matrimonio.

—Sus amigas despedirán de su vida de soltera el sábado 9, a la señorita Luz Carvallo M. ocasión en que le ofrecerán un té en los salones del hotel.

Las adhesiones a todas estas manifestaciones son recibidas en la caja central del hotel.

#### MATRIMONIO MAC-VICAR DE LA MAZA-GARIN

Hoy se efectuará el matrimonio de la señorita Mercedes Garin Cea con el señor Duncan Mac-Vicar de la Maza en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, a las 10.30 horas.

Pondrá las bendiciones Monseñor Miguel Müller.

Serán padrinos los señores Alberto Mac-Vicar Vela y Enrique Garin Cea y madrinadas las señoras Iris Mac-Vicar de Correa y Blanca Cea de Garin.

Testigos en la ceremonia religiosa serán los señores: Jaime Garin Cea, Agustín Espejo Pizarro, Carlos Cea Oliva y Carlos Mandiola Grove, por parte de la novia, y los señores Néstor Mac-Vicar de la Maza, Víctor Correa Ríos, Dr. Jorge Garcés Riquelme y Manuel Gmo. Ramírez Vela, por parte del novio.

Testigos en el matrimonio civil los señores: Eduardo Garin Cea, Telésforo Mandiola Grove, Alejandro Burmeister Bravo y Gonzalo de la Maza Urrutia, por parte de la novia, y los señores Gabriel Mac-Vicar de la Maza, Luis de la Maza Vela, Darío de la Maza Riquelme y Jorge Jara Mendiluce, por parte del novio.

#### MATRIMONIO CONCERTADO

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Beatriz Montenegro Aranceta con el señor Rodolfo Baladrón Gutiérrez. Hizo la visita de estilo la señora María Gutiérrez v. de Baladrón.

—Fallecimiento.— En la madrugada de ayer ha fallecido en la ciudad de Talca, después de una penosa enfermedad, el señor don Humberto Sepúlveda Mandiola, enlutando con ello a conocidos hogares de la sociedad de Talca y Santiago.

Hijo de don Miguel Joaquín Sepúlveda y Silva y de doña Matilde Mandiola Gana, había dedicado su existencia al trabajo de la agricultura y a la atención de los suyos. Casado con doña María Fernández Barros formó un hogar prestigioso que hoy vea la pérdida del jefe de familia. Sus funerales se efectuarán hoy domingo, partiendo de su casa habitación, calle 1 Norte 565.

#### GROUPE AMICAL DES SEXAGENAIRES

Le Dimanche 10 septembre prochain, aura lieu a la Maison de France, à l'heure accoutumée, la 42ème Réunion familiale de notre Groupe.

Les circonstances exceptionnelles qui se déroulent dans notre Chère Patrie, les actes de valeur et de sacrifices qu'accomplissent nos compatriotes de la résistance et nos soldats, sont un motif d'étonnement pour tous ceux qui, acceptant comme vraies les assertions propagées, sur la déchéance de notre race, considéraient la France comme une puissance déchue, incapable de reprendre la brillante place qu'elle occupait parmi les grandes Nations.

Un juste revirement d'effection dans l'opinion publique de tous les peuples, qui voient avec surprise non exempt de satisfaction, l'expulsion du sol Français, de ses barbares occupants.

Nous, les vieux Français, exilés volontaires, qui vivons dans ce beau et hospitalier pays qu'est le Chili, avons tous sailli d'allégresse, en apprenant la confirmation de nos secrètes espérances, qui se réalisent comme nous les avions conçues.

Réunissons-nous le plus grand nombre possible, autour de notre famille loyale pour fêter, avec orgueilleuse fierté, la libération de Paris par les héroïques soldats de la résistance, pendant que s'approche celle de tout notre territoire. — Triat, secrétaire.



Señora Anita Ruiz Tagle Huneus, cuyo matrimonio con el señor Oscar Fernández Correa quedará concertado hoy. Hará la visita de estilo la señora Victoria Correa de Fernández.

#### CONCURSO FLORAL

Los días 18 y 19 de noviembre se llevará a efecto un gran concurso floral en el Stade Français, organizado por un grupo de damas británicas y norteamericanas.

Se invita a participar en este concurso a todas las personas que se interesen por exhibir sus flores.

Mayores detalles se darán oportunamente por la prensa.

#### BAUTIZO

Ha sido bautizado Carlos, hijo de don Carlos Iñiguez Sanfuentes y señora Amanda Irarrázaval de Iñiguez.

Fueron padrinos don Ricardo Irarrázaval Rojas y la señora Laura Sanfuentes de Iñiguez.

#### RAQUEL GONZALEZ

Especialidad primeriza  
Atención permanente  
Precios antiguos  
SEÑORA VARELA  
FONO 69058

#### ¿Tiene GOTA?

Use "FENETSAL"

#### CARLOS RAKOS

SOLDADURAS DENTALES  
(SISTEMA RAKOS)  
para ARREGLAR INMEDIATAMENTE cualquier defecto (FRACAS, ROTAS, DIENTES DE PORCELANA, PUEBLOS FIJOS EN LA BOCA O REMOVIBLES, ya sean de oro, combinación paladón u otros materiales).

MONJITAS 779, 5.º PISO  
DEPTO 1 TELEFONO 32850

#### ¡ATENCIÓN! LA FABRICA OFRECE

CARTERAS  
BILLETERAS  
MALETAS DE VIAJE  
FACILIDADES DE PAGO  
MALETERIA  
EL EXCURSIONISTA  
10 DE JULIO 18

#### NOVIOS ARGOLLAS DE ORO

Macizas, grabadas y selladas, desde \$ 120 par.

#### CASA SOSTIN

FABRICA DE ARGOLLAS:  
66 — Nueva York — 66  
No confundir.  
Garantía - Seriedad - Rapidez  
Remitimos a provincia.



La debilidad humana de hacer obra conquistadora de títulos es planta exótica que el Patriotismo Nacional de la Infancia no cultiva. Así se practica el bien por el bien.  
4 DE SEPTIEMBRE

#### NUOVA PROFESIONAL



Señora Guacolda Alvarez Garay. Ha recibido su diploma profesional en Corte y Confección, esta alumna del Instituto "Alcornoque" ubicado en Catedral 1237, de esta ciudad.

La señorita Alvarez obtuvo muy buenas calificaciones en sus exámenes, a los que presentó hermosas confecciones y correctos diseños técnicos.

#### DOÑA JULIA BORGONO VARELA

Ha fallecido esta distinguida y virtuosa dama, miembro de respetables familias.

Afable y bondadosa a lo que una clara inteligencia y espíritu caritativo, gozaba de general estimación y cariño.

Era hija de don Scipión Borgho Vergara y de doña Lucila Varela, nieta del general don José Manuel Borgho y media hermana de don Gustavo Munizaga Varela.

Su fallecimiento ha causado hondo sentimiento de pesar en el vasto círculo de sus relaciones y amigos.

#### MISA

A las 10.30 horas de hoy, en Saint Andrew's Church, St. Domingo 659, se oficiará una misa por el descanso del alma de la señora Greta Heidenheim de Haleby, con motivo de cumplirse seis meses de su fallecimiento.

#### VIAJEROS

Se han dirigido a Quipú la señora Enriqueta García Moreno y señorita Lucy Albano Moreno.

#### ACCION PRO SERVICIO SOCIAL DE LA MADRE Y EL NIÑO DE RUOÑA

Se cita a una reunión general para mañana a las 18 horas en el Club la asistencia de todas las socias por haber asuntos urgentes y de trascendencia que tratar.

Se encarece la asistencia de todas las socias por haber asuntos urgentes y de trascendencia que tratar.

Formado su carácter en un ambiente de tolerancia y de fraternidad, había logrado con quistarse el cariño y respeto de quienes tuvieron la suerte de conocerlo. Su lealtad y espontaneidad fueron sus mejores atributos en la lucha por la vida, en la cual logró dar cima a sus propósitos.

El actual conflicto europeo logró inquietar su espíritu y su anhelo de hombre libre y, su voto más ferviente cada día, era ver a su patria desligada de la opresión y a la humanidad en una convivencia pura y conservando como una de sus preciosas conquistas el de ser libres. Ha querido el Destino que, este hombre sincero en sus convicciones, no haya tenido la satisfacción de contemplar el epílogo de esta tragedia, pero su recuerdo alentará a todos aquellos que compartieron con él estas inquietudes y esperan la hora de la justicia y de la paz eterna.

Sus funerales se efectuarán a las 10 horas de hoy, en el Cementerio General.

#### En honor de don Carlos Peña Otaegui

Con todo brillo se realizó ayer en el Club de la Unión el almuerzo con que sus amigos festejaron a don Carlos Peña Otaegui con motivo de la publicación de su libro "Santiago de Chile en el Siglo".

Concurrieron alrededor de trescientas personas, ofreciendo la manifestación el presidente del C. de la Unión, don Guillermo Edwards Matte, en reemplazo de don Carlos Peña Otaegui.

Además hicieron uso de palabras los señores: Miguel Cruchaga Tocornal, Gallardo Nieto y Alberto B. patrón B.

#### En honor de don Marcial Mora

El miércoles 6 a las 13.15 horas se le ofrecerá al Excmo. Embajador de Chile en los Estados Unidos, don Marcial Mora un almuerzo en el Hotel Carrera, como homenaje de despedida.

Las adhesiones se reciben en la caja del hotel.

Lista de adherentes: Juan Esteban Montero, Je-rónimo Méndez, Humberto Trucco, Sebastián Santandreu, Osvaldo Hiriart, Fernando Molle, Hernán Videla Lira, Benjamin Claro Velasco, Abraham Alcaíno, Alfonso Quintana Burgos, General Arturo Espinoza Mujica, Almirante Vicen-te Merino, Luis Ambrosio Concha, General del Aire Manuel Tovarías, General Pedro Silva Calderón, José Maza, Humberto Álvarez Suárez, Gregorio Amunátegui, Arturo Philippi, Aurelio Benavente, Ju-venal Hernández, Alfredo Rosende, Rodolfo Michels, Gusta-vo Silva Campo, Guillermo Subercaseaux, Francisco Wal-ker Linares, Guillermo Laba-ca, Belisario Troncoso, Luis Aníbal Barrios, Horacio Gra-ham, Ricardo Letelier, Luis Gutiérrez Allende, Percy A. Seibert, Richard Reinohel, Víctor Moller, Hipólito Oliva, Moisés Poblete Troncoso, J. J. Cussen, Osvaldo Fuenzalida Correa, Alberto Escala, Eduar-do Faguguy, Miguel A. Rive-ra, Carlos Mewes Ortiz, Romeo Salinas, Sergio Huneus, Luis Apellaniz, Orlando Sandoval, Guillermo Peña y Lillo Julie Chana Carola, Jorge Petrovich, Carlos del Fierro, Enrique Matía Figueras, C. Víctor Mummig, Ramón Rojas Cas-tro, Salvador Sanfuentes, S. de Souza Leao Gracie, Guiller-mo de la Jara Montt, Héctor Arriagada Marín, Ramón Lu-co Acuña, Eduardo Warken B., Guillermo del Campo, Al-varo Bianchi Paz, Ernesto He- via Mozó, Eduardo Garretón R., Ambrosio Montt Rivas, Ricardo Searle, Humberto del Canto, Nicolás Orrego, Pedro L. Riveros, Federico Villase-ca Mujica, Alberto Gómez del Fierro, Enrique Kampfer, Al-fredo mundo Pizarro Rojas, Al-fredo Portales, Almirante Guillermo

Alzola.

—Con gran entusiasmo, guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Teatro de Gath y Chaves en honor de los esposos Mora Miranda, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoffmann, Alzola.

—Con gran entusias-

guen las adhesiones para manifestación que se efectuó el martes 5 del presente, a las 17.30 horas, en el Tea-de Gath y Chaves en hono-de los esposos Mora Miran-da, ganizada por el Centro Bala-Femenino.

Se invita a los contertulios correligionarios y amigos sociales. Las adhesiones se reciben en Gath y Chaves y la Librería Nascimento.

Troncoso, Pablo Cabezon, Amílcar Chiornini, Edmundo Salazar, Conrado Ríos Gálvez, Enrique Vergara, Antonio Valech H., Carlos Casanueva R., Carlos Rafael Giacaman, Glacama Carlos Vega Machier, He-Cornejo, Manuel Barrios, rrios, Tomás Rodríguez Al-de Luis Avalos, Cruz, Alamos Barros, José María del Araya Díaz, Oscar Sola-ro W., Javier Olea Salas, Julio Lavín Urrutia, Luis midt R., Horacio Arana-Laso, Rafael González A., nesto Sazá, John R. Con-Carlos Montané Castro, tiago Vivanco, Alejandro Valdivia, Ignacio Domínguez Solar, Dr. Eduardo de Ra-Alberto Cabero, Fernando tizar, Enrique Sánchez, do Mery, O. Rodríguez teta, Armando Band Pa-Carlos Acharán Arce, Ed-Rubio H., Eduardo Sana-go, Alvarez, Jacques Va-Michaux, Ismael Edwards ta, Pablo Hoff





Señorita Mónica Varas Errázuriz, cuyo matrimonio con el señor Armando Concha Silva se efectuará hoy, a las 12 horas, en la iglesia de los RR. PP. Franceses. Pondrá las bendiciones el Ilmo. y Rvmo. señor Arzobispo, Monseñor José María Caro.



**BANDERAS CHILENAS**

DE ALGODON

DE FINA LANILLA INGLESA

A PROVINCIAS SE DESPACHA CONTRA REEMBOLSO

ESTABLECIMIENTOS

"el hogar"

ARMADA 67

## SEÑORA

pida a su proveedor un cajón surtido de los más exquisitos licores que se producen en Chile:

Licor GRAND L'AIGLON  
Cognac L'AIGLON  
Cognac LOUVOIS  
Cognac CHANTECLAIRE  
Cognac CAMPEADOR  
Crema de Cognac L'AIGLON  
RHUM SIBONEY  
BRANDY 'V'  
Gin STERLING  
Aguardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:

**VIÑAS UNIDAS S. A.**

VINOS TUCORNAL

### ROMENAJE AL BRASIL.

El Salón Colorado del Club de la Unión dará un almuerzo el día jueves 7 de septiembre en honor del Excmo. Embajador del Brasil, en el día de la Independencia de su Patria.

Las adhesiones se reciben en la caja del Club.

### CONCURSO HIPICO EN EL STADE FRANCAIS.

Entusiasmas preparativos se vienen haciendo con motivo de la realización del programa correspondiente al Concurso Hipico Interclub que el Regimiento de Caballería No 2 Cazadores, anuncia para hoy, a las 14.30 horas en el jardín de salos del Stade Francais, terreno en el cual competirán los más calificados jinetes de los diversos clubes de paperchase, militares y carabineros de esta capital.

Dada la importancia y atracción de los recorridos programados, así como también, la preparación de jinetes y caballos que actuarán en esta competencia, se espera que su realización ha de alcanzar un lucido desarrollo.

Conjuntamente con este concurso se realizará también una prueba para amazonas y jinetes que recién se inician, que como es lógico suponer, ha logrado despertar marcado interés entre los aficionados, demostración que seguramente ha de constituir una novedad en esta clase de reuniones.

Estos números serán amonizados por la banda del Regimiento Cazadores.

### En el Crillon.

Las amigas de la señorita Lucía de Souner Urrutia le ofrecerán un té en el Crillon hoy, a las 17 horas, con motivo de su próximo matrimonio.

Con igual motivo será festejada por sus amigas la señorita Graciela Minardes con un té en el Crillon, el martes 5, a las 17 horas.

El miércoles 6 se llevarán a efecto en el Crillon los té que sus respectivas amigas ofrecen en honor de las señoritas Estela Morel García, María Barros Mandiola, Raquel Tagle Vergara, Jenny Bennet y Alicia Lastro, despedidas de su vida de solteras.

Con motivo de su próximo viaje a Buenos Aires, la señora Emilia Beltrami de Morales, será festejada con un té, por sus relaciones, hoy, a las 17 horas, en el Crillon.

Con motivo de su nombramiento de Embajador de Chile en Estados Unidos, los chilenos residentes en Santiago ofrecerán un cocktail en el Crillon, mañana a las 18 horas, en honor del señor Marcial Mora Miranda.

### EN HONOR DEL SR. MINISTRO DE TIERRAS Y COLONIZACION.

Con motivo de haber cumplido un año como presidente del Consejo de la Caja de Colonización Agrícola, los señores de esta institución ofrecerán mañana un almuerzo en el Club de la Unión, al

### RESIDENCIA.

El señor Ivar Alamos P. y señora Lucía Urrutia de Alamos, han fijado su residencia en Cristóbal Colón N.º 1683, fono 48663.

señor Ministro de Tierras y Colonización, don Osvaldo Vial Vial.

## MUSICA

### Emilio Capra a Buenos Aires.

En la combinación de pasado mañana, se dirige a Buenos Aires el compositor nacional señor Emilio Capra, donde dará varios recitales como autor chileno. Emilio Capra va como embajador de la música chilena, quien ha escrito numerosas obras sinfónicas, corales y pianísticas, de las cuales ha publicado casi medio centenar. En su anterior gira al altiplano La Paz (Bolivia) cosechó señalados triunfos. Ahora que va por primera vez a la capital del Plata, estamos seguros que dejará bien colocado el nombre de Chile.

Emilio Capra regresará al país a fines del mes en curso, para iniciar después una gira a Estados Unidos.

### BRAHMS Y SHOSTAKOVITCH EN CONCIERTO DE CAMARA

Mañana a las 10 horas se celebrará en la Sala Cervantes, el 8.º concierto de abono de la Sociedad de Música de Cámara. El interés del programa seleccionado y la categoría de sus intérpretes dan a este concierto un señalado interés artístico. Son los siguientes: Haydn, "Cuarteto la Alondra", por el Cuarteto Chile; Brahms, "Sonata en Mi menor para violoncello y piano", por Odno-poff y Elvira Savi; Shostakovich, "Quinteto para piano y cuerdas", por Elvira Savi y el Cuarteto Chile. Un reducido número de entradas queda en venta en el Instituto de Extensión Musical, Agustinas 620.

### PREPARATIVOS DE LA TEMPORADA LIRICA

Por avión partirá hoy a Buenos Aires el director artístico del Teatro Municipal, don Renato Salvati, con el fin de activar en dicha ciudad los preparativos para la gran temporada lirica oficial que se iniciará en nuestro Teatro Municipal en la primera quincena de este mes, y que ha despertado extraordinario interés en el público.

Tiene esta temporada el mérito de haberse logrado conjuntar elementos destacados de la Gran Opera de París; el Metropolitan de Nueva York; la Opera de Chicago; el San Carlos de Lisboa; el Municipal de Río de Janeiro y el Colón de Buenos Aires.



### PROGRAMA DOMINICAL DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES

Hoy, de 14 a 16 horas, en el concierto radiofónico que ofrece Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile en colaboración con la disquera del Conservatorio Nacional de Música por CB 66, Radio Chilena, se transmitirá la "Misa en Si menor" de Juan Sebastián Bach. Se transmitirá la grabación del Coro Filarmónico y la Orquesta Sinfónica de Londres bajo la dirección del maestro Albert Coates.

### LOS COROS DE LA ESCUELA MILITAR

En la brillante velada que se realizó anoche en el Teatro Municipal con el objeto de reunir fondos para la construcción del Templo Votivo Nacional, tuvimos el agrado de aplaudir los coros de la Escuela Militar.

La misma férrea disciplina que se advierte en todas las actividades de ese plantel donde se plasma el espíritu del Ejército de Chile, es el que reina, a la vez, en sus admirables conjuntos corales. Los jóvenes cadetes dieron, anoche una prueba por demás eficiente de sus dotes, entonando con impecable corrección buen número de obras de su nutrido repertorio.

## Fiesta de las Tulipas

El Comité Organizador de la Fiesta de las Tulipas, que se celebrará el 9 de septiembre en curso en el Hotel Crillon a beneficio de la Cruz Roja Holandesa, y a la vez conmemorando el natalicio de la Reina de Holanda, nos informa que para dar mayor realce al ambiente auténtico del Bar Bajinés, el público podrá asistir a una exhibición de bailes típicos bañeses y javaneses.

Para la ejecución de estos bailes antiguos el Comité cuenta con la colaboración de un bailarín profesional, Ignacio del Pedregal, quien des-

de hace tiempo se viene especializando en el arte coreográfico, y se ha dedicado muy especialmente a los bailes estilo bañés y javanés. Además, el ya conocido Niccanor Molinare interpretará sus últimas novedades. También se contará con la presencia de América Viel, bien conocida en el ambiente artístico de la capital.

Las entradas para esta fiesta, que como ya hemos dicho ha despertado gran interés, están en venta en el Hotel Crillon o en la Legación de Holanda, teléfono 40715.

## Matrimonio concertado.



Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Estela Morales González con el señor Mario Rojas Marinot. Hicieron la visita de estilo el señor Carlos Rojas Huneeus y la señora Berta Marinot de Rojas.

## "Diplomacia y Gran Mundo"

La prestigiada publicación mensual "Diplomacia y Gran Mundo" ha puesto en circulación su número 21. Editorialmente la Revista enfoca el problema de las relaciones argentinas en el momento actual, y en su portada presenta el retrato de don Guillermo del Pedregal.

El movimiento diplomático de nuestra Cancillería está catalogado en notas breves y en sentenciosos comentarios que trazan el perfil de los nuevos Embajadores de Chile. A través de sus páginas encontramos abundantes y selectas notas gráficas de los acontecimientos sociales y de las diversas actividades diplomáticas y del gran mundo.

Los comentarios internacionales de este órgano americanista, sobrios y concretos, tienen títulos tales como "La Crisis Intestina de Alemania", "novedosa interpretación del conflicto interno alemán"; "Primera Conferencia Monetaria", que no fracasó, de Diana Fuenzalida Ríos; "La Cooperación Post-bélica de Inglaterra y los Estados Unidos"; "Turquía adelanta la hora en el reloj de los Balcanes"; "Japón se de-

### HOY SE PRESENTAN LAS ALUMNAS DE C. CUEVAS MACKENNA



### PROGRAMA DOMINICAL DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES

Hoy, de 14 a 16 horas, en el concierto radiofónico que ofrece Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile en colaboración con la disquera del Conservatorio Nacional de Música por CB 66, Radio Chilena, se transmitirá la "Misa en Si menor" de Juan Sebastián Bach. Se transmitirá la grabación del Coro Filarmónico y la Orquesta Sinfónica de Londres bajo la dirección del maestro Albert Coates.

### EL RETABLO DE MAESE PEDRO EN "AMIGOS DEL ARTE"

En el ciclo de conferencias organizado por "Amigos del Arte", tendrá lugar el próximo miércoles, a las 10 horas en el auditorio de Radio Minería, una charla del musicólogo Vicente Salas Vial sobre "El retablo de Maese Pedro", la obra maestra de Manuel de Falla. Salas Vial estudiará esta composición en sus aspectos sustanciales, en relación a la personalidad de su autor y su significado en la música moderna.

### TIENE DOLOR DE CABEZA? Use "FENETSAL"

La Asociación de Pintores de Chile, que por diversas causas no había tenido ocasión de rendir homenaje al laureado pintor D. Pablo Burchard, ganador del premio nacional de pintura, le ofreció ayer un almuerzo en uno de los salones del "Lucerna".

A esta manifestación asistió un grupo numeroso y selecto de artistas, y fue presidido por el Decano de la Facultad de Bellas Artes, don Domingo Santa Cruz.

Ofreció la manifestación el pintor Marcos Bontá, quien en sencillas frases destacó el acierto que tuvo el jurado al otorgar tan valioso premio a un artista de los méritos de don Pablo Burchard.

### NOVIOS

Oro maciso, al par... \$ 110.-  
De 14 kilates, al par... \$ 80.-  
De 12 kilates, al par... \$ 60.-

Joyería y Relojería

**KARMY**

ARMADA N.º 121 y 878

SANTIAGO — VALPARAISO

Despachamos a provincias

### MAÑANA CONCIERTO DE BOROWSKY

Mañana dará el gran pianista ruso Alexander Borowsky su tercer concierto, con un programa de la más alta calidad que incluye obras de Bach, Liszt, Prokofiev, Stravinsky y Beethoven.

### BIBLIOGRAFIA

REVISTA "EMPART"  
En la próxima semana aparecerá un nuevo número de la Revista mensual "Empart", órgano oficial de la Caja de Previsión de Empleados Particulares. Esta edición ha sido preparada bajo la dirección del Vicepresidente Ejecutivo de la Caja, don Pedro Freeman Carré, quien ha asumido en forma ad-honores el cargo de Director de la Revista.

No sólo es UNA BEBIDA DELICIOSA

Sino también un alimento tónico compensador de la fatiga física. MILO constituye la mejor bebida para todos, niños en edad del crecimiento, escolares o adultos, que necesitan de un verdadero fortificante.

Pídalo en su farmacia al precio de \$ 20.- el tarro de 400 gramos.

**MILO**  
ES UN PRODUCTO NESTLÉ

### Matrimonios.

Hoy a las 12 horas el Secretario General del Arzobispado, Pbro. don Alejandro Huneeus Cox, en su capilla privada, Avda. San Luis 969 (Los Leones), bendecirá el matrimonio de la señorita Violeta Yávar Moreno con el señor Mario Parga Muñoz.

—Ha quedado concertado el

### Matrimonios.

Hoy a las 12 horas el Secretario General del Arzobispado, Pbro. don Alejandro Huneeus Cox, en su capilla privada, Avda. San Luis 969 (Los Leones), bendecirá el matrimonio de la señorita Violeta Yávar Moreno con el señor Mario Parga Muñoz.

—Ha quedado concertado el

### CULTO

### Archicofradía de las Madres Cristianas

El próximo martes 5 de septiembre se efectuará en la Iglesia de las Agustinas (Moneda 1056), la reunión mensual de esta Archicofradía. El director de la Archicofradía, señor Pbro. don Luis Arturo Pérez, continuará sus conferencias sobre el tema: "Madres, orad", que tanto interés han despertado.

Habrán tres misas, a las 10 horas: la del altar mayor se aplicará por el alma de la señora Emilia Phillips de Aldunate, que fué presidenta de la Archicofradía. La misa del Altar del Calvario se aplicará por el alma de la señora Sofía Eastman le Huneeus, que fué secretaria de la Archicofradía y la misa del Altar del Buen Pastor, se aplicará por el alma de la señora Luisa Ariztia de Edwards, consejera de la Archicofradía durante muchos años.

Se invita a todos los parientes y amigos.

### REUNION DE SECRETARIAS DE CENTROS DE LA A. J. C. F.

Por la partida de las Congresales a Talca, el jueves 7 del presente, que corresponde la reunión mensual de Secretarías, se adelantará esta reunión para mañana lunes 4, a las 15.30 horas. Se atenderá también a las secretarías el martes 5, de 18 a 20 horas.

Se les pide traer la lista del Directorio de su Centro con la dirección postal y teléfono.

Casa DIRVANA

Ofrece los mejores modelos en fajas sostenes y lencería

FAJAS de tela muy durables, elásticas, desde \$ 95.-

VARIADO surtido de fajas, con finos elásticos, desde \$ 290.-

**ESTADO PUENTE 320 625**

FABRICA SAN PABLO 1280











**Srs.**  
**EMPLEADOS PARTICULARES:**  
*Economícen los centavos  
que los pesos se juntan solos!!*

APROVECHEN LAS VENTAJAS QUE  
LES OFRECE SU COOPERATIVA.

Hágase socio suscribiendo una acción de \$ 500. — por intermedio de la Caja de Empleados Particulares, pagadera en TREINTA MENSUALIDADES, facilidad que concede la Caja de Previsión de EE. PP. a sus imponentes. La Cooperativa se encarga de hacerle los trámites respectivos.

Cada acción de \$ 500. — le da derecho a un crédito por valor de \$ 1,185. —

Con un máximo de \$ 7,110

En ningún caso el monto del crédito que se concede al empleado podrá ser superior a dos sueldos mensuales.

Para obtener la AMPLIACION del crédito, es necesario solicitar un formulario especial que entrega la Cooperativa.

Las personas interesadas por conocer los principios en que está basada la Soc. Cooperativa de Consumos de Empleados Particulares, pueden pedir el envío de un folleto explicativo, enviándonos el cupón inserto a nuestra Casilla número 424.

En los establecimientos que hubiere más de 5 interesados pueden avisar a los teléfonos indicados, enviándonos un representante nuestro, quien los atenderá personalmente.

NOMBRE .....  
DOMICILIO .....  
LOCALIDAD .....

**ROSAS 1242**  
ENTRE MORANDE Y TEATINOS.

PLAZOS DE PAGO  
EN LAS DIFERENTES SECCIONES

ABARROTES.  
30 días.  
BONETERIA damas.  
Ménaje, Tienda, Zafra-  
teria en general.  
Camisería.  
4 meses.  
SASTRERIA.  
8 meses.

**HORAS DE ATENCION**  
930 a 13-15 a 19 Hrs  
Sábado 930 a 13

**SOCIEDAD  
COOPERATIVA**

de CONSUMOS de  
**EMPLEADOS PARTICULARES LTDA.**

**NUEVA ARMA SECRETA ALEMANA  
LANZADA CONTRA G. BRETAÑA**

LONDRES, 2. — (U. P.). — (Por William Higginbotham). — Fracasada definitivamente su primera arma secreta, Hitler lanzó su segunda de las armas así llamadas contra Inglaterra, anoche; ahora tomó la forma de dos aviones en uno, que se cree comprende un bombardero mediano que lleva una carga de explosivos, y un cazador que controla al bombardero.

Se cree que el bombardero y el cazador van sobre el canal de la cabeza de puente de los canchales en Francia. Pilotos de la RFA que lo vieron caer sin que causara daños, informaron que al tocar tierra produjo una terrible explosión. En esa ocasión los observadores aéreos constataron si la nueva arma, que los alemanes llamaron "avión compuesto" estaba formada por el ahora antiquado Junkers-88, bombardero mediano, más un cazador Messerschmidt 109.

Se cree que el principal defecto del arma es su lentitud en desmenuzarse, presentando un fácil blanco para las defensas.

El Ministerio de Aviación en comunicado conjunto con el Ministerio de Seguridad, dio cuenta de la presencia de la nueva arma en el siguiente comunicado:

"Anoche dos aviones enemigos, que se creen son los componentes de un aparato aéreo compuesto, fueron lanzados contra este país; causó escasos daños y no hubo bajas".

El texto del comunicado da base a la creencia de que el aparato está integrado por un bombardero y un cazador que lleva el mecanismo de control y desde el cual un solo piloto puede tener la dirección de todo el instrumento. Los observadores estiman que el Junkers 88 es preparado sacándole todos sus cañones y demás equipo de exceso y cargado hasta el máximo con explosivos, guisa una 8.000 libras; para poder levantar ese peso se ayudaría con sus propios dos motores y el cazador. En esta forma los alemanes contarían con una bomba voladora capaz de transportar de dos a cuatro toneladas de explosivos. Si bien una de las principales ventajas de la arma es que los alemanes pueden utilizar un elemento que las existencias de aviación ahora agotadas, es evidente que las máquinas son muy limitadas.

¿Sufre Ud. de  
**REUMATISMO?**  
Use **"FENETSAL"**  
**BOMBAS ROBOTS  
ESTAN LANZANDO  
CONTRA PARIS**

PARIS, 2. — (U. P.). — Los alemanes utilizan bombas voladoras por primera vez anoche contra la ciudad parisense, lanzándolas desde rampas portátiles provisionales. Las primeras noticias dicen que causaron algunos daños, pero no se sabe dónde.

Se estima además que tal arma está sólo en su etapa experimental, pero no se deja de reconocer que la principal amenaza es contra las ciudades poco defendidas y a corta distancia de vuelo de las bases aéreas; incluso Hitler podría emplear la arma contra las ciudades francesas liberadas.

En círculos informados se ha dicho que el lanzamiento de la nueva arma contra Inglaterra anoche fue motivado seguramente por el deseo del Gobierno nazi de contrarrestar los efectos que ha tenido en su propio pueblo el conocimiento de que las bases de las antiguas bombas voladoras ya no existen, pues fueron tomadas por los aliados.

Entretanto, las bombas voladoras han desaparecido y en las últimas 24 horas hasta medianoche no hubo alarmas; sin embargo, se cree que los alemanes cuentan aún con algunas plataformas de tales proyectiles pero no pueden usarlas debido a la rapidez del avance aliado.

**SEMILLAS SELECCIONADAS**

LISTA PARA SIEMBRAS  
**CEBADA ALEMANA Purificada.**  
**ALFALFA Chilena de Huasco.**

" Argentina.

**PREJOLES Cristales.**

" Burros Tórtolas.

" Red Kidney.

**PAPAS CORAHILAS (hija de los Canales)**

OFRECE:

**OFICINA LUIS CORREA P.**  
AGUSTINAS 925. — OFICINA 616, SANTIAGO

## EL EJERCITO PATRIOTA BELGA RECIBIO ORDEN DE ENTRAR EN ACCION

SUS EFECTIVOS SE ACERCAN A UN MILLON DE SOLDADOS.—LOS VOCEROS ALEMANES EN BELGICA ADMITEN LA POSIBILIDAD DE PERDER BRUSELAS EN LAS PROXIMAS HORAS

LONDRES, 2. — (U. P.). — (Por Robert Dowson). — El ejército subterráneo belga, integrado por casi un millón de hombres, ha recibido órdenes de entrar en acción al llegar a sus fronteras, y quizá penetrar en su territorio los ejércitos aliados, mientras los nazis han admitido que Bruselas puede caer este fin de semana.

Simultáneamente, las fuerzas patriotas de Holanda han recibido instrucciones similares, y ya todas están posicionadas del papel que deben desempeñar en la liberación de su país.

Un miembro del movimiento de resistencia de Bélgica, recientemente llegado a Londres, anunció que casi todo el ejército de ese país está listo para levantarse en ayuda de los aliados. Dijo: "Nuestra ayuda será efectiva, inmediata y unánime". El ejército belga tenía alrededor de un millón de hombres cuando fue movilizado por los alemanes y prácticamente todos sus integrantes, con excepción de unos 70 mil que están haciendo trabajos forzados en Alemania, pertenecen al movimiento de resistencia.

ADMITEN POSIBILIDAD DE PERDER DE BRUSELAS  
Los alemanes admiten que la pérdida de Bélgica debe darse como un hecho, y en transmisión de la emisora nazi desde Bruselas un locutor formuló anoche la siguiente declaración:

"Es posible que esta noche tenga por última vez el honor de hablar por Radio Bruselas. El enemigo se aproxima rápidamente. Vosotros los que quedáis, mantened la calma; nosotros los alemanes observaremos siempre la corrección; jamás robaremos o saquearemos. No haremos daño a nadie. No mostréis odio por nosotros o por vuestros compatriotas que bajaron por nosotros".

Luego habló Hans Friedrich, jefe de las tropas de asalto en Bélgica, expresando: "Se que los amigos de los británicos aguardáis ansiosamente a las fuerzas anglo-norteamericanas; dentro de poco llenaréis las calles de Bruselas gritando: 'Por fin están aquí los libertadores!'".

"Aclamareis a los aliados cuando marchen por vuestras calles; lo haréis porque sabéis

que Gran Bretaña jamás pierde la última batalla.

"Nosotros los nacional-socialistas, sin embargo, afrontaremos cualquier situación. Terminaremos para observarnos, pues jamás renunciaremos a nuestros principios. Algun día volveremos; hasta entonces! ¡A Bientot!".

Luego la emisora propagó música marcial e inmediatamente se suspendió la transmisión en forma repentina.

Entretanto, los colaboradores belgas huyen del país a Alemania, acompañados de sus familias temerosas de las represalias de los patriotas.

En Londres la Embajada belga y el Gobierno en exilio han estado todo preparado para celebrar la liberación de su patria, y el Gobierno terminó los preparativos para enviar la misión militar, que incluye un departamento civil, para tomar a su territorio que los aliados conquistaron; en jefe de la misión el general Van Strudonok de Burket, inspector general de las fuerzas armadas belgas.

SITUACION EN HOLANDA  
La situación en Holanda no es aún de abierta rebelión, pero los patriotas recibieron instrucciones de dedicarse principalmente a estar listos para entrar a combatir cuando los ejércitos aliados entren en territorio principal; en jefe de la misión principal será eliminar los bolsones de resistencia alemanes que dejen atrás los ejércitos aliados en su avance.

Los planes de los alemanes de destruir completamente las comunicaciones dentro de Holanda, son conocidos de los ejércitos patriotas, por lo que el movimiento de resistencia deberá recurrir a todos los medios para que el enemigo los lleve a la práctica. Se ha exhortado a la población a cooperar con la labor de los bombarderos aliados, cortando los cables de energía eléctrica, abriendo las esclusas de los canales y destruyendo los ferrocarriles a fin de impedir que huyan los ejércitos alemanes.

Además, se han dado instrucciones a los holandeses para que estén preparados para alojar a los paracaidistas aliados y miembros de la resistencia que llegarán para coordinar la acción subterránea.

**USAAF ATACO LA  
BASE DE DAVAO  
EN FILIPINAS**

TAMBIEN SE REALIZAN INCURSIONES CONTRA LAS ISLAS BONIN, SEGUN TOKIO

NUEVA YORK, 2. (U. P.). — Radio Tokio anunció que más de 40 bombarderos pesados Liberator, norteamericanos, atacaron Davao, en las Filipinas el viernes a mediodía; uno de ellos fue derribado. Otro despacho de Tokio dice que unos 400 aviones norteamericanos, que salieron desde bases portaviones atacaron el grupo de las islas Bonin, (Ogasawara, en Japón) el jueves y viernes, con contrabombas en forma especial en las bases al oeste de Nueva Guinea.

Reconocieron también los japoneses un bombardero de buques de guerra contra la isla de Chichijima, que pertenece al grupo de las Bonin, y que incluye las islas de Hasajima e Iwojima. La parte septentrional de las Celebes fue también atacada.

Según la afirmación japonesa, 18 aviones atacantes fueron derribados.

La agencia Domei calificó el ataque como "la mayor operación norteamericana contra las islas Bonin".

**PUERTAS FENIX**

**Sr. PROPIETARIO**

**CAMBIE SU PUERTA DE CALLE POR UNA MODERNA PUERTA TERCIA FENIX**

**Soc. MADERERA FENIX LTDA**

**SAN ANTONIO 816 SANTIAGO**  
**BLANCO 1158 VALPARAISO**

Más de un millón de bajas británicas durante la guerra

LONDRES, 2. (U. P.). — Los civiles y las Fuerzas del Imperio Británico sufrieron más de 1 millón de bajas desde que comenzó la guerra hace cinco años; así lo ha anunciado el Ministerio de Información.

Las bajas en las fuerzas armadas llegan a un total de 925.000 de las cuales, 242.000 muertos; 80.000 desaparecidos; 311.500 heridos y 290.800 prisioneros e internados.

La Marina Mercante Británica perdió 29.381 muertos y desaparecidos y 4.129 internados.

Los civiles sufrieron más de 10 a parte de las bajas en los ataques aéreos con 56.195 muertos y 75.987 heridos.

El total de bajas llega a 1.001.638

**LUZ  
FLUORESCENTE**  
instalaciones eléctricas

No se comprometa sin antes consultarnos!

**MICHEL YAIKIN**  
FONO 63398  
A.B. O'HIGGINS 1434

**HUEVOS**

FRESCOS \$ 90.-

EL CIENTO.

REPARTO A DOMICILIO  
Teléfonos 91801 - 92306  
OTO HNOS.

**YEHUDI MENUHIN  
EN LONDRES**

LONDRES, 2. (U. P.). — El violinista Yehudi Menuhin llegó ayer a Londres. Permanecerá en Inglaterra cerca de un mes y dará audiciones diarias para los soldados y obreros de las fábricas de material bélico y participará posiblemente en 6 o 7 conciertos de caridad.

Dijo que proyecta visitar a Francia y será uno de los grandes sueños poder tocar nuevamente en París.

**5 AÑOS DE LUCHA!**

MUNICH  
DUNKERQUE  
BATAJA DE

INGLATERRA

CAMPAÑA DE RUSIA

PEARL HARBOR

BATAJA DEL AFRICA

INVASION DE ITALIA

LIBERACION DE ROMA

INVASION DE NORMANDIA

INVASION MEDITERRANEA

**PARIS**

HOY A LAS 21.10 HORAS

**RADIO SOC. NACIONAL de AGRICULTURA**

CB 57 - CE 1100 DE SANTIAGO  
CB 90 DE VALPARAISO

**MAURICIO HOCHSCHILD  
LEGO A MIAMI**

MIAMI, 2. (U. P.). — El señor Mauricio Hochschild llegó en el Clipper en las primeras horas de la mañana de hoy. Refusó hacer declaraciones acerca de su supuesto desparecimiento durante 17 días en Bolivia. Lo único que dijo fue que estaba complacido de encontrarse en los Estados Unidos y que esperaba permanecer aquí unos pocos meses, para hacer algunas transacciones y negociaciones. Llegó acompañado de don Adolfo Blum, quien no ha hecho declaraciones.

El señor Hochschild dijo que el llamado misterio del secuestro no tiene nada que ver con su viaje a los Estados Unidos, pero añadió que el incidente lo demoró por algún tiempo.

**No ha muerto el ex Premier húngaro, Sztójay**

LONDRES, 2. — (U. P.). — La DNB informó desde Budapest que la Agencia de Noticias Húngaras anunció que los rumores que han circulado en el extranjero relativos a que el Premier Húngaro Sztójay murió "con únicamente 15 días de hospital de aquí a quince días".

Los periodistas trataron de obtener una declaración al preguntarle por qué fue "secuestrado", pero el señor Hochschild respondió solamente: "Fue secuestrado porque fumaba muchos cigarrillos".

**El Problema del BIEN VESTIR ECONOMICAMENTE**

**lo soluciona PLAN CORONA**

con solo \$ 200 CUOTA INICIAL  
OBTENDRA lo siguiente:

1. TIERNO DE MEDIDA EN CASIMIR IMPORTADO DE TELA Y MODELO A ELECCION
2. CALZONCILLOS DE FINA PUNTA DE TELA Y TINTOS COLORES COTE ANATOMICO
3. PARES DE CALZONES DE TELA Y TINTOS COLORES COTE ANATOMICO
4. CAMISA DE FINA POPELI NA, HACIENDO JUEGO, GRAN SURTIDO EN COLORES
5. CORBALES DE PUERA SEDA A ELECCION, NOVEDOSOS SURTIDOS
6. CAMISETAS DE NIÑO MODELO SPORTO MEDIA MANGA
7. PAÑUELOS DE FANTA BATA BLANCA O DE FANTASIA

**Sastrería**

**CORONA**  
30 años de prestigio  
**BASECUNAN 24**  
FONO 90749

**NUESTRO DEPARTAMENTO DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES OFRECE:**

Atención rápida de compras, ventas, tramitación de autorizaciones legales y bancarias, embarques, despachos de Aduana y todo lo concerniente al ramo de Importaciones y Exportaciones con

**ARGENTINA**

por vías TRANSANDINA, MARITIMA Y AEREA

Oficinas propias en Buenos Aires, Mendoza y Bariloche

Santiago Bander 169 **TURAVION** Valparaíso Prat 819

la antigua Empresa Chilena de Turismo, Viajes y Cambios Internacionales.

**JORGE GARCÉS GANA — JORGE BERGUERO M**  
Teléfonos 83816 — 61178



# BRINDE POR LA LIBERACION DE EUROPA CON BRANDY "V"

EL BRANDY DE LA VICTORIA

DISTRIBUIDORES:

## VIÑAS UNIDAS S. A.

VINOS TOCORNAL

### ORGANIZADO UN NUEVO GABINETE EN BULGARIA QUE AUTORIZARA LAS NEGOCIACIONES DE PAZ

KONSTANTIN MURAVIEV HA REEMPLAZADO A BAGRIANOV COMO PREMIER.—PRIMERA REUNION DE LOS REPRESENTANTES BULGAROS Y ALIADOS EN EL CAIRO

LONDRES, 2. — (U. P.). — (Por James E. Murray). — La radio de la D. N. B. anunció desde Berlín que el nuevo Gabinete de Bulgaria, presidido por Konstantin Muraviev, con Petko Stainov en la Cartera de Relaciones Exteriores. Ambos son considerados de tendencias izquierdistas, por lo que la Wilhelmstrasse guarda extrema reticencia acerca de su designación.

Con ellos, se considera que Bulgaria tiene ahora un Gabinete de inclinación mucho mayor hacia la amistad con Rusia que el que preside Bagrianov, e indudablemente será partidario de autorizar nuevamente a la delegación de paz que se encuentra en El Cairo, para que siga adelante con sus gestiones y reciba de los aliados los términos para la rendición incondicional.

COMPOSICION DEL GABINETE. Posteriormente, la radio de Bulgaria dio a conocer la siguiente composición del Gabinete: Konstantin Muraviev, Presidente del Consejo de Ministros; Petko Stainov, Ministro de Relaciones Exteriores y Demarcaciones Regionales; Nikola Mushanov, Ministro de Finanzas; Dimitar Dikov y Atanas Burov, Ministros sin cartera; Vergil Dimov, Ministro del Interior y Subsecretario Nacional y jefe interno del Ministerio de Ferrocarriles, Correos y Telégrafos; doctor Alexander Gerginov, Ministro de Fomento y jefe interno del Ministerio de Comercio, Industrias y Trabajo; Boris Pavlov, Ministro de Justicia y jefe interno del Ministerio de Educación; mayor general Ivan Marinov, Ministro de Guerra; Krla G. Popov, Ministro de Agricultura y Dominios del Estado; Stefan Daskalov, Ministro de Obras Públicas.

Los anuncios de la DNB, y de la radio búlgara, según los entendidos, señalan un desarrollo marcadamente favorable, primero en vista de la rapidez con que fué formado el Ministerio, lo que indica que los búlgaros no están perdiendo el tiempo en relación con su misión de paz; y en segundo lugar, porque la calificación de "izquierdistas" dada por la DNB, a Muraviev y Stainov, se considera una admisión alemana de que no esperan nada favorable del nuevo Gabinete.

PERSONALIDAD DE MURAVIEV. Muraviev, que tiene 51 años de edad, fué uno de los tres Ministros agrarios que entraron al Gobierno después de la victoria del bloque nacionalista en las elecciones de 1931. Sobrino del entonces Premier, Stan Bolik, Muraviev ocupó la cartera de Guerra y después la de Agricultura. Se retiró a la vida privada después del golpe de estado de 1934.

EL CAIRO, 2. (U. P.). — (Por Sam Souki). — Ni sonrisas ni apretones de manos esperaban a los dos delegados búlgaros que fueron conducidos por un oficial escocés a una pieza en que se encontraban cuatro representantes anglo-norteamericanos de sembla- ble, de acuerdo con la información de un testigo que presencié el histórico y primer contacto entre los búlgaros que pedían términos de paz y los aliados vencedores.

Lord Moyne al presidir la reunión presentó brevemente a su

Consejero C. V. Steel y a los norteamericanos Harold Shantz y Walworth Barnum, los cuales se

ludaron a los búlgaros con una inclinación de cabeza. Lord Moyne indicó a los búlgaros que se sentaran e inmediatamente comenzó esta primera reunión que duró 20 minutos.

La reunión comenzó a las 6 P. M. de ayer y terminó a las 8.50 un poco antes de que se anunciara que Bagrianov había renunciado.

Las conversaciones se desarrollaron en francés, idioma que Mou chanoof habla corrientemente y en ningún momento los búlgaros hablaron en su propio idioma.

Los anglo-norteamericanos se sentaron a un lado de una larga mesa en una pieza espaciosa; los búlgaros quedaron al otro lado de la mesa; los representantes agrarios de los búlgaros, el doctor Stainov, el tranquilo Barnum y el bondadoso Lord Moyne, se tornaron muy fríos cuando hablaban a los búlgaros que se encontraban bastante fatigados.

Terminada la conversación Lord Moyne se levantó, indicando así que las discusiones habían terminado; el oficial escocés condujo a los búlgaros fuera de la sala pasando por entre una guardia militar hasta su residencia temporal, en donde están todavía bajo un estricto aislamiento.

Solamente diez minutos después que la reunión había terminado, los anglo-norteamericanos fueron informados de la renuncia de Bagrianov. Tanto los aliados como la delegación búlgara desearon apresurar una solución y como el Enviado de Estados Unidos, Mac Veagh no había llegado, Shantz y Barnum fueron autorizados para proseguir las conversaciones en el caso de ser llamados por Lord Moyne.

EL CAIRO, 2. (U. P.). — (Por Sam Souki). — Una violenta tempestad sobre el Estrecho, impidió que prosiguiera hoy la actividad aérea en grande escala, pero los aviones livianos, incluso los con base en Normandía, efectuaron numerosas salidas para continuar apoyando al ejército en su avance hacia Bélgica y Alemania.

También formaciones de aviones Lancaster de la RFA volvieron a bombardear las posiciones y la navegación alemana en Brest.

Desde Italia se registró la mayor operación aérea del día, con participación de unos 300 bombarderos pesados Liberator de la 15.ª Fuerza Aérea, que atacaron tres puentes ferroviarios y dos estaciones de camión en Yugoslavia, con buenos resultados; simultáneamente, los cazas Mustang y Lightning, de la escuadra, ametrallaron vehículos alemanes sorprendidos en camiones y autos fúerres y arrojaron bombas sobre un cuarto puente.

Estas escasas operaciones de guerra a la incursión efectuada anoche por aviones rápidos Messerschmitt de la RFA contra Bagrianov, donde con sus bombas de dos toneladas causaron varios grandes incendios; no hubo pérdidas.

Anoche también máquinas Mosquito de la Segunda Fuerza Aérea Tática de la RFA atacaron vías férreas, canales y camiones al servicio de los alemanes en Francia, Bélgica y Alemania; se atacaron 23 trenes y 300 vagones ferroviarios, 300 vehículos camión y 22 lanchos.

Hubo muchos destruidos, y la mayoría quedaron averiados con impactos de bombas y fuego de cañón. En la línea de Kalsenauert a Saarbrücken, dentro de la zona de Bruselas, fueron destruidas completamente ocho locomotoras.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

### HALLADAS OTRAS 27 VICTIMAS DE TERROR ALEMAN EN FRANCIA

PARIS, 2 (U. P.). — (Por Jean De Grand). — Otras 27 víctimas de la tortura alemana fueron descubiertas en el parque de Chaillot, cerca de París.

Los cadáveres, amontonados en diversos puntos, incluían el de un muchacho de 18 años, un padre encontrado al 25 de agosto, los 23 años cuyos ojos habían sido arrancados.

La mayoría de las víctimas fueron muertas con ametralladoras y otros enterrados vivos, envueltos en banderas francesas. Después de la masacre, que se ha establecido tuvo lugar el 25 de agosto, los alemanes celebraron el hecho bebiendo champaña.

Entretanto, prosigue el arresto de los colaboradores, y 2.000 de ellos han sido trasladados desde el Velódromo de invierno a Drancy, cerca de Le Bourget. El secretario de Justicia ha emitido un comunicado en el que recomienda a todas las víctimas de crímenes cometidos por los antipatriotas, dar a conocer cuanto antes su caso por escrito, a fin de asegurar el castigo de los traidores.

Anoche se reabrieron los cine de París y hoy se dio la primera presentación en el Folies Bergère, en honor de un cuerpo de ingenieros del Ejército norteamericano. Los cine de los Campos Eliseos dieron noticiarios con aspectos de la Batalla de Francia; la gente hizo colas de varias cuadras de largo para poder adquirir su bo-

Consejero C. V. Steel y a los norteamericanos Harold Shantz y Walworth Barnum, los cuales se ludaron a los búlgaros con una inclinación de cabeza. Lord Moyne indicó a los búlgaros que se sentaran e inmediatamente comenzó esta primera reunión que duró 20 minutos.

La reunión comenzó a las 6 P. M. de ayer y terminó a las 8.50 un poco antes de que se anunciara que Bagrianov había renunciado.

Las conversaciones se desarrollaron en francés, idioma que Mou chanoof habla corrientemente y en ningún momento los búlgaros hablaron en su propio idioma.

Los anglo-norteamericanos se sentaron a un lado de una larga mesa en una pieza espaciosa; los búlgaros quedaron al otro lado de la mesa; los representantes agrarios de los búlgaros, el doctor Stainov, el tranquilo Barnum y el bondadoso Lord Moyne, se tornaron muy fríos cuando hablaban a los búlgaros que se encontraban bastante fatigados.

Terminada la conversación Lord Moyne se levantó, indicando así que las discusiones habían terminado; el oficial escocés condujo a los búlgaros fuera de la sala pasando por entre una guardia militar hasta su residencia temporal, en donde están todavía bajo un estricto aislamiento.

Solamente diez minutos después que la reunión había terminado, los anglo-norteamericanos fueron informados de la renuncia de Bagrianov. Tanto los aliados como la delegación búlgara desearon apresurar una solución y como el Enviado de Estados Unidos, Mac Veagh no había llegado, Shantz y Barnum fueron autorizados para proseguir las conversaciones en el caso de ser llamados por Lord Moyne.

EL CAIRO, 2. (U. P.). — (Por Sam Souki). — Una violenta tempestad sobre el Estrecho, impidió que prosiguiera hoy la actividad aérea en grande escala, pero los aviones livianos, incluso los con base en Normandía, efectuaron numerosas salidas para continuar apoyando al ejército en su avance hacia Bélgica y Alemania.

También formaciones de aviones Lancaster de la RFA volvieron a bombardear las posiciones y la navegación alemana en Brest.

Desde Italia se registró la mayor operación aérea del día, con participación de unos 300 bombarderos pesados Liberator de la 15.ª Fuerza Aérea, que atacaron tres puentes ferroviarios y dos estaciones de camión en Yugoslavia, con buenos resultados; simultáneamente, los cazas Mustang y Lightning, de la escuadra, ametrallaron vehículos alemanes sorprendidos en camiones y autos fúerres y arrojaron bombas sobre un cuarto puente.

Estas escasas operaciones de guerra a la incursión efectuada anoche por aviones rápidos Messerschmitt de la RFA contra Bagrianov, donde con sus bombas de dos toneladas causaron varios grandes incendios; no hubo pérdidas.

Anoche también máquinas Mosquito de la Segunda Fuerza Aérea Tática de la RFA atacaron vías férreas, canales y camiones al servicio de los alemanes en Francia, Bélgica y Alemania; se atacaron 23 trenes y 300 vagones ferroviarios, 300 vehículos camión y 22 lanchos.

Hubo muchos destruidos, y la mayoría quedaron averiados con impactos de bombas y fuego de cañón. En la línea de Kalsenauert a Saarbrücken, dentro de la zona de Bruselas, fueron destruidas completamente ocho locomotoras.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

El que desee ayudar a alguna persona determinada, podrá hacerlo; basta que el nombre y dirección completa en el paquete que envíe.

Recomendamos especialmente enviarnos ropa para aque- llos refugiados que no tienen familiares acá y que son los más numerosos.

La segunda remesa saldrá en la primera quincena de Septiembre, por lo cual, rogamos enviarnos los PAQUETES a su debido tiempo.

Estamos en contacto directo con nuestros refugiados, lo que nos permite enviar dinero, como también obtener noticias por cablegrama o carta, de cualquiera de ellos en Egipto.

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE:

CALLE MONJITAS 707 — CASILLA 1578

TELEFONO 32350 — SANTIAGO

Ogranak "JADRAN" J. N. O.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.

[YUGOSLAVOS] Recuerden a esos hermanos en desgracia que tuvieron que abandonar todo y huir logrando salvar sus vidas del furor nazifascista. ¡AYUDENLOS! Así contribuirán, siquiera en parte, a pagar la inmensa deuda contraída con nuestros HEROEES, cuya lucha sin igual en la hora actual, admira y respeta todo el mundo.

## En MUEBLES

CONSULTE  
NUESTROS  
CREDITOS

LA CALIDAD  
TIENE UN  
NOMBRE:



ALMACENES PARIS  
muebleria  
ALAMEDA Y SAN ANTONIO

FACILIDADES DE PAGO

SABADO ABIERTO TODO EL DIA

### UNA VIOLENTA TEMPESTAD IMPIDIO LAS OPERACIONES AEREAS EN GRANDE ESCALA LA RFA LANZO 70 TONELADAS DE BOMBAS SOBRE OBJETIVOS ENEMIGOS DURANTE EL MES DE AGOSTO

COMANDO SUPREMO ALIADO, 2. — (U. P.). — (Por Walter Cronkite). — Una violenta tempestad sobre el Estrecho, impidió que prosiguiera hoy la actividad aérea en grande escala, pero los aviones livianos, incluso los con base en Normandía, efectuaron numerosas salidas para continuar apoyando al ejército en su avance hacia Bélgica y Alemania.

También formaciones de aviones Lancaster de la RFA volvieron a bombardear las posiciones y la navegación alemana en Brest.

Desde Italia se registró la mayor operación aérea del día, con participación de unos 300 bombarderos pesados Liberator de la 15.ª Fuerza Aérea, que atacaron tres puentes ferroviarios y dos estaciones de camión en Yugoslavia, con buenos resultados; simultáneamente, los cazas Mustang y Lightning, de la escuadra, ametrallaron vehículos alemanes sorprendidos en camiones y autos fúerres y arrojaron bombas sobre un cuarto puente.

Estas escasas operaciones de guerra a la incursión efectuada anoche por aviones rápidos Messerschmitt de la RFA contra Bagrianov, donde con sus bombas de dos toneladas causaron varios grandes incendios; no hubo pérdidas.

Anoche también máquinas Mosquito de la Segunda Fuerza Aérea Tática de la RFA atacaron vías férreas, canales y camiones al servicio de los alemanes en Francia, Bélgica y Alemania; se atacaron 23 trenes y 300 vagones ferroviarios, 300 vehículos camión y 22 lanchos.

Hubo muchos destruidos, y la mayoría quedaron averiados con impactos de bombas y fuego de cañón. En la línea de Kalsenauert a Saarbrücken, dentro de la zona de Bruselas, fueron destruidas completamente ocho locomotoras.

Se han recibido noticias de que la primera remesa de ropa y dinero para nuestros refugiados en Egipto, ha llegado a su destino.

La colectividad en masa se está preparando con entusiasmo para ayudar a nuestro adolorido pueblo en estos momentos penosos de su historia.



Bernal, en el Parlamento, será símbolo de prosperidad para las comunas del 2.º Distrito y un prestigio para el Partido Radical.

El match comenzó con un breve finte en el que Espinoza se apuño por su serenidad. Espinoza se mantuvo siempre al ataque, dominando con relativa facilidad.

En Santiago, a las catorce horas del día dos de Septiembre de mil novecientos cuarenta y cuatro, se reunió la Junta Electoral departamental bajo la presidencia de don Anselmo Palma y con asistencia, además, de los señores don Anselmo Palma Santa María, don Julio Gaudier, don Juan Antonio Rodríguez Macríe, Eulogio Rubio Flores. Tomó conocimiento de las exposiciones presentadas por donña Fátima de la Cruz, don Juan José Leguía, Moreno Moran las que aceptó, delandó designación de los recomendantes para una próxima reunión, en espera de lo saviso relativos a la constitución de mesa que debía celebrarse el día veintidós de todos los nombramientos que procedían para la constitución de las que no la hayan efectuado.

Se levantó la sesión.  
(Fds.): Urbano Mafín R., J. Guzmán García.— A. Palma Santa María.— E. Rubio F., secretario.



## "LEY NATURAL DE LA VIDA EXIGE AL HOMBRE ESFUERZO Y DEDICACION PARA SUBSISTIR"

DICE EL MINISTRO DE EDUCACION, SR. CLARO VELASCO, EN SU ULTIMO MENSAJE A LOS ALUMNOS DE ESCUELAS, LICEOS E INSTITUTOS DEL PAIS

Bajo el título de "Alas" el Ministro de Educación, ha enviado a los alumnos de las Escuelas, Institutos y Liceos de Chile, el siguiente mensaje:

### ESTIMADOS ALUMNOS:

Se que muchas veces habéis detenido vuestros juegos infantiles para seguir con admiración el vuelo de un avión. Se que muchas veces habéis aferrado a vuestras mentes algunas preguntas sobre ese avión que cruza el cielo llenando de ruidos la tarde tranquila.

Se que desearéis conocer algo sobre ese misterio aéreo, sobre esa imitación de los pájaros, algo de esa conquista humana que no respeta ya límites ni distancias, que ahora es dueña del cielo y que así perfura una nube como convive con las estrellas.

Es por eso, mis queridos alumnos, que en este mensaje quiero referirme a una de las más maravillosas creaciones del hombre: la Aeronáutica.

Desearé acercarme a ella, que sepáis comprenderla y amarla. Que podáis poner más tarde vuestra acción personal en función de su buen empleo: materialización del concepto de progreso en fecunda acción de paz.

### EL HOMBRE MIRA AL CIELO

Una ley natural de la vida exige al hombre esfuerzo y dedicación para subsistir.

Con sacrificio y abnegación conquistó la tierra, venciendo la agreste montaña y descendiéndola los misterios de la oculta mina.

Con audacia y valor conquistó el mar, acercando continentes y obteniendo riquezas submarinas.

Sometidos el mar y la tierra, el hombre miró hacia el cielo.

En su impetiva para dominar el espacio, vuelve sus ojos a la religión tratando de encontrar en ella sus escondidos arcanos de conquista.

Desde sus albores, conoció dioses o diáconos con alas. Y en el cielo bíblico ángeles alados.

La Mitología cuenta que Dédalo, dos mil años antes de J. C., intentó escapar de la prisión del Rey Minos, con su hijo Icaro, para lo cual propuso a este alas fabricadas con plumas de aves y adheridas con cera al cuerpo las que se destruyeron por haber querido el ambicioso joven acercarse demasiado al sol.

La leyenda da nuevos bríos a su obsesión.

Sigue mirando al cielo. Alquimistas, monjes y sabios de la antigüedad y de la Edad Media, buscaron infatigablemente el medio de realizar la conquista del espacio y fracasaron en sus intentos. Para salir de la teoría pura faltaban al hombre muchos conocimientos.

Los y medios científicos, en tal forma que el desarrollo de la Aeronáutica no pudo avanzar por falta de progreso en otras ramas de la ciencia humana.

Estudiando el vuelo de las aves, único modelo existente, Leonardo da Vinci avanzó sus dadas teorías.

Así, sería largo enumerar la labor de todos los que entregaron el esfuerzo de sus mejores años, y hasta su propia vida, en el noble afán de forjar una humanidad mejor con la conquista del espacio.

### EL HOMBRE CONQUISTA EL CIELO

El 17 de diciembre de 1903, el hombre logra dar realidad a su sueño: los hermanos Wilbur y Orville Wright consiguen mantenerse en el aire por escasos segundos.

Triunfo de la fe y de la perseverancia. Se abren entonces los horizontes del aire a la actividad humana.

Sin poder apreciar aún con nitidez las enormes posibilidades del nuevo medio alcanzado, son muchos los que inician el martirio.

Siempre, mis queridos alumnos, en toda conquista humana, ha sido necesario pagar con la sangre generosa de visionarios y libertadores, el precio del don alcanzado.

Cada nueva aurora de nuevos días o nuevas formas tiene su génesis de dolor.

El progreso alcanzado por el vuelo de un aparato más pesado que el aire, revolucionó repentinamente todos los sistemas conocidos.

Al completar su evolución, aún en plena transición, junto a la desconfianza de la mayoría, aquellos que tuvieron fe en los principios y posibilidades de la aviación, entregaron la aeronáutica del futuro al veraz dictado de la historia.

Los hombres necesitaban una prueba de fuego.

Y la tuvieron en la evolución histórica de la guerra de 1914 a 1918.

Aun cuando fué muy pequeña, el triunfo alcanzado, este hizo meditar sobre ventajas y sobre la conveniencia de completar los métodos adecuados y necesarios para su total desarrollo.

Ya era una realidad inobjetable el dominio del espacio y era una verdad necesaria el poseer a toda costa los beneficios que era posible alcanzar.

La fórmula profética del francés, Blériot: "De pueblo a pueblo, ciudad a ciudad, de nación a nación, continente a continente" se fué realizando con método seguro mientras la correlación de ideas y esfuerzos entre organismos técnicos y políticos trabajando en la paz.

La guerra, dió a esta conquista un carácter militar tan avanzado, que de su eficacia dependía hoy día la victoria.

Primero, buscando el elemento del éxito que representa el saber lo que pasa en el ejército enemigo, nació la aviación de reconocimiento. Para una labor más efectiva el observador llevó en auxilio una cámara fotográfica. Poco a poco, a medida que el avión se hizo más potente, el sencillo reconocimiento se convirtió en una investigación más profunda, llegando hasta los centros más apartados y más vitales de la nación adversaria. Allí surgió entonces la aviación enemiga que se oponía: nació el combate aéreo.

Para aprovechar instantáneamente la oportunidad de destruir los objetivos enemigos observados, surgió la idea de llevar explosivos en el mismo avión, iniciándose así el bombardeo aéreo.

La evolución técnica perfeccionó los sistemas y los aviones, y de la especialización práctica se obtuvo la máxima eficacia.

Por otra parte, los aviones corrieron y de pasajeros comenzaron a unir países borrando fronteras, haciendo posible el progreso en su lucha, contra el factor tiempo en la guerra.

Las investigaciones científicas de la atmósfera, de alturas inhóspitas regiones, las experiencias y estudio de nuevas contribuciones a los sistemas científicos, el empleo accidental en empresas humanitarias, y los usos más variados y complejos, encuentran en la Aeronáutica uno de sus medios más preciosos y positivos.

Así, en el siglo XX, la inquietud de los primeros soñadores e investigadores se convierte en potencia y adelanto humano.

Es la fascinante realidad y la confianza en un futuro mejor.

### ALAS CHILENAS EN CIELOS CHILENOS

Junto con iniciarse en Europa y Norte América las primeras actividades aéreas, aparecen de inmediato en nuestro país los primeros chilenos que quieren competir con los condors.

Nosotros, los que ya tenemos media vida corrida, fuimos testigos oculares del esfuerzo de aquellos chilenos. La elipse del Parque Cousiño fué teatro de sus primeros vuelos.

Abnegados pilotos en débiles aviones, supliendo potencia con corazón, asombraron en su gesto magnífico, al cruzar altísimos el cielo patrio con el escudo nacional bajo sus alas.

Ellos querían contribuir, con su valor y audacia al engrandecimiento de nuestro suelo. Desearon para Chile los primeros honores y la gloria. Nada los detuvo. Ni siquiera el compañero que entregaba su vida por el progreso, en sublime renuncia.

Luis Alberto Acevedo, nuestro primer mártir, Figueroa, Godoy, Fuentes y muchos otros, son nombres venerables, porque ellos encierran el símbolo de la virtud insuperable de nuestro pueblo: valor y perseverancia, fe en su destino y cariño por el patrio pabellón.

Chile necesita de estos hombres. Chile debía rendir gratitud a sus mártires. Fue entonces cuando el Gobierno dispuso que oficiales de nuestro Ejército buscaran en aquellos países donde la nueva ciencia tenía más amplios horizontes, la base para fundar nuestra Escuela de Aviación y cimentar, de esta manera, el sólido prestigio que alcanzara después en el mundo entero.

### AERONAUTICA Y CIVILIZACION

El hombre, pequeño en la escala del planeta, vivía encerrado

por las distancias. El espacio que apenas los unía, si bien poseía un valor geográfico bien definido, no significaba nada en relación al progreso: la distancia no es humana.

Surgió, entonces, el concepto de velocidad como árbitro de todas las posibilidades.

En las épocas primitivas, en que la marcha constituía el único medio de locomoción, con rudo esfuerzo físico se cubrían 30 kilómetros en un día.

El ingenio humano, en lento proceso, avanzó entonces, de la diligencia al veler, del ferrocarril al automóvil, buscando siempre el factor velocidad que cesaría para no detener el progreso que avanzaba con ritmo acelerado.

En el siglo XX, al impulso de su perenne transformación, el hombre conquista el cielo, en la esperanza cierta de encontrar en él, océano, el camino definitivo del progreso.

Muchos cerebros infatigables entregan su potencia para consolidar el dominio de la aviación activa, en la investigación de la perfección indispensable.

A la eficiencia mecánica, se impone la preparación humana.

Junto, materia y espíritu, triunfan en el espacio y el hombre puede enseñorearse su poder sobre la tierra y los astros, acercando pueblos, hermanos, llevando en sus alas el bienestar a toda una humanidad que tiene, por designio divino, un mismo cielo por sendero de progreso y un mismo cielo para orar.

### VELOCIDAD Y SEGURIDAD

Uno de los beneficios más positivos de la Aeronáutica, es la Aviación Comercial. Nosotros nos hemos aprovechado esta bondad desde 1929 y antes que ningún avión comercial extranjero cruzara el cielo patrio, alas chilenas iniciaron, con modestos medios, el servicio aerocomercial desde Santiago a Arica.

Fueron aquellos tiempos, muy duros para nuestro desenvolvimiento aéreo. Felizmente, la abnegación y el coraje de los pilotos chilenos suplieron la falta de medios y el más puro patriotismo fué bandera, y aliente para cimentar las bases de nuestro actual sistema.

Siguiendo el ritmo del progreso, nuestros aviones han ido extendiendo sus recorridos, aumentando sus viajes y con el mejoramiento de ese material de vuelo, se ha conseguido la máxima eficiencia dentro del factor seguridad y velocidad.

Es así como la extensa y agreste zona norte está ahora unida a la capital en seis horas de vuelo y las posibilidades de los modernos aviones permiten ir y volver a Arica entre la aurora y el crepúsculo.

Esto, mis queridos alumnos, es de vital importancia para el desarrollo de las actividades económicas, sociales del país. Ya no existen provincias alejadas del centro más importante de la nación, y por alas chilenas se estrecha y se unifica íntimamente el espíritu nacional, tras los ideales de engrandecimiento patrio.

La industria y el comercio necesitan de este lazo de unión para su desenvolvimiento y progreso, y es posible que la acción de la política metropolitana llegue inmediatamente, en forma oportuna y decisiva, a todos los rincones del país.

Pero aún nos falta alcanzar una gran meta. La unión total de nuestro territorio por la vía de los aires. Será esta una tarea en la que quizás vosotros mismos os daréis empujados, y que

algún día será una brillante realidad.

Por otra parte, las compañías extranjeras de aeronavegación nos acercan a los países limítrofes y a aquellos muy alejados de nuestro suelo. Ahora estamos a pocas horas de Buenos Aires y sólo a tres días de los Estados Unidos de Norteamérica.

O sea, que la vía aérea nos acerca a los grandes centros de la industria, del comercio y de la cultura humana.

De esta manera, la conquista del aire, trae positivos e inculcables beneficios a la humanidad, que ve en las alas, el medio de hermanar todos los sentimientos en un solo esfuerzo de bienestar y progreso.

Y esto es posible, porque la Aeronáutica es un instrumento de Paz.

Si accidentalmente los hombres lo usan para combatir en una guerra cruel y devastadora, no está lejano el día en que ellos mismos vuelvan a darle su verdadero rol, o sea, alas que unen y llevan civilización en mil años de paz y de fraternidad.

### SEPARAMOS AMAR LA AERO.

Mis queridos alumnos, no que terminen estas palabras, sin haceros antes un pedido.

La Aeronáutica, máxima conquista humana, es la herramienta más preciosa, en manos del hombre, para lograr su ancestral ambición de progreso y bienestar.

Es necesario, entonces, como پدری y amaría, desde la infancia, a hemos tenido en nuestras manos.

El volar y la "ficción", que han alegrado tantos ratos de ocio, llevan en sí algo de los principios que permiten a la aeronáutica vencer resistencia y mantener en el aire a poderosos aviones.

Es la potencia inagotable del aire que entra en acción sobre frágiles juguetes de la base aerodinámica. Es el aprovechamiento de las corrientes ascendentes que dan de lleno sobre los planos para producir la elevación. Es la gravedad incorporada en las formas y en las disposiciones de los cuerpos.

Este, mis queridos alumnos, es lo que os debe hacer meditar y aflojados al conocimiento de la Aeronáutica. Tenéis muchos medios para hacerlos, y lo grave éxito al agregárselos a vuestra parte dedicación y esfuerzo.

El aeromodelismo está a vuestro alcance. Pronto os instruirán sobre él y podréis construir con vuestra propia mano, dios y ensayos que cada día os acercarán más a esta interesante labor.

En el aeromodelismo aprendéis las fases técnicas y fundamentales que al mismo tiempo os darán mayores conocimientos.

## UNA SORPRESA FENOMENAL...



## ...son los precios de nuestra LIQUIDACION TOTAL

CONFECCIONES

C. T. V.

PANTALONES en fino casimir, de \$ 105.-, ahora a

\$ 54.-

VESTONES sport, de \$ 327, ahora a

\$ 176.-

TRAJES para hombre, casimir nacional, hechuras de primera, de \$ 698, ahora a

\$ 460.-

PALM BEACH para hombre, casimir importado, hechura de primera, de \$ 980, ahora a

\$ 695.-

TRAJES para niño, buenos forros, de \$ 295, ahora a

\$ 180.-

AMBOS para hombre, de alta calidad, de \$ 495, ahora a

\$ 390.-

SOBRETODOS para hombre, buena tela, hechura de primera, de \$ 375, ahora a

\$ 268.-

SOBRETODOS para niño, telas finas, de \$ 255, ahora a

\$ 140.-

VESTONES BLANCOS "Orotex" importados, de \$ 630, ahora a

\$ 360.-

CORTE DE CASIMIR de tres metros, a

\$ 195.-

Abierto todo el día

CTV

DIEZ DE JULIO ESQ. SANTA ELENA (A UNA CUADRA DE V. MACKENNA)

## EL AZUCAR, ALIMENTO POR EXCELENCIA

LAS BENEFICAS PROPIEDADES QUE REUNE ESTE ALIMENTO

Sabemos que el azúcar tiene una apariencia blanca y cristalina, formada de carbono, hidrógeno y oxígeno, substancias muy abundantes en la naturaleza.

Considerada desde el punto de vista químico, el azúcar es hidrato de carbono puro, y existe en gran número de vegetales, como la caña de azúcar, la betarraga, el maíz, el sorgo, las frutas de todas clases y la savia de diversas palmeras, etc.

La caña de azúcar y la betarraga son las principales materias primas que la industria emplea para obtener el azúcar.

La producción mundial de azúcar alcanzó en 1933 a más de 25 millones de toneladas.

El azúcar propiamente dicho, o sea, la sacarosa, se presenta en cristales más o menos voluminosos, solubles en el agua.

Bajo la influencia de ciertos fenómenos digestivos y particularmente de la "sacrasa", el azúcar se desdobla en el intestino en glucosa y levadura, y se deposita en el hígado, gran productor de energía y de trabajo muscular.

Se puede considerar el azúcar como el más perfecto de los alimentos termales, pues una vez llegado al aparato intestinal, es absorbido enteramente por nuestro organismo.

El hombre, para asegurar el funcionamiento de su organismo y la mantención de sí mismo, gasta continuamente energías bajo la forma de calor y trabajo mecánico.

La temperatura del cuerpo humano no se obtiene más que por un consumo de energía, y ésta, es tanto más fuerte si el hombre se encuentra en un medio más frío.

El cerebro para hacer ejecutar tal o cual movimiento a un miembro necesita del músculo como intermediario: nuevo gasto de energía.

Ahora bien, para poder producir energía el músculo necesita nutrirse: absorber el oxígeno que le lleva la sangre, hacer reserva de grasas y de glucógeno y rechazar los productos de la oxidación tales como el ácido carbónico.

En períodos de actividad el consumo del oxígeno es mucho más considerable y su efecto se traduce en hacer circular la sangre tres veces más ligero que en períodos de reposo.

El trabajo muscular está considerado, entonces, como una asimilación y desasimilación rápidas, que tiene como consecuencia la fatiga.

Es debido al consumo de glucosa aportada al músculo, ya sea por la alimentación o la transformación de las grasas de reservas que es la forma en que el músculo se nutre.

Es, pues, en consecuencia, absolutamente necesario suministrarle a nuestro organismo todas aquellas substancias de las cuales se nutre y así reparar las pérdidas súbitas de sus reservas.

El mejor alimento será aquel que transformado por los jugos digestivos, produzca la más fuerte cantidad de glucosa y levadura. Este alimento es el azúcar.

Este gusto responde a una necesidad fisiológica importante.

Los ancianos igualmente adoran el azúcar. A estas edades extremas de la vida, en efecto, las funciones digestivas son reducidas y niños y ancianos encuentran en el azúcar el alimento ideal, pues no impone ningún trabajo al jugo digestivo.

Los médicos recomiendan al azúcar a todos aquellos que están sometidos a trabajos musculares importantes y pesados.

Es además, la base de numerosos tratamientos terapéuticos particularmente en las enfermedades causadas por la hipoglucemia, es decir, por la disminución de la dosis de azúcar asimilable en el organismo.

Los deportistas, antes de acometer sus performances y de tratar de quebrar récords, no dejan jamás de mastigar algunos pedacitos de azúcar.

En los cuarteles la experiencia prueba que una tropa que haya recibido una ración de azúcar, es más resistente que otra que no la haya recibido.

Esta acción beneficiosa del azúcar no se limita solamente a los humanos: en el mundo de los animales, es práctica corriente darles a los caballos antes de la carrera; en la alimentación del ganado, los agricultores saben bien que la mezcla o productos melazados, son alimentos de primer orden.

Se podrían multiplicar los ejemplos. Pero, dirá usted, es muy delicioso comer azúcar pero no producirá diabetes y se nos echarán a perder los dientes. Todo esto es leyenda.

La diabetes no ha sido causada jamás por la absorción de azúcar. En realidad, la herencia juega un gran rol en esto, lo mismo que en la retina, la obesidad, el alcoholismo, la sífilis y la predisposición.

En cuanto a la carie de los dientes ella es simplemente provocada por la falta de limpieza y persistencia dentro de la boca de restos alimenticios que se acumulan.

Puede también ser provocada por un déficit mineral, falta de substancias calóreas, hecho característico en el caso de mujeres encinta, que no toman suficiente alimento mineral, que les ayude a formar el esqueleto de su hijo, y de ahí la pérdida de sus dientes.

En estas afecciones el azúcar nada tiene que ver. Además de su valor nutritivo, el azúcar es un diurético excelente y está indicado en los casos de insuficiencia de colícol hepáticos de la albúmina en los jóvenes, urticaria, nefritis crónica, tuberculosis pulmonar, etc., etc.

Reservemos, pues, un gran espacio al azúcar en nuestra alimentación diaria. De digestión fácil, se debe absorber fácilmente, para el mayor bien del hombre, en cantidades relativamente grandes. La dosis media debe elevarse sin inconvenientes hasta 80 u 100 gramos por día.

Hay mil maneras de tomarla: en confituras, chocolate, compotas, postres deliciosos, en el agua, té, café, etc.

El azúcar es el alimento de los viajeros, de los deportistas, de los soldados, de las dueñas de casa, de los niños de los ancianos, etc.

Es indispensable para la vida.

(Traducido del Almanaque Hachette de 1935).

### LA IGLESIA Y EL PARTIDO RADICAL

El señor Luis Ramírez Sanz ha dirigido al Sr. Rubén Jara Santa María la siguiente comunicación:

"Cuando sentía verdadero agrado, leyendo el discurso pronunciado ayer en el Congreso que lleva el nombre de nuestro honrado político e inteligente amigo Arturo Olavarría Bravo, tuve un verdadero sentimiento al leer uno de sus párrafos últimos, donde dice: 'que el partido radical al cual pertenece, había abandonado sus luchas religiosas creyendo, sinceramente, que la Iglesia dejaría su intervención en la política', y agrega: 'la Iglesia, nos sigue bombardeando de incansablemente'.

Esos instantes al formular ese cargo, pues, aún cuando no soy eclesiástico, he podido observar, que, desde que dirigió la Iglesia, el eminente prelado Monseñor don Crescencio Errázuriz, se ha seguido una actitud de absoluta prescindencia en la política y, al respecto, puedo repetirle, lo que en dos o tres ocasiones le oí al Ex. Presidente señor don Pedro Aguirre Cerda: 'La historia, nunca dejará de colocar en sitio preferente, la gran figura de Monseñor Errázuriz, que supo en hora oportuna, distanciar a la Iglesia de la política'. Su actual sucesor Monseñor don José María Caro, sigue igual directiva, con el beneplácito de todas nuestras clases sociales.

Conviene, Rubén, que el fracaso de las izquierdas en las últimas luchas electorales se debe, a que, como tú lo dices en ese discurso, 'el alza de los salarios que esos partidos han ido obteniendo, han sido flor de un día...'

Entonces, si servirá de entretenimiento sano y viril.

El estudio y la lectura os conducirán decididamente a la ciencia aeronáutica y mañana estaréis orgullosos de haberla comprendido y de haber aportado vuestro saber a su progreso.

Interesados, pues, por la Aeronáutica, de modo que cuando lleguéis a tomar parte activa en el progreso de la Patria, llevéis por ella en vuestros corazones el cariño la certera comprensión y un enorme deseo de ayudar.

Seamos amarios, pues en sus alas está el futuro de Chile. Esto os pide, al mismo tiempo, que os saludéis con el afecto de siempre."

### SUBDIRECTOR DE LA ESCUELA N.º 5 SR. MISAEL HORMAZABAL FUE FESTEJADO



El personal de la Escuela Superior de Hombres N.º 5 de esta capital, ofreció ayer un almuerzo en honor del señor Misael Hormazabal, con motivo de haber sido designado Subdirector de dicho establecimiento educacional.

Concurrieron el Director, profesores y autoridades educacionales.

### RESTAURACION DEL PANORAMA DE MAIPU ES YA IMPOSIBLE

EL SOL, EL POLVO Y EL AGUA HAN DESTRUIDO MATERIALMENTE ESA OBRA

La Secretaría General de Gobierno ha entregado a la prensa la siguiente información:

"Desde mucho tiempo atrás se ha venido hablando de la posibilidad de restaurar el Panorama de la Batalla de Maipo, ubicado en el interior del Parque Cousiño.

Con este motivo, el Supremo Gobierno se dirigió a la Asociación de Pintores y Escultores de Chile, a fin de que se sirviera efectuar un estudio sobre el particular e informara sobre las posibilidades de restauración de esta obra pictórica.

Con esta fecha la comisión designada por la referida Asociación, compuesta por los señores Camilo Mori y Fernando Morales, ha informado, después de una detenida visita a ese local, que la circunstancia de encontrarse, éste totalmente desmantelado y abierto, faltando desde hace más o menos 15 años los vidrios de la gran claraboya destinada a iluminar y proteger la obra pictórica, ha permitido que la acción del sol, del polvo y del agua, haya materialmente destruido el famoso "Panorama de Maipo", en forma tal, que puede considerarse como inexistente y que, por lo tanto, no es posible pretender una restauración."

### LA MEJOR PINTURA

BLUNDELL

M. A.







## CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:  
1.º—Un oficio del H. Senado con el que comunica haber aprobado un proyecto de ley que concede pensión a don Carlos Abba Antonietti.  
—Se mandó a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

2.º—Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social recaído en la moción de los señores Bart, Ernst y otros señores Diputados, que reconoce a los miembros de las sociedades mutualistas un derecho optativo para renunciar a su obligación de permanecer afectos a las Cajas de Previsión Social.  
3.º—Un informe de la Comisión de Agricultura y Colonización recaído en una moción del señor Correa Larrain, que rebaja el flete de los animales vacunos menores de un año, que se embarquen por ferrocarril hacia el sur del país.  
—Quedaron en tabla.

4.º—Siete mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:  
El señor Olivares, que establece un impuesto de veinte centavos por cabeza de ganado ovino o cabrío y de un peso por vacunos y caballos, etc., que se lleven a pastar a las cordilleras chilenas o argentinas.  
—Se mandó a Comisión de Agricultura y Colonización y a la de Hacienda para su financiación.

El señor Arias, que autoriza a la Municipalidad de Linares para contratar un empréstito.  
—Se mandó a Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda para su financiamiento.  
Los señores Valdebenito y Carrasco, que autoriza al Presidente de la República para conceder fondos a la Municipalidad de Villa Alemana, con el objeto de construir obras públicas.  
—Se mandó a Comisión de Vías y Obras Públicas.

El señor Branes, que modifica la Ley N.º 6.671, que concede beneficios al personal ferroviario que hubiera adquirido inmuebles y que cesaron en sus cargos en el período 1927-1932.  
—Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social.

Los señores Yáñez, Concha y Carrasco, que concede abono de tiempo a don Gustavo Luco Rojas.  
Los señores Barrientos y Correa Letelier, que concede pensión de gracia a doña Margarita Kirsten de Strutz.  
Los señores Izquierdo y Sandoval, que concede pensión a doña Berta Dueñas.  
—Se mandaron a la Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

5.º—Un oficio de la Contraloría General de la República con el que envía una nómina de los sueldos pagados por las Corporaciones de Reconstrucción y Auxilio y de Fomento de la Producción durante los meses de junio y julio p.p.d., y un estado de los fondos puestos a disposición de dichas Corporaciones.  
—Quedó a disposición de los señores Diputados.

7.º—Dos presentaciones con las cuales las personas que se indican solicitan los siguientes beneficios:  
Doña Estela Carmona Vial, pensión, y Doña Elena Santelices v. de Córdoba, aumento de pensión.  
—Se mandó a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

## V. — TEXTO DEL DEBATE

1.º—MODIFICACION A LA LEY N.º 7.205, QUE INCLUYE A LOS PROCURADORES DEL NUMERO EN LOS BENEFICIOS DE LA CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS. — TRAMITACION DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor ARIAS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Sobre la cuenta?

El señor ARIAS.— Sí, señor Presidente.

El señor CORREA LARRAIN.— Pido la palabra sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Arias.

El señor ARIAS.— Señor Presidente, por un error en la distribución de los proyectos de ley, fué enviado el que modifica la ley que hace extensivos a los Procuradores del Número los beneficios de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, en circunstancias que él había sido tratado, discutido y estudiado en la Comisión de Trabajo y Legislación Social. Para mayor seguridad me permito invocar el testimonio de su Presidente, el Honorable señor Gaete.

Por esto, ruego al señor Presidente que se sirva recabar el asentimiento de la Sala, a fin de que este proyecto se envíe a la Comisión de Trabajo y Legislación Social.

El señor SANTANDREU (Presidente).— La Honorable Cámara ha oído la petición formulada por el Honorable señor Arias.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

2.º—REBAJA DE FLETES FERROVIARIOS PARA LOS BOVINOS MENORES DE UN AÑO DESTINADOS AL SUR DEL PAIS. — DEVOLUCION DE IMPOSICIONES AL PERSONAL FERROVIARIO JUBILADO. — PREFERENCIAS.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el señor Correa Larrain.

El señor CORREA LARRAIN.— Señor Presidente, se acaba de dar cuenta de un informe de la Comisión de Agricultura sobre una moción del Diputado que habla, que es sumamente sencilla y que consulta una rebaja en los fletes ferroviarios para el ganado vacuno menor de un año que viaja al sur.

La Comisión de Agricultura estimó este proyecto de ley obvio y sencillo y lo despachó casi sin discusión.

Como hoy día ha debatido esta Honorable Cámara el problema de la leche, yo rogaria al señor Presidente se sirviera solicitar el asentimiento de la Sala para que este proyecto se pudiese tratar sobre Tabla, ya que es de tanta importancia para el fomento de nuestro ganado lechero.

El señor CHACON.— Pido la palabra sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se podrían destinar los 10 últimos minutos de la

tabla de Fácil Despacho a tratar el proyecto indicado por el Honorable señor Correa Larrain.

El señor DELGADO.— ¿Después de toda la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— No, Honorable Diputado; en los últimos 10 minutos de la Tabla de Fácil Despacho.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿Si me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Yo haría igual petición respecto del proyecto de ley que ordena la devolución de sus imposiciones al personal ferroviario jubilado, señor Presidente. Es un proyecto sumamente corto y su discusión no demorará más de cinco minutos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— A continuación del proyecto a que se ha referido el H. señor Correa Larrain se podría tratar el indicado por Su Señoría.

El señor BORQUEZ.— Pero si el proyecto del Honorable señor Correa Larrain va a ocupar los últimos 10 minutos de la Tabla de Fácil Despacho, no podrá tratarse entonces el proyecto del Honorable señor Escobar, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se trataría entonces en los últimos 20 minutos de la Tabla de Fácil Despacho.

Acordado.

3.º—LECTURA GRATUITA DE DIARIOS Y REVISTAS PARA EL PUEBLO. — PETICION DE PREFERENCIA.

El señor ACHARAN ARCE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor ACHARAN ARCE.— Ha llegado a la Honorable Cámara, señor Presidente, en tercer trámite constitucional, el proyecto de ley por el cual se procura la lectura gratuita de diarios y revistas al pueblo. Es un proyecto sencillísimo y pido que se agregue a los otros dos proyectos, sobre los cuales parece que ha habido acuerdo para tratarlos en la sesión de hoy.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿En los últimos 30 minutos de la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente?

El señor ACHARAN ARCE.— ¡Muuy bien! En un minuto.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Hay oposición.

El señor ACHARAN ARCE.— ¡Entonces yo me opongo a que se traten también los otros dos proyectos, señor Presidente!

El señor BORQUEZ.— Ya no se puede oponer. Para otra vez será.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Oportunamente voy a requerir de nuevo el asentimiento de la Sala.

El señor GAETE.— Pido la palabra, señor Presidente.

Es para declarar que yo no tengo ningún inconveniente en que se trate cualquier otro proyecto, señor Presidente; pero pido que se trate primero el proyecto que figura en el primer lugar de la Tabla de Fácil Despacho y que autoriza a la Municipalidad de Machali, para contratar un empréstito. De otra manera, vamos a seguir una rutina.

El señor CISTERNA.— ¡Punesta!

El señor GAETE.— Exactamente... pidiendo aquí y allá entre los proyectos que figuran en la tabla, contrariando el orden en que deben tratarse y sin despachar ninguno.

El señor YÁÑEZ.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor GAETE.— Yo no deseo oponerme, pero pido que primero se trate el proyecto a que me he referido.

El señor DELGADO.— Si no hay oposición; ese proyecto se va a tratar, H. Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Yáñez.

El señor YÁÑEZ.— Todos los días, al terminar la Cuenta, los Honorables Diputados solicitan que se trate algún proyecto que les interesa. Creo que para obviar la dificultad, basta con aplicar una disposición reglamentaria que consiste en:

El señor DIAZ.— Pero Su Señoría ha pedido constantemente preferencias.

El señor YÁÑEZ.— ¿Por qué no me escuchan Su Señoría y concurrirán conmigo?

El Reglamento establece que, a pedido de los Comités, puede fijarse una Tabla de Despacho inmediato con proyectos que no tendrán discusión. Basados en esta disposición, todos los Comités podrían llegar al acuerdo de formar una lista de todos estos proyectos sencillos, que no son susceptibles de largas discusiones, y en una sesión especial despacharlos todos.

Insistió la conveniencia de aplicar esta disposición reglamentaria para evitar la situación que se presenta con estos proyectos sencillos que entorpecen la tramitación de los demás.

El señor SANTANDREU (Presidente).— De acuerdo con el artículo 97 del Reglamento, la Mesa se ha permitido formar una tabla de proyectos de despacho inmediato.

4.º—CREACION DE UNA CAJA DE ECONOMIA Y PREVISION PARA EL PERSONAL DE LA ARMADA. — RECOMENDACION A LA COMISION RESPECTIVA.

El señor CHACON.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CHACON.— Hace un año que se encuentra en la Comisión de Trabajo y Legislación Social el proyecto que se refiere a la creación de una Caja de Economía y Previsión para el personal de la Armada. Agradezco a Su Señoría pedir a la Comisión que despache este proyecto cuanto antes.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Como el Presidente de la Comisión en referencia está en la Sala, podrá contestar a Su Señoría.

El señor GAETE.— Me adelanto a manifestar que he citado a esa Comisión para tratar entre otro, el proyecto a que se ha referido el Honorable señor Chacon.

## SESION 58.ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 30 DE AGOSTO DE 1944

(Sesión de 16 a 19 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y DE LA JARA

(VERSION OFICIAL)

## 5.º—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE MACHALI PARA CONTRATAR UN EMPRESTITO.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Entrando a la Tabla de Fácil Despacho, figura, en primer término, el proyecto que autoriza a la Municipalidad de Machali para contratar un empréstito.

Continúa la discusión de este proyecto. Ofrezco la palabra.

El señor CORREA LARRAIN.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LARRAIN.— Ayer, al estudiar este proyecto, di las razones por las cuales consideraba absurdo autorizar a la Municipalidad de Machali para contratar un empréstito con el fin que se establece en este proyecto de ley. Mi Honorable colega, señor Gaete, manifestó que yo no conocía la zona, y que, por lo tanto, no podía opinar al respecto; pero en los considerandos del proyecto...

El señor GAETE.— Dije que S. S. no conocía la materia, porque no ha estado allí.

El señor CORREA LARRAIN.— Conozco la materia, por lo que se establece en el proyecto de ley, Honorable colega, que se bastante claro, y me he llegado a formar el concepto de que es un mal negocio para la Municipalidad de Machali adquirir esta planta, puesto que, actualmente, como lo ha declarado el propio Honorable colega señor Gaete, no le conviene al dueño de la planta mantener el servicio. Probablemente este particular, dueño de la planta, está viendo que este negocio, malo actualmente, va a convertirse en ruinoso el día que la Corporación de Fomento de la Producción entregue la planta El Sauzal.

Creo que no es conveniente que pasemos el clavo del particular a la Municipalidad de Machali, mediante la adquisición de este negocio que, repito, es malo.

Por otra parte, señor Presidente, considero que los contribuyentes deben aportar todos sus sacrificios cuando se trata de algo que es necesario e indispensable en la comuna. Por ejemplo, si no hay agua potable o no hay alumbrado público, deben aportar los fondos necesarios para ello. Pero no es este el caso de la Municipalidad de Machali. Allí existe un servicio de alumbrado público, malo probablemente, pero existe.

No se presenta tampoco la circunstancia de que este mal alumbrado tenga que prolongarse por años y años en ese estado, porque la Corporación de Fomento de la Producción pronto entregará una planta que va a producir energía eléctrica barata para las poblaciones que están casi inmediatas a la planta de El Sauzal.

El señor OCAMPO.— ¿Cuándo cree Su Señoría que la Corporación de Fomento de la Producción va a entregar la Planta de El Sauzal?

El señor CORREA LARRAIN.— Probablemente dentro de dos o tres años.

El señor OCAMPO.— O cuatro, pero mientras tanto la población, en parte, va a tener un alumbrado malo y, en parte, no lo va a tener.

El señor CORREA LARRAIN.— Mientras tanto, Honorable colega, la comuna de Machali dispone de alumbrado eléctrico y no hay para qué autorizar a la Municipalidad para que adquiere un servicio malo que va a ser inútil el día que la Planta de El Sauzal entregue la corriente necesaria.

El señor OCAMPO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor CORREA LARRAIN.— Con todo gusto.

El señor OCAMPO.— Creo que, en realidad, la Municipalidad de Machali tiene razón, porque el Alcalde y los regidores, como lo hemos comprobado ayer, son personas de trabajo y de honorabilidad, que militan en todos los partidos; no puedo imaginarme, por lo tanto, que vayan a hacer un negocio para clavarse ellos y los contribuyentes.

Además, en el supuesto caso de que aquí a cuatro o cinco años más hubiese luz desde El Sauzal para Machali, esas maquinarias no habrían perdido su valor y podrán trasladarse, como ha quedado constancia aquí, a otro lado donde puedan continuar prestando servicios.

El señor DIAZ.— Mientras tanto, la población de la comuna saldría beneficiada.

El señor OCAMPO.— Me parece, Honorable colega, que la Municipalidad desea resguardar los intereses de la comuna de Machali.

El señor CORREA LARRAIN.— Creo que Su Señoría parte de un error.

El señor OCAMPO.— No, Honorable colega. Creo que es necesario que la Comuna de Machali disponga de un buen alumbrado eléctrico mientras la Planta de El Sauzal entrega su corriente eléctrica.

El señor CORREA LARRAIN.— Honorable colega, la Corporación de Fomento de la Producción se ha negado hasta hoy a conceder préstamos para instalaciones de plantas eléctricas pequeñas, porque considera que es esto antieconómico. Va a llegar la fuerza eléctrica de la planta de "El Sauzal". Esa planta, a que se ha referido Su Señoría, está prestando servicios en manos de un particular.

El señor OCAMPO.— Un mal servicio.

El señor CORREA LARRAIN.— No veo por qué no sigue prestando sus servicios en la misma forma.

El señor GAETE.— ¿Me permite, Honorable colega, para sacarlo de un error?

Para que no siga argumentando sobre una cuestión que no conoce, voy a decir a Su Señoría lo siguiente: La planta eléctrica de Machali, no porque lo desee yo, como no lo desea Su Señoría ni ningún Honorable Diputado, ya no está en manos del propietario anterior. ¿Por qué? Ahora se lo voy a decir. Porque ese cable no tenía los medios necesarios para poder extender las líneas eléctricas. Por eso, tuve que hacerlo el Municipio, de acuerdo con un

convenio. Ahora sólo se pide esta autorización legal para legalizar un convenio que ya se ha adoptado.

¿Por qué se adoptó este convenio? Porque la Comuna de Machali necesita extender sus redes de alumbrado, pues ha crecido mucho este último tiempo. Es así como mucha gente de Rancagua, empleados y profesionales, que no tenían habitaciones en esa ciudad, se han ido a vivir a Machali, aprovechando el servicio de gondolas y micros que existe actualmente.

¿Cómo se va a postergar la solución de este problema porque el día de mañana lo va a poder solucionar la planta de "El Sauzal"? ¿Cómo van a estar, durante tres o cuatro años más, sin una luz indispensable, los nuevos pobladores que han llegado a Machali? Como digo, sólo se trata de legalizar un asunto que ya existe en un contrato ad referendum sobre esta materia.

Yo mismo pregunté al señor Rojas Lizana, al estudiar los puntos de vista de este problema, si creía que los habitantes podían postergar su solución. El y los regidores de ese entonces, me dijeron que era imposible aceptar tal postergación, porque los nuevos habitantes no tendrían ni buena ni mala luz. Era preferible dar esta solución transitoria y llevar adelante este asunto.

El señor CORREA LARRAIN.— No encuentro que sea solución transitoria un empréstito por 500 mil pesos para adquirir una planta que va a ser inútil dentro de tres o cuatro años más. Encuentro que es demasiado caro el alumbrado que se va a dar al pueblo de Machali y un pésimo negocio para su Municipalidad, pues cuando la planta de "El Sauzal" pueda suministrar corriente eléctrica para el alumbrado, esta otra planta de que habla el proyecto quedará fuera de uso.

Su Señoría manifestaba que esta planta podría trasladarse a otra población. Yo no veo por qué razón, antes que hacer el gasto que tal traslado significa, no se puede, tal vez con menor costo, tender los cables necesarios para llevar energía eléctrica de "El Sauzal" a la población Errázuriz, por ejemplo.

Por lo tanto, yo considero que es una mala política la de la Municipalidad de Machali de adquirir una planta que es un mal negocio para su actual dueño, y que para ella también lo va a ser. Por eso, y porque soy representante de la provincia de O'Higgins, voy a votar en contra de este proyecto, porque lo considero nefasto para la comuna de Machali.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor YÁÑEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor YÁÑEZ.— El Honorable señor Gaete no me podrá negar que conozco Machali tan bien como Su Señoría, y aunque he recibido telegramas del señor alcalde y de los regidores de la Municipalidad de Machali, a mí me merece serias dudas la conveniencia de esta negociación.

No he encontrado en el informe ninguna indicación acerca del precio de venta de esta empresa que, en situación económica precaria, tuvo que valerse de la Municipalidad para seguir en servicio. De manera que estamos dando una autorización por una suma de quinientos mil pesos para algo que no se sabe cuánto cuesta.

Pero, en fin, esto sería un detalle. Para mí lo fundamental e indiscutible es el hecho de que, tarde o temprano, en un futuro próximo, en dos o dos años y medio, creo que no más, la planta de "El Sauzal" estará funcionando, y tendremos en Machali, como tendremos en nuestra provincia, y así en las demás adyacentes, energía suficiente y barata que satisfaga todas las necesidades del alumbrado y de la industria.

Entonces en estas circunstancias, yo pregunto: ¿vale la pena autorizar a esta Municipalidad para contratar un empréstito de quinientos mil pesos, destinado a la compra de una planta cuyo valor comercial la Honorable Cámara ignora y que en uno o dos años quedará fuera de uso?

Esta es mi primera pregunta.

El Honorable señor Gaete dice que el propietario tuvo que entregar la planta eléctrica a la Municipalidad de Machali, porque no estaba en condiciones económicas de afrontar el negocio de producción y distribución de energía y alumbrado. Es lógico suponer, por lo tanto, sin mayores suspicacias, que para dicha Municipalidad también es una carga pesada, ya que no es comercial la operación de esta planta y sólo el deseo y la necesidad de mantener alumbrado en la ciudad es lo que la lleva a soportar esta carga.

Yo le pregunto al Honorable Diputado, ¿no estará bien compensada esta pérdida que soportará la Municipalidad en la explotación de este negocio durante dos años, con las ventajas que a la larga le significará no contratar este empréstito de quinientos mil pesos? Porque, Honorable Diputado, estoy absolutamente cierto de que en un lapso de dos años o dos años y medio, Machali podrá contar, con alumbrado suministrado por la planta "El Sauzal".

Yo no quisiera contrariar el deseo de la Municipalidad de Machali.

El señor GAETE.— ¿Me permite, Honorable colega,

El señor YÁÑEZ.— Un momento, Honorable Diputado. En seguida me puede contestar.

Decía que yo no quisiera contrariar los deseos de la Municipalidad de Machali, porque tengo peticiones expresas y reiteradas para que preste mi apoyo a este proyecto; pero yo creo, y lo digo con sinceridad, que éste es un mal negocio para ella y que más vale la pena este sacrificio de dos años, manteniendo este mismo servicio en las pésimas condiciones en que hoy se desarrolla, a adquirir una planta que después de ese tiempo no será de utilidad.

Quedo aguardando la respuesta de Su Señoría.

El señor GAETE.— En primer lugar, voy a sacar de dudas no sólo a Su Señoría, sino también al Honorable señor Correa Larrain.

La hipótesis sentada por los Honorables colegas de que esto va a ser un mal negocio para la Municipalidad de Machali y que se van a perder los quinientos mil pesos, la creo errada. No porque mañana, la planta del "Sauzal" pueda extender sus líneas hasta Machali, se va a perder esta planta actualmente en servicio. Cuando ocurra eso, se podrá, perfectamente, trasladarla a otra comuna donde sea necesaria.

El Honorable señor Correa Larrain dice que también puede llevarse energía de la planta de "El Sauzal" a otras poblaciones, y entonces

la planta actual no serviría. Y yo digo, haciendo sólo una comparación, cuando Sus Señorías tienen una máquina trilladora en un fundo determinado y compran otra que significa una innovación, abandonan la trilladora antigua. ¿Acaso esa máquina pierde su valor? ¿No puede aprovecharse en otro terreno? ¿Cree el Honorable colega...

El señor YÁÑEZ.— La pregunta que hice a Su Señoría...

El señor GAETE.— Déjeme contestar, Honorable colega.

El señor YÁÑEZ.— Deseo que Su Señoría me conteste la pregunta que yo le he formulado. Preguntaba a Su Señoría, si la Municipalidad de Machali tiene en su poder, por un contrato equis, esta planta eléctrica, cuya explotación al propietario no le conviene comercialmente, ¿que importa que la Municipalidad siga dos años más en la misma forma que hasta el día de hoy, sin comprarla, sino explotándola con esta especie de contrato de arrendamiento, por uno o dos años más, mientras se alcanza la solución definitiva y espléndida del problema del alumbrado de la comuna con la terminación de la planta de "El Sauzal"?

El señor GAETE.— Manifiesto a Su Señoría que a mí entender hay una cuestión de hecho entre el dueño de la planta y la Municipalidad.

El señor YÁÑEZ.— ¿Cuál es el contrato que existe entre el dueño y la Municipalidad?

El señor GAETE.— El contrato que se hizo, Honorable colega, con la Municipalidad anterior.

Todavía puedo decirle que el señor Alcalde de la comuna actual no era partidario de llegar a una solución transitoria; él y los otros señores Regidores eran partidarios de una situación más permanente; pero había una cuestión de hecho.

El señor YÁÑEZ.— Yo quisiera que Su Señoría me dijera cuál es el fondo del contrato.

El señor GAETE.— Perdone el Honorable señor Yáñez.

La situación de ahora es la siguiente: o el pueblo de Machali puede tener luz o no la tiene.

El señor YÁÑEZ.— ¿Cuál es el contrato, Honorable Diputado, que existe hoy día entre el dueño de la empresa y la Municipalidad? Esto es lo que me pido a Su Señoría que me informe.

El señor GAETE.— No tengo el contrato a mano en este instante.

El señor YÁÑEZ.— Pero ¿en qué consiste ese contrato?

El señor GAETE.— El dueño de la empresa traspasó a la Municipalidad de Machali la actual planta y la Municipalidad ha hecho gastos en su mejoramiento para poder suministrar mejor energía eléctrica, porque, en verdad, cuando se hizo cargo de ella, casi no podía dar ningún alumbrado. Hasta ese momento no le era posible a este ciudadano mantener la planta en buenas condiciones de funcionamiento.

El señor CORREA LARRAIN.— ¿Con qué fondos se han hecho esos gastos?

El señor GAETE.— Con los fondos ordinarios de la Municipalidad.

Tuvo que hacerlo para poder atender a las peticiones de un mejor alumbrado que le hacían los vecinos.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Por qué no ha contratado la Municipalidad el empréstito que necesita?

El señor GAETE.— Porque necesita autorización legal para hacerlo.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— No necesita autorización. Las Municipalidades están facultadas para contratar empréstitos, de manera que la autorización legal es absolutamente innecesaria.

Le voy a leer a Su Señoría la disposición pertinente de la Ley de Municipalidades: Artículo 97: "La Municipalidad sólo podrá contraer empréstitos con acuerdo de la Asamblea Provincial respectiva y por los dos tercios de sus miembros en ejercicio."

"El total de las deudas no podrá exceder del monto de las entradas municipales en los últimos tres años."

"Las amortizaciones deberán extinguir las deudas en el plazo máximo de 29 años para el caso de empréstitos internos, y en el de 31 años para el caso de empréstitos externos."

Y hay una ley especial, Honorable colega, que reglamenta la contratación de estos empréstitos. De manera que no hay necesidad alguna de dictar esta ley que interesa a la Municipalidad de Machali.

El señor GAETE.— Sin embargo, el Honorable Senado creyó conveniente legalizar esta situación; como Su Señoría puede ver, es un proyecto que ya ha sido despachado por el Honorable Senado.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pero es absolutamente innecesario.

El señor GAETE.— Pero se ha considerado necesario, y tanto es así que la Comisión de Gobierno del Honorable Senado y la de la Honorable Cámara lo han despachado. Por lo demás, yo digo una cosa: he manifestado mis buenos deseos de darle una solución a este problema. Si Su Señoría cree que no debe legislarse y que la Municipalidad tiene facultad suficiente para contratar el empréstito, eso queda entregado al criterio de los Honorables colegas.

Yo aquí estoy haciendo un esfuerzo para convencer a la Hon. Cámara de que es necesario aprobar este proyecto, que viene del Honorable Senado, y que lo creo conveniente a la Municipalidad de Machali. Así también lo han manifestado otros Honorables Diputados, como el señor Lebbé, y yo lamento que el Honorable señor Correa Larrain, que está en el mismo Partido a que pertenece el Honorable señor Lebbé, no tenga conocimiento de la materia, y se oponga; pero nosotros, que conocemos el problema, sostenemos que con este proyecto se soluciona en gran parte la dificultad que se presenta a la Municipalidad y a los vecinos de Machali. Si Sus Señorías creen



entantes de la provincia de O'Higgins, como el Honorable señor Yáñez y como el Honorable señor Correa Larraín, mantengan un punto de vista distinto con respecto a la situación que se presenta en un lugar de esta provincia, que mira al adelanto de una comuna. Siempre he estado de acuerdo en que con este proyecto se soluciona un problema que interesa a la gente modesta; no ha sido otra la actitud del Diputado que habla. Sus señorías me conocen demasiado para que puedan dudar de mis palabras, y creer que en esta ocasión estoy defendiendo una mala tesis o propiciando la solución de un problema inconveniente para la Municipalidad de Machali.

Este es un problema cuya solución reclama la población de la comuna de Machali, la que ha considerado que, si algo se hace, será mejorado el alumbrado que actualmente tiene. Si se propicia este proyecto es porque el dueño de la planta eléctrica no puede hacer ningún gasto por su cuenta, porque para él no es comercial esta explotación. Por esto ellos creen que se soluciona el problema mediante este proyecto de ley.

Estas son señor Presidente, mis palabras finales sobre esta materia.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con respecto a este proyecto debo decir a la Honorable Cámara, que queda pendiente su discusión para dar cumplimiento al acuerdo de la Honorable Cámara, en el sentido de disponer del resto de la Tabla de Fácil Despacho, para tratar dos proyectos solicitados por los Honorables señores Correa Larraín y Escobar, don Andrés, respectivamente.

El señor GAETE. — Yo había hecho indicación, señor Presidente, para que se destinara a tratar estos proyectos el tiempo que restara de la Tabla de Fácil Despacho, una vez terminada la discusión del proyecto que se refiere a la comuna de Machali.

El señor DELGADO. — Estaba tomado el acuerdo cuando habló Su Señoría.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En realidad, estaba ya tomado el acuerdo cuando Su Señoría formuló su indicación.

El señor GAETE. — Es lamentable, señor Presidente, que no se respete el orden establecido en la Tabla de Fácil Despacho. Desde hace tiempo que ya no se respeta en esta Honorable Cámara el orden que se ha fijado para tratar los proyectos. Sobre este proyecto ya se está demorando demasiado el pronunciamiento de la Honorable Cámara, y se ha perdido mucho tiempo en su discusión.

Como he dicho, señor Presidente, lamento que se haya alterado el orden de la Tabla de Fácil Despacho, para tratar otras materias.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Su Señoría pudo haberse opuesto oportunamente.

El señor GAETE. — Lo habría hecho, señor Presidente, si hubiera oído que Su Señoría pedía acuerdo en ese sentido. Me habría opuesto, lo digo con la misma responsabilidad con que procedo siempre.

6. — REBAJA DE FLETES FERROVIARIOS PARA LOS BOVINOS MENORES DE UN AÑO DESTINADOS AL SUR DEL PAÍS.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde ocuparse del proyecto que rebaja los fletes ferroviarios a los animales bovinos menores de un año que sean transportados al sur del país, cuya preferencia fué acordada hace algunos momentos por la Cámara, a petición del Honorable señor Correa Larraín.

El señor Secretario va a dar lectura al proyecto.

El señor PROSECRETARIO. — Dice el proyecto:

"Artículo 1.º — Rebájase en un 75 por ciento las tarifas de fletes ferroviarios en vigencia, establecidas en la clase B "animales vacunos", para aquellos animales bovinos menores de un año, que sean transportados desde Santiago u otra estación intermedia, hacia el sur del país.

Artículo 2.º — Rebájase en un 50 por ciento los fletes de ferrocarril que paguen los alimentos concentrados y subproductos destinados a la alimentación de ganado de lechería o crías artificiales de terneros.

Artículo 3.º — Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor GAETE. — ¿Está informado este proyecto, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está informado, Honorable Diputado.

El señor GAETE. — Yo creo que este proyecto de ley no es, de tan fácil despacho, señor Presidente.

El señor CORREA LARRAÍN. — Pido la palabra.

El señor OLIVARES. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Correa Larraín y, a continuación, el Honorable señor Olivares.

El señor CORREA LARRAÍN. — Señor Presidente, creo que es éste uno de los...

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Su Señoría es Diputado Informante?

El señor CORREA LARRAÍN. — Soy Diputado Informante de la Comisión de Agricultura, señor Presidente.

Creo que es éste uno de los proyectos en que, de su propio articulado, se desprende la argumentación que se necesitaría hacer para su informe.

Actualmente existe un grave problema relacionado con la crianza de vacunos en el centro del país. En primer término, los talajes de la zona central son excesivamente caros; en segundo lugar, en las lecherías, técnica y económicamente, se lecha sin terneros, para así aprovechar al máximo la producción lechera de la madre. En consecuencia, los terneros machos o se sacrifican o se entregan a matanceros para que, a su vez, los destinen a la matanza; y las terneras de buena procedencia lechera son conservadas y alimentadas artificialmente, a fin de reemplazar más tarde las vacas eliminadas por baja producción lechera o por muerte.

A diferencia de lo que ocurre en el centro del país, en el sur existen talajes mucho más baratos, que permiten la crianza tanto de los terneros machos como de las hembras en forma económica, para ser enviados al norte, a los centros de consumo, criados y adultos, con el fin de ingresarlos a las lecherías, como vacas, o a los mercados, como carne.

Estas razones son las que nos han movido a proponer la rebaja de un 75 por ciento de los fletes ferroviarios para los animales bovinos menores de un año que sean transportados desde Santiago u otra estación intermedia hacia el sur del país, o sea, hacia los campos de crianza.

El señor TAPIA. — Y por otro lado se pide que se suban los fletes.

El señor CORREA LARRAÍN. — En el artículo 2.º del proyecto, señor Presidente, se establece que "se rebajan en un 50 por ciento los fletes de ferrocarril que paguen los alimentos concentrados y subproductos destinados a la alimentación de ganado de lechería o crías artificiales de terneros".

Como saben los Honorables colegas, los subproductos a que se refiere este artículo sólo valen por el flete que tenga que pagarse por su transporte hasta el lugar de utilización, por lo que intrínsecamente nada valen porque provienen de subproductos o residuos, fabricas de cerveza o de substancias oleaginosas, y son materias que no tienen mayor valor que el costo de extracción.

Por esto — repito — en el artículo 2.º del proyecto, se propone rebajar el 50 por ciento los fletes para estos subproductos, pues de esta manera alcanzarán un costo más bajo en el lugar de su utilización, abaratando el costo de alimentación de las crías y lechería y mejorando notablemente su standard.

El señor EDWARDS. — ¿Me permite Honorable colega?

Yo desearía formular una pregunta al señor Diputado Informante acerca de si los Ferrocarriles del Estado han sido consultados sobre esta materia.

Me parece de toda inconveniencia estar rebajando los fletes sin consultar a la Empresa previamente.

El señor CORREA LARRAÍN. — En realidad, no se pidió informe a los Ferrocarriles, porque se consideró que, siendo los principales centros de consumo Santiago y Valparaíso, en general, los carros de ferrocarriles viajan hacia el sur vacíos.

El señor EDWARDS. — Precisamente, por tales consideraciones sería conveniente oír la palabra de la Empresa.

El señor CORREA LARRAÍN. — Y, además, se consideró que estos animales menores de un año que viajan hacia el sur iban a volver a los centros de consumo ya adultos y, por lo tanto, iban a devolver a los Ferrocarriles un mayor flete, compensando con creces la rebaja.

Se estimó, pues, que la Empresa no iba a ser perjudicada.

Por estas consideraciones, la Comisión de Agricultura estimó conveniente este proyecto y pide a la Honorable Cámara que le preste su aprobación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Olivares; a continuación, el Honorable señor Gaete.

El señor OLIVARES. — Estimo que las leyes no deben establecer privilegios para zonas determinadas. El proyecto en debate establece un privilegio para la zona sur. Yo no veo la razón por la cual este beneficio no se hace extensivo a la zona norte, cuando actualmente se llevan animales de crianza a lugares más lejanos, incluso desde Temuco a Coquimbo; y después, adultos, vuelven también a los centros centrales de consumo.

Yo aceptaría este proyecto como ley general.

El señor BRITO. — En realidad no se ha querido hacer ninguna excepción. Se ha considerado que la zona norte no tiene gran capacidad de alimentación para animales. En cambio, la zona sur tiene tal capacidad, por su clima y otros factores.

El señor OLIVARES. — Pero el hecho real es que la Provincia de Coquimbo y aún la de Atacama están recibiendo animales de crianza todos los años, animales de un año, de dos y tres, que después vuelven en estado de animales adultos a Santiago.

De manera que propongo que se haga extensiva esta ley a la zona norte.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ruego al Honorable Diputado se sirva enviar por escrito su indicación a la Mesa.

Tiene la palabra el Honorable señor Brito y, en seguida, el Honorable señor Gaete.

El señor BRITO. — He solicitado la palabra, señor Presidente, para formular algunas observaciones en apoyo de este proyecto de ley, porque lo considero sumamente interesante.

En Chile tenemos dos problemas de gravedad, entre muchos otros, que son el de la carne y el de la leche.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Dos no más, Honorable colega?

El señor PIZARRO. — Tenemos varios otros, Honorable colega.

El señor BRITO. — Entre muchos otros, Honorable señor González von Marees.

Aprobando este proyecto, propenderíamos al aumento de la crianza de animales en nuestro país, ya sea para dedicarlos a la crianza o a la producción de leche.

Sabido es, señor Presidente, que las tierras del sur tienen mayor capacidad que las del norte y las del centro para dedicarse a la industria ganadera. De modo que es conveniente la rebaja en los fletes ferroviarios hacia el sur del país.

En cuanto a la repercusión que esto tendría en las entradas de los Ferrocarriles del Estado, creo que ellas no sufrirían ninguna disminución, porque, como bien lo ha dicho el Honorable Diputado Informante, para estos fletes se podrían ocupar carros de carga vacíos que van hacia el sur.

Luego, al volver crecidos los animales, retribuirán con creces esta rebaja en los fletes que se trata de obtener.

En consecuencia, señor Presidente, considero patriótico prestar nuestra aprobación a este proyecto de ley y pido a la Honorable Cámara que lo vote favorablemente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE. — Señor Presidente, no hay duda alguna de que no es mala la idea de abordar este problema tal como lo hace este proyecto de ley.

Debo, sin embargo, agregar algunas consideraciones a este respecto.

Señor Presidente, en el día de ayer, al usar de la palabra en esta Honorable Cámara y referirme al proyecto que da facilidades a los deportistas para trasladarse de un punto a otro de nuestro territorio, cuando se trata de asistir a competencias o campeonatos, decía que es muy sencillo resolver estos problemas con dinero que pertenecen a bolsillos ajenos. Y lo decía, principalmente, con motivo de una indicación del Honorable Diputado conservador señor Moreno Echevarría tendiente a conceder permanentemente esa franquicia a los deportistas.

Ahora, señor Presidente, nuevamente un Diputado conservador, el Honorable señor Correa Larraín ha presentado una moción que concede rebajas en los Ferrocarriles, un 75 por ciento en el flete de los animales menores de un año y un 50 por ciento en el flete de los alimentos concentrados y subproductos destinados a la alimentación de ganado de lechería o crías artificiales de terneros...

El señor CONCHA. — Es desgraciada la comparación que ha hecho Su Señoría.

El señor GAETE. — Yo me pregunto, señor Presidente, ¿es posible que no exista un informe detallado sobre esta materia, como siempre se ha hecho al tratar estos problemas seriamente y no en chacota?

¿Cuáles son las razones por las que no se ha pedido un informe al Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, o bien al señor Director de los Ferrocarriles del Estado, sobre el mayor gasto que va a originar esta nueva franquicia?

Yo sé que hoy día hay muchos ciudadanos en el país que trabajan en ferias y que hacen este negocio de mandar animales para engordar al sur. Creo que hay que dar una solución a este problema, pero él, a mi juicio, debe ser tratado con amplia discusión, con todos los documentos y con todo el bagaje de conocimientos que tienen otros señores parlamentarios y los técnicos sobre esta materia, con el objeto de que si por una parte rebajamos los pasajes para estos animales, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado no se vea en la necesidad de subirlos respecto de otros productos.

7. — DEVOLUCIÓN AL PERSONAL FERROVIARIO JUBILADO DE LOS FONDOS ACUMULADOS EN LA CAJA DE RETIROS Y PREVISIÓN SOCIAL DE LOS FERROVIARIOS DEL ESTADO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Me permite, Honorable Diputado?

De acuerdo con una resolución tomada por la Honorable Cámara, hace pocos momentos, corresponde tratar de inmediato el proyecto sobre autorización a la Caja de Retiros y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, para devolver el 50 por ciento de los fondos acumulados por el personal jubilado, cuya preferencia fué solicitada por el H. señor Escobar, don Andrés. Está impreso en el Boletín N.º 5.158. Diputado Informante es el Honorable señor Escobar, don Andrés.

— El proyecto dice:

"Artículo 1.º — La Caja de Retiros y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado, procederá, a solicitud de los interesados, a devolver hasta el 50 por ciento de sus fondos acumulados actualmente disponibles, mas sus intereses respectivos, por capítulo del descuento del cinco por ciento sobre las pensiones de jubilación, establecido en conformidad a la ley.

Artículo 2.º — La devolución de estos fondos se hará en forma definitiva y sin cargo a re integro.

Artículo 3.º — Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el proyecto.

El señor OCAÑO. — Se habían destinado diez minutos al despacho del proyecto a que se había referido el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE. — O sea, estamos legislando por minutos, por gotas.

El señor ESCOBAR. — (don Andrés). — Señor Presidente, yo no tengo ningún inconveniente en que el Honorable señor Gaete continúe haciendo sus observaciones, siempre que se destinen los primeros cinco minutos del Orden del Día al despacho del proyecto que Su Señoría acaba de poner en discusión.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Honorable Cámara ha oído la petición del Honorable señor Escobar en el sentido de que se concedan cinco minutos del Orden del Día para el despacho de este proyecto.

Un señor DIPUTADO. — Me opongo, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Por no encontrarme en la Sala, señor Presidente, se ha pasado el tiempo en que debía ser despachado este proyecto. Voy a ser sumamente breve, con el objeto de que lo alcancemos a despachar en los minutos que quedan.

Se trata nada más que de autorizar a la Caja de Retiro y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado para que haga la devolución al personal ferroviario jubilado, de las pensiones que éste hizo en esa Caja, ya que la Ley N.º 7.571, que reajustó las pensiones, autorizó a estas personas para ser imponentes voluntarios; y como muchos de ellos ya han dejado de serlo; ya que para ellos no es remunerativo estar imponiendo solos, puesto que la Caja ha dejado de hacer las acumulaciones respectivas, tienen un fondo determinado que no pueden retirar.

Se trata ahora, señores Diputados, de autorizar a la Caja para que haga su devolución. Con este objeto, se consultó al Vicepresidente de la Caja, que manifestó en la Comisión de Trabajo y Legislación que no había ningún inconveniente en que se devolvieran estos fondos, ya que por ellos tenía que pagar la Institución un interés del 8 por ciento. De manera que, señor Presidente, se trata solamente de autorizar a la Caja ya mencionada para que haga la devolución de estos fondos a los imponentes jubilados, sin perjuicio de que los que no se acojan a este beneficio puedan continuar haciendo sus imponentes en carácter voluntario.

Señor Presidente, creo que con estas explicaciones, la Honorable Cámara podrá dar su aprobación a este proyecto de ley, que es sumamente sencillo, para poder ir aliviando la tabla de tantos proyectos que figuran en ella y que son de la misma naturaleza que la de éste, de pequeño monto y sin dificultades para su despacho.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado en general este proyecto de ley.

Aprobado.

Y en particular...

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Hay algunas modificaciones, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a dar lectura a las modificaciones.

El señor PROSECRETARIO. — Hay una indicación de los señores Aoevedo y Escobar, don Andrés, para reemplazar los artículos 1.º y 2.º del proyecto, por los siguientes:

"Artículo 1.º — La Caja de Retiro y Previsión Social de los Ferrocarriles del Estado procederá, a solicitud de los interesados, a devolver al personal jubilado los fondos acumulados, sin excepción y aunque se hayan hecho imponentes voluntarios después de la ley 7.571, de 1.º de octubre de 1943, más sus intereses respectivos, en virtud de la aplicación de la ley 3.779, de 10 de mayo de 1918".

"Artículo 2.º — Los jubilados que hubieren retirado el fondo a que se refiere el artículo anterior podrán, a solicitud por escrito, continuar nuevamente como imponente de la Caja con todos sus derechos".

El señor CONCHA. — Pero si me permite, Honorable Diputado. ¿Se consultó tal bien a la Caja de Previsión Social de los Ferrocarriles acerca de esta indicación, como se hizo respecto del proyecto mismo? Nosotros tenemos el mayor interés en que se despache el proyecto, pero no podemos darnos cuenta del alcance de estas indicaciones por la sola lectura que de ellas se ha hecho. Pueden ser indicaciones que destinen completamente el proyecto...

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Yo le garantizo, Honorable Diputado, que la Caja de los Ferrocarriles fué consultada a este respecto por la propia Comisión. La innovación consiste en permitir la devolución total de estos fondos, porque el proyecto se refiere únicamente al 50 por ciento de ellos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ha llegado la hora.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — No hay inconveniente para aprobar esta modificación, señor Presidente, así que creo que podría prorrogarse la hora hasta que se despache el proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará la hora a fin de despachar este proyecto.

Acordado.

En discusión particular el proyecto.

El señor BRANES. — ¿En qué Boletín está este proyecto, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — En el Boletín N.º 5.158, Honorable Diputado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la indicación.

Aprobado.

El artículo 3.º no ha sido objeto de indicaciones.

Si a la H. Cámara le parece, quedará aprobado.

Aprobado.

En consecuencia, queda despachado totalmente el proyecto.

Terminada la discusión.

1. — REBAJA DE LA TASA POSTAL APLICABLE A LOS LIBROS IMPRESOS Y EDITADOS EN CHILE, PREFERENCIA PARA EL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entrando al Orden del Día, corresponde ocuparse...

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Quiero rogarle, señor Presidente, que tenga la bondad de solicitar el asentimiento de la Sala para tratar un proyecto que figura en la Tabla hace ya largo tiempo, en favor de la industria editora nacional.

Un señor DIPUTADO. — ¿De qué proyecto se trata? ¿No se oye?

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — De proyecto de ley en favor de la industria editora nacional.

Rogaría solicitar la aquiescencia de la Cámara para dedicarle los últimos quince minutos del Orden del Día.

VARIOS SRS. DIPUTADOS. — ¡Muy bien! El señor SANTANDREU (Presidente). — El H. señor González Madariaga ha solicitado los últimos quince minutos del Orden del Día de la presente sesión para el proyecto relativo a la industria editora nacional.

Si a la Honorable Cámara le parece, así se acordará.

Acordado.

El señor BRITO. — Mañana vence el plazo para votar el proyecto sobre fomento lechero, y rogaría al señor Presidente recabara el asentimiento unánime de la sala para votarlo en el Orden del Día de hoy.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

9. — AMPLIACIÓN DE LA AUTORIZACIÓN CONCEDIDA A LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO POR LEY N.º 4.180 PARA EMITIR BONOS DE PAVIMENTACIÓN. MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entrando al Orden del Día, corresponde ocuparse del proyecto que amplía la autorización concedida a la Ilustre Municipalidad de Santiago para emitir bonos de pavimentación. Está en tercer trámite; con urgencia.

Se va a leer el oficio del H. Senado.

El señor PROSECRETARIO. — El oficio del H. Senado dice así:

"N.º 437. — Santiago, 22 de agosto de 1944. El Senado ha tenido a bien aprobar el proyecto enviado por esa H. Cámara, por el cual se amplía la autorización concedida a la Municipalidad de Santiago para emitir bonos de pavimentación, con las siguientes modificaciones:

Se ha substituido, en el inciso primero del artículo 1.º la frase final que dice: "Ley N.º 4.523, de 14 de enero de 1928", por esta otra: "Ley N.º 4.523, de 10 de enero de 1929".

Se ha suprimido el inciso segundo de este artículo.

Tengo el honor de decirlo a V. E. en contestación a vuestro oficio N.º 388, de 3 de julio del presente año.

Devuelvo los antecedentes respectivos.

Dios guarde a V. E. — (Firmados). — J. Francisco Urrejola — F. Altamirano, Prosecretario".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión las modificaciones.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobarán las modificaciones del Senado.

Aprobadas.

Terminada la discusión del proyecto.

10. — PLAN GENERAL DE OBRAS PUBLICAS El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde continuar la discusión general del proyecto que autoriza la inversión de fondos en la ejecución de un plan general de obras públicas.

El señor ALDUNATE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GUERRA. — Pido la palabra.

Varios señores DIPUTADOS. — Pido la palabra.

El señor CARDENAS. — Había una lista de inscritos, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Efectivamente, Honorable Cámara, en la última sesión celebrada en el día de ayer quedó una lista de inscritos.

Si le parece a la Honorable Cámara, se respetarán esas inscripciones o se harán nuevas. Reglamentariamente, corresponde inscribir de nuevo.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Respetemos, señor Presidente.

El señor ABARCA. — Inscriba de nuevo, señor Presidente.

El señor OCAÑO. — ¿Son muchos los inscritos? El señor SANTANDREU (Presidente). — Había quedado el Honorable señor Yáñez con la palabra; a continuación están inscritos los Honorables señores: Aldunate, Olivares, Maíra, Loyola, Acharán Arce, Bórquez, Carrasco, Rodríguez Quezada, Garrido, Valdebenito y Ríos.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Que se respeten esas inscripciones, señor Presidente.

El señor OCAÑO. — Hay demasiados inscritos. Honorable colega.

El señor VALDEBENITO. — Vamos a terminar en el próximo periodo extraordinario si hablan todos.

El señor GUERRA. — Esas inscripciones son absurdas.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Yáñez.

El señor LOYOLA. — Pido la palabra.

El señor ALDUNATE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se procederá a hacer nuevas inscripciones.

El señor ACHARAN ARCE. — Pido la palabra.

Varios señores DIPUTADOS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — A continuación del Honorable señor Yáñez, que estaba con la palabra, han quedado inscritos los Honorables señores Loyola, Aldunate, Acharán, Bartolomé, Olivares, Gardeweg...

El señor CARDENAS. — Estaba inscrito, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ...Cardenas, Valdebenito.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Por qué no pregunta, mejor, por los señores Diputados que no van a pedir la palabra, señor Presidente?

— HABLAN VARIOS HONORABLES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MARDONES. — Pido la palabra.

El señor BÓRQUEZ. — Señor Presidente, hasta rato que estoy pidiendo la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Yáñez.



empresas que dependen o deban depender de él, etc.

Por la segunda, se autoriza, igualmente, al Presidente de la República para que, en el mismo plazo, organice, como autoridad única en todo el país, el Consejo de Coordinación de los Transportes, etc.

Sin embargo, estas dos ideas son tan diversas que deberían ocupar artículos separados.

Respecto de la primera idea, este proyecto ha tenido como único propósito el de propender a la reorganización de los servicios para eliminar a algunos funcionarios de la actual Administración y nombrar otros.

Yo no sé, señor Presidente, si existe o no razón para ello; pero hay un hecho cierto que produce aprensión: todas las reorganizaciones que se han hecho desde el año 1938 a esta parte se han hecho casi exclusivamente con un fin partidista y político.

El señor GUERRA. — ¿Antes no se producía esa situación, Honorable colega?

El señor ACHARAN ARCE. — No, Honorable Diputado.

El señor YANEZ. — Esta autorización es, a mi juicio, una cuestión de confianza, porque no es de suponer que, aprovechándose de esta disposición, se pueda seguir en los mismos yerros que se han cometido hasta ahora.

Yo no puedo comprender, tampoco, que pueda crearse un organismo nuevo sin los elementos indispensables de capacidad para desarrollar el plan que tuvo en vista su creación.

Recuerdo haber dicho en la Comisión ante el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, que si esta oficina que se cree para desarrollar el plan no cuenta con técnicos capaces y bien rentados, su realización será un fracaso, porque llegarán a desempeñar los cargos de técnicos y de ingenieros, los fracasados en la profesión, pues los más competentes y los que tengan mejores iniciativas serán absorbidos por la industria particular.

De ahí que, si esta reorganización se produce, en todo caso se deberían tener en vista estas dos circunstancias: la necesidad de tener un personal de élite y que esté bien remunerado para ponerlo a cubierto del natural deseo de la industria de tener el mejor personal a su servicio.

Yo no quiero referirme al financiamiento de esta ley. El hecho de que haya sido estudiado, aceptado y financiado por el señor Ministro de Hacienda, que a los Diputados liberales nos merece la más absoluta confianza, nos ahorra entrar a discutir este asunto.

El señor ALDUNATE. — ¿Me permite Su Señoría?

El señor YANEZ. — Con el mayor agrado Honorable colega.

El señor ALDUNATE. — En este proyecto se ha eliminado de toda intervención al señor Ministro de Hacienda, en el plan extraordinario de obras públicas.

El señor YANEZ. — Sin embargo, el señor Ministro de Hacienda, en una sesión en que yo estuve presente y a que concurrió Su Señoría también...

El señor ALDUNATE. — No estuve.

El señor YANEZ. — Si Su Señoría no estuvo, por lo menos aceptó todas estas disposiciones.

El señor ALDUNATE. — Lo único que observo es que en este proyecto se quita al señor Ministro de Hacienda toda intervención en el plan extraordinario de obras públicas en el cual, anteriormente el señor Ministro tenía intervención directa.

El señor YANEZ. — Si el señor Ministro hubiera creído conveniente conservar su intervención, probablemente lo habría insistido.

Repito que a mí me basta que el señor Ministro de Hacienda haya aceptado el financiamiento de este proyecto, para no entrar a discutirlo, porque a nosotros nos merece absoluta y total confianza el señor Ministro.

Termino manifestando que votaré gustoso en forma favorable este proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA. — Señor Presidente: entrémos a discutir un proyecto de enorme trascendencia e importancia para la economía del país. Se trata de un plan de obras públicas, cuyas características fundamentales consisten en el impulso que se quiere dar a la construcción de caminos, puentes, obras de regadío y extensión de nuevas redes ferroviarias. Es evidente que la realización práctica de tan interesante plan asegurará el progreso del país, y, por consiguiente, el bienestar del pueblo, a la vez que será el medio más eficaz para conjurar la actual cesantía y prevenir la que sobrevenga al término de la guerra. La construcción de caminos es de una vital importancia para el país, por cuanto ella permitirá extraer y transportar con mayor facilidad los minerales explotados o semiexplotados de nuestras sierras y los productos de nuestros campos, especialmente de aquellos destinados al consumo de las grandes masas. Estos proyectos de progreso y bienestar están en absoluta conformidad con la política que hemos venido sosteniendo, en orden a industrializar al país, modernizar la economía nacional y elevar el estándar de vida de las masas trabajadoras. Estos patrióticos y decididos propósitos, que marcan una definida línea de acción de nuestro Partido, y para cuya realización es indispensable la Unión Nacional de todos los chilenos progresistas, fueron claramente expuestos y debatidos en la reciente XV Sesión Plenaria del C. C. de nuestro Partido. En virtud de estas consideraciones, vamos a dar nuestros votos favorables al proyecto en discusión.

Sin embargo, señor Presidente, debemos dejar constancia que la aprobación de este proyecto, significará, prácticamente, la derogación de la Ley N.º 7434, que en su artículo 2.º contempla la distribución, en diversas obras públicas y planes de fomento de la producción, de los fondos provenientes del impuesto extraordinario al cobre, que se establece por Ley N.º 7160. Debo advertir que, desde 1943, una pequeña parte de estos fondos se destinó al cumplimiento de las finalidades de la Ley N.º 7434, pues 323 millones de pesos de estos fondos sirvieron para financiar el déficit de la Hacienda Pública. Ahora, en circunstancias que el Ejecutivo puede destinar y ha estado destinando los fondos de acuerdo con lo ordenado, por la Ley N.º 7434, se nos presenta este nuevo Plan que, en su esencia, es igual al que contemplaba la ley mencionada; sólo se ha querido eliminar, en la distribución anual de las cuotas, a los Ministerios de Economía y Agricultura. Creemos que si es necesario procurar más recursos para reforzar y reemplazar, en el futuro, los fondos provenientes del im-

puesto al 4.º, no hay necesidad ni conveniencia en derogar la ley que los distribuyó, en la parte que se refiere a obras públicas. Debo hacer presente, además, que la Ley N.º 7434, consulta un 13 por ciento de estos fondos para el fomento de la minería, rubro que no figura en el actual proyecto en debate por razones que desconozco. Creo que el fomento de la minería es absolutamente indispensable para el cumplimiento de un amplio plan de fomento industrial del país, y que no existen razones serias para dejar a este importante sector de la economía nacional, privado de toda protección oficial.

En lo que se refiere a las fuentes de entradas que sirven de financiamiento al proyecto en debate, estimo conveniente que se destine el impuesto a la bencina, a la construcción de caminos y puentes y no a otros objetos. Es criterio aceptado que este gravamen a los transportes motorizados sea destinado a mejorar los caminos para no encarecer los fletes, ya que el mejor camino permite economías que compensan el mayor costo del combustible.

Se considera también como fondos para financiar este nuevo plan de obras públicas el aumento de las contribuciones establecidas por las leyes 1.638 y 2.999 sobre derechos de faros y balizas. En atención a que la deficiencia de estos servicios se manifiesta y ha sido la causa de numerosos y graves accidentes marítimos, creemos que estos fondos deben ser destinados, exclusivamente, a mejorar esos servicios.

Sin embargo, no se ha recurrido al impuesto que debe crearse de preferencia para construir las obras públicas, como es gravar la plusvalía de la propiedad que produce en ella la construcción de estas obras.

Por otra parte, la facultad ilimitada que solicita el Gobierno para reorganizar el Servicio de Obras Públicas, de conformidad al Art. 18 del proyecto, estimamos que no debe ser otorgada sin que la H. Cámara conozca, previamente, la estructura que se le dará a los diferentes servicios, así como a la planta de empleados, porque el país está cansado de ver que en cada reestructuración de servicio sólo se crean nuevas secciones y se agrava el problema de la burocracia. No queremos que en esta oportunidad ocurra lo mismo en los distintos departamentos del Ministerio de Obras Públicas, y Vías de Comunicación. Además, ya la ley N.º 7.200, en diversas disposiciones, había facultado al Ejecutivo para elaborar una escala única de grados y sueldos, para introducir modificaciones a los presupuestos y planes de los diversos Ministerios, y para refundir y coordinar servicios públicos. ¿Qué interés existe en otorgar nuevamente esta amplia facultad de reorganizar un servicio público, como es el Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, en circunstancias que dichos servicios pudieron ser reorganizados a virtud de lo dispuesto en la ley 7.200? Por estas consideraciones, señor Presidente, y porque no vemos la necesidad de legislar nuevamente sobre esta misma materia, votaremos en contra del Art. 18 del proyecto.

El señor BORQUEZ. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

En realidad, lo que ocurre, como lo he manifestado en más de una ocasión, es que hay un exceso de leyes y lo que falta es su correcta aplicación.

He estado examinando la Ley 7.200, que fue promulgada en 1942 y que acaba de citar Su Señoría. Esta ley contempla, en su artículo 31, la contratación de un empréstito que prácticamente es al 7 por ciento de interés y al 3 por ciento de amortización. Es el empréstito más noble que puede haber, dado su tipo de interés y de amortización.

Este empréstito es de 500 millones de pesos, para destinarlos a caminos o carreteras. Hasta ahora, del empréstito no se han ocupado sino 20 ó 25 millones, que se destinaron a la construcción del camino a Puyehue...

En consecuencia, lo que falta es una correcta aplicación de las leyes que existen y no nuevas leyes.

El señor VALDEBENITO. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

En realidad, creo que la operación de contratación de esa parte del empréstito se hizo por intermedio del Banco de Chile, porque esta institución se beneficiaba con la construcción de ese camino, debido a que tiene allí un hotel...

El señor BORQUEZ. — El resto del empréstito no se ha colocado.

El señor ACHARAN. — Habría que averiguar donde el Banco de Chile no tiene intereses.

El señor GUERRA. — Estamos de acuerdo, señor Presidente — en proporcionar al Gobierno los recursos necesarios para realizar este gran plan de obras públicas, que es necesario llevar a la práctica cuanto antes, a fin de evitar la cesantía que se puede producir en los años de postguerra. La importancia y la necesidad de realizar estas obras es indudable, porque es necesario entonar la economía del país, crear una gran industrialización y fomentar la agricultura, porque ya empieza a producirse la cesantía.

El Honorable señor Acharan me ha pedido una interrupción, con el objeto de probar los hechos que estoy denunciando respecto a la cesantía que efectivamente se está ya produciendo en algunas faenas mineras.

El señor ACHARAN. — Lo que ha dicho mi Honorable colega, señor Guerra, es totalmente efectivo.

Estamos próximos a que se produzca en nuestro país una violenta cesantía, especialmente en las provincias del norte. Tengo en este momento en mis manos, señor Presidente, una comunicación enviada por los obreros de la mina "La Cocinera", en que se adjunta una copia de un memorándum enviado a Su Excelencia, el Presidente de la República, en el cual se solicita la revocación del decreto N.º 136, de fecha 11 del presente mes, que autorizó la paralización total de la mina "La Cocinera". Esto significa que se ha lanzado a la cesantía a 330 obreros y a más de 46 empleados, con sus familias, hacen un total de más o menos dos mil personas que quedarán sin recursos para poder subsistir.

Y todavía con un agravante en cuanto se refiere a la desocupación; ya anteriormente se había autorizado la paralización de 192 obreros, con el pretexto de que la Empresa no estaba en condiciones de continuar su explotación.

Sin embargo, a solicitud de los obreros, se designó una Comisión de técnicos para que observara y constatará si realmente procedía la paralización solicitada.

Pues bien, ahora se ha concedido la dictación de este decreto sin el informe de tal comisión de técnicos.

Los obreros solicitan al Presidente de la República la designación de esa Comisión y yo creo que en la Honorable Cámara no habrá inconveniente para que en tal sentido se oficie al Presidente de la República, a fin de

que, con el envío de la Comisión de técnicos, se sepa si efectivamente procede la paralización de faenas.

Ruego, pues, a la Mesa que recabe el asentimiento de la Sala para enviar el oficio a que me he referido.

El señor ALDUNATE. — No procede votar esta petición sino al término de la Hora de Incidentes.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Al término de la Hora de Incidentes podrá votarse su petición, Honorable Diputado.

El señor MARIN BALMACEA. — En vista que no ha encontrado aceptación de la Honorable Cámara la petición del Honorable señor Acharan y aprovechando la interrupción que me ha concedido el Honorable señor Guerra, me permito solicitar de la Honorable Cámara el asentimiento unánime sobre una proposición que, de ser resultada en una sesión posterior, podría ser ya totalmente ilusoria.

La razón precisa por la cual se ha tenido que interrumpir la labor de la mina La Cocinera, es la de que la Sociedad Minera de Tocopilla ha estado dejando trescientos mil pesos de pérdida mensuales.

Yo apelo al sentido común de la Honorable Cámara para que se crea en la realidad de esta situación, puesto que ninguna Compañía minera prefiere dejar de ganar dinero por paralizar sus obras.

Es una realidad que ha estado trabajando a pérdida durante los últimos meses. De otra manera no habría interrumpido las obras, porque no tiene interés en dejar de ganar dinero; si procede así, es debido a la situación del trabajo, que no le reporta utilidades.

El voto que he pedido a la Honorable Cámara se sirva aceptar por unanimidad, es el siguiente:

"CONSIDERANDO:

Que por razones de orden económico la Compañía Minera de Tocopilla ha resuelto paralizar las faenas de la mina "La Cocinera", desde el 15 de septiembre próximo, habiendo dado el aviso respectivo a todo el personal de empleados y obreros, la H. Cámara,

ACUERDA:

1.º.— Solicitar del Supremo Gobierno, un informe técnico sobre si existen o no razones que justifiquen económicamente la paralización de la Mina "La Cocinera" en el departamento de Ovalle, y

2.º.— En caso de que no pueda evitarse dicha paralización, solicitar del señor Ministro del Trabajo tenga a bien estudiar, a la brevedad posible, la obtención de trabajo para los 318 obreros y 37 empleados, casi todos padres de familia, que quedarán cesantes en la mina indicada".

El señor SANTANDREU (Presidente). — La proposición a que se refiere Su Señoría, se votará en el tiempo destinado a los proyectos de acuerdo.

Ruego al Honorable señor Guerra que se sirva evitar interrupciones que no tienen relación con la materia en debate.

El señor MARIN BALMACEA. — Señor Presidente, se podría acordar por unanimidad tratarlo inmediatamente, porque de otro modo no se alcanzará a dar cuenta de él en el tiempo destinado a los proyectos de acuerdo.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Honorable Diputado, al final del tiempo destinado a los proyectos de acuerdo se dará cuenta de su voto y se pondrá en votación.

El señor MARIN BALMACEA. — Pero no se alcanzará a tratar, señor Presidente. Creo que por acuerdo unánime de la Cámara se podría tratar inmediatamente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición, Honorable Diputado.

El señor MARIN BALMACEA. — ¿De parte de quién, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ya le he dicho, Honorable Diputado, hay oposición.

Puede continuar el Honorable señor Guerra.

El señor MARIN BALMACEA. — Son trescientos dieciocho obreros los que van a quedar cesantes, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MARIN BALMACEA. — ¡No puedo creer, señor Presidente, que haya algunos Honorables Diputados tan inhumanos que se pongan a que el señor Ministro del Trabajo se aboque al estudio del problema y trate de dar ocupación a los trescientos dieciocho obreros que quedarán cesantes en unos quince días más!

¡Es incomprensible que se haga demagogia con estas cosas!

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MARIN BALMACEA. — En la sesión de hoy no se alcanzará a dar cuenta de este voto, señor Presidente; por eso he pedido que se trate inmediatamente.

El señor VARGAS MOLINARE. — El señor Presidente tiene facultad, Honorable colega, para proceder en la forma que lo ha hecho.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Guerra.

El señor MARIN BALMACEA. — Insisto, señor Presidente, en que tratemos en primer lugar la situación a que me he referido.

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MARIN BALMACEA. — No hay oposición, señor Presidente, para proceder en esta forma.

El señor BARRIENTOS. — Yo no me opuse a que se trate la materia a que se ha referido Su Señoría, pero he oído las injurias que ha lanzado el Honorable Diputado.

El señor MARIN BALMACEA. — ¿A quién he injuriado, Honorable colega?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA. — Voy a continuar, señor Presidente, desarrollando mis observaciones.

El señor PIZARRO. — No lo vamos a interrumpir, Honorable colega.

El señor GUERRA. — El volumen de cesantía que hay en Chile debido a la paralización de muchas faenas mineras es enorme. De ahí, señor Presidente, que deberíamos insistir en que el 13 ó 10 por ciento del producto del impuesto al cobre sea destinado a ayudar a los mineros.

Existe el peligro de que la minería atraviese por un período de dura crisis en Chile si no recibe ayuda del Estado.

En cambio, si logramos obtener que las Cajas proporcionen los recursos necesarios para ir en ayuda de los mineros pobres, ellos podrán continuar trabajando y no llegarán las hambrunas por cesantía a que hoy están expuestos los obreros que laboran en las faenas mineras. Debemos tratar de evitar el peligro inminente de una cesantía forzosa.

No quiero insistir más en este punto, señor

Presidente, y voy a ser breve porque se que hay otros Honorables colegas que desean hablar sobre este problema.

Voy a terminar manifestando que en el artículo 18 se establece también la organización de un Consejo de Coordinación de transporte. ¿Que necesidad hay de crear nuevos consejos cuando ya hay bastantes?

Nosotros desde un principio hemos sido partidarios de organizar, ojalá, un solo Consejo de Economía Nacional que se aboque al estudio de todos los problemas económicos del país, y no que en cada organismo se cree un consejo que únicamente sirve para derrochar los dineros y para crear burocracia y no para elaborar planes de obras que mejoren la economía del país, que eviten la cesantía.

El señor BART. — ¡Muy bien, Honorable colega!

El señor GUERRA. — En consecuencia, repito, vamos a votar en contra del artículo 18 porque consideramos que no es necesario legislar sobre esta materia, ni otorgar nuevas facultades para reorganizar servicios administrativos por las razones que ya he dado.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Aldunate.

#### PROYECTO DE LEY.

El señor ALDUNATE. — Señor Presidente, yo lamento profundamente que un asunto de la importancia que representa este proyecto de ley, haya sido abordado por el Gobierno y por la Comisión de Vías y Obras Públicas, en una forma tan superficial, tan incompleta y aún podría decir, señor Presidente, con un desconocimiento absoluto de todas las disposiciones que rigen actualmente respecto de la construcción de obras públicas en el país.

Puedo agregar, señor Presidente, que el Gobierno y los miembros de la Comisión han sufrido en este caso una verdadera amnesia, porque al legislar sobre este problema se han olvidado absolutamente de la legislación que rige en el país sobre esta materia.

El señor VALDEBENITO. — ¡No crea, Honorable Diputado!

El señor ALDUNATE. — Efectivamente, ha olvidado el Gobierno y la Comisión, que hace más de un año se estudió en esta Honorable Cámara un proyecto muy largo y detenido sobre un plan completo de obras públicas que modificó, substancial y radicalmente, las normas que se seguían con anterioridad en la ejecución de las obras públicas en el país.

Sin embargo, señor Presidente, en el informe de la Comisión hay observaciones como la siguiente:

"El sistema que ha existido hasta ahora, de consultar fondos en los Presupuestos de gastos para las obras públicas de los diversos departamentos de la Dirección del ramo, sin plan alguno, se ha traducido en inversiones de caudales públicos, ajeno al aumento del patrimonio nacional y al fomento de la economía".

En otra parte, señor Presidente, dice el informe: "Lo relacionado demuestra claramente los inconvenientes que presenta el sistema de consultar fondos en los Presupuestos para la construcción de obras públicas, sin otra directiva que la de carácter rutinario y con presupuestos descendentes, en porcentajes verdaderamente alarmantes".

Hay otros pasajes bastante ilustrativos del desconocimiento absoluto que ha tenido la Comisión, de las normas legales que rigen al respecto, al estudiar este problema; pero, por la premura del tiempo, no podré darles lectura.

Como he hecho presente, señor Presidente, la Comisión de Vías y Obras Públicas olvidó que existía un plan completo para la construcción de obras públicas, que modificó, total y absolutamente, las normas que regían con anterioridad, y en cuya virtud debía destinarse íntegramente el impuesto extraordinario al cobre, a un plan de obras públicas.

Yo quiero, señor Presidente, hacer una comparación entre el plan de obras públicas que actualmente rige, dictado por la Ley N.º 7434, y el plan que se propone en este proyecto de ley; advirtiéndole, señor Presidente, que en ninguna parte, ni en el informe de la Comisión ni en ninguna de las disposiciones de este proyecto, se hace mención de la ley en referencia. Y todavía más, señor Presidente: no se sabe si muchas de las disposiciones que se contienen en esa ley, quedan o no vigentes si se aprueba este proyecto, ya que ni siquiera se menciona en el algún artículo o inciso para derogarlas.

Actualmente, de acuerdo con las disposiciones de la Ley N.º 7434, para realizar el plan de obras públicas que ella establece, se consultan los siguientes fondos: en primer lugar, el 100 por ciento de los fondos que produce el impuesto extraordinario al cobre; además, señor Presidente, dicha ley no elimina las sumas que actualmente se consultan para las obras públicas en el Presupuesto Ordinario de la Nación, sumas que ascienden, más o menos, a 350 millones de pesos.

En consecuencia, hoy día, para ejecutar el plan de obras públicas consultado en la ley a que me refiero, se cuenta con el impuesto extraordinario al cobre, que rinde 300.400 ó 500 millones de pesos anualmente (no se sabe exactamente lo que sea), y además, 350 millones de pesos del presupuesto —y éstos, en forma permanente— o sea, se cuenta, para este objeto, con una suma superior a 750 millones de pesos.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — ¿Quiere permitirle el Honorable Diputado?

En el Presupuesto Ordinario de la Nación, en realidad, se consulta una suma parecida a la que se ha referido Su Señoría, pero dentro de ella hay 100 millones que corresponden a las entradas del impuesto al cobre.

El señor ALDUNATE. — En todo caso, serían \$ 100.000.000 menos.

Ahora, en el proyecto se consultan 500 millones de pesos anuales que se enteran con el 75 por ciento de los recursos provenientes del impuesto extraordinario al cobre, y con el producto de todas las sumas que puedan obtenerse de determinados empréstitos que se autoriza contratar, lo que es ilusorio como sabe muy bien el señor Ministro de Hacienda, puesto que hasta hoy no han podido contratarse numerosos empréstitos autorizados por el Congreso.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Puedo contestarle en el acto, señor Diputado.

El señor ALDUNATE. — De tal modo, señor Presidente, que está limitado el plan de obras públicas a \$ 500.000.000 anuales, o sea...

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — ¿Me permite Honorable Diputado?

—HABLAN VARIOS SRES. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALDUNATE. — Me gustaría oír al señor Ministro que piensa sobre la posibilidad de colocar los empréstitos de que habla el artículo 8.º del proyecto; si podrán colocarse en el público o habrá necesidad de hacerlo en la Caja de Ahorros o en el Banco Central, como se ha hecho con los últimos empréstitos autorizados.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Voy a contestar en el acto al Honorable Diputado.

En primer lugar, siempre ha figurado en el Presupuesto Ordinario, lo que corresponde a los caminos que son como \$ 100.000.000, y lo que corresponde a agua potable, que son \$ 50.000.000, más o menos, de modo que esto seguirá figurando en el Presupuesto Ordinario de la Nación.

Además de eso, se consulta en este plan lo que actualmente se invierte del impuesto extraordinario al cobre. Este proyecto de ley no es una derogación o anulación, sino una prolongación de la ley a que se ha referido el Honorable Diputado, porque se sabe perfectamente que el impuesto extraordinario al cobre es un impuesto eventual que, indudablemente, lo tendremos también para el año próximo, ya que el Gobierno tiene antecedentes suficientes para decir que en noviembre de este año tendrá 8.000.000 de dólares y durante el año próximo, 15.000.000 más, lo que hace un total de 21 millones de dólares, que están destinados a planes de fomento.

Una vez que la guerra haya llegado a su fin se terminará también esta entrada, y entonces se presentará para el país una situación difícil y no será posible, por ninguna consideración, paralizar la ejecución de las obras públicas necesarias a fin de dar trabajo a los que puedan quedar cesantes en las industrias que hoy día están florecientes por la guerra.

Esa es la razón por la cual se consultan estos empréstitos, y no hay duda alguna...

El señor ALDUNATE. — Pero yo consultaba al señor Ministro sobre la posibilidad de contratarlos.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Permíteme, señor Diputado.

Decía que no hay duda alguna que, en ese momento, el Banco Central de Chile estará en condiciones de vender 40 millones de dólares que ha adquirido, y al venderlos, recogerá más de 1.200 millones de pesos. El país no será capaz de sufrir esta restricción monetaria, ni tampoco existe la conveniencia ni la ventaja de permitirlo. Entonces será conveniente que adquiera bonos, y la única cuestión grave y fundamental es que ese dinero se invierta bien y correctamente, en trabajo reproductivo y en progreso para la República.

No hay, señores, dificultad alguna para la colocación de los bonos.

Sabe el Honorable Diputado que anualmente se colocan en el mercado interno y en capitales particulares más de 800 millones de pesos, entre la Caja de Crédito Hipotecario, el Banco Hipotecario de Chile y los bonos fiscales.

En cuanto a aquellos bonos que el Fisco ha colocado actualmente en el Banco Central, no han sido sino para destinados al pago de la deuda externa. Saben los Honorables Diputados que se han cancelado más de veinte millones de dólares en los últimos meses y, para adquirirlos, se ha cancelado al Banco Central, que los tenía, con bonos de la deuda interna. Es ésta una operación que concepto sumamente interesante para restablecer el crédito del país y que no produce aumento de circulante ni inflación monetaria.

El señor ALDUNATE. — Sin embargo, Honorable señor Ministro, ha habido necesidad de recurrir a la Caja Nacional de Ahorros para la colocación de bonos.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Eso es efectivo.

El señor ALDUNATE. — Lo que es lamentable...

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Por otra parte, reconozco —y en esto estoy perfectamente de acuerdo con Su Señoría— que este plan no podrá funcionar si no hay equilibrio presupuestario ni orden en las finanzas; pero Su Señoría convendrá conmigo en que, si esa condición se cumple, habrá para el Estado crédito suficiente y los millones de pesos que hoy coloca en el público servirán para este plan de obras públicas, sin necesidad de recurrir a la Caja Nacional de Ahorros, como tuvo que hacerse, ya que el enorme déficit presupuestario lo hacía inevitable.

He dicho, señor Presidente.

El señor ALDUNATE. — Señor Presidente...

El señor SANTANDREU (Presidente). — Permíteme, H. Diputado.

II. — SESIONES ESPECIALES PARA TRATAR DIVERSOS PROYECTOS DE LEY. — ANUNCIO DE LA MESA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay un acuerdo tomado por la Honorable Cámara, al iniciarse la sesión, para que se destinen los quince minutos del tiempo destinado al Orden del Día a tratar un proyecto diferente a éste. Se trata del proyecto de ley que fija la tasa que se aplicará a los libros impresos y editados en Chile.

El señor CANAS FLORES. — No se va a avanzar nada, señor Presidente.

El señor ACHARAN ARCE. — ¿En qué estado se encuentra ese proyecto, señor Presidente?

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Podríamos destinar una sesión especial para tratar este proyecto, porque hay varios señores Diputados desearios de participar en el debate.

El señor CHACON. — Creo que sería lo mejor.

El señor IZQUIERDO. — Que se suprima, entonces, la Hora de Incidentes.

El señor ACHARAN ARCE. — Se podría suprimir la Hora de Incidentes, señor Presidente!

El señor GAETE. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición para ello.

En consecuencia, como tengo que citar a la Honorable Cámara a sesión especial para el día de mañana, la citaré de tres a cuatro de la tarde para tratar el proyecto que fija la tasa que se aplicará a los libros impresos y editados en Chile, y de cuatro adelante para seguir tratando el proyecto que ahora está en debate y



Quedan por recibir seis millones en noviembre y quince millones el próximo año.

El señor ALDUNATE. — Quince millones de dólares serían cuatrocientos millones de pesos, más doscientos setenta millones que figuran en el Presupuesto de este año.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Sólo son ciento setenta millones, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE. — Aunque sean ciento setenta millones más cuatrocientos cincuenta son sobre sesientos millones de pesos. Esto es lo que se invierte hoy, en circunstancias que, según este proyecto, se invertirá una suma total de quinientos millones de pesos. De manera que hoy se está invirtiendo una suma mayor.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Pero en los Presupuestos se siguen contemplando las sumas correspondientes para estos mismos rubros.

El señor ALDUNATE. — Aquí, señor Ministro, sólo se consulta la suma de quinientos millones de pesos.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Pero para un plan extraordinario.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — De modo que, en verdad, se invertirán en total setenta millones de pesos al año.

El señor ALDUNATE. — Señor Ministro, el artículo 7.º del proyecto dice que el gasto que se atenderá: a) con el 75 por ciento de los recursos provenientes del impuesto extraordinario al cobre, establecido por la ley N.º 7.160, de 20 de enero de 1942; b) con la cuota de cargo al Presupuesto Nacional.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Exacto.

El señor ALDUNATE. — ...que se proponda anualmente por el Presidente de la República en el Proyecto de Presupuesto de la Nación; y c) con la cuota de contratación de empréstitos que se autorizan por el artículo siguiente.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Pero si Su Señoría lee los otros artículos verá... El señor ALDUNATE. — Además, si me permite el señor Ministro, por el artículo primero se autoriza al Presidente de la República para invertir durante cada uno de los años de 1945, 1946, 1947, 1948, 1949 y 1950, la cantidad mínima de quinientos millones de pesos en la ejecución de un Plan de Obras Públicas.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Pero si Su Señoría lee los otros artículos, verá que se dice expresamente que las entradas producidas para gastos de Caminos y Agua Potable seguirán consultándose en los Presupuestos de la Nación...

El señor LOYOLA. — No, señor Ministro; no dice eso.

El señor BUSTOS. — Pero el baste leer el artículo cuarto, Honorable Diputado. Dice este artículo que, sin perjuicio del Plan que se aprueba por la presente ley, se consultará en el Presupuesto General de la Nación los fondos especiales para caminos y puentes y para obras de agua potable que establecen las leyes números 4.851, 7.133 y 6.998, respectivamente.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Además, con el 25 por ciento restante del impuesto al cobre se financian las obras consultadas en leyes especiales.

El señor ALDUNATE. — Pero eso no lo dice el proyecto, Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — No lo dice este proyecto; pero ya está establecido en otras leyes.

El señor ALDUNATE. — Ese es otro punto al que ya me voy a referir, Honorable Diputado. Esta es una materia que se deja completamente en el vacío, ya que no se sabe qué se va a hacer con este 25 por ciento.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Hay una serie de leyes especiales que dan destinación a este impuesto al cobre.

El señor ALDUNATE. — Yo entiendo que con este proyecto de ley va a quedar absolutamente derogada la ley 7.434, según lo manifesté ayer el Honorable Diputado Informante.

En la ley 7.434, se estableció un verdadero plan de obras públicas, que consultó la inversión total del impuesto al cobre, en la siguiente proporción: caminos, un 25 por ciento; minería, un 13 por ciento; habitación popular, un 12 por ciento; regadío, un 17 y medio por ciento; ferrocarriles, un 12 y medio por ciento; puertos, un 10 por ciento; obras públicas, un 10 por ciento.

En el proyecto actual se modifican algunos de estos porcentajes, aunque no en forma importante. Se deja un 24 por ciento a regadío, a caminos un 24 por ciento, a ferrocarriles, un 14 por ciento; a agua potable y alcantarillado, un 12 por ciento; a puertos, un 12 por ciento, y a arquitectura y deportes, un 12 por ciento.

Como se ve, entre este proyecto y la ley 7.434 sólo existen pequeñas diferencias de porcentaje. En cambio, en el proyecto del Gobierno se sustrae el total del diez por ciento que se destina a la habitación popular, como también se suprime todo auxilio a la Minería.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Se mantienen con los mismos porcentajes esos auxilios.

El señor ALDUNATE. — El proyecto dispone un 70 por ciento para obras públicas; pero no dice nada lo que se va a hacer con el otro 30.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Ese es el 25 por ciento que estableció la ley del impuesto extraordinario al cobre, destinado a financiar otras obras consultadas en leyes especiales, habitación popular y fomento a la minería.

El señor ALDUNATE. — Como se modificó la distribución, ya que a la minería no se le da este 25 o sino un 13 o, quiere decir que habría que consignar otra disposición en este proyecto; estableciendo que el 25 por ciento restante se destinara al objetivo a que ha hecho mención el señor Ministro de Hacienda.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Del diez por ciento de este impuesto, el doce por ciento y el tres por ciento van a la habitación popular y a la minería, y el setenta y cinco por ciento se incluye en este plan.

El señor ALDUNATE. — Pero no hay ningún artículo que lo diga.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Hay un artículo que dice, además, que el setenta y cinco por ciento se invertirá en este plan.

El señor ALDUNATE. — ¿Y el otro veinticinco por ciento? Aquí nada se dice sobre él.

Pero, continuo, señor Presidente.

Yo no comprendo cuál es la razón de la urgencia que manifiesta el Gobierno para la aprobación de este proyecto de ley, en circunstancias que, como ya le dije, la ley N.º 7.434, que establece un plan de obras públicas y de obras de fomento de la producción que, según entiendo, se están cumpliendo sin inconveniente.

El señor LOYOLA. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor ALDUNATE. — Perdone, Honorable Diputado, debo terminar en cinco minutos.

El Honorable Diputado Informante manifestó ayer que este proyecto tenía la gran ventaja de que estos fondos irían a una cuenta especial en Tesorería, cosa que no se había hecho hasta ahora jamás en un plan de obras públicas. Puedo manifestar, señor Presidente, que la ley N.º 7.434 contiene la misma disposición con la diferencia...

Un señor DIPUTADO. — No se ha realizado esto.

El señor ALDUNATE. — Si el Gobierno no cumple con las leyes, yo no tengo la culpa.

Como decía, Honorable Cámara, la ley N.º 7.434 contiene la misma disposición, con la diferencia de que estos depósitos deben de hacerse en la Caja de Amortización en vez de hacerse en la Tesorería de la República.

El señor BUSTOS. — El señor Ministro dice que se están depositando.

El señor ALDUNATE. — Dice el artículo 1.º de la ley N.º 7.434:

«La Tesorería General de la República entregará directamente a la Caja Autónoma de Amortiza-

ción el producto...» Un proyecto extraordinario, creado por el artículo 1.º de la ley número 7.160, a contar desde el 1.º de enero de 1943.

«La Caja depositará las cantidades correspondientes en una cuenta especial, contra la cual sólo se podrá girar por decreto supremo para el cumplimiento de la presente ley, y en las proporciones que ella señala para los objetos determinados de que trata el artículo 2.º».

De manera que hoy día existe el mismo mecanismo. No hay ningún perjuicio en que se mantenga esta situación. El impuesto al cobre se está destinando exclusivamente a obras públicas, y estos fondos se depositan en cuenta especial. Los fondos del presupuesto también van a obras públicas. El plan está estudiado por la Cámara; ¿qué urgencia y qué interés tan grande hay en cambiar totalmente los planes?

Por otra parte, en el Mensaje y en el informe de la Comisión se dice, también, que este proyecto constituirá una mayor garantía para las provincias, respecto a las obras públicas que a ellas interesan.

Yo digo, señor Presidente, que las provincias no tienen con este proyecto absolutamente ninguna garantía porque el plan de obras públicas queda entregado exclusivamente al criterio del señor Ministro de Obras Públicas. En cambio, en la ley aprobada por el Congreso, existe una distribución, por lo menos respecto de las cuotas de caminos, que da garantía a todas las provincias de la ejecución de determinados caminos en cada zona del país.

En cuanto a la confección del plan de obras públicas, en la ley N.º 7.434 se ordenaba también confeccionar cada año un plan de obras públicas y se establecía que este plan debería ser preparado por los Ministros de Economía, Hacienda, Obras Públicas y Agricultura. Había mucha más garantía que el plan sería mejor estudiado, ya que se trataba de hacer obras de fomento en favor de la agricultura, de la minería y de la economía nacional. Naturalmente, este plan tiene que ser mejor estudiado, ya que en su confección intervendrán altos funcionarios, que deben tener un conocimiento de todos los problemas nacionales. ¿Qué se hace en este proyecto? Se modifica este artículo y se dice que este plan será ejecutado única y exclusivamente por el señor Ministro de Vías y Obras Públicas, a quien se entrega todo lo relativo al plan de obras públicas. Se elimina toda la intervención de los demás Ministros que deben concurrir, según la ley N.º 7.434, a la confección del plan de obras públicas.

Otra cosa pareciera ocurrir con la realización del plan. Según la ley N.º 7.434 todos los giros deben ser hechos con la firma del Ministro de Hacienda; y, en cambio, ahora se dice que los giros se harán con la sola firma del Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — El decreto se dicta por el Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación; pero, de acuerdo con las leyes vigentes, no se puede hacer ningún pago sin la referendación del Ministro de Hacienda.

El señor ALDUNATE. — Según la ley actual, el decreto debe ser firmado por el Ministro de Hacienda, y esa disposición se deja sin efecto en el proyecto.

El señor MATTE (Ministro de Hacienda). — Siempre deberá ser referendado por el Ministro de Hacienda.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Por haber llegado la hora, quedará con la palabra para el señor ALDUNATE.

Terminado el Orden del Día.

13.—PRORROGA DEL PLAZO REGLAMENTARIO DE LA URGENCIA DE DIVERSOS PROYECTOS DE LEY.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Antes de entrar a la Hora de Incidentes, solicito al asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar los plazos de la urgencia acordada para los siguientes proyectos de ley:

Proyecto que establece diversas medidas de fomento de la producción de acero.

Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará el plazo reglamentario de este proyecto hasta el término del plazo constitucional.

Acordado.

Proyecto que autoriza al Presidente de la República para enajenar los terrenos en que se encuentra el Ministerio de Educación Pública.

Si a la Honorable Cámara le parece, se prorrogará el plazo reglamentario de la urgencia de este proyecto de ley por seis días más.

Acordado.

Proyecto que establece la tasa que se fijará a los libros e impresos editados en Chile.

Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará el plazo reglamentario de la urgencia acordada para este proyecto hasta el término del plazo constitucional.

Acordado.

14.—PROBLEMA DEL CEMENTO.— PETICIÓN DE OFICIO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El primer turno de la Hora de Incidentes corresponde al Comité Socialista.

Ofrezco la palabra.

El señor VALDEBENITO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO. — Le ruego, señor Presidente, que tenga la bondad de solicitar de la Honorable Cámara se sirva ampliar el tiempo de que dispongo por unos diez minutos más, en atención a que deseo hacer una exposición sobre el problema del cemento.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Honorable Cámara ha oído la petición del Honorable señor Valdebenito.

Varios señores DIPUTADOS. — Con prórroga de la hora, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se prorrogará el tiempo al Honorable señor Valdebenito con prórroga de la Hora de Incidentes.

Acordado.

El señor VALDEBENITO. — Honorable Cámara: He tenido la sorpresa de leer en la prensa de Santiago, del día 24 de junio pasado, la versión del Consejo de Gabinete, celebrado el día anterior, y en la cual se pone en boca del señor Ministro de Economía y Comercio la siguiente declaración sobre el problema del cemento:

«El señor Ministro de Economía y Comercio «pizo una detallada exposición acerca del déficit de cemento que sufre el país para sus construcciones, haciendo notar que este déficit se «mantendría con igual intensidad hasta el mes «de septiembre próximo, y desaparecería total- «mente en diciembre, época en que mediante «nuevas instalaciones y ampliaciones de las ac- «tuales existencias, podría satisfacer totalmente «la demanda de este producto».

Esta declaración del señor Ministro de Economía envuelve suma gravedad, porque denota un desconocimiento total de la situación del país, en cuanto a sus necesidades y al abastecimiento de cemento «Portland», en el futuro.

Esta declaración del señor Ministro de Economía envuelve suma gravedad, porque denota un desconocimiento total de la situación del país, en cuanto a sus necesidades y al abastecimiento de cemento «Portland» en el futuro.

Creo necesario aclarar conceptos que, por lo que he visto, están muy ignorados en los círculos del Gobierno, y las circunstancias antedichas me dan la oportunidad de exponer a la Cámara algunos antecedentes de este problema, sobre el cual me he preocupado muy especialmente desde 1939 a esta parte.

Es bien sabido que Chile es un país que necesariamente debe ser un gran consumidor de cemento en relación a su población. Factores naturales lo caracterizan como una región del globo sujeta a excepcional actividad sísmica. Por otra parte, Chile se destaca por sus leyes de previsión, que ponen en manos de la clase media y

de la clase trabajadora la facultad de construir su propia casa aunque no dispongan de medio alguno de fortuna. Estas dos razones caracterizan a nuestro país como un alto consumidor de cemento, según decía.

Si observamos con alguna atención los hechos que vemos cada día, nos daremos cuenta de que, a pesar de que las principales ciudades muestran sus calles pavimentadas, algunos edificios monumentales de concreto armado y poblaciones residenciales de cierta importancia, en Chile puede decirse que estamos recién empezando a usar cemento como se debe. Para confirmar esta afirmación basta considerar que en el propio Barrio Cívico, vale decir en el corazón de Santiago, y en los terrenos más caros de Chile, en estos momentos hay en demolición media manzana que sólo ahora se empieza a construir: por el lado sur, a pocos metros de la Plaza Búlnes, existe todavía una población de ranchos del tiempo de la Colonia. Nuestras principales calles: Ahumada, Bandera, etc., por cada edificio moderno que se levanta, muestran numerosos edificios viejos, que nos están indicando que si en materia de construcciones hemos hecho algo, es muchísimo más lo que queda por hacer.

Yendo a cualquiera provincia, observamos este fenómeno mucho más agudizado. Creo no equivocarme al afirmar que casi ningún Conservador de Bienes Raíces de provincia, tiene siquiera una bóveda de concreto para guardar la documentación de toda la riqueza particular de su zona: las cárceles rurales dejan escapar a los reos o se destruyen sobre ellos; las escuelas, liceos, cuarteles, teatros, iglesias, residencias particulares y edificios públicos de provincias en general, son un peligro permanente, o por su carencia de firmeza contra terremotos, o por el riesgo de incendios. En el sur de Chile, formado en su mayoría por colonizadores progresistas, apenas se ven escasas construcciones de concreto. En esa región no son los terremotos, sino los incendios que destruyen ciudades enteras de madera en pocas horas, los que se encargan de demostrar que en Chile todavía no se usa cemento, sino en cantidades ínfimas. Los caminos del sur de Chile, por la constitución arcillosa de los suelos y por el clima tan lluvioso, deberían estar todos pavimentados en concreto, no por lujo, sino por simples razones de economía de su conservación.

Creo que no necesito multiplicar los ejemplos para demostrar que la era del cemento en Chile está recién en sus principios y lo que queda por hacer es cien veces más de lo muy poco que se ha hecho.

Estudios muy acuciosos hechos por diversas comisiones en los últimos cuatro años, concurren en la necesidad de contar en Chile en 1950 con una capacidad efectiva de un millón de toneladas al año de cemento nacional. Las necesidades para el presente año de 1944 se calculan en 570 mil toneladas, de las cuales sólo se podrán producir menos de 400.000, y se ha autorizado la importación sumamente onerosa para la economía nacional, de 38.000 toneladas. La Estadística desde el año 1920 hasta 1940 indica un aumento vegetativo anual de 12% acumulativo, advirtiéndose, repito, que este crecimiento corresponde a un ritmo de consumo en cemento muy pequeño comparado con lo que debería ser por las razones dichas más atrás.

Los cálculos en que se basan las cifras que acabo de dar sobre nuestras futuras necesidades, pudieran ser tachados de teóricas. Estoy conforme con esta observación, eso sí, que si por algún lado pecan es por ser excesivamente prudentes y moderados.

En efecto; esos cálculos se basan en el simple crecimiento vegetativo tomado del primer período de la era del cemento en Chile, que, según lo dicho, es exageradamente lánguida y modesta en comparación de lo que debería ser, y que necesariamente será; hay razones poderosas para afirmar que las necesidades efectivas de cemento tomarán un «trend» mucho más elevado en los años próximos que el simple crecimiento vegetativo de 12% anual que acusa la estadística pasada. Indicaré algunas de estas razones.

La insuficiencia de la producción nacional de cemento y los inconvenientes de todo orden que gravan la importación de cemento traen como consecuencia un déficit apreciable de necesidades no satisfechas que, desde 1939 hasta este momento se han acumulado y actualmente está latente en potencia para hacerse presente apenas el país cuente con cemento. Este fenómeno aunque difícil de traducir en cifras, es de enorme volumen y está a la vista de todos.

El Plan Extraordinario de Obras Públicas representa un consumo adicional de cemento grande e inmediato; no basta que el señor Ministro de Obras Públicas nos demuestre su importancia, lo que, por lo demás, no es necesario pues está en la conciencia de todos; no basta que el señor Ministro de Hacienda nos demuestre la financiación de los fondos necesarios para llevarlo a cabo; es indispensable que el señor Ministro de Economía nos demuestre que no faltarán los materiales para llevarlo a cabo y que la absorción de éstos por el Plan Extraordinario no perjudicará a los demás consumidores. Sobre este punto demostraré que la citada información atribuida por la prensa al señor Ministro de Economía, acusaría un desconocimiento completo con respecto a la situación de las necesidades nacionales de cemento en los años próximos y los medios de satisfacerlas en condiciones económicas.

Además del Plan Extraordinario de Obras Públicas, tenemos a la vista otros factores extraordinarios de consumo de cemento: la reconstrucción de las provincias de Nuble, Maule y Concepción lleva un ritmo lento, debido en gran parte a la escasez del cemento. Análoga situación se observa en la ejecución de habitáculos obreros, en la del Plan de Defensa Nacional y en las construcciones públicas y privadas del Centro y, muy especialmente, del Sur de Chile, zona que, por su enorme riqueza agrícola e industrial, ya debió haber salido del período de «pioneros» viviendo en cabanas de madera y transitando por caminos de planchados o de barro.

A todas estas causas potenciales bien reales y precisas de aumentos extraordinarios de consumo de cemento, hay que agregar otras no menos efectivas; dentro de ciertos límites, el consumo de cemento no es previo, sino consecuencia del establecimiento de una fábrica; por otra parte, si bien es cierto que se aproxima una grave crisis que provocará una disminución de las actividades ordinarias de la nación, no debe olvidarse que el extraordinario es un artículo esencial a toda obra esencial; de manera que si en la crisis próxima hay una disminución de consumo, no calculado de cemento, esta será transitoria y, en todo caso, tal disminución se recuperará con creces inmediatamente después, como lo demuestra la experiencia.

Todas estas razones me conducen, sin la menor duda, a declarar enfáticamente que debe adoptarse como programa mínimo, dentro de los años que quedan del presente decenio, el de alcanzar por todos los medios una capacidad productora efectiva de un millón de toneladas anuales de cemento «Portland» nacional. Debo agregar que esta cifra es excesivamente moderada y, apenas refleja el ritmo o «trend» de crecimiento vegetativo ordinario del tiempo pasado, sin considerar ninguna de las reales y poderosas causas de consumos extraordinarios futuros elementalmente previsibles.

Por lo demás, esta cifra ha sido corroborada por todas las comisiones que se han ocupado imparcialmente del estudio de las necesidades futuras de cemento; me bastará citar la comisión especial de la Asociación de Ingenieros de Chile; la del Ministerio de Fomento presidida por don Servando Oyanedel, y formada por distinguidos ingenieros, dirigentes de industrias; la de la Caja de Seguro Obligatorio, cuyos estudios sobre la materia fueron aprobados por todas las comisiones nacionales y por eminentes especialistas extranjeros; la comisión técnica y económica de la Junta Central, Radical y otras.

Concurren en esta misma opinión todos los in-

genieros que, aparte de estas comisiones han estudiado imparcialmente la materia.

En resumen, es este un tema que ha sido sumamente estudiado y sobre el cual ya no hay duda alguna; antes de 1950 el país debe contar con una producción nacional de cemento de un millón de toneladas anuales efectivas, como mínimo.

Analicemos ahora la capacidad productora actual y próxima de la industria nacional del cemento.

La Fábrica de Cemento «El Melón», tiene actualmente una capacidad efectiva de 360.000 toneladas anuales (promedio de los últimos cinco años). Está muy avanzada la instalación de un encanche que, según anuncios, aumentará la capacidad en 60.000 toneladas en marzo próximo y en otras 60.000 toneladas en marzo próximo. Capacidad ensanchada en 1945: 480.000. Toneladas año (1).

Están avanzados los trabajos de instalación de la Fábrica Juan Soldado, en la Serena, que entrará en producción normal según anuncios, a fines de 1945, con capacidad de 200.000 toneladas-año. Por consiguiente, la capacidad total de la industria nacional a fines de 1945 sería de 680.000 toneladas-año, siempre que se cumplan los anuncios sobre ensanche de El Melón y producción normal de la Sociedad Juan Soldado.

Comparando las necesidades calculadas modestamente por las referidas comisiones año tras año, con las capacidades de las Fábricas El Melón y Juan Soldado, en las épocas recién indicadas, se llega al siguiente balance:

1944—Déficit	200.000 Toneladas
1945—Déficit	140.000 "
1946—Déficit	40.000 "
1947—Déficit	102.000 "
1948—Déficit	150.000 "
1949—Déficit	230.000 "
1950—Déficit	300.000 "
1951—Déficit	380.000 "
1952—Déficit	470.000 "
1953—Déficit	560.000 "
1954—Déficit	660.000 "

Las necesidades reales de cemento seguramente serán superiores a las que sirven de base para calcular esta tabla, por consiguiente los déficits anuales serán superiores a los arrojados.

En consecuencia, es a todas luces evidente que ni a fines del presente año ni en ningún momento futuro desaparecerá el déficit de cemento, si nos reducimos a considerar como único factor de aumento el ensanche que ejecutó la Sociedad Melón y la Fábrica de Juan Soldado. Creo haber demostrado que tengo razón en estar profundamente extrañado de los conceptos que el señor Ministro de Economía, conceptos que he transcrito literalmente al iniciar esta exposición.

Esclarecido este punto que podríamos llamar negativo, procede afrontar con energía y suma rapidez el aspecto constructivo del problema: en los próximos 5 años debe aumentarse la capacidad nacional en 350.000 toneladas anuales, a fin de que a lo menos en 1950 el país cuente con el cemento que necesita.

Tomese debida nota de que al prepararnos a producir en 1950 1.000.000 de toneladas de cemento al año, no se alcanzan a satisfacer las necesidades prudentemente previsibles. Por razones obvias, la ejecución de este programa no perjudicará en lo más mínimo a la industria establecida o que está estableciéndose.

No sería de ninguna manera conveniente pensar en aumentar la capacidad productora de la industria nacional del cemento a base de nuevos ensanches de El Melón o de ensanches de Juan Soldado. No me detendré a detallar las razones que concurren a apoyar esta tesis; bástame decir que son varias y de peso.

El aumento de capacidad de la industria nacional del cemento debe ser realizado a base de nuevas fábricas, mejor situadas con respecto a mercados, mejor elegidas con respecto a yacimientos y factores económicos y mejor concebidas con respecto a métodos, tipos y calidades de maquinaria.

Afortunadamente existe un acervo de estudios ya hechos sobre estos puntos y todas las comisiones están de acuerdo sobre los programas de construcción de nuevas fábricas de cemento en Chile.

Desde 1939 hasta esta fecha se han hecho estudios muy acuciosos sobre la creación de una nueva fábrica de cemento próxima a Santiago. Como resultado de estos estudios se ha destacado el yacimiento de Polpaico como el más adecuado. Me cupo a mí y a mi partido tomar la iniciativa y apoyar en la forma más eficaz el interés que tomó la Caja de Seguro Obligatorio para construir esta fábrica. Desgraciadamente para la Caja de Seguro, estos estudios se estirieron por la falta de visión de sus actuales dirigentes.

En 1939 la Caja de Seguro a iniciativa de mi partido, en la que me cupo parte muy activa, se propuso estudiar la construcción de una fábrica de cemento teniendo en consideración estos tres puntos de vista: 1. Inversión comercial de parte de sus reservas; 2. Ayuda a un grave problema nacional; 3. No dañar legítimos intereses de terceros.

La administración socialista de la Caja llevó a cabo este programa en forma perfecta desde todo punto de vista. Los estudios generales hechos con riguroso método científico: la elección de yacimiento con entera imparcialidad y los estudios definitivos del yacimiento elegido, que fue el de Polpaico, puede decirse que se destacan en Chile como un modelo de la forma en que debe ser preparado un negocio industrial de gran entidad. Así lo aprehendieron todas las comisiones y los Congresos que se han ocupado del problema nacional del cemento, los que sin excepción aprobaron este proyecto, recomendaron su ejecución y aplaudieron a la Caja por su iniciativa y por la calidad del trabajo. Gracias a nuestra iniciativa la Caja de Seguro tenía en manos un negocio de primera clase, seguramente el mejor que ha pasado por sus manos, que llevaba adelante con el aplauso general de los organismos técnicos independientes de los consumidores y del público. Destacada actuación en esta campaña cupo a la Asociación de Ingenieros de Chile.

Desgraciadamente, a fines de 1942 la nueva administración de la Caja se propuso frustrar esta negociación, cuyos estudios le habían costado la suma de \$ 1.399.093.12. El negocio del cemento, a pesar de que sólo le representaba el 5 por ciento de las inversiones generales, habría permitido a la Caja llevar el interés medio del total de inversiones desde poco más de 2 por ciento a casi el 5 por ciento que prescriben los cálculos actuariales.

La nueva administración de la Caja haciendo caso omiso de los informes y recomendaciones de Comisiones y Congresos y despreciando la importancia de los gastos hechos y del negocio que perdía, escribió toda clase de pretextos sofisticados que fueron refutados inútilmente, hasta que destruyó la obra laboriosa y honorable de tres años, dejando perderse los referidos millones de pesos de la propiedad, que venieron a principios de 1943. Conozco de cerca estos hechos porque tomé parte activa en la Comisión del Cemento de la Caja con apasionado interés.

Naturalmente, el negocio que es de primera clase no quedó en el suelo y fué inmediatamente tomado con el interés que merece, perdiendo así la Caja definitivamente por su propia voluntad el mejor negocio que ha pasado por sus manos. Cabe destacar un hecho curioso: después de un año que la Caja perdió definitivamente este negocio, cuando ya estaba en otras manos, en el Mercurio del 12 de febrero del presente año se publica el Balance General en el cual se anota entre los rubros del Activo el siguiente: «Estudios de Calera» \$ 1.399.093.12. ¿Qué se pretenda con esto? ¿Engañar al público? — Un dinero definitivo e irremediablemente perdido jamás ha figurado en el Activo de un balance. A la falta

(1) La producción máxima de «El Melón», con sus actuales instalaciones fué de 365.082 toneladas en 1940.

de criterio en tomar una resolución torpe se agreda así la falta de hombría y de honorabilidad en confesarla en documentos oficiales.

Este proyecto que, llevado a cabo en su época oportuna, habría permitido al país contar con 300.000 toneladas más de cemento al año desde el año próximo; este proyecto que fué aprobado por todas las comisiones nacionales que se ocuparon del problema del cemento y por las comisiones extranjeras especializadas, de reputación mundial, que lo conocieron; este proyecto que mereció la cauderosa recomendación de llevarse a la realidad por el Primer Congreso Chileno de Ingenieros, junto con un voto de aplauso para la Caja de Seguro Obligatorio por su iniciativa y por la calidad de los estudios (único voto de aplauso que la Caja de Seguro ha cosechado en sus 20 años de existencia); este proyecto, repito, que se llevaba adelante con los mejores auspicios, y que tuvo la honra de apoyar en todas las formas que pudo, fué lamentablemente perdido por esa institución sin que mediara ninguna razón atendible.

Conozco todos los pretextos que se dieron para paralizar esta iniciativa, pero no conozco ninguno que, ninguna razón suficiente para tomar tan funesta determinación. Afortunadamente para el país este proyecto sigue adelante en otras manos, después de haber sido perdido por la Caja, y creo que es de elemental conveniencia para la Economía Pública que el Gobierno en toda forma apoye su realización.

No se trata aquí de ninguna ayuda financiera estatal o semistatal. Se trata simplemente del apoyo moral y político del Gobierno, dentro y fuera del país, para que este proyecto, aprobado como racional y necesario por todas las comisiones y técnicos nacionales y extranjeros que lo conocen y que será un orgullo de la industria chilena, pueda ser llevado cuanto antes a la realidad a fin de que en 1948-49 pueda la zona central de Chile contar con 200.000 toneladas más por año. Las 150.000 toneladas al año restantes que integrarán el programa general, deben producirse en otra nueva fábrica que tenga como punto de mira el mercado austral desde Nuble al sur. Actualmente se buscan yacimientos para este objetivo y estoy informado de que hay alentadoras noticias, pero que son sólo preliminares. Deben proseguirse las investigaciones sobre yacimientos adecuados para esta cuarta fábrica nacional de cemento.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental). — Perdone, Honorable Diputado. Ha terminado el tiempo de que podía disponer Su Señoría.

El señor VALDEBENITO. — Pediría a la Honorable Cámara que me permitiera terminar el discurso. Me resulta muy molesto tener que dejarlo incompleto.

El señor BORQUEZ. — ¿Cuánto le queda, Honorable colega?

El señor VALDEBENITO. — No son más de dos páginas.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental). — Desgraciadamente, no se puede tomar acuerdo porque no hay número en la Sala.

El segundo turno corresponde al Comité Demócrata.



educación y al capital humano el apoyo y la inmediata organización de la Sociedad que se ocupará de los yacimientos de Polpaico y que instalará en ellos una moderna fábrica de cemento Portland, a base de los proyectos elaborados por la Comisión del Cemento de la Caja de Seguro Obligatorio y aprobado por todas las Comisiones que han estudiado el problema.

Tributar un voto de aplauso a la Asociación de Ingenieros de Chile y a las entidades a cuya iniciativa y concurso económico se deben los estudios completos sobre el problema del cemento y su mejor solución, en especial a la Caja de Seguro Obligatorio, que ha practicado la última campaña, y a los señores Gildemeister y Cia., que han aportado su valioso archivo.

B.—Zona Sur  
"CONSIDERANDO: Que el mercado de cemento de la zona comprendida entre Concepción y Llanquihue justifica una fábrica regional de cemento Portland, con capacidad mínima de 125.000 toneladas anuales;

Que, además, esa zona es la más necesitada de abonos cálcicos del país, debido al bajo índice de cal, a la acidez de sus suelos y a la extensión cultivada;

Que hasta ahora no se conocen ni se han hecho exploraciones serias para buscar yacimientos de calcares en la región de Concepción a Cañi;

Que el sentido predominante del equipo vial de los Ferrocarriles del Estado es de Norte a Sur;

El Primer Congreso Chileno de Ingeniería

Recomendar a las entidades técnicas fiscales o semifiscales, o a particulares la explotación geológica de las zonas de fácil acceso a ferrocarriles de las provincias de Nuble a Cañi, a fin de buscar yacimientos, calcares que, en lo posible, cumplan con las normas sobre yacimientos indicadas en la primera parte del presente estudio; comparar los que se encuentren y elegir el más favorable.

Auspiciar que se proyecte e instale en esta yacimiento una fábrica moderna de cemento Portland con capacidad no menor de 125.000 toneladas al año, y que cumpla, en lo posible, con las normas sobre fábricas indicadas en la primera parte del presente estudio.

Auspiciar que se proyecte e instale al lado de la fábrica de cemento a que se refiere la conclusión anterior, una de abonos cálcicos que sea capaz de producirlos de alta calidad y bajo costo.

En el caso de que las exploraciones recomendadas no encuentren un yacimiento calcares, auspiciar la ampliación de algunas de las otras fábricas en 125.000 toneladas anuales, prestando aquella que pueda entregar mejores cementos a precios más ventajosos en los mercados del Sur.

De lo expuesto, fluyen las siguientes conclusiones:

1.º—Que las necesidades nacionales efectivas, de cemento Portland no quedarán satisfechas con el ensanche de la Sociedad El Melón y con la construcción de la Fábrica Juan Soldado, que permitirá contar desde principios de 1946 con 680.000 toneladas anuales de cemento nacional según los anuncios respectivos.

2.º—Que debe fijarse como programa mínimo el de contar para antes de 1950 con una capacidad productora nacional de 1.000.000 de toneladas de cemento.

3.º—Que, de acuerdo con las conclusiones y recomendaciones de las comisiones que se han ocupado de este problema, y en especial, en cumplimiento de las conclusiones del Primer Congreso Chileno de Ingeniería, celebrado en noviembre de 1942 en Santiago, los Poderes Públicos deben fomentar, estimular y apoyar en la forma más eficaz la construcción de una fábrica de cemento Portland en Polpaico, con capacidad de 200.000 toneladas anuales y otra destinada a satisfacer económicamente el mercado austral con capacidad de 150.000 toneladas al año. Al efectuarse este programa no se alcanzarán a satisfacer las necesidades previsibles para 1950. Por razones obvias la realización no ocasionará daño alguno a la industria establecida ni a la que está construyéndose.

En lo que se refiere al mineral "Juan Soldado" cabe hacer presente que esta negociación nació en 1941, de acuerdos celebrados entre el Departamento de Industrias de la Corporación de Fomento y particulares interesados específicamente en esta solución. Parece que el Departamento de Minas de la Corporación fué ajeno a esta negociación.

La Asociación de Ingenieros de Chile que con celo y competencia elempares ha velado por solucionar en forma eficaz el problema del cemento, denunció a S. E. el error múltiple que significaba esta resolución. En LA NACION del 29 de abril de 1942 se publica el informe elevado a S. E. por esta asociación técnica en la que se pone de relieve tan absurda solución. Todo fué inútil. El negocio siguió adelante.

¿Qué razones hubo para tan porfiada obstinación de parte de la Corporación?

No fué la de contar con un mercado próximo. La provincia de Coquimbo absorberá apenas unas 1.000 toneladas de los 200.000 que producirá la fábrica. Todo el Norte no alcanzará jamás a consumir ni el 25% de ese tonelaje. Para colocar el 75% restante de su producción, esta fábrica necesita buscar mercado en las provincias australes, a más de 1.000 kilómetros. Obsérvese que el carbón tendrá que viajar desde las minas de Concepción hasta la fábrica en La Serena para en seguida enviar el cemento desde la fábrica de La Serena a Concepción; este viaje del carbón y del cemento por más de 1.000 kilómetros inútilmente, parecería un juego de niños si no fuera de trágica gravedad, ya que se están invirtiendo ahí varias decenas de millones del patrimonio nacional.

El señor VALDEBENITO.—No siendo el mercado ni los yacimientos los que justificaron la decisión de la Corporación de Fomento, ¿cuál sería la poderosa razón que lo movió a tomar tan peregrina determinación? ¿Sería la magnanimitad? ¿O que no. Al respecto es interesante anotar algunos hechos.

El señor BORQUEZ.—Parece que tuviera cierto título presidencial el discurso de Su Señoría.

El señor VALDEBENITO.—No alcancé a oír la interrupción de Su Señoría.

El señor BORQUEZ.—Decía, Honorable Diputado, que su discurso tenía cierto tinte presidencial.

El señor VALDEBENITO.—Efectivamente, hubo un señor que más parecía hacer su campaña presidencial que la propaganda del candidato que se procuraba elegir en las provincias del sur.

El señor MELEJ.—En varias partes existen buenos yacimientos.

El señor VALDEBENITO.—No siendo el mercado ni los yacimientos los que justificaron la decisión de la Corporación de Fomento, ¿cuál sería la poderosa razón que lo movió a tomar tan peregrina determinación? ¿Sería la magnanimitad? ¿O que no. Al respecto es interesante anotar algunos hechos.

El señor BORQUEZ.—Parece que tuviera cierto título presidencial el discurso de Su Señoría.

El señor VALDEBENITO.—No alcancé a oír la interrupción de Su Señoría.

El señor BORQUEZ.—Decía, Honorable Diputado, que su discurso tenía cierto tinte presidencial.

El señor VALDEBENITO.—Efectivamente, hubo un señor que más parecía hacer su campaña presidencial que la propaganda del candidato que se procuraba elegir en las provincias del sur.

El señor MELEJ.—En varias partes existen buenos yacimientos.

El señor VALDEBENITO.—No siendo el mercado ni los yacimientos los que justificaron la decisión de la Corporación de Fomento, ¿cuál sería la poderosa razón que lo movió a tomar tan peregrina determinación? ¿Sería la magnanimitad? ¿O que no. Al respecto es interesante anotar algunos hechos.

El señor BORQUEZ.—Parece que tuviera cierto título presidencial el discurso de Su Señoría.

El señor VALDEBENITO.—No alcancé a oír la interrupción de Su Señoría.

Señores son estar, a algunas compradas para Juan Soldado por la Corporación de Fomento. Se agrime la disculpa que han sido rasconchadas, remozadas y completadas con equipo moderno. Cuando esto oigo, pienso en lo difícil que debe ser transformar un Ford de biogas de los primeros tipos en un aerodinámico, modelo 1944. Parece que entrarnos en el terreno de los milagros.

Ahora bien; ¿cuánto costó este museo de maquinarias? La Corporación no lo ha dicho, pero "La Nación" del 18 de marzo de 1944, publica una correspondencia de Mr. Frank Glassey que nos lo explica. Dice así: "Fomento pagó 550.000 dólares por la fábrica de cemento. Además, Fomento pagó aproximadamente 1.000.000 de dólares más por el desarme y flete de la maquinaria, mientras que los gastos de modernización y reparación elevaron el total de los gastos, aproximadamente 2.000.000 de dólares que han sido financiados por intermedio del Banco Export and Import."

Para apreciar esta cifra de 2.000.000 de dólares por la maquinaria antigua, reacondicionada y modernizada para una capacidad de 200.000 toneladas al año, es útil hacer una comparación. La Caja de Seguro alcanzó a recibir en esa misma época, varias propuestas de maquinaria nueva, de tipos ultra modernos, propuestas que yo conocí porque, según he dicho, tuve intervención directa en la Comisión especial que la Caja creó con este objeto. No recuerdo las fábricas pero recuerdo que una de ellas era menor de 1.200.000 dólares y otra era próxima a 1.300.000 dólares para igual capacidad—200.000 toneladas—pero firmante de fábrica y de los últimos tipos. Creo que los señores Directores de la Compañía Edison deben haber estado muy contentos de encontrar a quien endosar sus antigüedades en un glorioso precio. No es culpa de ellos ni yo los censuro, pero en mi carácter de chileno no me siento nada de contento.

Otro aspecto de la cuestión: esta máquina funciona con fuerza motriz a vapor, generada con calores perdidos de las hornos. A primera vista la solución parece genial y lo es en países donde el combustible es abundante y barato. Porque deben saber ustedes, señores, que para que un horno de cemento pueda gastar el doble de combustible que un horno económico moderno. Adoptar esta política en un país como el nuestro en que el carbón está racionado y tiene alto precio, es un derecho injustificado de 40.000 toneladas de carbón más o menos al año, por donde se le mire, inconcebible. Sea comparable al caso de una señora que alimentara sus gallinas con las verduras sobrantes de la cocina, y para aumentar la comida de sus gallinas, o sea, para acumular más basuras, compra innecesariamente más verdura fresca y cara.

Por estas razones y por otras que silencio, ya no alargaré esta exposición, la Asociación de Ingenieros, todas las comisiones menos una, y el Primer Congreso Chileno de Ingeniería censuraron la construcción de esta fábrica, con toda clase de argumentos, dichos en todos los tonos. Todo fué inútil. Ahí está montándose esta fábrica que lejos de solucionar el problema, va a encañer el cemento nacional.

No era mi intento ocuparme de otros puntos que el de rectificar la afirmación errada atribuida al señor Ministro de Economía sobre la suficiencia de la capacidad de las fábricas de "El Melón" y "Juan Soldado" para satisfacer las necesidades nacionales de cemento; y el de ocuparme de la parte constructiva del problema no considerado por el señor Ministro, y que son esenciales para solucionar, como son las fábricas de Polpaico y la del Sur.

En resumen me es bien doloroso constatar como socialista, que la intervención del Estado por intermedio de dos entidades semi-fiscales ha sido funesta en un problema tan trascendental como el del cemento: una de ellas, la Corporación de Fomento, adopta una solución errada en cuanto a ubicación, en cuanto a yacimientos, en cuanto a métodos y en cuanto a máquinas. La otra entidad, la Caja de Seguro, abandona una solución racional y bien estudiada a la que nadie ha podido presentar la menor objeción y que no ha merecido sino aplausos. Se hace lo que no se debe hacer y no se hace lo que se debe hacer. La crítica imparcial y consciente fugaba ambas medidas. Y, por añadidura, el señor Ministro de Economía nos sale con la ingenua declaración que el problema del cemento está resuelto.

Es indispensable que los trabajos necesarios para llevar a cabo estos dos proyectos de nuevas fábricas, empleen a la mayor brevedad, a fin de que ambas estén en régimen de producción regular durante 1949. No se trata de la ayuda financiera del Estado, pero es indispensable el apoyo moral y político del Gobierno dentro y fuera del país.

Pido a la Honorable Cámara que apruebe la indicación que formulo en el sentido de enviar a S. E. el Presidente de la República las observaciones que he tenido el honor de exponer, recomendando al Ejecutivo el apoyo que merecen las iniciativas que dejo recomendadas; y que son las estrictamente necesarias y suficientes para que, a lo menos a fines del presente decenio, esté solucionado el problema del cemento en Chile, quedando así eliminada una de las mayores trabas que actualmente detienen el progreso nacional.

La elección de los programas sugeridos, representa la satisfacción de una aguda necesidad de grave trascendencia en el bienestar y progreso nacional, que no costará sacrificio alguno al erario fiscal, y que en nada herirá los respetables intereses de la industria establecida.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental).—Se enviarán a quien corresponda las observaciones de Su Señoría.

El señor VALDEBENITO.—Ahora, señor Presidente, voy a conceder una interrupción al Honorable señor Gaete para que haga una breve petición.

El señor GAETE.—Señor Presidente, para que los Honorables Diputados no digan que estoy haciendo uso de un tiempo que no me corresponde, será muy breve.

Denantes mestré a la Honorable Cámara una página del diario "La Nación", en que se hace una alusión al Diputado que habla. Esta publicación la considero sumamente grave porque contiene un cargo que afecta al prestigio de un parlamentario.

Deseo, por lo tanto, que la Honorable Cámara se sirva acordarme, en conformidad al Reglamento, el tiempo necesario para refutar las afirmaciones contenidas en el artículo a que me he referido, con el objeto de aclarar ciertos hechos ante la Honorable Cámara y de que tome conocimiento de ellos el propio Gobierno, que en este caso se muestra tan mal informado, y para que ello sirva, al mismo tiempo, de una explicación a la Honorable Cámara.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental).—Solicito el acuerdo de la Honorable Cámara para que pueda hablar inmediatamente el Honorable señor Gaete.

El señor CORREA LARRAIN.—Que habla al final de la sesión, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.—Va a hacer uso de un derecho, señor Presidente.

El señor GAETE.—Reglamentariamente, puedo usar de la palabra al final de la sesión, señor Presidente, pero yo pido que se tome un acuerdo en este sentido, ya que al final de la sesión bien puede ser que no haya número en la Sala para poder que se amplíe mi tiempo.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental).—Su Señoría, por derecho propio, puede usar de la palabra al final de la sesión.

El señor GAETE.—Yo deseo que se me amplíen los cinco minutos a que tengo derecho.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental).—En el momento oportuno puede solicitarle Su Señoría.

15.—LANZAMIENTO DE COLONOS EN LA ZONA SUR DEL PAIS.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental).—El próximo turno corresponde al Comité Democrático.

Ofrezco la palabra.  
El señor RIOS.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor DE LA JARA (Presidente Accidental).—Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RIOS.—En la sesión del 31 de mayo último hice algunas observaciones relacionadas con los servicios dependientes del Ministerio de Tierras y Colonización, que se referían a la forma como se venían aplicando las leyes dictadas últimamente por el Congreso, respecto de los damnificados por los incendios en la zona sur del país.

En la misma forma me hice cargo en esa oportunidad, señor Presidente, de las reclamaciones que han venido haciendo algunos colonos que han sido víctimas de lanzamientos inconscientes por parte de organismos que actualmente se hacen los desentendidos, a pesar de la enormidad de años de ocupación de esos terrenos y de las gestiones innumerables que han efectuado ante el Ministerio del ramo para la obtención de los títulos correspondientes.

En estas circunstancias, he querido representar esta situación a los jefes que tienen a su cargo estos servicios que ha sido abordada en diversas oportunidades por los diversos sectores de esta Honorable Cámara.

Un servicio dependiente del Ministerio del Interior, como la Dirección General de Auxilio Social, publicamente, en una información del "Diario Austral" de fecha 7 de mayo último, reconoció en algunos párrafos las razones de estas aseveraciones. El jefe de estos Servicios destacó en Cañi, don Alfredo Estrada, con quien en esta información especial consideración "a este segundo problema referente a los damnificados indígenas calificados como tales, porque perdieron sus casas y sus siembras, que no poseen títulos definitivos y que no tienen dinero ni crédito para adquirir semillas de trigo, de papas, etc., para sembrar sus tierras. En consecuencia, estos ciudadanos no tendrán con qué alimentarse durante el invierno y hasta carecerán de los elementos más indispensables, crean un nuevo problema social que exigirá atención del Estado".

Estas deficiencias y necesidades, ampliamente reconocidas por la prensa, reconocidas también por todos los sectores políticos de la zona, sin ninguna distinción, y representadas en forma constante por los mismos interesados, no han encontrado todo el eco merecido en las personas o funcionarios que tienen a su cargo la atención de estos servicios.

Para desmentir las afirmaciones que yo he hecho en esta Honorable Cámara y para justificar de las acusaciones que de ellas se derivan han salido muchos de estos jefes a la prensa haciendo entrevistas y pretendiendo demostrar que sólo toman medidas contra los ocupantes indeliberados de tierras y contra los provocadores de incendios.

Pretender justificarse en tal forma de actuaciones que constituyen desatenciones y atropellos en la zona misma donde están las personas que han sido víctimas de ellos, significa poseer una calidad especial de funcionario y una admirable valentía o audacia, mejor dicho.

El señor CARDENAS.—Esa es la palabra, Honorable Diputado.

El señor RIOS.—Pretenden justificarse de haber tomado medidas que no solamente han perjudicado al pequeño colono, sino que también a la producción y a la agricultura. Y todo esto porque debido a los últimos incendios han creído ver en los agricultores y, principalmente, en los colonos a los autores de estos hechos que son provocados por fenómenos naturales ocurridos en el último tiempo y, en especial, a que los veranos han sido excesivamente secos.

Estos grandes incendios, repito, han sido provocados, precisamente, por la sequía y los enormes vientos puehles que, excepcionalmente, soplaron durante esas épocas y en esas zonas.

Pero estos señores no han querido considerar estas circunstancias naturales y se han lanzado contra los colonos y campesinos, a quienes tienen la obligación de servir y atender.

Dice don Ramón Villalón, jefe del Departamento de Bosques del Ministerio de Tierras, refiriéndose a esto, en una parte de la entrevista que le hice al "Diario Austral" de Temuco: "Esto constituye, además, una medida antisocial, pues los grandes agricultores prefieren prender fuego a sus montañas, restándole el trabajo de la roza a los campesinos. El fuego es más efectivo y más práctico que la voladura de árboles..."

Yo pregunto a estos técnicos dependientes del Ministerio de Tierras, a estos técnicos forestales de la República de Chile, ¿cómo pueden hacer afirmaciones tan temerarias, sin estar en el peligro de hacer el más completo de los ridículos, frente a una zona y vecindario que conocen las razones de los siniestros?

En otra oportunidad, el señor Director de Tierras, don Alberto Foessel, decía, refiriéndose, no ya a los grandes propietarios, sino a los pequeños colonos: "Se poseen de terrenos netamente forestales inaptos para colonización, improvisan un rancho y para afianzar sus derechos exhibiendo algunos descampe rozan a fuego y luego provocan los incendios que todos lamentamos".

En defensa de los intereses confiados a su vigilancia la Dirección General de Tierras está dispuesta a proceder con energía y no admitirá gestión de ninguna especie que tienda a amparar a estos individuos."

Y refiriéndose a la intervención que le cupo al Diputado que habla en esa oportunidad decía el señor Foessel: "El Ministro se ha hecho cargo de las denuncias formuladas por el Diputado señor Molés Ríos, en la Cámara y personalmente he practicado algunas investigaciones para establecer la verdad de los hechos".

Después de algunas consideraciones, agregó: "En Cuncu y en Pucón he dado audiencia a todos los pobladores que tenían interés en exponer sus problemas, he tratado expresamente de prolongar mi estadía en esta ciudad y nadie me ha informado de algún antecedente o presunción que permita confirmar las apreciaciones del H. Diputado".

En otra entrevista—porque parece que estos funcionarios han tomado la moda de hacerse entrevistados—decía don Daniel Guerra, jefe de la Oficina de Tierras de Temuco, conjuntamente con el señor Letelier, Inspector del Ministerio: "Los reclamos y denuncias que formulan los colonos son falsos".

Sin embargo, en este mismo informe ellos tratan de justificar la desatención de los colonos, diciendo: "El Ministerio de Tierras, principalmente, las oficinas de esta región, desean dar a conocer a los colonos algunas de las causas que han influido en la demora en el despacho de los expedientes relativos a la constitución de sus respectivas propiedades, nos dijo el jefe de la Oficina de Tierras de Temuco.

"Entre ellas, nos agregó, se encuentra la labor desarrollada por el personal relacionado con el levantamiento topográfico que hubo de hacerse de los terrenos que comprenden la Reserva Forestal de Villarrica, los que tienen una extensión de 160.000 hectáreas."

La falta notoria de agrimensores con que cuenta este Ministerio en nuestra provincia ha obligado a dejar en segundo término el despacho de numerosos expedientes."

Y dice más adelante: "En la próxima temporada de trabajo que se desarrollará en los meses de primavera y verano, se destacará un personal especial en Pucón, con el fin de que se dé una solución definitiva a los problemas pendientes, nos dijo el señor Letelier."

En esta entrevista queda plenamente establecido, con la declaración de este jefe, que ellos reconocen que hasta este momento ha habido una serie de inconvenientes que le han impedido el Ministerio cumplir con las finalidades contem-

pladas en la Ley que otorgaba facilidades extraordinarias a los colonos damnificados.

El señor BART.—Si me permite, Honorable colega.

Me extraña que las personas que Su Señoría ha nombrado, los señores Foessel, Guerra y Letelier, hayan tenido para mí, que no tengo ninguna fuerza política, una deferencia tan especial, pues la totalidad de los colonos que yo he atendido y que son centenares, han obtenido una rápida justicia.

Por eso es que, dada la calidad de las personas de que se trata, me extraña que haya tenido tan mala suerte Su Señoría.

El señor RIOS.—Si, efectivamente, debo reconocer que particularmente se atiende bien a los parlamentarios en sus peticiones de despacho de títulos, lo que contrasta con la atención personal a los colonos frente al cúmulo de expedientes que esperan resolución. He estado en la misma comuna de Pucón, en Cuncu y en Tolén, y en donde se ha nombrado un personal que fluctúa entre dos a cuatro funcionarios que deberían estar destacados especialmente para la atención urgente e impostergable de este problema, pero que las jefaturas han enviado a otras regiones en comisión de servicio, dándoles trabajos menos urgentes. De manera que responsabilidad en su actuación tienen estos funcionarios, ya que han descuidado este sector importante que reclama mejor atención en conformidad a una ley.

En estas condiciones, creo que no es dable aceptar que este jefe trate de falsos o presente inconvenientes a estos hombres que reclaman desde los largos años. De aquí que me haga un deber en representarlos.

Como muy bien lo dice Su Señoría, creo que estas observaciones no pueden alcanzar a funcionarios muy dignos que han estado al Ministerio de Tierras y Colonización, sino a los directamente responsables, pero no podemos tampoco aceptar consideraciones para con los centenares de colonos que se reunieron, en Pucón el 20 de estos meses, a los cuales se les trata, en las referidas entrevistas, como personas indeseables, de malos antecedentes; dándoseles una serie de calificativos impropios de jefes ecuménicos y justicieros.

Yo me permito asistir a esa concentración y pude comprobar hechos sumamente graves. Hay gentes que están esperando desde hace más de 20 años que el Ministerio de Tierras y Colonización les otorgue sus títulos. Hay hombres que han fallecido y cuyas viudas o hijos han tenido que seguir en estas tramitaciones, sin que hasta la fecha hayan podido ser atendidos.

El señor BART.—Es que harán muy mal estas tramitaciones, porque una tramitación bien llevada no puede demorar más de tres meses, Honorable Diputado.

El señor RIOS.—Para eso están las oficinas de Tierras y sus delegaciones, para que orienten a los colonos. Sin embargo, yo recibí reclamos muy bien fundados, muy efectivos y numerosos cuando, durante este viaje que hice a Pucón y que no sólo confirmaron estos hechos, sino que los agravan. Allí se me dijo que el señor Foessel a pesar de haber anunciado por la prensa su visita para la semana comprendida entre el 5 al 10 de junio próximo pasado, cuando los colonos estaban en Temuco, en Pucón y en Cuncu, no llegó en esa semana, sino en la otra, cuando ya nadie sabía la fecha exacta de su llegada, y en Pucón oró solamente a las personas que el jefe de la oficina de Tierras de esa localidad quiso dejar pasar para que hablaran con este funcionario, negándosele entrevistas a muchos reclamantes.

En Cuncu, este funcionario hizo lo mismo, llegó sin aviso previo, en un tren que arriba a esa localidad más o menos, entre 8 y 9 de la noche y regresó al día siguiente, sin oír a los colonos que tenían fundados reclamos que hacer.

Por eso, yo no puedo dejar pasar desapercibidas las afirmaciones del señor Foessel, que ha dicho públicamente que en ninguna parte ha oído los reclamos que justifiquen las declaraciones del Diputado que habla. Es necesario dejar estas cosas claramente establecidas, y para que se vea cuán efectivas son estas declaraciones, voy a dar algunos nombres:

Por ejemplo, don Manuel Jiménez Peña ha ocupado desde el año 1921 un total de 80 hectáreas, en Yumbel, en Puerto Saavedra. En el año 1928 pasó su solicitud a la Oficina General de Tierras, hasta la fecha no tiene aún su título.

Don Roderico Navarro Campos, el 1.º de abril de 1927, entró a ocupar un campo fiscal de 50 hectáreas en el lugar denominado Quilaco comuna de Pucón. Por el año 1932 este colono tenía todo su predio empastado, había construido su casa, galpones, caminos, quinta, etc., etc. Diez y siete años a la fecha: ha vivido ininterrumpidamente en el campo con su esposa y sus diez hijos, de los cuales son siete hombres y tres mujeres; damnificado: no ha podido obtener sus títulos; pretén dido reclamar en la oficina de Pucón y fué tratado despectivamente por el jefe de esa repartición.

Don Juan Bautista Sepúlveda Ulloa, casado, padre de diez y siete hijos; falleció en 1943, después de veintidós años de lucha infructuosa por obtener sus títulos. A la fecha su esposa doña Orfelina Espinoza y de S. continúa reclamando con justicia, ya que por estar en posesión del campo desde el año 1922, veintidós años a la fecha, tiene derechos sobrados al igual que el anterior caso, a que los servicios dependientes del Ministerio de Tierras resuelvan en definitiva sobre estos casos.

Pretendieron reclamar a la oficina de Pucón en la fecha en que fué allí el señor Director, pero inútilmente. No se les permitió.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Honorable Diputado, ha llegado la hora de los proyectos de acuerdo.

—Por acuerdo posterior de la Honorable Cámara, se inserta el siguiente documento:

Memorial.—A V. E. el Presidente de la República, en Pucón, a veinte días de agosto de mil novecientos cuarenta y cuatro, siendo las cuatro horas, y con asistencia de representantes de la CTCH, señor Anibal Artigales y señor Juan A. Ulloa, delegado del Partido Comunista de Temuco y colonos nacionales afectos al decreto, con fuerza de ley N.º 256, de 20 de mayo de 1931, los colonos de "Los Nevados", Colonia "La Santísima", sectores Pailgún y Collico, Colonia de "Huile", "Pichares", "Cabrera", "Huampe", "Los Chillos", "Caren", "Panqui", "Machin", "Loncofío", "Trancura", "Puesco", "Las Pelotas".

Acuerdan dentro del mayor respeto poner en manos de V. E. el presente Memorial. Considerando:

Primero: Que por informaciones dadas por la prensa y por declaraciones de altos jefes del Ministerio de Tierras se ha sabido que se iniciará explotación maderera patrocinada por Organismos Estatales, en los terrenos de colonización.

Segundo: Que las medidas tomadas en contra de los colonos a los cuales se les prohibe estas explotaciones que antes se hiciera con alguna liberalidad, aparte de la negación de permisos para rozar en ninguna de las formas prácticas, confirma lo anteriormente expuesto.

Tercero: Que hasta la fecha existen cientos de colonos, muchos firmantes, que tienen expedientes en tramitación, que fluctúan entre los diez y veinte años.

Cuarto: Que existiendo leyes a las cuales se han acogido los colonos, como la Ley de la Propiedad Austral, el Decreto C. F. L. 256 y la nueva Ley N.º 7.635, y otras, demuestran que la organización de los servicios, el sistema de trabajo y el concepto social de los funcionarios, su falta de responsabilidad, han hecho retardar la solución de este problema.

Quinto: Que sin dejar de reconocer la sobriedad y espíritu de corrección de algunos funcionarios relacionados con estos servicios, no podemos ocultar la protesta general que existe respecto a las actuaciones parciales, deidia y actividades que podríamos llamar comerciales, de estos empleados, que atentan contra los intereses de los colonos y de la colonización misma.

Sexto: Que existiendo la necesidad de que los

colonos y terrenos de colonización se incorporen a la colonización, a la producción de acuerdo con la sabla política sustentada con tanta firmeza por V. E. se hacen inexplicables las medidas mencionadas en el párrafo uno y dos.

Acuerdan:

Primero: Solicitar de V. E. el nombramiento de una Comisión que oiga los reclamos de los colonos y que se constituya en la zona de colonización, fijando el periodo de atención para el cumplimiento de las leyes antes dichas y reclamos en general.

Segundo: Pedir el estricto cumplimiento de las leyes de colonización vigentes, dando las facilidades de trabajo y producción a todos los colonos, lo que culminará con la satisfacción de las aspiraciones nuestras, ya que ello trae aparejado el otorgamiento de títulos definitivos que son la herramienta más necesaria que necesitamos para nuestro desenvolvimiento económico, sin sobresaltos ni temores.

Tercero: Para la obtención de estas aspiraciones se hace necesario que se cambie todo el personal que esté implicado en actividades contrarias al espíritu social de las leyes de colonización mencionadas.

Hacemos presente a V. E. que estamos en condiciones de concretar los cargos que hemos formulado en carácter general, ya que no nos sería posible, por su extensión y cantidad, especificarlos parcialmente.

Por cuyo motivo queremos ser oídos de viva voz por V. E. para lo cual nombramos una comisión que comprobará la ansiedad en que nos debatimos. Es justicia.

(Hay más de 200 firmas de colonos).

16.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Se va a dar cuenta de las renuncias y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor PROSECRETARIO.—El Honorable señor Atienza renuncia a formar parte de la Comisión de Trabajo y Legislación Social. Se propone en su reemplazo al Honorable señor Campos.

El Honorable señor Bustos renuncia a formar parte de la Comisión de Vías y Obras. Se propone en su reemplazo al Honorable señor Yáñez.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Si a la Cámara le parece, se aceptarán las renuncias de que se ha dado cuenta y los reemplazos propuestos.

Acuerdado.

17.—PROYECTOS DE ACUERDO PARA SEGUINDA DISCUSION.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Se va a dar lectura a los proyectos de acuerdo.

El señor PROSECRETARIO.—Los Honorables Diputados señores Rodríguez Quezada, Ibáñez, Voz, Brañes, Olivares, Morales San Martín, Imbabie, Pinto Riquelme, Yáñez, Godoy Videla, Ceard, apoyados por los Comités Socialista, Liberal y Progresista Nacional, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

1.º—La gravísima resonancia que, con perjuicio evidente para el prestigio del país en el extranjero, tiene el elevado número de robos y pérdidas de mercancías de internación en los recintos aduaneros, que no aparecen justificados ni explicados satisfactoriamente por las autoridades de esos servicios;

2.º—La justificada alarma que en



El señor YRARRAZAVAL. No tiene inconveniente, pero tampoco se va a hacer.

El señor PROSECRETARIO. — El señor Izquierdo, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "Considerando, que la Empresa de los FF. CC. del Estado percibe del Ejecutivo las sumas que representan el valor de los pasajes libres que las diversas autoridades otorgan; "La Cámara de Diputados acuerda solicitar del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, remita a la Honorable Cámara la nómina de las ordenes de pasajes canjeados por ordenes impartidos por los diferentes Ministerios y Oficinas Públicas y de la zona comprendida en la sexta circunscripción electoral entre el 17 y el 31 del presente mes, indicando el nombre del beneficiario y el objeto del viaje mencionado en la orden respectiva."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Que para segunda discusión.

El señor IZQUIERDO. — Es una simple petición de dador, señor Presidente.

El señor YRARRAZAVAL. — Así, señor Presidente, se deja nítidamente los abusos que se cometieron en forma escandalosa, ya que hubo elementos de izquierda que viajaron libremente.

18.—PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.

El señor PROSECRETARIO. — Los Honorables Diputados señores Moore, Marín, Zepeda, Vargas Molinare y Yáñez, apoyados por los Comités Liberal e Independiente, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

"Considerando, que por razones de orden económico la Cia. Minera de Tocopilla ha resuelto paralizar las faenas de la mina "La Cocinera", desde el 15 de septiembre próximo, habiendo dado el aviso respectivo a todo el personal de empleados y obreros, la Honorable Cámara acuerda:

1.º Solicitar del Supremo Gobierno, un informe técnico sobre si existen o no razones que justifiquen económicamente la paralización de la Mina "La Cocinera" en el Departamento de Ovalle, y

2.º En caso de que no pueda evitarse dicha paralización, solicitar del señor Ministro del Trabajo, tenga a bien estudiar, a la brevedad posible, la obtención de trabajo para los 318 obreros y 37 empleados, así como todos los padres de familia que quedarán cesantes en la mina indicada."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado. Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Godoy, Comité del Partido Progresista Nacional, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "La Honorable Cámara acuerda dirigirse al señor Ministro de Educación Pública, solicitándole el envío de un Mensaje interpretativo del artículo 12 de la ley 7.562, por el cual se reconocen a los funcionarios indicados en el artículo el derecho a retribución sus jubilaciones en la misma forma establecida en el Art. 1.º, inciso 6.º de la misma ley."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si a la Cámara le parece, se dará por aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El señor Correa Letelier, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo: "La Cámara de Diputados acuerda: solicitar al señor Ministro de Economía y Comercio la remisión de todos los antecedentes relacionados con posibles irregularidades en la Cooperativa de los Ferrocarriles del Estado."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado. Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado. El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Rojas, apoyado por el Comité Democrático, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

1.º— La gran importancia que tendrá en el futuro el que se habilite la navegación del río Queule, desde el punto cercano a Toltén hasta el puerto fluvial de Queule en la parte sur poniente de la provincia de Cautín.

2.º— Que cerca de la desembocadura del río Queule existen grandes tumbas prehistóricas llamadas "Dunas de Cayulfe", tumbas vivas que con sus constantes movimientos de arenas produjeron el empujamiento de un sector del río Queule, dificultando entre la barra y los bajos de "Cayulfe" ubicados a 7 kilómetros al interior, dificultando con ello la navegación fluvial, única vía que se utiliza en el transporte de productos agrícolas, como pesca y de una parte mínima de la enorme riqueza maderera de esta región hasta Valdivia; a la vez que facilita el aprovisionamiento en general de esas zonas.

3.º— Que los productos de la pesca, que actual mente se envían a Santiago por Valdivia, con enorme recargo en los precios, deberán en un futuro próximo llegar hasta la estación del Ferrocarril de Freire a Toltén en actual construcción, previa unión de los ríos Queule y Toltén por una canal de fácil construcción; canal que permitirá a goletas y vapores vaciar su carga en la misma estación ferroviaria de Toltén, asegurando de este modo el fondeamiento y porvenir económico de dicha vía férrea, a la vez que abrirá nuevos horizontes a la industria pesquera, maderera, ganadera y agrícola de esa rica y hasta inexplorada región.

4.º— En atención a estas consideraciones, solicitamos de la Honorable Cámara, se dirija al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, para que, si lo tiene a bien, se ordene a la Dirección de Vías Fluviales como al Departamento de Ferrocarriles, la continuación de estas obras de inmenso beneficio para Cautín, como principalmente de gran aporte a la economía del país."

El señor BART. — Pido que se agregue mi nombre a ese oficio que ha solicitado el Honorable señor Rojas.

Por lo demás, yo he hablado con el señor Ministro de Obras Públicas, quien está de acuerdo con la idea de esta construcción.

Celebre comunicarle esta noticia al Honorable colega.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado. Si a la Cámara le parece, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Rojas, apoyado por el Comité Democrático, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"TENIENDO PRESENTE:

a) — Que por Decreto Supremo No 41, de 14 de enero de 1942, del Ministerio de Tierras y Colonización, se ordenó la expropiación de los terrenos necesarios para la creación de la población de Hualcapi en el departamento de Villarica en la provincia de Cautín;

b) — Que a pesar del tiempo transcurrido y de una serie de trámites, aún no se hace la entrega de los sitios a los numerosos postulantes, que desde 1942 esperan la solución de su problema con grave perjuicio en su situación económica, ya que muchos de ellos han comprado maderas y otros elementos para la construcción de sus casas;

c) — Que esta inexplicable demora se debe a la irresponsabilidad de un alto funcionario del Ministerio, el cual mandó al Archivo como totalmente tramitado el expediente de esta población, cuando en verdad todavía no se paga ni la expropiación de los terrenos; encontrándose en la actualidad dicho expediente por más de cuatro veces en la Oficina de la Propiedad Austral de

Temuco, en forma que desde Santiago le envía a transcribir el secreto de pago para que el abogado de la Defensa Fiscal finquite este negocio;

d) — Que en razón de no ser este expediente solamente el que pasa por engorrosa tramitación en el Ministerio de Tierras y Colonización, solicitamos de la Honorable Cámara se oficie al señor Ministro, para que, si lo estima conveniente, se finquite a corto plazo lo relacionado con la creación de la población de Hualcapi."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado. Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, la Mesa quedará autorizada para redactar los considerandos del proyecto de acuerdo.

Acordado.

19.—LANZAMIENTO DE COLONOS EN LA ZONA SUR DEL PAÍS.— INSERCIÓN DE UN DOCUMENTO SOBRE LA MATERIA EN LA VERSIÓN OFICIAL DE LA PRESENTE SESIÓN.

El señor IZQUIERDO. — Yo le rogaría al Honorable Presidente que, a continuación del señor BART, se me concedieran unos 10 minutos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ha oído la Honorable Cámara la petición formulada por el Honorable Diputado.

El señor GAETE. — Quiero saber, señor Presidente, hasta qué hora quedaría prorrogada la sesión. Debe reunirse la Comisión de Trabajo a las 8, y reglamentariamente no podría sesionar; si la prórroga de la sesión de la Cámara fuera más allá de esa hora, la Comisión tratará importantes proyectos relacionados con los ferroviarios, panificadores y otros gremios.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Cuántos minutos ocuparía Su Señoría?

El señor GAETE. — Yo pedí cinco minutos, de acuerdo con el Reglamento, más el tiempo que necesite para terminar mis observaciones, que no será más de otros cinco minutos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hasta las 8.5.

El señor GAETE. — No, hasta cinco para las 8.

El señor IZQUIERDO. — Yo solicito la palabra a continuación del Honorable señor BART, a quien seguramente le va a sobrar tiempo.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — ¿A qué Comité le corresponde ahora?

El señor BART. — Yo reclamo de la hora, señor Presidente.

El señor DIAZ. — Vamos a escuchar con mucho agrado a Su Señoría.

El señor BART. — Trataré de agradarlo.

El señor RIOS. — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor BART. — Con mucho gusto.

El señor RIOS. — Con la venia del Comité independiente, yo ruego al señor Presidente que se sirva solicitar el asentimiento de la Sala para que al final de mis observaciones, que quedarán truncas por falta de tiempo, se insertaran las conclusiones de la concentración de colonos a que hice referencia en mi disertación.

Es un pliego de oficio, nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se acogiera la petición del Honorable Diputado.

Acordado.

El señor RIOS. — Muy agradecido, Honorable colega.

—El documento a que se refiere el acuerdo que precede aparece en la parte pertinente del discurso del Honorable señor RIOS.

20.—PROTECCIONES DE LA POLITICA Y LA ECONOMIA CHILENAS EN LA POSTGUERRA.— ALCANCE AL DISCURSO PRONUNCIADO EN EL HONORABLE SENADO POR EL SENADOR SEÑOR CRUZ-COKE EL 29 DEL PRESENTE.

El señor BART. — Honorable Cámara, en "El Diario Ilustrado" de la mañana de hoy aparece "in extenso" un discurso sobre el cual, a juicio de las personas que han tenido la suerte de leerlo, es conveniente que la Honorable Cámara sea informada, por lo menos acerca de algunas de sus partes.

Me va a perdonar la Honorable Cámara que no esté a la altura del distinguido intelectual don Eduardo Cruz-Coke. Con mayor razón le pido esta excusa, ya que no he dispuesto del tiempo suficiente para preparar una respuesta, por lo que me voy reducido a improvisar. Seguramente ella no estará tampoco a la altura del distinguido Senador.

De su discurso, que está adornado con citas, cifras estadísticas...

El señor RUIZ. — Es un discurso presidencial.

El señor BART. — ¿Se pueden sacar conclusiones muy interesantes. Voy a referirme a un solo punto del discurso, aunque a mí me habría agradado referirme a todo él, pero el tiempo de que dispongo es demasiado exiguo.

Esta parte que me preocupa, por mi calidad de agricultor y de interesado en los problemas económicos, se refiere a las prioridades económicas para después de la guerra.

En general, el discurso del Honorable Senador señor Cruz-Coke hace un planteamiento inteligente de las pavorosas consecuencias que habrá para Chile en el colapso de todas las economías, cuando ya pase el período álgido de gastos en que están embarradas las grandes naciones, produciendo cesantía y una verdadera anarquía para engranar las distintas economías con sus diversos aspectos internos, como igualmente en el aspecto internacional.

El doctor Cruz-Coke se refiere claramente a que nosotros no estamos preparados para afrontar victoriosamente las contingencias de la próxima crisis que él anuncia y que, por lo demás, todos los economistas, y aun los hombres de sentido práctico, están de acuerdo en que va a ser catastrófica. Pero, a mi juicio, cuando él habla de prioridades respecto de nuestra actividad económica nacional, creo que está equivocado.

El dilema se pensamiento en dos ideas fundamentales, relacionándolas con las de un economista mexicano, cuyo nombre no tengo a la mano, que dice que hay que fijar el acento en dos rubros de importancia: en la industrialización, o sea, la mecanización de la industria nacional, y en la vivienda obrera.

Desde hace tres períodos, Honorable Cámara, he venido demostrando, con tenacidad que raya en la majadería, que Chile, desgraciadamente, ha llegado tarde a la lucha industrial.

Chile ya no tiene posibilidades, por esta tardanza, de llegar a la situación fantástica que ha hecho la grandeza económica del Japón, Inglaterra y Alemania. Nació fuera de tiempo para poder conseguir esto. Además, basta mirar el mapa de Chile para darse cuenta de que es un país incompleto, simple fracción de una posible y gran Nación, con 20 o 30 millones de habitantes, que podría hacer pesar su poderío frente a las verdaderas y grandes naciones del mundo.

Por desgracia, el sueño bolivariano no se ha realizado; se ha visto troncado en su posibilidad y no permitió que en otras épocas más favorables Chile y Argentina hubiesen formado una sola unidad política. Esta habría sido la solución perfecta para nuestros problemas. Nosotros tenemos toda la capacidad necesaria para convertirnos en un país industrial. La fantasía me lleva a pensar que en esta unidad política y económica con Argentina nuestro país sería indudablemente el lugar ideal en que se implantaría la gran industria; sería el Ruhr de esta gran entidad geográfica, política, económica, única forma concreta posible de tener algún día real personalidad.

En los discursos que he pronunciado con anterioridad sobre esta materia, he planteado las condiciones previas y necesarias para que un país sea verdaderamente un país para acometer y

desarrollar la empresa fundamental y grandiosa de implantar una industria debidamente preparada.

He dicho que hay condiciones ineluctables, que no pueden faltar que han una serie de etapas económicas por las cuales debe pasar forzadamente todo país. Así como el organismo humano pasa por los períodos de infancia, adolescencia, adultez y vejez, igualmente una nación debe recorrer un ciclo que comienza con la etapa agrícola. No digo esto porque yo sea agricultor.

Ya he demostrado que la industria agrícola no es negocio en nuestro país. Creo que está en el convencimiento de la Honorable Cámara que esta no es una afirmación afortunada.

El señor DIAZ. — Para Su Señoría tal vez pero muchos estamos convencidos de que es un gran negocio.

El señor BART. — Esa es la excepción: yo me refiero a la agricultura en general. Estoy de acuerdo en que hay excepciones, en que hay privilegiados, pero es una infima minoría.

El señor DIAZ. — Desgraciadamente son los que más daño hacen.

El señor BART. — He dicho, Honorable Cámara, que para implantar la gran industria se necesitan ciertas condiciones previas. En primer lugar, es necesario tener asegurado el pan. El país que tiene asegurado el pan tiene una abundante población. La industria es gastadora de hombres; sólo un país con una gran densidad de población puede darse el lujo de acometer la etapa industrial. Esta etapa industrial es destructora de material humano. Comprueban este hecho los índices de mortalidad, que cada vez son más pavorosos en todos los países industriales.

Deberá tener, además, una fuerte acumulación de capitales, que se ofrecen a un bajo interés, de 1 a 2 por ciento. Es condición previa, que no puede faltar, para un buen rendimiento, que los intereses no deban pasar de 1 a 2 por ciento. Los intereses realmente inhumanos, usurarios, vergonzosos que se cobran en nuestro país y constituyen una de las peores dificultades que se oponen al desarrollo de la gran industria con la cual quedan algunos economistas que desconocen esta realidad.

En tercer lugar, deberá haber una organización posterior a la agricultura: organización comercial, bancaria, la marina mercante, y, en seguida, las organizaciones de propaganda mundial.

En cuarto lugar, señalo algo muy interesante y que el Doctor Cruz-Coke no ha visto: que la industria moderna no puede existir sino para una producción gigante y en serie, que tenga capacidad suficiente para competir en los mercados mundiales con las manufacturas rivales.

Hace bastantes años, sostuve una lucha contra las Cristalerías de Chile. Esta sociedad había presentado un proyecto al Honorable Congreso Nacional para obtener el establecimiento de un derecho de protección para sus productos, que consistía en el pago de 8 pesos oro por kilogramo bruto de ampolletas importadas.

El principal argumento para combatirlo fue muy simple. Había una casa de Holanda, Bergmann, que poseía en sus talleres una sola máquina de una capacidad tal de trabajo, que producía 300.000 ampolletas por jornada de 8 horas de trabajo. Los plomos de esta máquina que exhibí en esta Cámara, convencieron a muchos y el proyecto de protección aduanera solicitada fué fuertemente reducido.

Se comprende que no hay posibilidad alguna de que un país como el nuestro pueda tener jamás una máquina de tal potencia, con la cual se obtiene esta producción gigantesca, en serie, como debe ser la de una industria moderna.

En efecto, suponga la Honorable Cámara que tuviéramos esta máquina. Bastaría con que trabajara media jornada para tener abastecido nuestro consumo, y tendríamos que parar su trabajo por el resto del año, con los gastos enormes de conservación, amortización y cientos de técnicos esperando el año siguiente.

En este mismo orden de ideas, los economistas modernos van aún más allá. Hacen, en último análisis, una apreciación un poco filosófica del problema industrial con relación al problema social y económico. Creen que no es conveniente para la vida humana y la economía nacional llevar la industria a términos tan avanzados y creen que la Ley de Ricardo, economista inglés, aplicable a la agricultura y que afirma que a una producción agrícola creciente corresponde una proporción decreciente del rendimiento, se puede también aplicar a la industria manufacturera, porque este fenómeno simple y claro, el ritmo de progreso de la industria moderna, es fantástico y, podría decir, casi diabólico. Una industria patenta un invento que abarata en dos o tres centavos la pieza, digamos, de ampolleta o de una máquina cualquiera. A los tres o cuatro meses, un inventor descubre un procedimiento que abarata en otro par de centavos esta producción; y la organización anterior, con centenares de millones en capitales, queda reducido a hierro viejo.

Yo pregunto, ¿en realidad es negocio para la economía propia de un país estar destruyendo capitales en esta forma?

Hay un libro interesantísimo de un economista francés, Albert, que se llama "La Economía Organizadora", y que plantea con ejemplos esta pavorosa trayectoria de la industria que se desarrolla al máximo, o sea, la industria en serie; y sus reflexiones llevan cierta intranquilidad al ánimo de algunos que creen que la última finalidad deseable para un país sea la de llegar a su total industrialización.

Así como expresé que un organismo vivo recorre las etapas irreversibles de infancia, juventud, vejez y muerte, así no sería descabellado sostener que la etapa industrial podría representar la vejez precursora de la agonia de una nación.

No es posible, sin ser un racionalista, un pseudo intelectual, sostener que Chile debe acometer la etapa industrial sin tener previamente las condiciones de población, riqueza y cultura que he señalado anteriormente.

Indudablemente que seríamos antipatriotas si no desearáramos que nuestro país un porvenir grandioso y a base de una industria colosal; pero, Honorable Cámara, como dije al principio, hemos llegado tarde a la competencia industrial.

El señor DIAZ. — ¿Y por eso debemos resignarnos?

El señor BART. — Debemos luchar, pero primero debemos preparar las condiciones que estimamos forzosa y previas.

El señor GAETE. — ¿No hay alguna de esas industrias, especialmente la extractiva — por estar Chile en ese sentido en buena situación — en que nuestro país pudiera enfrentarse con la industria extranjera?

El señor BART. — Yo creo que debemos ser más realistas y no racionalistas, como el Honorable señor Cruz-Coke.

Entiendo por hombre racionalista el que tiene dentro de su cerebro una norma estricta, un esquema abstracto y quiere que la realidad se adapte a su esquema.

Estos intelectuales racionalistas son sumamente peligrosos, porque tienen el inmenso atractivo de un prestigio intelectual.

El señor DIAZ. — ¿Por qué no Su Señoría cree que el Honorable señor Cruz-Coke es peligroso?

El señor BART. — Yo estoy demostrando que sus ideas son sumamente peligrosas.

El señor CHACON. — Son sumamente positivas, Honorable Diputado.

El señor DIAZ. — Es uno de los hombres más capaces que tiene el país.

El señor CHACON. — El señor Eduardo Cruz-Coke es uno de los hombres más capaces con que actualmente cuenta nuestro país.

El señor BART. — En medicina y en literatura seguramente ocurre que lo es, Honorable colega, es lo que Su Señoría acaba de afirmar, pero estas materias, que son concretas, que son

reales y pedes... quedan por debajo de las altas preocupaciones intelectuales y técnicas, y hay que desconfiar de los talentos universales.

Para abordarlas estamos poseedores de cartones, ni modesta y realista, que sin poseer cartones, ni títulos, ni beligerancia intelectual acomete sin mayores pretensiones su estudio, basada en la observación crítica e inteligente sometida a la estricta experiencia.

Debemos al Honorable colega, buscar la solución de estos problemas, pero no nos olvidemos de ser modestos. Apliquémonos, por ejemplo, al estudio de uno o dos rubros de la industria nacional, pero no tratemos de abarcarlos en su totalidad.

Seamos realistas y previsores; protejamos lo que debemos proteger ante todo, o sea, el incremento de nuestra población; elevemos el nivel físico y cultural de nuestros conciudadanos, y sólo entonces estaremos preparados para acometer la explotación de las grandes industrias.

El señor CHACON. — Pero hay que partir del punto de vista del desarrollo de nuestra economía, en primer lugar, para llegar a lo que señala Su Señoría.

Hay que industrializar al país.

El señor BART. — No se olvide, Honorable colega, que hay que comenzar por el abecedario del desarrollo económico del país, que son primeramente la etapa agrícola, en seguida, la etapa comercial y bancaria y, por último, la etapa industrial.

El señor CHACON. — Pero estamos muy atrasados, Honorable colega.

El señor BART. — Es verdad que estamos muy atrasados, Honorable colega. Yo, como chileno, siento decir estas cosas, pero la realidad es superior a nuestros sueños. Y los sueños, sueños son.

He terminado, señor Presidente.

El señor IZQUIERDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El cuarto turno le corresponde al Comité Radical.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor IZQUIERDO. — ¿No le quedan tres minutos al Comité Independiente, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — El señor Secretario me avisa que le quedan tres minutos al Comité Independiente.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor IZQUIERDO. — Señor Presidente, se le ha concedido unos cuatro minutos después del tiempo del Comité Radical.

El señor GAETE. — Después que yo haya hecho uso del tiempo que se me ha concedido.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición para concederle el tiempo que ha solicitado, Honorable señor IZQUIERDO.

El señor IZQUIERDO. — Nosotros no nos oponemos, señor Presidente, a la prórroga del tiempo al Honorable señor Valdebenito, que ocupó tres cuartos de la Hora de Incidentes.

El señor GAETE. — Tengo mucho interés, Honorable colega, en que se alcance a tratar la materia de que me voy a ocupar.

El señor LOYOLA. — No olvide el Honorable señor Gaete que hace algunos días habló en esta Honorable Cámara durante dos horas, con motivo de la tragedia ocurrida en Swell.

El señor GAETE. — Esa es una situación especial que daba para hablar durante una semana, Honorable colega.

El señor CONCHA. — Pero con habladurías se resuelven los problemas.

El señor YRARRAZAVAL. — ¿Por qué no retiran la oposición para que pueda hacer uso de la palabra el Honorable señor IZQUIERDO?

El señor CORREA LARRAIN. — ¿Por qué no retiran la oposición?

Es una materia interesante la que va a tratar el Honorable señor IZQUIERDO.

El señor LOYOLA. — Tendremos en cuenta la oposición de Su Señoría.

21.—INCIDENCIAS OCURRIDAS ULTIMAMENTE EN LA MUNICIPALIDAD DE LA CISTERNA.— RESPUESTA AL HONORABLE SEÑOR PEREIRA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Puede hacer uso de su derecho el Comité Radical.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RODRIGUEZ QUEZADA. — Voy a preocuparme, Honorable Cámara, de un problema ingrato por naturaleza, pero que por eso mismo, exige con urgencia que se le clarifique categóricamente y plenamente.

En una sesión próxima pasada nuestro distinguido colega y estimado amigo el Honorable señor don Julio Pereira, con la palabra dura, al se quiere, de acuerdo, sin duda, con la inquietud que él tenía, se refirió a sucesos acaecidos en la Ilustre Municipalidad de La Cisterna.

Previamente, Honorable Cámara, debo advertir que la Comuna de La Cisterna, dentro de la geografía nacional, es algo así como un vergel, donde hacen competencia de júbilo y de belleza la belleza panorámica y el esfuerzo de su ciudadanía progresista y democrática, orgullosos de colaborar permanentemente con su trabajo y con su honestidad al progreso de la Patria.

Pues bien, señor Presidente, esta misma ciudadanía, siguiendo una lógica metamorfose impulsada por la mecánica social, por estos acontecimientos que son signos de los tiempos, fué lentamente desplazando formaciones políticas de mando tradicional, y así como, en las últimas elecciones municipales, cambió la fisonomía mayoritaria de su autoridad edilicia.

Y aquí incide, precisamente, uno de los puntos neurálgicos, al cual tengo que referirme con el afecto y el respeto que debo y tengo a mis Honorables colegas.

Comprendo, señor Presidente, que uno de los procesos del hombre más difícil, por la concurrencia antagónica de tantos factores, es el de vencerse a sí mismo, vale decir, en estas contiendas electorales tener el valor, ante los compañeros y enemigos, de reconocer una derrota y de saber marcar el paso hasta una nueva victoria, previas quemantes y oportunas rectificaciones.

Pero hay un punto grave, y yo quiero en estos instantes darle una explicación a mi distinguido amigo el Honorable señor Pereira, a esta Honorable Cámara y al país; un punto de conciencia, señor Presidente, superior a cualquiera de las rencillas domésticas de Municipalidades de Comunas; algo que rompe sus límites y casi adimensiona, a informaciones aparecidas en los medios de comunicación, que se refieren a un amigo, respetuosamente mencionado sobre lo que habría acontecido al Crucifijo que la mayoría terminó sus funciones, dejó en la Sala de la Ilustre Municipalidad de La Cisterna.

El partido señor Presidente, tiene entre bases filosóficas lo que es fundamental: la tolerancia. Pero nosotros la entendemos no como la virtud pasiva o un espejismo demagógico, sino como una fuerza creadora y activa. Respetamos ideas ajenas precisamente hasta donde respetan las nuestras y hasta donde llega a respetar la dignidad de uno u otro bando. Mañana, hasta donde termina la cultura y empieza la barbarie.

Nosotros, por doctrina, por virtud y por tradición, somos tolerantes. Así el radicalismo ha tributado, a través de la Historia, a colaborar a la grandeza de nuestra patria. Esta es una de las grandes virtudes que de haberse practicado en el mundo, posiblemente el mundo sería más feliz y más rico, y la humanidad sería más limpia y edificada.

Se ha dicho, además, señor Presidente, que el Alcalde de aquella comuna, amarrado por la mayoría aliadista, había arrancado, con un fariseo, el Crucifijo a que me refiero, humillándolo, en seguida, en el desprecio de una obscura de bodega.

El primer hecho con esta noticia, yo les advierto que hablo con sinceridad, fué el Diputado dice por el tercer distrito, Primer, retirarse del Crucifijo de la Sala de Sesiones, no habría tenido importancia, porque yo estoy seguro, mis estimados colegas, que si una Municipalidad, en que el católico llega a ser una mayoría, se ve obligado a mandar a la Sala de Sesiones a la hora y en la hora de una mayoría comunista, puede ser otra cosa, por ejemplo, la escudaría y el compa, contraria, México, Honorable Cámara, que la mayoría de mis referencias sacara, también con tolerancia, y entregara en manos no profanas símbolos que allí estaban. Y, precisamente, es lo que ha acontecido en la Ilustre Municipalidad de La Cisterna. El señor Alcalde de esa comuna, don Ju



simboliza en la Crucifixión, el anhelo de paz de justicia.

De acuerdo con los deseos que usted se sirve manifestar, le certifico por la presente que el día 13 de junio, en que fui a solicitar la devolución del Crucifijo, con algunos miembros de la Acción Católica, institución apolítica y esencialmente religiosa, lo guardaba usted en un estante con libros en la sala de sesiones.

Lo saludó con toda deferencia. (Fdo.): P. Carlos Cárdenas, Superior del Convento Franciscano. — Hay un timbre de la Parroquia San Francisco.

Señor Presidente, dije que más que mis palabras, la elocuencia de estos documentos clarificaba todo el problema. Creo haberlo demostrado. Muy agradecido.

**DENEGACIÓN DEL USO DE LINEAS TELEFONICAS POR LA GERENCIA DE LA BRADEN COPPER CO.—OFICIO DEL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR SOBRE EL PARTICULAR.**

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Silento, señor Presidente.

El señor CONCHA.— El Honorable señor Gaete, me permite el señor Diputado, no tiene inconveniente en que se concedan los cinco minutos solicitados por el Honorable señor Izquierdo.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ha sido la Honorable Cámara la petición formulada por el Honorable señor Diputado en orden a que se concedan cinco minutos al Honorable señor Izquierdo, a continuación del Honorable señor Gaete.

Se le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

El señor BART.— Muy bien, señor Presidente.

El señor GAETE.— No tengo inconveniente siempre que se cumpla el Reglamento y se levante la sesión un minuto antes de las ocho.

El señor IZQUIERDO.— No voy a demorar más de cinco minutos.

El señor ACHARAN ARCE.— Yo también pido que se le concedieran cinco minutos a continuación.

El señor CONCHA.— En realidad, creo que no podría quedar condicionado el acuerdo.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si se acepta la prórroga, tiene que ser sin condiciones.

El señor GAETE.— Yo lamenté, señor Presidente, tener que volver a repetir que una cuestión reglamentaria me impide aceptar las prórrogas de la hora.

El señor BART.— Tiene varios minutos para hablar Su Señoría.

El señor VALDEBENITO.— A continuación hay sesión de la Comisión de Trabajo y Legislación Social.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Señor Presidente, la Honorable Cámara debe saber que, de acuerdo con el Reglamento, ordené una citación para que se celebrara esta noche la Comisión de Trabajo a fin de tratar el proyecto de compatibilización entre el Ferrocarril y la jubilación para los Ferrocarrilarios del Estado.

El señor CONCHA.— Es lamentable que se rompa el Honorable señor Gaete, cuando había unánime para conceder la palabra.

El señor GAETE.— Tengo que oponerme, es de otra manera la Comisión de Trabajo no se trata el proyecto del personal ferroviario.

Los señores Diputados de la Comisión, y realmente el que habla, tienen cientos de telegramas y cartas en que se les solicita su despacho.

El señor BART.— No está bien que se oponga el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Honorable Diputado, hay un medio una cuestión reglamentaria. Si el señor Presidente soluciona el problema, no tengo inconveniente en que se conceda la palabra, siempre que se levante la sesión un minuto antes de las ocho, como dije antes, para resolver el proyecto de los Ferrocarrilarios. Advierto, además, que están citados los representantes de la Empresa, de los obreros y de los empleados, personal jurídico y, en una palabra, todas aquellas personas que deben aportar algo para el estudio y despacho, en la mejor forma, del citado proyecto Ferrocarrilario. No encuentro serio, Honorable Presidente, citar personas a las Comisiones, para después decirles que la Comisión no puede reunirse. Sus Señorías estarán de acuerdo con mi oposición por las razones que expongo.

El señor DELGADO.— Si hay acuerdo unánime en la Sala, ¿qué cuestión reglamentaria puede plantearse?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Hay oposición, Honorable Diputado.

El señor DELGADO.— Si es así, está bien, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Puede usar de la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE.— Voy a referirme, señor Presidente, a la respuesta que el señor Ministro del Interior ha enviado a esta Corporación, en contestación al oficio que le remitió la Honorable Cámara a petición del Diputado que habla.

Como saben los señores Diputados, se acordó el envío de este oficio por la unanimidad de los miembros de esta Corporación, después de conocer en los más mínimos detalles la catástrofe de Sewell, expuesta por mí en sesiones pasadas.

En este oficio se hace presente al señor Ministro del Interior la actitud adoptada por la Comisión Braden Copper al negar las líneas telefónicas al Diputado que habla en los días inmediatamente posteriores a la catástrofe de Sewell.

Pero lo que es extraño, señor Presidente, es que el señor Ministro del Interior, para dar respuesta a este oficio que acordó enviarme la Honorable Cámara, remita a esta Corporación una nota o carta que el Gerente de la Compañía, señor Turton, envió al Intendente de O'Higgins y que éste, a su vez, entregó al señor Ministro del Trabajo.

Se pidió al señor Ministro del Interior que investigara por qué sucedieron esos hechos y él no puede enviarnos como respuesta sólo una carta del Gerente de la Braden Copper. Si nuestros acuerdos tienen tan poco valor, quiere decir que mañana se nos puede enviar una carta de un curso de cualquiera paquetería o de un vendedor de medias o calcetines que resida en cualquier parte de la república.

Hago estas comparaciones, porque me imagino que el Poder Legislativo merece más respeto de parte del Poder Ejecutivo.

¿Cómo es posible que el señor Ministro del Interior comente a la Honorable Cámara remitiéndole sólo una carta del Gerente de la Compañía Braden Copper?

Voy a leer el oficio del señor Ministro, que dice como sigue:

**OFICIO DEL SEÑOR MINISTRO DEL INTERIOR**

"No 5265.—Santiago, 25 de agosto de 1944. Tengo el agrado de acusar recibo de su oficio No 833, de 17 del actual, en el que V. E. se sirve poner en conocimiento de S. E. el Presidente de la República las observaciones formuladas por el Honorable Diputado don Carlos Gaete, en contra de la Gerencia de la Braden Copper Co. por haber negado el uso de sus líneas telefónicas el día de la catástrofe de Sewell.

Sobre el particular, me permito remitir para la consideración de V. E., la transcripción que el Ministerio del Trabajo ha hecho a esta Secretaría de Estado, de una carta en la cual el señor Gerente de dicha Empresa da a conocer las razones que tuvo para suspender las comunicaciones telefónicas.

Saluda atentamente a V. E.— (Fdo.): O. H. Braden.

**OFICIO DEL SEÑOR MINISTRO DEL TRABAJO**

"No 1731.—Santiago, 19 de agosto de 1944. He recibido en este Ministerio copia de la presente carta dirigida el 16 de agosto en curso,

por Braden Copper Co. al señor Intendente de O'Higgins.

Para informar al señor Intendente de la provincia sobre las razones que obligaron a esta Empresa a negar el uso de sus líneas telefónicas para llamadas fuera de la propiedad el domingo 13 de agosto, desde las 21.30 horas, más o menos, hasta el día siguiente, a las 8 horas.

Es de conocimiento de U. S. el estado de ánimo de la población de Sewell y de miles de personas a través del país que tienen parientes en el mineral. En Sewell las familias estaban con los nervios a tensión, muy fáciles de impresionar, mientras tanto sus parientes y relaciones desde cada región del país exigían noticias de la Compañía por telegrama y teléfono.

U. S. de los primeros trabajos hechos por la Compañía después de la catástrofe fue restablecer las comunicaciones por telegrama y teléfono, y en el acto de tener reparadas las líneas, se dieron toda clase de facilidades al público de afuera a los habitantes del mineral para comunicarse con el exterior con declarada preferencia a las comunicaciones sobre la catástrofe, y respecto a noticias personales. El propio Diputado señor Carlos Gaete usó el servicio telefónico varias veces en esos días y aún en el mismo día, el 13, en la tarde y en la noche.

Más o menos a las 21.15 horas, del domingo 13, se supo que Radio Rancagua había anunciado la llegada en el tren del día siguiente de sesenta cadáveres más, según aviso que se le habría dado desde Sewell, por el señor Gaete; nosotros no teníamos medios de comprobar el origen de tan alarmante como exagerada noticia; pero a fin de evitar se siguiera suministrando informaciones falsas, tendientes a producir mayor alarma y aun pánico en el público, dimos orden de suspender el uso de las líneas desde esa hora, las 21.30, hasta el día siguiente.

Investigando más tarde la procedencia que podría tener esa noticia espulsiante, de más del doble del número de cadáveres que había declarado la empresa al señor Intendente, pudimos saber que la información fue suministrada por el Honorable Diputado señor Gaete. Para confirmar este hecho, podemos manifestar a U. S. que en el diario LA NACION, en su edición del lunes 14 del presente, se publica un párrafo (página 13 columna No 3) en que atribuye al señor Gaete el origen de esa noticia sobre los 70 cadáveres.

Que la referida noticia produjo nerviosidad y cierta alarma, lo comprueban las numerosas llamadas que recibimos en seguida desde San Felipe, Valparaíso, Santiago y otros puntos más cercanos, en que nos preguntaban si había habido nuevos accidentes y su desconfianza en nuestra negativa era fácil de sentir, pues más creían en la Radiomora que en nuestras palabras.

En estas circunstancias y dada la obligación, que considera suya la Compañía, de evitar que de su propiedad y por sus propias líneas telefónicas se dieran informaciones tan exageradas y falsas de base, no estimamos haber faltado a la alta consideración que siempre hemos tenido para todos los representantes públicos.

Saluda atentamente a U. S.— (Fdo.): P. E. Turton, Gerente General.

Lo que me permito poner en su conocimiento. Saluda atentamente a U. S.— Por el Ministro: (Fdo.): R. Paredes.

El párrafo del diario LA NACION, a que se hace alusión en el oficio que acabo de leer, dice lo siguiente:

"Se encontraron sesenta cadáveres más.—RANCAGUA, 13.—(Urgente).—Se comunicó desde Sewell que en la remoción de la nieve se encontraron sesenta cadáveres más.—(Faundes, Enviado Especial)."

RANCAGUA, 13.—El Diputado señor Gaete comunicó hoy desde Sewell, que se encontraron sesenta cadáveres más en otros camarotes que estaban tapados por los rodados.

Un furioso temporal se ha desencadenado sobre Sewell, causando pánico entre la afilida población que quiere bajar a Rancagua.

Nuevos rodados.—Nuevos y grandes rodados se han producido en Quebrada del Diablo y otros puntos de la cordillera, sin causar perjuicios.

Mil obreros que trabajaban en las tareas de remoción de la nieve debieron interrumpir sus faenas a causa de la cerrada nevada, que impide toda labor.

Firma esta comunicación un señor Faundes, como enviado especial.

Al señor Director de LA NACION le he dirigido una carta, que dice, textualmente:

"Santiago, 30 de agosto de 1944. Señor Director de LA NACION, don Domingo Meli.—Presente.

Estimado señor Director: En respuesta a las observaciones que desarrolló en la H. Cámara sobre los desgraciados sucesos acaecidos en Sewell, el señor Ministro del Interior transcribe una carta, firmada por el señor P. E. Turton, Gerente de la Braden Copper Co., en la que se me atribuye el origen de una información alarmista.

Niego rotundamente tal imputación.

Pero lo grave es que el referido señor Turton trata de refutar mi aseveración tomando pie en una información dada por el diario que usted con tanto acierto dirige, y que aparece en LA NACION del día lunes 14 del presente, en la página 13.

Como usted ve, la referida información tiene una firma al parecer responsable, que es la de un señor Faundes, que actúa como enviado especial.

Debo decirle, señor Director, que no he hablado con el señor Faundes sobre los sucesos de El Teniente.

No escapará a su esclarecido criterio que tal imputación, reafirmada por una información de prensa, ambas de toda falsedad, me infieren positivo daño, razones por las cuales le ruego se sirva, si lo tiene a bien, ordenar una investigación sobre este particular, a fin de dejar en claro la efectividad de mis afirmaciones y lo erróneo de la tantas veces referida información de prensa, que me atribuye una especie que me coloca en situación incómoda.

Saluda atentamente a usted.— Carlos Gaete G., Diputado por O'Higgins.

El procedimiento que se ha seguido para la investigación de estos hechos no lo encuentro bien, señor Presidente, porque si mañana, cuando un Diputado sea apaludado, calumniado o vejado, se pide amparo al Gobierno para que investigue los hechos, éste, seguramente, remitirá a la Honorable Cámara una carta enviada por un ciudadano cualquiera.

Un señor DIPUTADO.— Y todavía extranjero.

El señor GAETE.— Y todavía, como me anota un Honorable colega, de un extranjero. Yo digo, ocurriría lo mismo en el país de estos caballeros? Si en Estados Unidos, por ejemplo, la Cámara tomara un acuerdo unánime por un vñamen infernal, democrático y respetuoso de la Constitución, no remitiría una carta enviada por un ciudadano por su cuenta, y después, estoy seguro, enviaría todos los antecedentes a la Corporación. Eso es cumplir con su deber y resguardar al Poder Legislativo sus derechos. Lo que pasa es absurdo, ridículo e intolerable, señor Presidente.

Levanto mi voz de protesta una vez más, por lo que estas compañías extranjeras hacen y por la actitud del Gobierno, en este caso, del propio señor Ministro del Interior, a quien informé personalmente de cuanto allí había ocurrido. El señor Ministro del Trabajo, a quien también informé tomé por su cuenta estas investigaciones y algo sacó en limpio de esta situación, por lo que anteriormente dije.

Creo, señor Presidente, que debe devolverse al señor Ministro del Interior este documento para que haga las averiguaciones del caso y una vez investigados los hechos, Honorable Presidente, que dé cuenta a la Corporación de lo que efectivamente ha acontecido.

No varía en absoluto el convencimiento que tengo de la forma tan poco seria como actuaron algunos jefes de la Compañía Braden Copper. Digo poco seria porque cuando me llamó desde San

tiago el señor Ministro del Trabajo por los telegramas de protesta enviados por los dirigentes sindicales de Sewell, Calientes, Coya, Rancagua, y, además, por los Partidos Socialista y Comunista, me dijo el Subsecretario del Trabajo, señor Elgueta, que la Compañía había tomado esa medida a petición del Mayor de Carabineros, señor Silva.

Con los testigos mencionados en la sesión en que di cuenta de la catástrofe, me trasladé donde el señor Silva, quien desmintió categóricamente esta aseveración. Y, repito, me agregó, que, antes de tomar una medida como la de solicitar que me negaran comunicación, primero me habría llamado a mí y no lo hubiera hecho a espaldas mías. Un deber de amigo, me agregó, y otro de respeto hacia el parlamentarismo, me obligaban a proceder así."

Ahora, pregunto yo, ¿qué necesidad de mentir o alterar los hechos tendría el Mayor Silva? Creo que ninguna. Es un hombre que merece respeto y como hombre verídico lo tengo hasta hoy, pues no me merece dudas su actuación.

Ahora bien, como la Honorable Cámara ha conocido en estos instantes la carta que envía el Gerente de la Braden, Mr. Turton, pregunto yo ¿es serio todo esto?

¿Agregan que tomaron esa medida por un párrafo del diario "La Nación", en que se hace alusión al Diputado que había dado una cifra de 70 cadáveres. La Honorable Cámara conoció también la carta enviada por mí al señor Director de "La Nación", donde aclaro este asunto y solicito una investigación sobre esa información.

En todo caso sostengo, señor Presidente, que un acto de cortesía le imponía al señor Gaete de la Braden haber conversado primeramente conmigo para haber aclarado cualquier mal entendido. Bien saben ellos que soy un hombre que puedo hablar, razonar, don que ellos parece que perdieron, al menos para con el Diputado que habla y para con los obreros y empleados de la Compañía.

No puedo repetir frases tan hirientes como las recibidas por algunos empleados y obreros los días siguientes a la catástrofe de boca de algunos de esos jefes; pero si insisten en sus vejámenes, estoy dispuesto a defender la dignidad de esos servidores y también la mía.

Por esto Honorable colegas, me causa indignación que el señor Ministro del Interior, en vez de hacer una investigación seria sobre el vejamen que yo sufrí de parte de esos jefes de la Braden Copper, se limite a enviar esa "pobre carta", con excusas inaceptables.

Manifesto, como hombre de bien, que a nadie he informado nada por teléfono con respecto a lo de que se me culpa, ni he llamado a ningún periodista a Santiago o a Rancagua para informarle sobre la materia a que me refiero.

El señor CORREA LARRAIN.— Tiene derecho Su Señoría a hacerlo.

El señor GAETE.— Terminó, Honorable Presidente, haciendo presente, ya que no se puede en este momento adoptar acuerdos por falta de número que en la próxima sesión solicitaré el acuerdo de la Honorable Cámara para que, en defensa de su propia dignidad, devuelva estos documentos que infieren un franco agravio al Poder Legislativo, menoscabado por una Empresa extranjera con la complicidad de funcionarios chilenos que tienen la obligación de investigar las denuncias acorridas — y en forma unánime — por esta Corporación.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se levanta la sesión.

Se levantó la sesión a las 19 horas 58 minutos.

ENRIQUE DARROUY P., Jefe de la Redacción.

**SESION 59.a ORDINARIA, EN JUEVES 31 DE AGOSTO DE 1944**

(Sesión de 14.45 a 16 horas)

**PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y BERNALES**

(VERSION OFICIAL)

**CUENTA**

—No hubo.

**REBAJA DE LA TASA POSTAL APLICABLE A LOS LIBROS IMPRESOS Y EDITADOS EN CHILE**

El señor SANTANDREU (Presidente).— De acuerdo con la citación, corresponde tratar, en primer lugar, el proyecto que rebaja la tasa que se aplicará a los libros impresos y editados en Chile. Está impreso a Ronco.

Diputado Informante es el Honorable señor González Madariaga.

—Dice el proyecto de ley:

"Artículo 1.º La tasa que se aplicará a los libros impresos y editados en Chile en cualquier idioma y a la propaganda impresa relativa a estos mismos libros que fuere incluida en ellos o en paquetes separados, que se deposita en el Correo por los editores, sus mandatarios o distribuidores registrados, o por entidades, bibliotecas o comerciantes que se dediquen de manera habitual al intercambio o venta de libros, será de diez centavos (\$ 0.10), por cada unidad de peso de cien gramos (100 grs.) o fracción de cien gramos.

Artículo 2.º El derecho de certificación de los impresos a que se refiere el artículo 1.º de la presente ley, será de treinta centavos (\$ 0.30).

Artículo 3.º El remitente de dichos impresos no tendrá derecho a indemnización en caso de pérdida de los objetos mencionados.

Artículo 4.º La presente ley empezará a regir a contar desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente).— En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.—Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— La Honorable Cámara está informada de la situación por que atraviesa la industria editorial nacional, que es sumamente desventajosa frente a la industria similar extranjera, que hace una competencia desleal dentro del territorio a la industria chilena, a tal punto que se ha provocado el cierre de diversas empresas de esta naturaleza.

La circunstancia expuesta ha motivado la presentación de diversas exposiciones de las empresas editoriales chilenas al Gobierno y ahora ésta acude al Congreso en demanda de una ley destinada a rebajar la tarifa postal que es una de las herramientas que facilita el desarrollo de la mencionada industria.

La situación planteada es la siguiente: la ley 5.326 dispuso una tarifa para los impresos en general, con excepción de las revistas y otras publicaciones, de quince centavos por cada unidad de peso de 50 gramos o fracción.

El inciso 2.º del artículo 34 de la Convención Postal Universal de El Cairo, a la que adhirió nuestro Gobierno por ley de la República, estableció que las Administraciones contratantes podrían, con la anuencia de las Administraciones destinatarias, conceder una reducción hasta del cincuenta por ciento de las tarifas generales de impresos, a los libros, folletos y papeles de música que no contengan publicidad o propaganda, fuera de la que figurara en la cubierta o en las páginas de guarda de los volúmenes.

Pues bien, el Gobierno de la República, acogiendo a esa autorización, dictó un decreto, el No 4.786, del 30 de septiembre de 1940, que rebaja en un cincuenta por ciento la tasa general de impresos del régimen interior; pero, por razones de orden práctico, la tasa así rebajada la redondeó al décimo superior, por lo que la rebaja resultó menor del cincuenta por ciento, quedando en diez centavos, que es la tarifa actualmente vigente, por unidad de 50 gramos.

No hay duda que aquí —es conveniente dejarlo en claro— se ha producido un vacío. La disposición de la Convención Internacional Postal a que aludo autoriza el establecimiento de esta re-

baja, pero sobre la base del consentimiento previo de las Administraciones destinatarias, lo que aconseja la provisión de un acuerdo para que en reciprocidad se hubiera tenido igual tratamiento de parte de las Administraciones extranjeras, en beneficio del libro chileno.

Esta reducción que nosotros necesitamos, con miras, sin duda, a la cultura general, después fué intensificada por un servicio especial de paquetes postales que rebaja más todavía la tarifa y la fijó en un peso por kilogramo; en otros términos, de 25 centavos por cada 25 gramos.

Valiéndose, pues, de esta situación de franca protección al libro extranjero, se ha dado el caso que se han instalado aquí en el país diversas sucursales de empresas extranjeras que distribuyen sus libros dentro del territorio de la República, pagando el mismo tarifado que los libros impresos en el país, es decir, en igualdad de condiciones.

Nada tendría esto de particular, Honorable Cámara, si el mismo tratamiento se hubiera otorgado por las Administraciones vecinas a los libros chilenos, como una bien entendida política de panamericanismo lo aconseja. Pero no ha sido ese el caso.

Por ejemplo, en la República Argentina, donde la industria editorial ha alcanzado un progreso extraordinario, el libro extranjero, para circular dentro del país, está pagando tres pesos setenta y cinco centavos por kilo, mientras que al libro argentino lo favorece con una tasa cerca de cuatro veces inferior a este valor.

Y cuando los libros extranjeros necesitan salir a otro país, o regresar al de origen, como pasa en las relaciones de las empresas con sus agencias, la tarifa es francamente prohibitiva, alcanza a seis pesos por kilogramo.

El caso argentino, pues, es de franco proteccionismo a esta industria, muy distinto al nuestro. Para la República Argentina, y anoto sólo el caso, porque siempre es interesante hacer citas de los beneficios que obtienen las industrias en otros países para sacar ejemplo y aprovechar de él, ha sido tan beneficiosa, que en una publicación de la Cámara Argentina del Libro se han estampado conceptos como los siguientes:

"Tal éxito ha sido posible... por la sabia legislación que ampara estas honrosas actividades... y por la clara visión de estadistas de los directores de nuestra repartición postal, que, desafiando el criterio fiscal, otorgan al libro de edición argentina, una tarifa reducida que ha facilitado su amplia circulación hacia todas las tierras. Algún día habrá que efectuar el balance de los progresos alcanzados en los últimos años, y entonces se verá la influencia que ejerció la tarifa reducida, que es una de las conquistas básicas de nuestra cultura."

Tan efectiva resulta esta declaración de la Cámara del Libro Argentina, que en poco más de 4 años, en la República Argentina las empresas editoriales, de diez que eran en el año 1940, se han elevado a más de ciento veinte en el día de hoy. El caso chileno es el adverso, y está en el ánimo de todos la quebra de algunas editoriales que, al no haber alcanzado a consolidarse entre el público del país, como pasaba con la editorial "Ercilla".

El señor RODRIGUEZ QUEZADA.— Y en el extranjero.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Exactamente, Honorable colega; la editorial "Ercilla", lo gró reputación dentro y fuera del país.

El número de las empresas editoriales chilenas ha venido, pues, disminuyendo notablemente. La Cámara del Libro, en una de las presentaciones que ha hecho al Gobierno, expresa las causas de esta situación desventajosa en que se encuentran y, entre ellas, enumera las siguientes que me parece necesario anotar. Por ejemplo, el papel para libros, que no es ordinario, está gravado con derechos de internación y aduaneros, mientras el libro extranjero no paga ninguno de esos gravámenes cualquiera que sea el papel en que está impreso. Esto es digno de destacar: el papel en blanco, que debe ser trabajado por obreros chilenos y por empresas chilenas, tiene que pagar un tributo.

El señor PINEDO.— No sólo el papel, Honorable colega, sino también la tela para encuadernar, el cartón y todos los elementos necesarios para la impresión de un libro.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Así, es. Dice también esa presentación que el libro chileno paga, por concepto de porte postal al ser despachado al exterior, el doble de lo que paga el argentino.

El libro chileno — agrega la mencionada presentación — para circular dentro de la República Argentina, paga más de dos veces de lo que paga el libro argentino; el libro argentino, para circular dentro de Chile, paga lo mismo que el chileno.

Y así, sucesivamente, Honorable Cámara, se van destacando otros datos que son los que han traído como consecuencia la situación desmedrada en que se encuentra el libro chileno, y que en estos momentos se hace presente en esta Corporación, todo lo cual nos incita a legislar sobre esta materia y buscar el remedio adecuado.

Por su parte, el Supremo Gobierno ha acogido la presentación que han hecho las empresas editoriales chilenas. En efecto, en el Mensaje enviado al Honorable Congreso, expresa:

"El Gobierno, penetrado de la importancia que tiene la protección de la industria editorial chilena, como un factor decisivo en el impulso de la cultura popular, encuentra muy atendibles las razones hechas valer por los editores, y, en consideración a que se trata de una industria que contribuye en forma efectiva a la economía nacional, ya que proporciona trabajo a un gran número de obreros."

Es necesario, Honorable Cámara, agregar algo más. No sólo esta industria presta servicios desde el punto de vista de la economía nacional, sino que presta enormes beneficios desde el aspecto de la moral, desde el punto de vista de la nacionalidad, del cariño que el ciudadano debe sentir por su tierra; porque nada puede hacer prosperar y arrastrar más en esta alma popular los sentimientos de amor a su patria y a todo lo que le pertenece, como también llevar estos sentimientos al exterior, que el libro y la revista, vehículos del pensamiento y base de la industria que nos preocupa.

Y bien, Honorable Cámara, para cumplir estos propósitos el Supremo Gobierno ha enviado al Congreso, un proyecto que en su artículo primero dice que la tasa que se aplicará a los libros impresos y editados en Chile, será de diez centavos por cada unidad de peso de cien gramos; es decir, que se aplicará una reducción del 50% a la tarifa en actual vigor.

En el artículo 2.º se dispone que los derechos de certificación de estos impresos serán de treinta centavos, en lugar de sesenta, que son los que rigen actualmente.

En el artículo 3.º se establece que los remitentes de dichos impresos no tendrán derecho a indemnización en caso de pérdida de los objetos mencionados.

El señor DIAZ.— ¿Me permite una Interrupción Honorable colega?

¿Por qué en el artículo 3.º se establece que "el remitente de dichos impresos no tendrá derecho a indemnización...?"

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Es algo que está establecido en todas las legislaciones postales del mundo, Honorable colega, que cuando se despacha un impreso de porte ordinario, dentro de un paquete de correspondencia y el se llega a extraviar, sin que se logre individualizar la causa del extravío, no puede el correo responsable de este hecho.

El señor DIAZ.— Porque si hubiera alguna responsabilidad...

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pero, Honorable Cámara, mientras se tramita este proyecto, las empresas editoriales han hecho diversas observaciones que es necesario acoger y que, como en la Comisión de Gobierno Interior se creyó que este Mensaje contaba con la simpatía de todos los sectores no fueron consideradas en su oportunidad.

Así, por ejemplo, advierten las empresas, en el artículo 1.º del proyecto se habla de que "la tasa que se aplicará a los libros impresos y editados en Chile", y piden que se eliminen las palabras "y editados".

Después de un análisis del artículo se llega a la conclusión de que conviene acoger esta petición, porque un libro puede ser editado en Chile, pero impreso en el extranjero, ya que la expresión "editado" no es sinónima de "impreso", dentro de la técnica de estos negocios. En consecuencia, me voy a permitir enviar la indicación correspondiente, para que la disposición comprenda únicamente a los libros impresos en Chile...", porque ha sido éste el espíritu que se ha tenido en vista en el proyecto.

En seguida, señor Presidente y atendiendo a estas mismas instituciones, voy a proponer que la palabra "registrados", sea colocada al final de estas otras: "... los editores, sus mandatarios, o distribuidores o comerciantes...", a fin de que haya más responsabilidad de parte de ellos. Entonces, el artículo lo dirá: "... que se deposita en el correo por los editores, sus mandatarios o distribuidores, o por entidades, bibliotecas o comerciantes registrados que se dediquen de manera regular al intercambio o venta de libros", etc.

Asimismo, señor Presidente, me permito formular una indicación en el artículo 2.º, para que dentro de este mismo criterio, se incluyan también las revistas impresas en Chile, que actualmente pagan un derecho de sesenta centavos y que es lógico, dentro de la línea general que nos anima, que se mantenga también la tarifa de 30 centavos.— Esto señor Presidente, es aceptado por las autoridades de los servicios de Correos, a quienes he tenido la oportunidad de consultar sobre la materia.

En cuanto al artículo tercero, ha quedado aceptado en general.

El Gobierno, además de este Mensaje, como es del dominio público, ha nombrado una Comisión especial para que estudie la situación de la industria editorial. Sin embargo, según antecedentes que obran en mi poder, esta Comisión, aunque ya hace más de un mes que ha sido designada, todavía no ha podido reunirse y creo que ni siquiera han sido notificados los componentes de su nombramiento. Esto es sensible, porque es esta una industria de gran trascendencia, y es necesario que haya un poco de mayor actividad en su beneficio.

De manera entonces...

El señor CASAS FLORES.— Es una Comisión ad-honorem, Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Como siempre se habla sosteniendo que los cargos ad-honorem, se desempeñan con más asiduidad se ve que también falla esta regla.

Siendo que esta Comisión no ha podido prosperar por causas que ya he dado a conocer, interesa muchísimo acelerar el despacho de este Mensaje, aunque, por el momento, a esta medida debe dársele carácter preparatorio de lo que debe venir después, como resultado de la Comisión aludida en favor de la industria del libro.

He terminado, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy; a continuación, el Honorable señor Pinedo.

El señor GODOY.— No deseo que las breves observaciones que voy a formular constituyan una simple repetición de los argumentos que el señor Diputado Informante ha dado a favor del despacho de este proyecto.

Sólo quiero decir que, a juicio nuestro, hace ya mucho tiempo que por el Gobierno o por iniciativa del Congreso, debió haberse considerado la situación de nuestra industria editorial que, a todas luces, está en posición desventajosa comparada con la misma industria que tiene sus instalaciones en el extranjero, entre otras razones, porque ciertos tipos de papel, que no produce la industria nacional y que se emplean en la edición de libros o de revistas de calidad, experimentan, al entrar a Chile, fuertes gravámenes aduaneros, en tanto que en la República Argentina y en otros países están liberados de todo impuesto.

De tal manera, Honorable Cámara, que para los efectos de los costos, nuestra industria editorial está colocada en una situación de competencia desventajosa con respecto a la extranjera.

Esta situación ha traído como consecuencia que haya dominado, si se quiere, entre nuestras impresiones un libro de calidad casi siempre mediocre. Sólo en los últimos tiempos, gracias al esfuerzo y iniciativa de aquellas empresas más cultas y progresistas, hemos observado que circulan en el mercado libros que empezaban a parecerse, en su presentación y en su calidad, a los de aquellas editoriales que se han impuesto mundialmente.

Puedo decir más aún, Honorable Cámara, incluso al comparar nuestra industria editorial con la argentina o con la mexicana, que si se quiere es más nueva que la chilena, podemos advertir que está lejos aún de alcanzar la perfección que en algunos aspectos, han logrado las industrias de los países a que me he referido.

Mientras nuestro Gobierno no le de forma al proyecto necesario para liberar de derechos de internación al papel que utilizan nuestras empresas editoriales en libros de calidad o en ediciones calificadas, creo, Honorable Cámara, que al menos nosotros debemos procurar que se alivie a estas industrias de aquellas cargas que contribuyen a asfixiarlas y a hacer su vida y su desarrollo sumamente difíciles.

No puedo, Honorable Cámara, atribuir sino que a motivos de esta especie el hecho de que varias editoriales hayan últimamente tenido que cerrar sus puertas con perjuicio para la industria nacional, y, por lo tanto, para los obreros de la industria gráfica, para el mercado de nuestros libros y para nuestro comercio internacional; porque parte de nuestra producción se coloca también en el extranjero, sobre todo, en los países del Pacífico y de Centro América, donde el libro nacional, el libro impreso



maría. Por este motivo, nosotros votaremos favorablemente el proyecto que se discute en este instante y que significa reducir las tarifas postales que se deben pagar por concepto de envío de estos libros, que a la Argentina llegan encarecidos, nivelándose con las que existen en el país vecino, y en el resto de los países de América.

Yo hago más, también. Honorable Cámara, y suscribo las indicaciones que ha enviado a la Mesa — si ya lo ha hecho — nuestro colega el Honorable señor González Madariaga, en el sentido de hacer algunos cambios en la redacción de los artículos 1.º y 2.º del proyecto, consistentes en la intercalación — porque parece que se ha incurrido en una omisión — de la frase "y de las revistas impresas en Chile".

Y quiero explicar esta idea: no se trata de darles a las revistas una tarifa diferenciada de privilegio, porque ellas ya tienen una tarifa reducida, sino que únicamente se trata de que las revistas puedan también acceder a un derecho de certificación que corresponde al 50 por ciento del derecho de certificación que existe actualmente.

Pero Honorable Presidente, para que no se vea en esta iniciativa un prurito nacionalista, de xenofobia exagerada, que puedan algunos interpretar como el deseo de aislar a Chile, respecto del mercado internacional de la cultura, formado por libros y revistas de otros países, considero también que es digno de ser acogida por nosotros la idea de que en esta ley se dé el mismo tratamiento, en cuanto a tarifas, a aquellos libros que circulan en Chile, pero que vienen impresos de países donde el libro chileno se le da el mismo tratamiento que a los nacionales.

Yo a explicarme mejor, porque parece que no he logrado hacerme entender: si la tarifa que existe, pongo por caso, en México o en Ecuador, para los libros chilenos, es igual a la que en nuestro país se fija actualmente para los libros impresos en esos países, es lógico que, en reciprocidad, demos a los libros impresos en el extranjero igual tratamiento que a los nacionales. En buenas cuentas, mi propósito es que no se vaya a dar en Chile al libro o a la revista extranjeros un tratamiento inferior al que se da al libro o a la revista chilenos en los demás países. En ese sentido hago la indicación correspondiente.

El señor LABBE.— ¿Quiere permitirme una interrupción, Honorable señor Gaete?

El señor GODOY.— Con mucho gusto. El señor LABBE.— Como veo que Su Señoría domina bien el tema, quisiera que tuviera la bondad de explicar otros aspectos del problema para formarse una conciencia clara acerca de él.

Por esta ley veo que sólo se trata de reducir el tarifado para la circulación por los correos de la República de los libros editados en Chile, cualquiera que sea el idioma en que esté impreso. Bien, mi pregunta es ésta, porque antes de afirmar — todo ligeramente este concepto — que había crisis de imprentas o de editoriales en Chile; ¿cómo va a influir esta ley o, mejor dicho, en qué forma vendrá a resolver el problema? Yo miro un libro cualquiera que pese 100 o 150 gramos, y veo que, según este proyecto, sólo tendrá una tarifa de \$ 0.10 o \$ 0.15, según la cantidad de gramos que pese.

¿Cómo esto va a resolver la crisis de editoriales y de imprentas? Hago yo esta otra pregunta: ¿el costo de los editoriales y de los impresos queda resuelto con este tarifado? Creo que no. ¿Influye en forma sustancial? Creo que no.

El señor GODOY.— En algunos casos sí, Honorable Diputado.

Yo le podría hablar, por ejemplo, de los libros editados en Chile: una tercera parte de ellos, a veces un 25 por ciento, se envía al extranjero. Si esos libros no se venden en el extranjero, las empresas prefieren no traerlos nuevamente al país porque las tarifas postales recaerán en tal forma el envío de los libros de un país a otro, que prefieren realizarlos a precio de quemazón.

El señor LABBE.— Porque esto queda limitado a las fronteras del país; de modo que el argumento que Su Señoría da para rebatirme, no es bastante.

El señor GODOY.— Este es un aspecto del problema; ya dije que lo más importante es liberar los derechos aduaneros al papel que estas empresas emplean y que no se consigue fabricar en Chile.

Hay otro detalle... El señor LABBE.— Es el costo de producción, incluso el papel, la tinta, las maquinarias, y todo lo demás.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor GODOY.— Perdone, Honorable Diputado, pues deseo contestarle al Honorable señor Labbe.

Para terminar de darle una respuesta, puedo decir a Su Señoría esto: un libro argentino que llega a Chile pasa, en general, por concepto de tarifas postales, \$ 2.50, y el mismo libro que va a Argentina, paga seis pesos.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Voy a contestar...

El señor LABBE.— No es ese el problema, Honorable colega.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Si el Honorable señor Labbe hubiera llegado antes y hubiera tenido yo la suerte de ser oído por el Honorable colega, Su Señoría habría conocido la situación que se presenta al libro chileno frente al libro argentino. Nosotros damos aquí el mismo tratamiento al libro extranjero que al chileno, de tal manera que aquí, dentro del país, figura con una tarifa de un peso, tanto el libro chileno como el importado.

Entonces, ¿qué pasa? Se instalan sucursales que distribuyen en Chile el libro argentino, con la misma tarifa postal que el nacional. No hay protección para el libro chileno.

En Argentina, el caso es distinto. Para el libro extranjero, hay una tarifa de \$ 3.75 por kilo, hablo en moneda chilena, mientras que en Chile esta tarifa es de sólo un peso para el libro argentino. De manera, pues, que ese libro de afuera, que dentro de su propio país está en una situación preferente, como el argentino, por ejemplo, al venir a Chile también se encuentra en esta misma situación, pues circula en igualdad de condiciones que el chileno.

El señor LABBE.— Vamos por partes, Honorable colega.

Entonces, quiere decir que el problema es más serio; porque si un libro argentino, con un tratamiento en correos igual — es eso lo que le he dicho a Su Señoría — es capaz de luchar comercialmente en precio con la editorial chilena, quiere decir que el problema no es de tarifa de correos sino de costo de edición.

Hay que ir, entonces, sin engaños, al estudio del problema de fondo.

El señor BART.— Muy bien.

El señor LABBE.— Por lo tanto, me parece sencillamente ridículo que el Congreso Nacional esté legislando sobre un asunto que toma el problema por las ramas. Esto no satisface a nadie.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Permítame, Honorable colega...

El señor LABBE.— Perdone, señor Diputado.

Yo aspiro a que la edición, la impresión de mi patria llegue al alcance de todo el mundo, en la forma más económica posible, con más ventajas que todo esto que nos viene del extranjero, primero, por razones de proteccionismo interno, por motivos de cultura propia y de iniciativa del país, y después para que tenga auge toda esta actividad.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Entonces, Honorable colega...

El señor LABBE.— Déjeme terminar la idea, Honorable Diputado.

Yo me pongo objetivamente en este caso: un libro que pesa cien gramos va a pagar diez centavos en Correos para que llegue, digamos, des-

de la Editorial que está en Santiago, hasta Tucumán, pongo por caso. Si el libro vale veinte pesos, se va a vender en \$ 20.10, y si no existiera esta ley, se vendería en \$ 20.15.

Esto es ridículo. Se trata de proteger a la editorial chilena. Es lo ni siquiera debe discutirse, a mi modo de ver. Sin embargo, este proyecto no soluciona ni allana nada. Como dije denantes, hay que plantear el problema de la editorial en el fondo.

El señor BART.— Muy de acuerdo, Honorable colega.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— En cuanto muy respetables las ideas expuestas por Su Señoría, pero debo advertirle lo siguiente: las empresas editoriales, que son las interesadas y que deben conocer el problema más a fondo que nosotros, han pedido al Gobierno esta tarifa por que les interesa. Ya verá Su Señoría la influencia que ello tiene.

Con respecto al segundo punto, puedo advertir a Su Señoría que el Gobierno ha nombrado una Comisión Especial para que estudie el problema en su parte integral y la cual entrará también a conocer las tarifas aduaneras que el papel en blanco.

Hay, además, algo que Su Señoría no ha considerado, que lo ha pasado sin tomar en cuenta. Es lo siguiente: el libro chileno tiene, dentro del país, la misma tarifa que la que se aplica al libro extranjero. Y en el extranjero, el libro chileno que sale del país paga cuatro veces más tarifa que el libro nacional.

El señor LABBE.— ¿Su Señoría no tiene Gobierno sentado en la Moneda, de cuya combinación forma parte preponderante, para que le diga al señor Ministro de Relaciones Exteriores o a quien corresponda que mande un proyecto de ley o tome las medidas del caso para resolver este problema?

Yo me tomo la cabeza a dos manos al ver que Su Señoría, que forma parte del Gobierno, no haya propiciado una solución a este grave problema.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Si Su Señoría se toma la cabeza a dos manos, tal vez convendría mantenerlo en esa incómoda situación.

El señor LABBE.— Lo que celebraría mucho, porque no me la voy a tomar una vez, sino setenta veces siete, ante la gravedad del problema, y ahora a cuatro manos, incluso, con las de Su Señoría.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Hay, en cambio, una oportunidad para que Su Señoría pueda descansar y no se cansa teniendo tantas veces la cabeza entre sus manos.

La oportunidad que le cabe a Su Señoría para que descanse de tener la cabeza entre sus manos es la de que conozca el Mensaje que envía el Gobierno, por el cual se trata de remediar el problema.

El señor BRAÑES.— ¡Si no se va a cansar!

El señor LABBE.— Pero después de cuatro años: Su Señoría vende las peras cuando ya se están pasando de maduras...

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— No olvide Su Señoría que más vale tarde que nunca; y que, por lo demás, hace muchos años que las editoriales chilenas están en situación desventajosa.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LABBE.— Voy a pedir más manos prestadas.

El señor GODOY.— Este debate está muy entretenido, pero en este juego de prestidigitación no me muelo.

Y para que no sigamos perdiendo el tiempo, para que no se atrase el despacho de este proyecto y para que, en una palabra, los Honorable colegas que quieren intervenir en el debate, hagan también sus observaciones a este proyecto voy a poner término a las misas, manifestando, entre otras cosas, que lo que baja notablemente el costo de un impreso, de un libro o de una revista, es el tiraje.

¿Cuál es el tiraje medio, Honorable colega, de los libros en nuestro país? Casi nunca pasa de dos mil ejemplares; y de aquí viene el alto costo que tienen. En cambio, estoy absolutamente seguro de que en Argentina — tal vez porque en Argentina el mercado interno o externo, al igual que el americano y el mexicano, es mayor — el tiraje de los libros es dos, tres, cinco y hasta seis veces superior.

Creo que si contribuímos con medidas prácticas a aliviar a nuestra industria del lastre que la tiene detenida, vamos, incluso, a conseguir que aumente la circulación del libro chileno dentro del territorio y fuera de él y con ello bajar su costo.

Para terminar, voy a leer el artículo nuevo que nosotros proponemos se agregue a este proyecto de ley. Quedará redactado en esta forma:

"Artículo... Las tarifas fijadas en la presente ley se hacen extensivas a los libros o revistas extranjeros impresos en países en los cuales se dé al libro o a la revista chilena igual tratamiento que a los nacionales, en las tarifas postales".

El señor RODRÍGUEZ QUEZADA.— Pido la palabra.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Está con la palabra el Honorable señor Pinedo; a continuación Su Señoría.

El señor PINEDO.— En realidad, este proyecto es muy claro y de muy evidente utilidad para mejorar nuestra industria editorial y casi no merecería la pena hacer nuevas observaciones sobre él.

Sin embargo, al pedir la palabra, lo he hecho influido por algo que ha dado a conocer el Honorable Diputado Informante. Se refirió Su Señoría a un memorial que había pasado un organismo especializado, diciendo que en atención a las indicaciones contenidas en él, se había presentado este proyecto.

Puede quedar la sensación, Honorable Cámara, de que este proyecto viene a resolver totalmente el problema editorial en Chile.

El señor LABBE.— Este proyecto no resuelve nada.

El señor PINEDO.— Con el objeto de que no quede esta impresión en la Honorable Cámara y en la opinión pública y para que se sepa que el problema editorial queda tan latente y grave como antes con este proyecto.

El señor LABBE.— Exactamente.

El señor PINEDO.— ...es que yo me he permitido pedir la palabra.

Corremos el peligro de que al despachar este proyecto, en cierto modo nos descarguemos de las responsabilidades y preocupaciones en lo que se refiere a esta industria editorial y dejemos, en definitiva, el problema sin resolver. El Honorable señor Labbe tiene, en el fondo, toda la razón.

De los trece problemas que en su integridad tiene la industria editorial, con este proyecto vamos a resolver la duodécima parte, el que se refiere al postal, que es, tal vez, el de menor importancia.

Entrando al examen del proyecto, en primer lugar debo hacer la siguiente pregunta: ¿es un criterio político cultural incrementar la producción artística nacional cerrando la internación de la cultura extranjera? ¿O debemos darle a la cultura extranjera una liberación de derechos de aduana, para que el pueblo se vaya educando en esta cultura generalmente más avanzada que la nuestra, si nos referimos a la Europea? ¿O debemos cerrarle las puertas para darle importancia a la cultura nacional?

Este es el problema básico alrededor del cual giran todos estos proyectos.

Yo veo que es necesario, y lo digo sin reticencias, incrementar al máximo nuestra cultura nacional. Incluso, si es necesario, por medio de derechos prohibitivos a la cultura extranjera por una razón muy sencilla. Generalmente, Honorable Cámara, a este aspecto artístico de la vida cultural se le da más importancia que a la cultura en sí misma. Se cree que el arte es sólo patrimonio de gente más

o menos desequilibrada y de ordinario se dice, en tono despectivo, fulano de tal es un artista.

Sin embargo, creo que entre los factores másicos de la ciudadanía y de la nacionalidad está el arte. El arte es lo que realmente une a las generaciones dentro de un arte común indígena, autóctono. Es necesario, pues, proteger e incrementar al máximo nuestra producción editorial.

En Chile, sin embargo, tenemos el fenómeno — y me atrevo a hacer esta afirmación con todo desentado — de que no hay escritores, y no los hay, porque no existen editoriales, porque si hoy algún individuo escribe un libro, no tiene dónde colocarlo, no hay editoriales que lo tomen, que se atrevan a publicarlo.

Este fenómeno que ocurre con el libro ocurre también con el teatro.

En Chile no hay escritores teatrales, porque no hay compañías teatrales, porque no hay facilidades para la producción artística de teatro.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¿En Argentina?

El señor PINEDO.— En Argentina la hay.

El señor RODRÍGUEZ QUEZADA.— Dejemos que termine sus observaciones el Honorable colega.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¿Me excusa una interrupción, Honorable Diputado.

El señor PINEDO.— Con mucho gusto.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Muchas gracias.

En el planeamiento general, todos estamos de acuerdo en que hay que defender el arte y tanto es así, Honorable colega, que al informar este proyecto hice referencia a una Comisión que el Gobierno había designado para estudiar el problema de la industria editorial y para proponer todas las reformas necesarias que digan relación con este particular.

El señor PINEDO.— Muy bien, Honorable colega. Subrayemos la declaración de Su Señoría. No discutamos.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Perdón, Honorable colega.

En Argentina hay una legislación protectora del libro argentino; en Chile no la hay.

El señor PINEDO.— Estamos de acuerdo.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Lo que Su Señoría llama nada más que el problema de la tarifa postal, es lo que más interesa a las empresas editoriales. Tanto es así, Honorable colega, que dije y lo voy a repetir, que cuando aquí nace un peso por kilo, en Argentina nuestro libro tiene que pagar tres pesos y setenta y cinco centavos.

El señor PINEDO.— Por esa razón no existen editoriales en Chile, pues no hacen negocio debido a que no hay franquicias; y no hay escritores, porque faltan editoriales.

Su Señoría ha entendido que estoy contradiciéndole; a Su Señoría lo estoy apoyando, de suerte que no me discuta más porque si continúa discutiéndome, vamos a quedar en desacuerdo cuando, actualmente, estamos de acuerdo.

Digo, pues, que en Argentina hay todas esas facilidades: existe allí una protección evidente a la industria nacional, y por eso hoy día hay escritores argentinos y exportación cultural argentina.

En Chile no ocurre lo mismo y no ocurre, entre otras cosas, por el inconveniente que pretende ser solucionado con el proyecto que patrocinó e informa el Honorable señor González Madariaga. Nuestro sistema postal con respecto al libro es malo; debe reformarse. Estamos de acuerdo.

Lo mismo, siguiendo mis observaciones anteriores, ocurre con el teatro y con la música; en Chile no hay músicos autóctonos, legítimos, auténticos.

El señor CHACÓN.— ¡Si los hay!

El señor DIAZ.— ¡Y buenos!

El señor PINEDO.— Hemos tenido una serie de músicos extranjeros que no han hecho más que pervertir la realidad de nuestra tonada, porque no hay protección a la producción musical y, sobre todo, a la audición musical.

El problema, pues, Honorable Cámara, que yo quiero subrayar no es solamente postal. Este proyecto, en consecuencia, no va a resolver la totalidad del problema y tiene el peligro de hacernos creer que, después de promulgada la ley, se había resuelto la cuestión editorial en Chile. Eso no es exacto, y tanto es así, Honorable señor González Madariaga, que esa Comisión a que alude Su Señoría, designada para estudiar el problema integral, ni siquiera se ha reunido ni ha demostrado el menor interés en la realización de su trabajo, porque ha creído que con esto se ha solucionado la cuestión editorial en Chile. Ese error es el que quiero evitar. El problema no está resuelto y no lo está, porque hay problemas de fondo gravísimos, mucho más graves que el problema postal.

Llema la atención, y en esto estoy enteramente de acuerdo con el Honorable señor Labbe, que el Gobierno haya abordado este problema por uno de sus puntos de menor importancia, y que no haya adoptado medidas para resolver aquellos más graves que existen en el problema editorial, sobre todo, problemas de carácter aduanero, de relaciones internacionales y de índole municipal, que están atentando todos contra nuestra industria del libro. Lo peor es que no se piensa en resolverlos, y quiero subrayar de nuevo, como decía también el Honorable señor Labbe, que no se piensa en su solución porque hay intereses importantes de por medio, porque resolverlos significa suprimir derechos de aduana, rentas que perciben las Municipalidades y comprometen una serie de rubros de cargas fiscales, todas las cuales gravitan actualmente sobre la industria editorial. Esto es lo grave del problema.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— ¿Termino Su Señoría?

El señor PINEDO.— Todavía no, señor Presidente; le he concedido una interrupción a mi Honorable colega señor Cañas Flores.

El señor RODRÍGUEZ QUEZADA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CAÑAS FLORES.— Señor Presidente, he pedido una interrupción al Honorable señor Pinedo para manifestar a la Honorable Cámara lo que yo voy a escuchar.

El proyecto que discutimos en estos instantes se ha estado gestando desde hace más de un año, con intervención de todos los intereses afectos a él.

Yo digo, señor Presidente, que si ahora vamos a discutir en toda su amplitud este problema, como lo pide mi Honorable amigo señor Pinedo y como lo pide también el Honorable señor Labbe, no haremos ningún servicio a la industria editorial ni tampoco al interés general que está en juego.

El señor GAETE.— Exacto, tiene toda la razón Su Señoría.

El señor CAÑAS FLORES.— Yo pido a Su Señoría que demos por lo menos este paso, como un principio y, en seguida, cuando la Comisión a que se ha referido el Honorable señor Pinedo se reuna, entonces avancemos un poco más. No detengamos la aprobación de este proyecto con el cual están de acuerdo todos los intereses afectados.

De tal manera, señor Presidente, que yo pedía que, como una obra de bien nacional, se vote este proyecto con la indicación formulada por el Honorable señor González Madariaga. Estoy de acuerdo también con la indicación del Honorable señor Godoy para que se someta a votación este proyecto, faltando cinco minutos para el término de la presente sesión.

El señor LABBE.— ¿Y cuánto significan para el Fisco las entradas por este capítulo? ¿Qué fondos ingresan en arcas fiscales por concepto de tarifas que el Correo cobra con estos impresos? Porque bien puede ser que se pueda liberar el porte postal en un mayor porcentaje.

El señor CAÑAS FLORES.— Permítame terminar, Honorable colega; estoy haciendo uso de la palabra con la venia del Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO.— ...y en contra del señor Pinedo.

El señor CAÑAS FLORES.— ...para hacer una petición.

Lo más Honorable Cámara, va en contra de lo bueno; este proyecto es bueno, y ello no quiere

decir que después de discutamos un proyecto mejor sobre esta materia.

Hago indicación, por lo tanto, para que este proyecto se comience a votar cinco minutos antes que termine la hora. Se puede votar desde luego en general, y así no perderemos esta sesión.

Varios señores DIPUTADOS.— Muy bien. El señor BERNALES (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará votar el proyecto en los cinco minutos finales de la sesión.

Acordado. Ofrezco a la palabra.

El señor PINEDO.— Yo no he terminado, señor Presidente, solo haba concedido una interrupción al Honorable señor Cañas Flores.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Yo había entendido que Su Señoría había terminado sus observaciones, pues hace un momento, cuando se lo pregunté, Su Señoría contestó que sí.

El señor PINEDO.— Le dije que todavía no había terminado, señor Presidente, y que me había dado una interrupción a mi Honorable colega señor Cañas Flores. Esto mismo fue confirmado por este Honorable Diputado al comenzar, diciendo que hacía uso de una interrupción.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor PINEDO.— Quiero aprovechar estos tres minutos, señor Presidente, para declarar que el Honorable señor Cañas Flores ha incurrido en lo que se llama una petición de principios, al suponer que yo me he opuesto a aquello mismo que se está discutiendo en estos momentos, y que tenemos la intención, el Honorable señor Labbe y yo, de obstruir el despacho de este proyecto.

El señor CAÑAS FLORES.— Yo no he dicho eso, Honorable colega.

El señor PINEDO.— Hemos declarado que éste es un proyecto de gran interés y ahora repito que no deseo que la Honorable Cámara se incline a pensar que yo parecería entenderme por las declaraciones del Honorable señor Cañas Flores — que nosotros desearíamos obstruir el despacho del proyecto.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LABBE.— Se beneficiará más aún la industria editorial si se suprime totalmente el tarifado actual de correos...

El señor PINEDO.— Declaro, para terminar, señor Presidente, que votaré favorablemente este proyecto; pero que no se crea en ningún momento, que con su despacho he dejado de existir el problema editorial en Chile. No deseo que éste sea un volador de luces y que se haga creer a los gremios interesados que se ha resuelto su problema. No, el problema queda dentro mismo. Votará, repito, favorablemente, y si ello es necesario, iniciará un nuevo proyecto de ley para que se resuelva en forma integral el problema editorial en el país.

El señor LABBE.— Honorable señor González (podría decirme Su Señoría cuánto...)

El señor BERNALES (Vicepresidente).— ¿Ha terminado el Honorable señor Pinedo?

El señor PINEDO.— Sí, señor Presidente.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Ofrezco a la palabra.

El señor LABBE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LABBE.— Yo desearía saber, por boca del Honorable señor González Madariaga, cuánto representa al Erario el producto del tarifado que se paga actualmente por impresos, circulares, etc.

El señor RODRÍGUEZ QUEZADA.— ¿Se va a votar cinco minutos antes del término de la sesión, señor Presidente?

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Sí, Honorable Diputado.

El señor LABBE.— Hago esta pregunta, porque yo digo que este asunto podría resolverse lisa y llanamente suprimiendo las tarifas postales que pagan los impresos de editoriales chilenos.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GAETE.— Solo queda un minuto de debate, señor Presidente, conforme al acuerdo adoptado.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Honorable Cámara, voy a contestar a la pregunta del Honorable señor Labbe, pero voy a referirme también y en primer término, a la indicación formulada por el Honorable señor Godoy, a la cual se adhirió el Honorable señor Cañas Flores.

El señor DIAZ.— Podríamos votar ya, señor Presidente.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Lo que se busca, en general, es que las mismas facilidades que nosotros dispensamos a los libros y revistas extranjeros se otorguen a los impresos chilenos en el exterior.

Estoy enteramente de acuerdo con la indicación de mi Honorable colega señor Godoy, y me voy a permitir enviar a la Mesa una indicación que no es sino un agregado a ella, para completarla, porque en la forma como está temo que no pueda operar su aplicación.

Dice la indicación mía: "Los libros y revistas de procedencia extranjera pagarán las tarifas señaladas en la ley 6.526 para los impresos en general."

"No obstante lo anterior, se hacen extensivas las tarifas fijadas en la presente ley a los libros y revistas extranjeros, en su respectivo caso, impresos en países en los cuales se dé a los libros y revistas chilenos, igual tratamiento que a los nacionales, en las tarifas postales."

La cuestión es dejar en claro que la tarifa general va a regir para todos y la que se estudia en estos instantes se hará regir para los impresos extranjeros, cuando otros países apliquen al libro chileno, el mismo tratamiento que al nacional.

SEGUIRAN ESTUDIOS DE LA POSTGUERRA

En la próxima semana se reunirá en el Ministerio de Economía y Comercio la Subcomisión de Postguerra, para terminar sus estudios y someterlos a la aprobación de la Comisión respectiva.

El Ministro de Economía y Comercio, don Fernando Moller, está muy interesado en terminar cuanto antes estos planes, de manera que sean aprobados antes de Fiestas Patrias.

ESTA EN SANTIAGO REPRESENTANTE DEL "TIME" DE NEW YORK

Se encuentra en nuestra capital desde hace algunos días, el Director para la América Latina del semanario "Time", don Nueva York, señor Jonathan Noston Leonard.

Según se nos informa, el viaje de este periodista, tiene por objeto obtener de las autoridades de estos países, un mayor acercamiento entre las naciones del continente, propósito que la publicación de que forma parte persigue entusiastamente.

LOS PROBLEMAS DE LA CARACTERIOLOGÍA

El próximo martes 5 se llevará a efecto la conferencia del profesor señor Agustín Álvarez Villalbanca sobre el tema "Los problemas de la caracteriología". Esta conferencia se dará en el Instituto Pedagógico, Alameda esquina Currujén, 3.º piso, local del "Tránsito" de Polanco, a las 18.30 horas. La entrada es libre.

En cuanto a la pregunta del honorable señor Labbe.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— En mitame, Honorable Diputado.

En conformidad a lo acordado por la Honorable Cámara corresponde cerrar el debate en este momento.

Cerrado el debate. En votación el proyecto de ley. Si a la Honorable Cámara le parece, se vota por aprobado en general el proyecto.



AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81 D.

SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 3 DE SEPTIEMBRE DE 1944

PRECIO EN TODO EL PAIS: \$ 1.20

## NO ADMITE POSTERGACION EL MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS

PRUEBAS PALPABLES DE LAS PENURIAS QUE SOPORTA

VISITAMOS ALGUNOS HOGARES DE EMPLEADOS

Seguimos en nuestra campaña por mejoramiento de la situación económica del personal de Correos y Telégrafos, aportando nuevos datos al respecto.

Es así como hemos sabido que existen empleados que tienen el grado 12, con más de treinta años de servicio, que ganan un sueldo de \$ 1,775 mensuales, reducido en proporciones alarmantes con los numerosos descuentos. Igualmente, existirían muchos en el grado 12, que ganan \$ 1,525 mensuales, pero, a fin de mes, se encuentran con que apenas reciben el 50 por ciento del sueldo, a causa de los descuentos por créditos, préstamos, etc., y con esos escasos pesos tienen que hacerle frente a la vida. Esta situación se agrava aún más cuando son casados, como sucede con la mayoría de los empleados, y con familia numerosa a sus expensas.

Hemos conocido casos en el Correo, de empleados con más de veinte años de servicio, y permanecen en el grado 12, casados, con 8 y aun 10 hijos que mantener, y sin otra entrada que la de sus escasos sueldos en este importante servicio de comunicaciones.

Entre los Carteros, hay algunos que han entregado a esa labor la mayor parte de su existencia, —35 años—, y, sin embargo, gozan de un sueldo irrisorio de \$ 900, —mensuales, fuera de los descuentos de rigor que se les hacen.

Acogerse a la jubilación no es ninguna ventaja para estos modestos servidores. Cuando ya agotados quieren gozar de este beneficio, recibirán \$ 1,200 mensuales.

**LOS "PALOS GRUESOS" DEL SERVICIO**

Ha llegado a tal extremo la crítica situación del numerosísimo personal de Correos, que jocosamente llaman a los carteros los "palos gruesos", debido a que son los únicos que "andan con plata", por los centavos que reciben en el reparto de cartas. Con demasiada frecuencia los empleados de otras reparticiones tienen que recurrir a ellos para solicitar algunos pesos que los saquen de apuros. Estas peticiones que menudean especialmente a fin de mes, generalmente son acedidas, considerando que, cual más cual menos, todos tienen graves problemas que resolver, todos derivados de los escasos sueldos que ganan, mercedados por los anticipos, créditos, etc.

**FALTA DE ELEMENTOS**

El trabajo que tienen que desarrollar los empleados de los Servicios de Correos y Telégrafos, es demasiado intenso, y, en algunas Secciones, sumamente delicado. Esta labor debe efectuarse en condiciones deplorables por la falta de medios y elementos adecuados.

El antiguo edificio en que funcionan los Servicios Postales y Telégrafos de la capital, carece de las comodidades inherentes a esta clase de actividades. Es así como las mejoras que ha sido posible introducir no han bastado para poner el Servicio de Comunicaciones en el pie de adelanto y eficiencia que deben tener. Las instalaciones fueron contempladas para cuando la capital de la República tenía escasamente una población de 300 a 350 mil habitantes. En la actualidad esta cifra ha aumentado hasta muy cerca del millón; por lo tanto, es imposible exigir mayor eficacia a un Servicio que no cuenta con todos sus elementos primordiales, de acuerdo con el



Durante la visita de un repórter de LA NACION, al hogar de algunos empleados de Correos y Telégrafos

ritmo vertiginoso del progreso.

**COMO VIVEN LOS EMPLEADOS**

En un principio nos resistíamos a creer cuanto nos habían dicho de la forma como viven la mayoría de los empleados, pero, cuando acompañados por las Visitadoras sociales señoritas Fedora Valenzuela y Raquel Lanas visitamos algunos hogares, quedamos mudos de asombro. No se puede concebir un mayor grado de miseria.

En primer lugar fuimos a la casa de un telegrafista. —Grado 16, \$ 1,275 mensuales, reducidos por los descuentos—, y nos encontramos con un cuadro desgarrador.

El padre anciano postrado en cama, afectado por una grave dolencia al corazón; la madre aquejada por achaques de su avanzada edad; la hermana, también enferma por falta de alimentos, y él, el único sostén de ese hogar, seriamente afectado al pulmón. Anteriormente se había tenido que acoger a la Medicina Preventiva por esta causa. El último sueldo que recibió consistió en \$ 500, debido a los descuentos que se le hicieron. Como es de suponer, esta suma no le alcanza ni para sufragar sus más premiosas necesidades; solamente por el concepto de arriendo, —una pieza de escasos cuatro metros cuadrados—, tiene que pagar \$ 200 mensuales; y esto en los extramuros de la ciudad.

De ahí nos trasladamos rápidamente al domicilio de otro modesto empleado de Correos. Tiene 28 años y tiene 8 hijos; el último sueldo líquido que recibió consistió en \$ 750. Por el arriendo de dos piezas sin ninguna condición higiénica paga \$ 400 mensuales. No hay palabras para describir la forma como vive este modesto empleado y los problemas que se le crean para mantener a tanta familia. La menor de sus hijitas tiene escasamente un año y medio de edad. Se advierte en todos una desnutrición completa; la leche no la cococen; carne comen solamente en los grandes acontecimientos. Esto ha influido en las frecuentes enfermedades de los niños; este modesto hogar posee solamente cinco camas para toda la familia. El nos habla de los múltiples problemas que debe afrontar para subsistir con su esposa e hijos. Su ocupación, —chofer de camiones—, no le da tiempo para trabajar en otra cosa que le permita una mayor entrada para vivir con mediana decencia con los suyos. Medicinas y vestuario se llevan la mayor parte de su sueldo. Para que hablar de la alimentación con el alto costo que ha alcanzado en la actualidad.

Visitamos otros más; la pieza que ocupa un mensajero del Telégrafo con su madre

y hermanos. El hogar de otro modesto empleado con mujer y diez hijos. En todas partes se advierte el máximo de la miseria, a pesar de cuanto hacen por vivir en forma más o menos humana. La queja es unánime.

¿Hasta cuándo seguirá este anormal estado de cosas?

## PERSONAL DEL COMISARIATO DEPARTAMENTAL DESPIDIO A 3 JEFES QUE FUERON TRASLADADOS

Anteayer el personal de las distintas secciones del Comisariato Departamental festejó con una comida al señor Luis A. Gasc, ex jefe del Departamento de Inspección, con motivo de su traslado al Departamento de Estudios Económicos del Comisariato General.

Esta manifestación se hizo extensiva al jefe de la Sección Inspectores, señor Jorge Costa Canales, que fué trasladado al Departamento de Cooperativas, y al señor Salvador García, Inspector controlador del servicio, que pasó al Departamento de Comercio.

La Cámara de Comercio Minorista se hizo representar

oficialmente por el secretario general, don Luis Molina Betancourt, y dos directores, aparte de una económica nota para los festejados. En el curso de la reunión se puso de manifiesto el sentimiento con que el personal ha visto alejarse de la oficina al señor Gasc, a quien entregaron un hermoso pergamino firmado por todos.

Ofreció la manifestación el jefe de la sección Patentes, señor Segundo Inostroza, y a continuación hablaron los señores Gasc, Costa Canales, Salvador García y el secretario general de la Cámara de Comercio Minorista, señor Molina.

## LOS DIPLOMATICOS ACREDITADOS EN CHILE QUE RESIDEN EN EL EXTERIOR VENDRAN A FESTIVIDADES PATRIAS

Hemos sido informados que los diplomáticos, extranjeros acreditados ante el Gobierno de la Moneda y cuyas sedes se hallan en otras naciones del continente, vendrán a Chile para participar en los actos oficiales de las Fiestas Patrias.

Estos Jefes de Misión son los siguientes: Excmo. señor Conrad C. Jenny, de Suiza, con residencia en Buenos Aires; Excmo. señor Fin Lund, de Dinamarca, con sede en Montevideo; Excmo. señor Vasili Dendramis, de Grecia, con sede en Buenos Aires; Excmo. señor Alejandro Arguello, de Nicaragua; Excmo. señor Elias Brache, hijo, de la República Dominicana; Excmo. señor Apulhat Akim, de Turquía, con residencia en Buenos Aires; Excmo. señor Yodahil Azodi, del Irán, con sede en Río de Janeiro.

Suplente que el primero de estos diplomáticos que llegará a Santiago, es el Excmo. señor Arguello Montiel, a quien se espera mañana.

**"QUIERE PARA LA LORITA"**

Oiga en DISCOS VICTOR este hermoso Corrido por

**NICANOR MOLINARE Y LOS ESTUDIANTES RITMICOS**

Ya tenía una colorada, colorada del Brasil, que guleaba todo el día, y a veces cantaba así: ¡Quiere para la lorita! la lorita tarar! si no le don su papito, la lorita va a morir! Se enojó la colorada, que le daba en su papito, pedacitos de maní! la colorada los ellos, al lorito del Brasil, y ha dejado su colorada, muy triste cantando así: etc. (Bis).

Duiera para [Discos Victor No. 90-0290]

## BAILE CON ESTOS DISCOS VICTOR LAS FIESTAS DEL DIECIOCHO:

(Discos Sello Negro de 10" — Precio \$ 23)			
90-0290	QUIERE PARA LA LORITA Corrido	Nicanor Molinare y los Estudiantes Rítmicos	
60-0349	BUENAS NOCHES VECINITA - Fox Trot c/estr	René Cospito y su Orquesta	
60-0352	ABRAZAME QUERIDA - Fox Trot c/estr	René Cospito y su Orquesta	
60-0161	ASI CERQUITA Bolero c/estr	Orquesta Hawaiian Serenades	
60-2110	DIZ QUE TEM (Dicen que tiene) Samba c/estr	Feliciano Brunelli y su Orq. Coral	
60-0327	DOMINGO DE RAMOS Fox Trot c/estr	Feliciano Brunelli y su Orq. Coral	
60-0327	ESTOY LLENITA DE AMOR Corrido c/estr	Feliciano Brunelli y su Orq. Coral	
60-0327	CANDOMBE - Milonga candombe c/estr	Feliciano Brunelli y su Orq. Coral	
60-0327	NEGrita CARACUNGA Congo c/estr	Feliciano Brunelli y su Orq. Coral	
62-2117	LA LUZ DE UN FOSFORO Tango c/estr	Anibal Trella y su Orq. Tipica	
62-2118	CADA DIA TE EXTRAÑO MAS Tango c/estr	Anibal Trella y su Orq. Tipica	
60-0316	LA ULTIMA COPA Tango c/estr	Ricardo Tantiuri y su Orq. Tipica	
60-0316	AL PASAR - Vals c/estr	Ricardo Tantiuri y su Orq. Tipica	
60-0316	OIGO TU VOZ - Tango con estríbulo MALVON - Tango c/estr	Ricardo Tantiuri y su Orq. Tipica	
62-2119	LA POLKA DEL ABUELO Polka	Conj. "Los Nativos"	
60-0350	SE VA EL TREN Fox Trot c/estr	Conj. "Los Nativos"	
60-0350	PORRO KIKIRIKI Porro colombiano	Efraín Orozco y Orq. Ritmo de las Américas	
60-0350	CANTO PARA UNA SOMBRA Bolero c/estr	Efraín Orozco y Orq. Ritmo de las Américas	

CANTADOS:

25913 PULA A FOGUEIRA Marcha Francisco Alves con Orquesta

(Disco Sello Verde de 10" — Precio \$ 25)

92-3025 MADRE - Canción Tito Guizot con acomp.

CHATANUGA CHU CHU - Fox Tr.

SOLICITE UNA AUDICION A NUESTROS DISTRIBUIDORES

DISCOS VICTOR

## ES VERDADERAMENTE DRAMATICA LA SITUACION DEL PERSONAL DE TESORERIAS DE LA NACION

En un expresivo memorial, la Asociación de Empleados de Tesorerías hace ver su crítica situación a S. E. el Presidente de la República. — La mayor parte de estos empleados, pese a la responsabilidad que les afecta, sólo percibe una renta inferior al sueldo vital

La siguiente presentación ha sido hecha a S. E. el Presidente de la República por la Asociación de Empleados de Tesorerías:

Santiago, 28 de agosto de 1944.

Excelentísimo Señor:

La Asociación de Empleados de Tesorerías de la República al Excmo. señor Presidente de la República con todo respeto expone:

1.º) Está en conocimiento de S. E. la campaña que desde abril de 1943 viene sosteniendo el personal de empleados de Tesorerías en pro de una más justa y equitativa remuneración de sus servicios, así como de un indispensable aumento de la planta de empleados.

El personal, en presencia de la anárquica situación económica en que se debate, ha realizado serios estudios acerca de su situación. Estos estudios han sido hechos considerando la importancia de la función que desempeña y el notorio incremento del trabajo derivado de la expansión de los servicios del Estado, de las Municipalidades y de la Beneficiencia Pública, cuya administración inmediata de servicios corre a cargo del personal de Tesorerías. Estos estudios que han sido dados a conocer a nuestros jefes inmediatos y especialmente a los Secretarios de Estado que han servido la cartera de Hacienda, demuestran que las rentas fijadas a los empleados de Tesorerías son incompatibles no sólo con la importancia de la función desempeñada sino con la condición humana y social de las personas que sirven estos cargos, y están muy por debajo de las rentas asignadas a otras funciones análogas del Estado y también de las remuneraciones de que gozan los empleados de las actividades particulares. A medida que transcurre el tiempo, se hace más grave la situación al alza del costo de la vida y, como consecuencia más grave, el problema económico de este personal.

Tanto los Jefes como la opinión pública del país, representan la prensa, los gremios

de empleados fiscales, los parlamentarios y los propios Ministros en la cartera de Hacienda, han coincidido en estimar insostenible la situación económica. El actual Ministro de Hacienda ha prometido en diversas ocasiones a los Jefes y al personal dar, a corto plazo, una solución satisfactoria y permanente al problema a base de un proyecto de ley que ha sido puesto en sus manos. Sin embargo, el hecho concreto y notorio es que, a más de un año del momento en que esta situación se hiciera formalmente presente, no se ha encontrado el medio eficaz para darle la solución de justicia reclamada. Por otra parte, el señor Ministro de Hacienda, por oficio N.º 490, de 12 de agosto de 1944, dirigido a la Honorable Cámara de Diputados, expresó textualmente: "Por lo que se refiere a la preparación y envío de un proyecto de ley sobre la misma materia, la Constitución Política del Estado entrega exclusivamente al Presidente de la República la facultad de tomar iniciativas sobre aumentos de remuneraciones de los empleados de la Administración, circunstancia que imposibilita a este Departamento para pronunciarse sobre iniciativas que no tengan el indicio origin". Esta declaración del señor Ministro de Hacienda y los antecedentes que más arriba mencionamos, mueven a la institución representativa del personal a dirigirse directamente al Jefe de Estado en demanda de justicia social, después de haber agotado todos los otros medios que las leyes del país les franquean.

2.º) Situación económica del personal.

La Asociación de Empleados de Tesorerías se permite presentar a S. E. un resumen numérico que demuestra la situación efectiva del personal.

La planta, por el estado de desempleo, es de 1.184 y está adscrita con 38 oficiales a jornal; lo que da un total de 1.222 empleados en toda la República para atender 258 oficinas. Esta planta se distribuye en el Escalafón de la manera siguiente:

Grados del Escalafón	Número de Empleados	Remuneraciones (renta vital incluido Fondo de Estímulo)
1º al 8º	74 (6,7%)	\$ 5.937, — a \$ 3.314, —
9º al 14º	212 (17,34%)	\$ 3.990, — a \$ 2.000, —
15º al 19º	385 (32,2%)	\$ 1.875, — a \$ 1.300, —
20º al 24º	571 (46,72%)	\$ 1.180, — a \$ 714, —

De este cuadro se desprende que sólo el 6,7 por ciento percibe rentas superiores a \$ 3 mil pesos; el 47,2 por ciento percibe rentas superiores al sueldo vital, pero inferiores a \$ 3.000,— y el 46,72 por ciento percibe rentas inferiores al sueldo vital mínimo.

Hay que hacer notar que para pasar del grado 24º al 20º se necesitan ocho años de servicios; para llegar al grado 15º, catorce años; al grado 9º, veinticuatro años; y al 1º treinta y cinco años de servicios. Por lo tanto, un empleado de Tesorerías se inicia ganando un sueldo líquido de \$ 714; requiere ocho años de servicios para ganar \$ 1.180 (inferior al sueldo vital), y tan sólo después de 24 años alcanza una renta líquida de \$ 2.990.

El señor Ministro de Hacienda por medio de un decreto autorizó con fecha 19 de junio el señor Tesorero General para distribuir un sueldo extraordinario al personal haciendo uso de fondos propios del Servicio. Este auxilio significó una gratificación que se dió por una sola vez y se repartió proporcionalmente de acuerdo con una escala de 19 años al 50 por ciento de la renta base anual. Ello redunda en un alivio momentáneo, un mero paliativo que no puede estimarse a solución que el personal espera. Trabajo como única consecuencia la posibilidad de satisfacer compromisos contraídos con anterioridad. Los empleados pudieron cancelar algunas deudas ocasionadas por el déficit que arrastra que va padeciendo en sus presupuestos, pero no la mejorada de manera permanente su real situación económica.

3.º) Situación de la planta. — Desde 1928 hasta 1944, o sea, en 17 años, la planta de este Servicio ha sido aumentada en un 23 por ciento y el volumen de trabajo ha sobrepasado el 500 por ciento, como lo demuestra el movimiento de valores Fiscales, Municipales, de la Beneficiencia y Depósitos de terceros, que alcanza en el año 1943 a \$ 12.124.470.792,25. Gran parte de este porcentaje de aumento de planta ha sido hecho en forma obligada por la creación de nuevas Oficinas para atender a la recaudación de fondos y obligaciones fiscales en nuevas provincias, departamentos y comunas, pero ello en modo alguno ha venido a satisfacer las dos grandes urgencias del

de empleados fiscales, los parlamentarios y los propios Ministros en la cartera de Hacienda, han coincidido en estimar insostenible la situación económica. El actual Ministro de Hacienda ha prometido en diversas ocasiones a los Jefes y al personal dar, a corto plazo, una solución satisfactoria y permanente al problema a base de un proyecto de ley que ha sido puesto en sus manos. Sin embargo, el hecho concreto y notorio es que, a más de un año del momento en que esta situación se hiciera formalmente presente, no se ha encontrado el medio eficaz para darle la solución de justicia reclamada. Por otra parte, el señor Ministro de Hacienda, por oficio N.º 490, de 12 de agosto de 1944, dirigido a la Honorable Cámara de Diputados, expresó textualmente: "Por lo que se refiere a la preparación y envío de un proyecto de ley sobre la misma materia, la Constitución Política del Estado entrega exclusivamente al Presidente de la República la facultad de tomar iniciativas sobre aumentos de remuneraciones de los empleados de la Administración, circunstancia que imposibilita a este Departamento para pronunciarse sobre iniciativas que no tengan el indicio origin". Esta declaración del señor Ministro de Hacienda y los antecedentes que más arriba mencionamos, mueven a la institución representativa del personal a dirigirse directamente al Jefe de Estado en demanda de justicia social, después de haber agotado todos los otros medios que las leyes del país les franquean.

2.º) Situación económica del personal.

La Asociación de Empleados de Tesorerías se permite presentar a S. E. un resumen numérico que demuestra la situación efectiva del personal.

La planta, por el estado de desempleo, es de 1.184 y está adscrita con 38 oficiales a jornal; lo que da un total de 1.222 empleados en toda la República para atender 258 oficinas. Esta planta se distribuye en el Escalafón de la manera siguiente:

Grados del Escalafón	Número de Empleados	Remuneraciones (renta vital incluido Fondo de Estímulo)
1º al 8º	74 (6,7%)	\$ 5.937, — a \$ 3.314, —
9º al 14º	212 (17,34%)	\$ 3.990, — a \$ 2.000, —
15º al 19º	385 (32,2%)	\$ 1.875, — a \$ 1.300, —
20º al 24º	571 (46,72%)	\$ 1.180, — a \$ 714, —

De este cuadro se desprende que sólo el 6,7 por ciento percibe rentas superiores a \$ 3 mil pesos; el 47,2 por ciento percibe rentas superiores al sueldo vital, pero inferiores a \$ 3.000,— y el 46,72 por ciento percibe rentas inferiores al sueldo vital mínimo.

Hay que hacer notar que para pasar del grado 24º al 20º se necesitan ocho años de servicios; para llegar al grado 15º, catorce años; al grado 9º, veinticuatro años; y al 1º treinta y cinco años de servicios. Por lo tanto, un empleado de Tesorerías se inicia ganando un sueldo líquido de \$ 714; requiere ocho años de servicios para ganar \$ 1.180 (inferior al sueldo vital), y tan sólo después de 24 años alcanza una renta líquida de \$ 2.990.

El señor Ministro de Hacienda por medio de un decreto autorizó con fecha 19 de junio el señor Tesorero General para distribuir un sueldo extraordinario al personal haciendo uso de fondos propios del Servicio. Este auxilio significó una gratificación que se dió por una sola vez y se repartió proporcionalmente de acuerdo con una escala de 19 años al 50 por ciento de la renta base anual. Ello redunda en un alivio momentáneo, un mero paliativo que no puede estimarse a solución que el personal espera. Trabajo como única consecuencia la posibilidad de satisfacer compromisos contraídos con anterioridad. Los empleados pudieron cancelar algunas deudas ocasionadas por el déficit que arrastra que va padeciendo en sus presupuestos, pero no la mejorada de manera permanente su real situación económica.

3.º) Situación de la planta. — Desde 1928 hasta 1944, o sea, en 17 años, la planta de este Servicio ha sido aumentada en un 23 por ciento y el volumen de trabajo ha sobrepasado el 500 por ciento, como lo demuestra el movimiento de valores Fiscales, Municipales, de la Beneficiencia y Depósitos de terceros, que alcanza en el año 1943 a \$ 12.124.470.792,25. Gran parte de este porcentaje de aumento de planta ha sido hecho en forma obligada por la creación de nuevas Oficinas para atender a la recaudación de fondos y obligaciones fiscales en nuevas provincias, departamentos y comunas, pero ello en modo alguno ha venido a satisfacer las dos grandes urgencias del

de empleados fiscales, los parlamentarios y los propios Ministros en la cartera de Hacienda, han coincidido en estimar insostenible la situación económica. El actual Ministro de Hacienda ha prometido en diversas ocasiones a los Jefes y al personal dar, a corto plazo, una solución satisfactoria y permanente al problema a base de un proyecto de ley que ha sido puesto en sus manos. Sin embargo, el hecho concreto y notorio es que, a más de un año del momento en que esta situación se hiciera formalmente presente, no se ha encontrado el medio eficaz para darle la solución de justicia reclamada. Por otra parte, el señor Ministro de Hacienda, por oficio N.º 490, de 12 de agosto de 1944, dirigido a la Honorable Cámara de Diputados, expresó textualmente: "Por lo que se refiere a la preparación y envío de un proyecto de ley sobre la misma materia, la Constitución Política del Estado entrega exclusivamente al Presidente de la República la facultad de tomar iniciativas sobre aumentos de remuneraciones de los empleados de la Administración, circunstancia que imposibilita a este Departamento para pronunciarse sobre iniciativas que no tengan el indicio origin". Esta declaración del señor Ministro de Hacienda y los antecedentes que más arriba mencionamos, mueven a la institución representativa del personal a dirigirse directamente al Jefe de Estado en demanda de justicia social, después de haber agotado todos los otros medios que las leyes del país les franquean.

2.º) Situación económica del personal.

La Asociación de Empleados de Tesorerías se permite presentar a S. E. un resumen numérico que demuestra la situación efectiva del personal.

La planta, por el estado de desempleo, es de 1.184 y está adscrita con 38 oficiales a jornal; lo que da un total de 1.222 empleados en toda la República para atender 258 oficinas. Esta planta se distribuye en el Escalafón de la manera siguiente:

Grados del Escalafón	Número de Empleados	Remuneraciones (renta vital incluido Fondo de Estímulo)
1º al 8º	74 (6,7%)	\$ 5.937, — a \$ 3.314, —
9º al 14º	212 (17,34%)	\$ 3.990, — a \$ 2.000, —
15º al 19º	385 (32,2%)	\$ 1.875, — a \$ 1.300, —
20º al 24º	571 (46,72%)	\$ 1.180, — a \$ 714, —

De este cuadro se desprende que sólo el 6,7 por ciento percibe rentas superiores a \$ 3 mil pesos; el 47,2 por ciento percibe rentas superiores al sueldo vital, pero inferiores a \$ 3.000,— y el 46,72 por ciento percibe rentas inferiores al sueldo vital mínimo.

Hay que hacer notar que para pasar del grado 24º al 20º se necesitan ocho años de servicios; para llegar al grado 15º, catorce años; al grado 9º, veinticuatro años; y al 1º treinta y cinco años de servicios. Por lo tanto, un empleado de Tesorerías se inicia ganando un sueldo líquido de \$ 714; requiere ocho años de servicios para ganar \$ 1.180 (inferior al sueldo vital), y tan sólo después de 24 años alcanza una renta líquida de \$ 2.990.

El señor Ministro de Hacienda por medio de un decreto autorizó con fecha 19 de junio el señor Tesorero General para distribuir un sueldo extraordinario al personal haciendo uso de fondos propios del Servicio. Este auxilio significó una gratificación que se dió por una sola vez y se repartió proporcionalmente de acuerdo con una escala de 19 años al 50 por ciento de la renta base anual. Ello redunda en un alivio momentáneo, un mero paliativo que no puede estimarse a solución que el personal espera. Trabajo como única consecuencia la posibilidad de satisfacer compromisos contraídos con anterioridad. Los empleados pudieron cancelar algunas deudas ocasionadas por el déficit que arrastra que va padeciendo en sus presupuestos, pero no la mejorada de manera permanente su real situación económica.

3.º) Situación de la planta. — Desde 1928 hasta 1944, o sea, en 17 años, la planta de este Servicio ha sido aumentada en un 23 por ciento y el volumen de trabajo ha sobrepasado el 500 por ciento, como lo demuestra el movimiento de valores Fiscales, Municipales, de la Beneficiencia y Depósitos de terceros, que alcanza en el año 1943 a \$ 12.124.470.792,25. Gran parte de este porcentaje de aumento de planta ha sido hecho en forma obligada por la creación de nuevas Oficinas para atender a la recaudación de fondos y obligaciones fiscales en nuevas provincias, departamentos y comunas, pero ello en modo alguno ha venido a satisfacer las dos grandes urgencias del

de empleados fiscales, los parlamentarios y los propios Ministros en la cartera de Hacienda, han coincidido en estimar insostenible la situación económica. El actual Ministro de Hacienda ha prometido en diversas ocasiones a los Jefes y al personal dar, a corto plazo, una solución satisfactoria y permanente al problema a base de un proyecto de ley que ha sido puesto en sus manos. Sin embargo, el hecho concreto y notorio es que, a más de un año del momento en que esta situación se hiciera formalmente presente, no se ha encontrado el medio eficaz para darle la solución de justicia reclamada. Por otra parte, el señor Ministro de Hacienda, por oficio N.º 490, de 12 de agosto de 1944, dirigido a la Honorable Cámara de Diputados, expresó textualmente: "Por lo que se refiere a la preparación y envío de un proyecto de ley sobre la misma materia, la Constitución Política del Estado entrega exclusivamente al Presidente de la República la facultad de tomar iniciativas sobre aumentos de remuneraciones de los empleados de la Administración, circunstancia que imposibilita a este Departamento para pronunciarse sobre iniciativas que no tengan el indicio origin". Esta declaración del señor Ministro de Hacienda y los antecedentes que más arriba mencionamos, mueven a la institución representativa del personal a dirigirse directamente al Jefe de Estado en demanda de justicia social, después de haber agotado todos los otros medios que las leyes del país les franquean.

2.º) Situación económica del personal.

La Asociación de Empleados de Tesorerías se permite presentar a S. E. un resumen numérico que demuestra la situación efectiva del personal.

La planta, por el estado de desempleo, es de 1.184 y está adscrita con 38 oficiales a jornal; lo que da un total de 1.222 empleados en toda la República para atender 258 oficinas. Esta planta se distribuye en el Escalafón de la manera siguiente:

Grados del Escalafón	Número de Empleados	Remuneraciones (renta vital incluido Fondo de Estímulo)
1º al 8º	74 (6,7%)	\$ 5.937, — a \$ 3.314, —
9º al 14º	212 (17,34%)	\$ 3.990, — a \$ 2.000, —
15º al 19º	385 (32,2%)	\$ 1.875, — a \$ 1.300, —
20º al 24º	571 (46,72%)	\$ 1.180, — a \$ 714, —

De este cuadro se desprende que sólo el 6,7 por ciento percibe rentas superiores a \$ 3 mil pesos; el 47,2 por ciento percibe rentas superiores al sueldo vital, pero inferiores a \$ 3.000,— y el 46,72 por ciento percibe rentas inferiores al sueldo vital mínimo.

Hay que hacer notar que para pasar del grado 24º al 20º se necesitan ocho años de servicios; para llegar al grado 15º, catorce años; al grado 9º, veinticuatro años; y al 1º treinta y cinco años de servicios. Por lo tanto, un empleado de Tesorerías se inicia ganando un sueldo líquido de \$ 714; requiere ocho años de servicios para ganar \$ 1.180 (inferior al sueldo vital), y tan sólo después de 24 años alcanza una renta líquida de \$ 2.990.

El señor Ministro de Hacienda por medio de un decreto autorizó con fecha 19 de junio el señor Tesorero General para distribuir un sueldo extraordinario al personal haciendo uso de fondos propios del Servicio. Este auxilio significó una gratificación que se dió por una sola vez y se repartió proporcionalmente de acuerdo con una escala de 19 años al 50 por ciento de la renta base anual. Ello redunda en un alivio momentáneo, un mero paliativo que no puede estimarse a solución que el personal espera. Trabajo como única consecuencia la posibilidad de satisfacer compromisos contraídos con anterioridad. Los empleados pudieron cancelar algunas deudas ocasionadas por el déficit que arrastra que va padeciendo en sus presupuestos, pero no la mejorada de manera permanente su real situación económica.

3.º) Situación de la planta. — Desde 1928 hasta 1944, o sea, en 17 años, la planta de este Servicio ha sido aumentada en un 23 por ciento y el volumen de trabajo ha sobrepasado el 500 por ciento, como lo demuestra el movimiento de valores Fiscales, Municipales, de la Beneficiencia y Depósitos de terceros, que alcanza en el año 1943 a \$ 12.124.470.792,25. Gran parte de este porcentaje de aumento de planta ha sido hecho en forma obligada por la creación de nuevas Oficinas para atender a la recaudación de fondos y obligaciones fiscales en nuevas provincias, departamentos y comunas, pero ello en modo alguno ha venido a satisfacer las dos grandes urgencias del



## LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO FRENTA A PROYECTOS QUE AFECTAN SU ECONOMIA

EL DIRECTOR GRAL., SR. GUERRA SQUELLA, DIRIGIO UNA CARTA AL  
SR. MINISTRO DE OBRAS, EN LA QUE EXPONE LOS PUN-  
TOS DE VISTA DE LA EMPRESA

[illegible]

de sus crías. Como al esto, figura poco, con excesiva frecuencia se presentan nuevos proyectos que encuentran fácil acogida en el Honorable Congreso, al que la mayoría de las veces se consulta a la superintendencia de la Empresa, o si se la comisiona, no se toman en cuenta sus observaciones.

El señor Guerra Siquella cita, a este efecto, el proyecto sobre rebala del 75% en los parajes de los deportistas, cuyo proyecto fue aprobado por unanimidad, en forma rápida, por la Honorable Cámara de Diputados. Cita, además, otro proyecto, en tramitación, que otorga un 75% de rebala en los fletes de los animales vacunos meno-

A los cercenamientos de entradas que han recaído sobre la Empresa, debe agregarse la entrega de ferrocarriles como el de Arica a La Par y el

rolante de la zona, que en su totalidad se al estado que impondrán a la Empresa, las inversiones de muchos millones de pesos para continuar su explotación. Finalmente, el señor Queraesque, que manifiesta al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación que, de la explotación de los antedichos en referencia, se desprende la inconveniencia de dictar nuevas leyes que afecten la situación económica de la Empresa de los FF. CC. del E., ya que, en esta forma, se le priva de atender las necesidades de transporte en las condiciones que

**VIGESIMO ANIVERSARIO  
DE LEY DE EE. PP.**

La Dirección General de Informaciones y Cultura ha brindado su cooperación para la realización de la velada y conciertos, verificarse en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con motivo de la conmemoración.

En efecto, aportará al concurso del Coro que dirige Fabrazat y la filmación de una película de actualidades durante el desarrollo de la fiesta.

del Trabajo y de Salubridad, señores Mariano Bustos y Sotero del Río; Pedro Freeman, vicepresidente de la Caja de Previsión de los EE. PP.; Dr. Julio

Bustos, jefe del Departamento de Previsión; Robinson Paredes,

Director Gral. del Trabajo; Moisés Poblete T.; Luis Salas R.; José, Leonardo Guzmán C.; Rafael Edwards Matte; Arturo H. Loís; Marcelo Zanetta, gerente general de la Caja Nacional de Ahorros; señor Luis Rivera Ríos; Jueces del Trabajo y Ministros del Tribunal de Alzada.

**RECONOCIMIENTO PÚBLICO**

En esta velada de la Universidad de Chile se celebró un reconocimiento público a los señores Arturo Alessandri P. y Francisco Jorquera, en mérito de su participación en la promulgación y redacción de la primera Ley de Fomento Agrario, N.º 4.039, que se promulgó el 8 de septiembre del año 1924.

**EL CONTE**

presentación al Congreso Nacional, que son miembros a firme del Comité y los presidentes y secretarios de los presidentes y de las instituciones representadas han quedado como parte integrante también del mismo.

Esperando se sirva acordarnos con su asistencia y ayudarnos con sus luces para proseguir las gestiones ante la H. Cámara de Diputados hasta obtener la más rápida consecución de nuestros propósitos, disueltos, etc. Del momento, le reiteran sus atentos saludos y afectuosos, seguros servidores Y.

Amigos. — Luis E. Zavala, Presidente. — B. Sutti y Manuel Marchant, Secretarios. — Estanislao Zamorano, Prosecretario.

**REVISTA "SONACO"**  
En el número de esta revista, órgano oficial de la Sociedad, que se encuentra a disposición de los contadores en la secretaría de la Sociedad Bandera No. 75 4.º piso, oficina 327, teléfono 63326, se publicará "in extenso" el proyecto de Reglamento de Contadores presentado a la Comisión de Educación del H. Senado por acuerdo de la

Valparaíso, efectuada en Junio  
nro. El valor de este número  
especial es de \$ 5.—



# CELEBRE UD. DIGNAMENTE NUESTRO ANIVERSARIO PATRIO

**ESTOS ACREDITADOS  
ESTABLECIMIENTOS  
LE PROPORCIONARAN  
LO QUE NECESITE**



**RADIOS RCA**

DISCOS VICTOR  
Y ODEON

Fco. FIGUERAS y Cía.

SANTA ISABEL 0301 -- A.

ENTRE SEMINARIO Y CONDELL

FONO 44420

Facilidades de Pago

**GARAGE SANTIAGO**

AVDA. PORTUGAL N.º 320 — TELEFONO 61500  
ESTACION DE SERVICIO "STUDEBAKER"



Reparaciones en general. — Lavados y engrases.  
Atendido por su dueño, Wilfred R. Diener.  
Ingeniero Mecánico titulado en Estados Unidos.

IMPORT • TELEFONO 3643 • Telegramas: FLUOROLUZ



**Victor Wigdorsky**

ESTABLECIDO EN 1923  
CASILLA (P.O. BOX) 2893 — SANTIAGO DE CHILE

Lámparas, Materiales Eléctricos y Luz Fluorescente  
Artículos de Mercadería, Ferretería, Paquetería y Librería  
Géneros de Lana, Algodón, Seda, etc.  
Bicicletas, Radios, Motocicletas  
Artículos para Laboratorios.

Avisos Luminosos con Letras Cambiables de Neon  
Conservas Comestibles Envasadas.  
Loza, Cristalería, Cuchillería.  
Materias Primas para Industrias.

**FLUOROLUZ.**

CON LUZ FLUORESCENTE

**SOCIEDAD SAFFIE Hnos.**

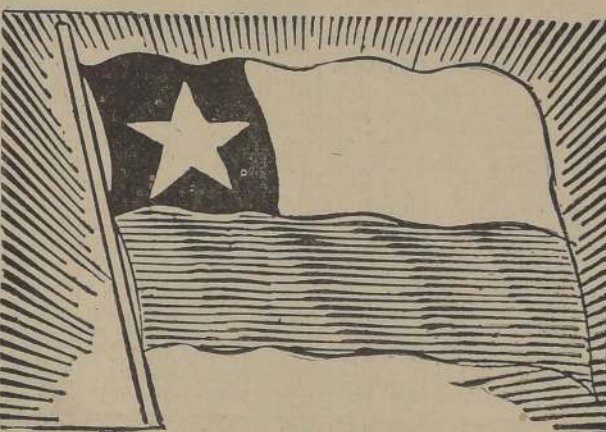
FABRICA DE MAMELUCOS

GUARDAPOLVOS,  
JARDINERAS,  
PANTALONES,  
Y BLUSAS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**BANDERA 766**

TELEFONO 65649



**TERNITOS PARA NIÑO**

FORROS FINOS LINDOS COLORES.

EDAD:

4 \$145.- 6 \$155.- 8 \$165.- 10 \$175.- 12 \$185.-

FINOS CASIMIRES DE LANA, PEINADOS.

FORROS FINOS, LINDOS COLORES.

\$210.- \$225.- \$245.- \$260.- \$275.-

**EL CHILENITO**

SAN DIEGO 1244 — TELEFONO 50191



**EMMA**  
ALTA MODA

Presenta las últimas novedades  
para la temporada

BANDERA 104  
TELEFONO 61696

SANTIAGO



**Peletería BRUXELLAS**

**LIQUIDA  
POR FIN DE TEMPORADA**

Abrigos Mouton Doré . . . \$ 5.500  
Abrigos Patas Caracul . . . \$ 6.000  
Abrigos Patas Astracán de  
.. primera . . . \$ 9.500

FACILIDADES DE PAGO  
MERCED 691 — TELEFONO 33415

**CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES**

Ponemos en conocimiento de aquellos que des-  
ben construir o hacer reparaciones en sus pro-  
piedades, que nuestra Sección Técnica, atendida  
por el subingeniero (UC) señor Francisco Díaz  
M., está capacitada para servir sus intereses.

Pinturas interiores y exteriores. — Impermea-  
bilizaciones. — Techumbres. — Alcantarillado.  
Luz, gas, sanitarios. — Estudios. — Y en general  
todo trabajo del ramo.

SOLICITE sin COMPROMISO PRESUPUESTOS



**Victor Wigdorsky**

ESTABLECIDO EN 1923  
HUERFANOS 508 - FONO 31631 - Cas. 2893  
TELEGRAMAS: FLUOROLUZ - SANTIAGO

**Casa Stela**

CALZADO FINO PARA SEÑORAS,

PARA CALZADO BLANDO Y SUAVE

**CASA STELA**

MERCED 575

FONO 32814

Cálcese en CASA STELA y dejará de sufrir de sus pies.

MERCED 575 -- FONO 32814

**Casa CHARMA**

Para  
ABRIGOS  
TRAJES  
y BATAS

Lo mejor, más  
moderno y más  
barato.

**ALAMEDA 2674**

**"LA CASA  
AMARILLA"**

BAZAR Y ZAPATERIA

ARTICULOS PARA  
CABALLEROS

TERNOS — VESTONES — CAMISAS  
CORBATAS — TIRANTES — LIGAS

San Diego 1401 - Teléfono 52458

— SANTIAGO —

**Solamente  
productos  
"MURIAS"**

Para el hijito,  
para la esposa,  
para la novia,  
solo confites  
rellenos "MURIAS"

**Si un buen CONFITE  
QUIERE GUSTAR  
CONFITES DE "MURIAS"  
HA DE COMPRAR**

**PEDIDOS POR MAYOR: FONO 85608**

**Joyería y Relojería  
"EL ZAFIRO"**  
de MIGUEL MENDEZ

TRANSFORMACIONES DE ALHAJAS  
ANTIGUAS AL ESTILO MODERNO.

Se componen relojes.

COMPRO ORO, PLATINO, PLATA,  
BRILLANTES Y DIAMANTES.

**SAN ANTONIO 30**

Teléfono 86336

**ENEOL**



TINTURA INSTANTANEA  
PARA EL CABELLO  
**J. LOUBAT**  
SANTIAGO

FABRICADO EN CHILE POR: LABORATORIO ENEOL  
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS  
para su culto: CREMA LOUBAT



# NUESTRO COMERCIO MARÍTIMO DEBERA ALCANZAR UN ENORME DESARROLLO AL TÉRMINO DE LA GUERRA

NUEVE LINEAS DE NAVEGACION TIENEN VASTO CAMPO DE ACTIVIDAD A LO LARGO DE LAS RUTAS MARITIMAS. — VAMOS A NECESITAR DOCE BARCOS CON CIENTO MIL TONELADAS Y POR UN VALOR DE QUINIENTOS MILLONES DE PESOS. — INCALCULABLES BENEFICIOS PARA LA ECONOMIA NACIONAL PODRIAN RECOGERSE

UN INTERESANTE ESTUDIO DE LA CIA. SUD AMERICANA DE VAPORES

Más interesantes aún que las cifras favorables que arroja el balance anual de nuestra principal empresa naviera — la Compañía Sud Americana de Vapores — son incontestablemente las apreciaciones que en la memoria respectiva se hacen respecto de las posibilidades de la marina mercante nacional en el tráfico exterior para después de la guerra.

Es un estudio serio, basado en observaciones y cálculos que merecen ser divulgados, porque arrojan bastante luz en una materia que está ya preocupando hondamente al país, en cuanto ella dice relación con su economía futura, cuando llegue el término del actual conflicto mundial y sobrevenga el inevitable reajuste de las actividades del comercio y de las industrias y, consiguientemente, de toda la estructura económica de la nación.

Constituye, pues, este trabajo de la Compañía Sud Americana de Vapores un valioso aporte y un inapreciable elemento de divulgación de muchos antecedentes que la opinión pública debe conocer para fundamentar sus expectativas respecto de los negocios en un porvenir más o menos inmediato.

Cremos, por lo tanto, de positivo interés dar a conocer, sumariamente, los aspectos más relevantes del estudio en cuestión, que comienza haciendo una breve referencia a la política naviera de Estados Unidos, país que estableció en 1936 el principio de que una "porción sustancial" de sus importaciones y exportaciones debía ser hecha en barcos de dicha nacionalidad. Posteriormente, la Cámara de Comercio Americana recomendó que la mitad del intercambio de la nación fuera transportado en buques propios.

"No puede ponerse en duda, dice, el derecho que tiene cada país para reservar a los barcos de su bandera la mitad del volumen de sus exportaciones e importaciones, y este derecho se transforma en un deber cuando se conoce el enorme significado que para la economía de un país en general tiene dicha porción".

Se entra, en seguida, al estudio de los aspectos del problema que atañe directamente a Chile, y del que consignamos sus puntos esenciales.

El comercio exterior de Chile puede ser atendido por nueve líneas de navegación, ocho de barcos de carga y una de buques tanques, a saber:

1. A los puertos del Atlántico de Estados Unidos y Canadá, con recaladas en países del Pacífico Sur y del Caribe.
2. A los puertos del Pacífico de Estados Unidos, Canadá, y México, con recaladas en países de Centro América.
3. A los puertos del Golfo de los Estados Unidos.
4. A los puertos del Atlántico de Sud América, por el Estrecho de Magallanes.
5. A las Islas Británicas.
6. Al norte del continente europeo.
7. Al Mediterráneo e Índico.
8. Al Asia Oriental.
9. A los países exportadores de petróleo y sus derivados.

En las líneas 6, 7 y 8, el volumen de las exportaciones ex-

cede de tal manera al de las importaciones, con excepción del comercio que se mantiene con Alemania, que el transporte del 50 olo del primero requeriría el empleo de una flota que debería reemplazar casi en lastré, lo que naturalmente, no es factible por ahora. Es lógico, en consecuencia, dejar la carga de estos tráficos a líneas que adquieran otras conexiones que para la Marina Mercante de Chile sería difícil obtener actualmente.

Tampoco puede pretenderse completar en los Estados Unidos la carga de retorno de Europa, pues con las navas que se destinan a transportar el 50 por ciento de nuestras exportaciones a la Unión, se cubre con exceso la cuota de lo que desahallamos traer en barcos nacionales.

Descartada la posibilidad de mantener, salvo fuertes subvenciones, servicios regulares para un 50 olo de la carga al norte del continente europeo, el Mediterráneo y el Índico, y el Asia Oriental (líneas 6, 7 y 8), no queda el tráfico a Norte América por sus dos océanos, el Caribe, Centro y Sud América, las Islas Británicas y los países que se destinan a transportar el 50 por ciento de nuestras exportaciones (líneas 1, 2, 3, 4, 5 y 9).

La Marina Mercante Chilena podría transportar los minerales de hierro nacionales que los Estados Unidos adquiere, porque para ello se necesitan barcos especiales, cuya compra no se justifica por no depender de Chile este transporte.

El salitre, antes de la guerra, era transportado con tarifas de flete muy bajas en barcos trampa, que viajaban a Chile en lastre o con cargamentos a granel de carbón, cemento, etc.

Una vez normalizado el tráfico después de terminada la guerra, el salitre buscará nuevamente fletes baratos, que le permitan reducir su costo, compitiendo con el nitrato sintético. Para lograr este objetivo, tendrá que recurrir al salitre, para los últimos veinte años.

Los efectos de este estudio, suponemos que tanto el salitre como el carbón y cemento de Estados Unidos y Gran Bretaña, según siendo transportados en barcos trampa.

De acuerdo con estas consideraciones, se hacen algunas previsiones, a la luz de los datos estadísticos sobre el promedio de nuestro comercio exterior en los últimos veinte años.

Exportación total de Chile en toneladas, 3.748.801. Valor en dólares de las exportaciones, 247.555.287.

Importación total de Chile, en toneladas, 1.677.303. Valor de las importaciones, en dólares, 155.043.141.

Es seguro que la corriente de nuestro intercambio de antes de la guerra experimentará modificaciones, especialmente en el sentido de orientarse hacia Estados Unidos y Gran Bretaña, en aquella parte que absorban Alemania y el Japón. De acuerdo con la proporción que los diversos países han tenido en nuestro comercio exterior, este aumento puede calcularse para los Estados Unidos en 50.280 toneladas y para Gran Bretaña, en 36.373, correspondientes

a importaciones y una cifra considerablemente superior a la exportación. Cabe observar que aunque esta nueva orientación no se realizara, bastaría prolongar la línea de Gran Bretaña al continente europeo para tener un reembolso muy similar.

En lo que se refiere a la línea con los países sudamericanos del Atlántico, también debe prestarse un considerable incremento de las mercaderías y productos movilizables, ya que el auge industrial de Argentina, y singularmente el Brasil, significan mayor necesidad de materias primas que Chile produce, y aumento de las ventas al exterior de artículos manufacturados en aquellos países, que nosotros podemos consumir.

No es, pues, exagerado pensar que el tráfico de esta línea (N.º 4) crezca hasta ser el término medio entre el de antes de la guerra y el actual. De esta manera, las importaciones de Chile desde dichos países, se elevarían en 32.767 toneladas anuales y las exportaciones en 25.845, ambas cifras para la carga general.

En cuanto al salitre a pesar de que se estima que las exportaciones totales en la postguerra no serán superiores a 1.500.000 toneladas por año, los consumos de Argentina y Brasil, que lo utilizan como abono para el tratamiento industrial, deben subir en unas 40.602 toneladas anuales. Asimismo, existen fundadas previsiones para estimar que los países del Caribe y Centro América, México, el Perú, aumentarán sus compras de salitre en 43.214 toneladas anuales, las que deberán transportarse en barcos de carga de servicio regular.

El consumo de petróleo y sus derivados será seguramente superior al promedio de los años 1920/30, siendo más razonable considerar el del año 1939, en que la importación de este producto alcanzó a 633.396 toneladas.

A estar a estas apreciaciones, la Marina Mercante Nacional podría atender en la postguerra las siguientes cifras:

1. A Estados Unidos, Canadá e Intermedios 816.842

2. A los países sudamericanos del Atlántico 124.629

3. A Gran Bretaña 238.689

Además, la Marina Mercante Chilena podrá transportar, dentro del tráfico de las líneas citadas, el 25 olo del comercio de salitre, que carecen de suficientes medios de transporte marítimo y que son servidos en la actualidad por nuestras navas. Esta cuota, sin considerar el petróleo y sus derivados, asciende a 436.800 toneladas.

Para alcanzar a cubrir el tonelaje que se precisa, de acuerdo con los cálculos precedentes, nuestra Marina Mercante necesitaría, aparte de los barcos que actualmente poseen, cien mil toneladas y un costo de quinientos millones de pesos. Las actuales navas utilizadas por las compañías chilenas difícilmente podrían cumplir en la postguerra.

Para desarrollar un plan adecuado, se requeriría la renovación total de nuestra flota comercial, lo cual debe lograrse a base de préstamos a largo plazo y reducido interés. Porque, si bien es cierto que las principales empresas navieras han reiniciado un programa de renovación de sus unidades para la adquisición de navas, estos fondos no constituyen aún las cantidades necesarias, pues, es preciso adquirir barcos y aviones para el servicio de guerra, y, además, para las navas destinadas al cabotaje.

El transporte mencionado de mercaderías y productos en barcos de la Marina Mercante Nacional, debe traducirse en una entrada para nuestras empresas armadoras que alcanzaría a US\$ 25.418.984.00. Nuestra experiencia nos permite calcular que de esa suma, la industria naviera podría proporcionar al país divisas por un equivalente de US\$ 10.959.983.00.

Para el comercio importador y subsidiario hasta llegar al momento de ser reemplazado por el seguro, el comercio de importación con US\$ 10.959.983.00, significaría un aumento del volumen de sus ventas al público en 724.000.000 de pesos por año, suma de la cual con sujeción a un 10 por ciento de impuestos, 102 millones de pesos, distribución, propaganda, etc., cantidad esta que contribuye a crear nuevas fuentes de trabajo y dar una mayor variedad de circulación al dinero dentro de nuestro medio económico.

Estimadamente relacionado con la influencia que una Marina Mercante Nacional próspera, debe ejercer en el incremento de la actividad comercial interna, se encuentra el hecho de que este agente, relativamente nuevo en su campo de nuestra balanza de pagos internacionales, vendría a producirse en un período en que la disponibilidad de divisas extranjeras en el país puede verse reducida. En efecto, cesarán entonces las compras de guerra, en especial de productos de las industrias extractivas, que son las que hacen un mayor retorno de instrumentos de cambio.

Conjuntamente con el crecimiento de la actividad comercial privada que ya señalamos, el Fisco obtendría, en razón del mayor volumen de mercaderías importadas con esas divisas, las siguientes entradas extraordinarias:

Derechos de importación e impuestos pagados en las

Aduanas . . . \$ 76.800.000.  
Impuesto sobre el consumo de utilidades y global complementario . . . 24.400.000. —  
\$ 101.200.000. —

Además, el Fisco percibiría el impuesto de 10 olo a la Renta sobre las utilidades de la Marina Mercante, y el 15 olo sobre los dividendos que las compañías navieras repartieran a sus accionistas. Calculando las utilidades de las líneas que deben atender al tráfico al exterior, en \$ 24.000.000.00 y suponiendo que se distribuya entre sus accionistas el 70 olo de esas sumas, el ingreso fiscal por este concepto, sería de \$ 45.920.000.00 anuales.

Se ve así claramente que por el hecho de que la Marina Mercante Nacional transporte el 50 por ciento del comercio exterior de Chile que estuviera en condiciones de atender, las finanzas públicas recibirían un aporte de \$ 146.320.000.00 anuales.

Se puede apreciar la importancia de la Marina Mercante en la economía nacional comparando la cantidad de divisas que ella puede traer y los impuestos que pagará, con los proporcionados por las industrias del salitre y del cobre, que, junto con el Fisco, son las principales fuentes productoras de instrumentos de cambio con que cuenta el país.

Mañana, por Línea Aérea, se dirigirá a Buenos Aires, para después seguir a Uruguay y Brasil el prestigioso médico cirujano doctor Humberto Verdugo V., en compañía de su señora esposa.

Este viaje del Dr. Verdugo al extranjero obedece principalmente al deseo de tomar contacto con los adelantos médicos de dichos países, y perfeccionar con ellos sus conocimientos de su especialidad, que son cirugía general y ginecología.

El Dr. Verdugo es un profesional que ha conquistado sólidos prestigios en el gremio médico y actualmente integra la Clínica de los profesores doctores Vargas Salcedo y Alessandrini.

Letras inglesas: "Habiendo con Jane Austen" obra de Sheila Kaye-Smith, y "G. E. Stern, comentada por M. Nicolson".

Antología e informaciones.

HOY SE INICIARA CELEBRACION DEL 60.º ANIVERSARIO DE C. DE AHORROS

FESTIVAL EN EL TEATRO CAUPOLICAN, A LAS 10 HORAS

Con una fiesta en el Teatro Caupolicán se inician hoy a las 10 horas las festividades con que la Caja Nacional de Ahorros conmemora el 60.º aniversario de su fundación. Para esta fiesta se han invitado a distinguidas personalidades de la ciudad, entre ellas don Manuel Barrios Barrios, en su carácter de vicepresidente ejecutivo de la Caja Nacional, el Gerente General don Salvador Zúñiga, y otros altos funcionarios de la misma.

Damos a continuación el programa de la fiesta:

PRIMERA PARTE:  
1.º Obertura por la Banda de la Escuela Militar.  
2.º Número de canto de las alumnas de la Escuela Francisco Arriarán de la Sociedad de Instrucción Primaria.

3.º Acrobacias y saltos mortales por un conjunto de alumnos del Liceo Valentín Letelier, entre los que participan los señores: Antonio Saavedra, Hugo Rivera y Alejandro Yáñez.

4.º Los Quirógrafos, el mejor conjunto radial de Santiago.  
5.º Número de canto, por la Banda de Música de la Escuela Militar, dirigido por don María Godoy.

SEGUNDA PARTE:  
1.º Banda Militar.  
2.º Se efectúa el sorteo de obsequios que hace la institución con motivo de su sexagésimo aniversario. Presidirá este acto el Notario don Luis Azocar y altos funcionarios de la Caja Nacional de Ahorros.

3.º Dos palabras del jefe de la Sección Propaganda de la Caja Nacional de Ahorros don Jorge Meléndez.

4.º Discursos del profesor de Estado don Enrique Salas Silva, don Roberto Román Heitmann y don Juan José Meléndez, quien interpretará las tres composiciones premiadas en el concurso abierto por la Caja Nacional de Ahorros.

5.º Presentación de la cantata argentina "García Lorca", con la participación de los señores: don Manuel Barrios Barrios y don Alejandro Yáñez.

6.º Entrada cómica de box por los señores: Caluga y Mickey.

7.º Número de canto, por el maestro Otilio Hornecker.

8.º Número de prestidigitación por el chino Le Man Chun.

9.º Marcha final por la Banda.

RESULTADOS DEL SORTEO DEL 20.º ANIVERSARIO DE CAJA DE SEGURO

EL BUNGALOW LO OBTUVO EL N.º 046.317, DE POTRERILLOS

En el hall central de la Caja de Seguro Obligatorio, ante el Notario don Luis Azocar, se efectuó el sorteo de los premios de la Lotería de Seguro Obligatorio, en presencia del señor don Alfredo Biondi Estay, funcionario de la institución, y del señor don Manuel Barrios Barrios, en su carácter de vicepresidente ejecutivo de la Caja Nacional de Ahorros.

El primer premio, consistente en una casa tipo bungalow, edificada en el lugar alquilado por el asegurado, favoreció al N.º 046.317, correspondiente a los servicios de Potrerillos.

El segundo premio, una máquina de coser de pie marca "Husvarna", importada por la Metalúrgica Buco, correspondió al N.º 026.639 de Chuquibambilla.

El tercer premio, un juego completo de herramientas, apropiado al N.º 026.637, de San Javier.

Los números favorecidos con los diez premios menores, fueron los siguientes:

234.688 (Sewell).  
082.245 (Coquimbó).  
112.192 (Valparaíso).  
432.939 (Curacautín).  
311.653 (Talcahuano).  
280.834 (San Javier).  
396.810 (Concepción).  
388.104 (Puerto Montt).  
350.914 (Castro).  
272.186 (Santiago).

En el concurso de los seguros voluntarios e independientes, el primer premio, consistente en un juego completo de dormitorio y ropa de cama, favoreció al N.º 500.382, que según nuestras informaciones fue entregado a la señora Ena de la Fuente, quien solicitó su boleto en los servicios de Santiago.

El segundo premio, un juego de herramientas apropiado al oficio del albañil, recaó en el N.º 466.188, de Tarapacá.

## UN MICROBUS POR CADA DOS GONDOLAS

EN LA PROXIMA SEMANA SE HARA EFECTIVA UNA DISPOSICION

El Director General de Transporte y Tránsito Público, señor Waldo Palma Miranda, se encuentra empeñado, según se nos informa en hacer cumplir la disposición que establece que deben existir dos gondolas por cada microbus en circulación y que hasta ahora no se ha cumplido.

Se nos agrega que actualmente hay más de cien máquinas con carrocería de gondola guardadas en diversos garajes de esta capital. Estos vehículos no se trabajan para dar preferencia a los microbuses, cuya tarifa es superior en un 150 por ciento con respecto a los autobuses.

El señor Waldo Palma adoptará las medidas necesarias para que en la próxima semana se cumpla la disposición dictada hace algún tiempo sobre esta materia.

DR. HUMBERTO VERDUGO SE DIRIGE A BS. AIRES

Mañana, por Línea Aérea, se dirigirá a Buenos Aires, para después seguir a Uruguay y Brasil el prestigioso médico cirujano doctor Humberto Verdugo V., en compañía de su señora esposa.

Este viaje del Dr. Verdugo al extranjero obedece principalmente al deseo de tomar contacto con los adelantos médicos de dichos países, y perfeccionar con ellos sus conocimientos de su especialidad, que son cirugía general y ginecología.

El Dr. Verdugo es un profesional que ha conquistado sólidos prestigios en el gremio médico y actualmente integra la Clínica de los profesores doctores Vargas Salcedo y Alessandrini.

Letras inglesas: "Habiendo con Jane Austen" obra de Sheila Kaye-Smith, y "G. E. Stern, comentada por M. Nicolson".

Antología e informaciones.

HOY SE INICIARA CELEBRACION DEL 60.º ANIVERSARIO DE C. DE AHORROS

FESTIVAL EN EL TEATRO CAUPOLICAN, A LAS 10 HORAS

Con una fiesta en el Teatro Caupolicán se inician hoy a las 10 horas las festividades con que la Caja Nacional de Ahorros conmemora el 60.º aniversario de su fundación. Para esta fiesta se han invitado a distinguidas personalidades de la ciudad, entre ellas don Manuel Barrios Barrios, en su carácter de vicepresidente ejecutivo de la Caja Nacional, el Gerente General don Salvador Zúñiga, y otros altos funcionarios de la misma.

Damos a continuación el programa de la fiesta:

PRIMERA PARTE:  
1.º Obertura por la Banda de la Escuela Militar.  
2.º Número de canto de las alumnas de la Escuela Francisco Arriarán de la Sociedad de Instrucción Primaria.

3.º Acrobacias y saltos mortales por un conjunto de alumnos del Liceo Valentín Letelier, entre los que participan los señores: Antonio Saavedra, Hugo Rivera y Alejandro Yáñez.

4.º Los Quirógrafos, el mejor conjunto radial de Santiago.  
5.º Número de canto, por la Banda de Música de la Escuela Militar, dirigido por don María Godoy.

SEGUNDA PARTE:  
1.º Banda Militar.  
2.º Se efectúa el sorteo de obsequios que hace la institución con motivo de su sexagésimo aniversario. Presidirá este acto el Notario don Luis Azocar y altos funcionarios de la Caja Nacional de Ahorros.

3.º Dos palabras del jefe de la Sección Propaganda de la Caja Nacional de Ahorros don Jorge Meléndez.

4.º Discursos del profesor de Estado don Enrique Salas Silva, don Roberto Román Heitmann y don Juan José Meléndez, quien interpretará las tres composiciones premiadas en el concurso abierto por la Caja Nacional de Ahorros.

5.º Presentación de la cantata argentina "García Lorca", con la participación de los señores: don Manuel Barrios Barrios y don Alejandro Yáñez.

6.º Entrada cómica de box por los señores: Caluga y Mickey.

7.º Número de canto, por el maestro Otilio Hornecker.

8.º Número de prestidigitación por el chino Le Man Chun.

9.º Marcha final por la Banda.

RESULTADOS DEL SORTEO DEL 20.º ANIVERSARIO DE CAJA DE SEGURO

EL BUNGALOW LO OBTUVO EL N.º 046.317, DE POTRERILLOS

En el hall central de la Caja de Seguro Obligatorio, ante el Notario don Luis Azocar, se efectuó el sorteo de los premios de la Lotería de Seguro Obligatorio, en presencia del señor don Alfredo Biondi Estay, funcionario de la institución, y del señor don Manuel Barrios Barrios, en su carácter de vicepresidente ejecutivo de la Caja Nacional de Ahorros.

El primer premio, consistente en una casa tipo bungalow, edificada en el lugar alquilado por el asegurado, favoreció al N.º 046.317, correspondiente a los servicios de Potrerillos.

El segundo premio, una máquina de coser de pie marca "Husvarna", importada por la Metalúrgica Buco, correspondió al N.º 026.639 de Chuquibambilla.

El tercer premio, un juego completo de herramientas, apropiado al N.º 026.637, de San Javier.

Los números favorecidos con los diez premios menores, fueron los siguientes:

234.688 (Sewell).  
082.245 (Coquimbó).  
112.192 (Valparaíso).  
432.939 (Curacautín).  
311.653 (Talcahuano).  
280.834 (San Javier).  
396.810 (Concepción).  
388.104 (Puerto Montt).  
350.914 (Castro).  
272.186 (Santiago).

En el concurso de los seguros voluntarios e independientes, el primer premio, consistente en un juego completo de dormitorio y ropa de cama, favoreció al N.º 500.382, que según nuestras informaciones fue entregado a la señora Ena de la Fuente, quien solicitó su boleto en los servicios de Santiago.

El segundo premio, un juego de herramientas apropiado al oficio del albañil, recaó en el N.º 466.188, de Tarapacá.

## BREVE RESEÑA DE LA LABOR CUMPLIDA POR LOS ACTUALES MINISTROS DE ESTADO

El Director General de Transporte y Tránsito Público, señor Waldo Palma Miranda, se encuentra empeñado, según se nos informa en hacer cumplir la disposición que establece que deben existir dos gondolas por cada microbus en circulación y que hasta ahora no se ha cumplido.

Se nos agrega que actualmente hay más de cien máquinas con carrocería de gondola guardadas en diversos garajes de esta capital. Estos vehículos no se trabajan para dar preferencia a los microbuses, cuya tarifa es superior en un 150 por ciento con respecto a los autobuses.

El señor Waldo Palma adoptará las medidas necesarias para que en la próxima semana se cumpla la disposición dictada hace algún tiempo sobre esta materia.

DR. HUMBERTO VERDUGO SE DIRIGE A BS. AIRES

Mañana, por Línea Aérea, se dirigirá a Buenos Aires, para después seguir a Uruguay y Brasil el prestigioso médico cirujano doctor Humberto Verdugo V., en compañía de su señora esposa.

Este viaje del Dr. Verdugo al extranjero obedece principalmente al deseo de tomar contacto con los adelantos médicos de dichos países, y perfeccionar con ellos sus conocimientos de su especialidad, que son cirugía general y ginecología.

El Dr. Verdugo es un profesional que ha conquistado sólidos prestigios en el gremio médico y actualmente integra la Clínica de los profesores doctores Vargas Salcedo y Alessandrini.

Letras inglesas: "Habiendo con Jane Austen" obra de Sheila Kaye-Smith, y "G. E. Stern, comentada por M. Nicolson".

Antología e informaciones.

HOY SE INICIARA CELEBRACION DEL 60.º ANIVERSARIO DE C. DE AHORROS

FESTIVAL EN EL TEATRO CAUPOLICAN, A LAS 10 HORAS

Con una fiesta en el Teatro Caupolicán se inician hoy a las 10 horas las festividades con que la Caja Nacional de Ahorros conmemora el 60.º aniversario de su fundación. Para esta fiesta se han invitado a distinguidas personalidades de la ciudad, entre ellas don Manuel Barrios Barrios, en su carácter de vicepresidente ejecutivo de la Caja Nacional, el Gerente General don Salvador Zúñiga, y otros altos funcionarios de la misma.

Damos a continuación el programa de la fiesta:

PRIMERA PARTE:  
1.º Obertura por la Banda de la Escuela Militar.  
2.º Número de canto de las alumnas de la Escuela Francisco Arriarán de la Sociedad de Instrucción Primaria.

3.º Acrobacias y saltos mortales por un conjunto de alumnos del Liceo Valentín Letelier, entre los que participan los señores: Antonio Saavedra, Hugo Rivera y Alejandro Yáñez.

4.º Los Quirógrafos, el mejor conjunto radial de Santiago.  
5.º Número de canto, por la Banda de Música de la Escuela Militar, dirigido por don María Godoy.

SEGUNDA PARTE:  
1.º Banda Militar.  
2.º Se efectúa el sorteo de obsequios que hace la institución con motivo de su sexagésimo aniversario. Presidirá este acto el Notario don Luis Azocar y altos funcionarios de la Caja Nacional de Ahorros.

3.º Dos palabras del jefe de la Sección Propaganda de la Caja Nacional de Ahorros don Jorge Meléndez.

4.º Discursos del profesor de Estado don Enrique Salas Silva, don Roberto Román Heitmann y don Juan José Meléndez, quien interpretará las tres composiciones premiadas en el concurso abierto por la Caja Nacional de Ahorros.

5.º Presentación de la cantata argentina "García Lorca", con la participación de los señores: don Manuel Barrios Barrios y don Alejandro Yáñez.

6.º Entrada cómica de box por los señores: Caluga y Mickey.

7.º Número de canto, por el maestro Otilio Hornecker.

8.º Número de prestidigitación por el chino Le Man Chun.

9.º Marcha final por la Banda.

RESULTADOS DEL SORTEO DEL 20.º ANIVERSARIO DE CAJA DE SEGURO

EL BUNGALOW LO OBTUVO EL N.º 046.317, DE POTRERILLOS

En el hall central de la Caja de Seguro Obligatorio, ante el Notario don Luis Azocar, se efectuó el sorteo de los premios de la Lotería de Seguro Obligatorio, en presencia del señor don Alfredo Biondi Estay, funcionario de la institución, y del señor don Manuel Barrios Barrios, en su carácter de vicepresidente ejecutivo de la Caja Nacional de Ahorros.

El primer premio, consistente en una casa tipo bungalow, edificada en el lugar alquilado por el asegurado, favoreció al N.º 046.317, correspondiente a los servicios de Potrerillos.

El segundo premio, una máquina de coser de pie marca "Husvarna", importada por la Metalúrgica Buco, correspondió al N.º 026.639 de Chuquibambilla.

El tercer premio, un juego completo de herramientas, apropiado al N.º 026.637, de San Javier.

Los números favorecidos con los diez premios menores, fueron los siguientes:

234.688 (Sewell).  
082.245 (Coquimbó).  
112.192 (Valparaíso).  
432.939 (Curacautín).  
311.653 (Talcahuano).  
280.834 (San Javier).  
396.810 (Concepción).  
388.104 (Puerto Montt).  
350.914 (Castro).  
272.186 (Santiago).

En el concurso de los seguros voluntarios e independientes, el primer premio, consistente en un juego completo de dormitorio y ropa de cama, favoreció al N.º 500.382, que según nuestras informaciones fue entregado a la señora Ena de la Fuente, quien solicitó su boleto en los servicios de Santiago.

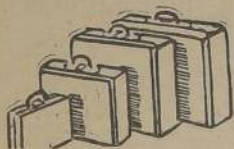
El segundo premio, un juego de herramientas apropiado al oficio del albañil, recaó en el N.º 466.188, de



# PARA FIESTAS PATRIAS COMPRE UD. EN ESTAS ACREDITADAS CASAS DE COMERCIO

## Maletaria ARGENTINA

EN VISTA DEL GRAN EXITO QUE OBTUVIMOS EN LA INAUGURACION, SEGUIMOS CON LOS PRECIOS AUN MAS BAJOS por ser



FIESTAS PATRIAS

**SAN DIEGO 241**



## Clinica Plumas Fuente FEDERICO BERGOFFEN - TECNICO

Huérfanos 1106  
SANTIAGO

Fono 81860  
Casilla 704

Venta  
todas  
marcas

repuestos  
reparaciones

LA UNICA CASA  
ESPECIALISTA

CREDITOS

EL MAS VARIADO  
SURTIDO EN CHILE



Especialidad en:

CARTERAS  
VALIJAS  
BOLSAS  
PORTADOCUMENTOS  
BILLETERAS  
CINTURONES  
GUANTES

## MALETERIA MONJITAS

N.º 797 — TELEFONO 33105.

FABRICACION PROPIA.

TODA CLASE DE ARTICULOS PARA VIAJES

## El Canastillo

**MONJITAS 758**

(Frente al Club de Señoras)

Gran stock de medias de seda, ropa interior para damas y trajecitos para niños.



Cómprenos sus medias de seda, y por cada par le proporcionaremos una media de repuesto.

## ¡FAJAS!

MODELADORES

Largas, acinturadas:

**\$ 80.-**

SOBRE MEDIDA.

Ropa interior de señoras, últimos modelos.

**SAN DIEGO 630**



## FARMACIA TRONCOSO



AGUSTINAS ESQ.  
TEATINOS

AL LADO DE  
"LA NACION"



TELEFONO 84750



VERDADERA  
CREACION DE  
LA MODA

son las carteras de señora  
que presenta

**CASA LILIAN**

**SAN DIEGO 189**

FONO 62625  
SANTIAGO

## Casa SAFFIE

Con motivo de FIESTAS PATRIAS ofrece las siguientes oportunidades para el hogar:

ESPONJAS de metal para ollas, 3 por

\$ 5.-

ESPONJAS para aluminio, caja de 16 esponjas a

\$ 8.-

JABON SAPOLIO, en panes y en polvo.

\$ 2.80

PULIDOR en panes y en polvo.

\$ 2.60

CERA ALFA para pisos, caja grande, \$ 13.- y caja chica, a

\$ 8.-

VIRUTILLA para pisos, paquete, desde

\$ 3.80

10.000 BOTELLAS para agua de mesa, desde

\$ 8.-

PASTA NUGGET para calzado, a \$ 6.80, \$ 2.80 y

\$ 1.80

PERRITOS para ropa, docena.

\$ 5.-

CUCHILLOS para cocina, desde

\$ 6.-

Y MILES DE ARTICULOS EN GENERAL.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**CASA SAFFIE**  
PUENTE 666

## Modas Anita

FIESTAS PATRIAS

ABRIGOS

entero forrado seda fina, hecho por sastre, desde ... .. \$

**340**

VESTIDOS

lana fina, todos colores, lindos modelos, desde ... .. \$

**298**

TRAJES

todos colores, ricas telas, bordado artístico, desde ... .. \$

**249**

GRAN SURTIDO EN TALLAS GRANDES

**SAN DIEGO 261**



## CAMISERIA PALOU

ofrece las ultimas  
novedades importadas  
y nacionales en

CAMISAS

CORBATAS

PIJAMAS

CALCETINES etc.

**PUENTE 551 JUNTO al CORREO**

## RESTAURANT "ATENAS"

**BASCUÑAN GUERRERO 23-Fono 90252**

COMPLETO SURTIDO EN MARISCOS FRESCOS  
COCINA DE PRIMER ORDEN

LICORES NACIONALES E IMPORTADOS

Olvide, señor, su pena,

Y le damos este dato:

Si va a comer al Atenas,

Usted pasará un buen rato.

LA MEJOR COLA DE MONO DE CHILE

## "AUSONIA"

BORDADOS

ARTISTICOS

EN TRAJES Y ROPA

BLANCA

NUEVOS MODELOS

**MONJITAS 792**

(No tiene Sucursal)

**58.50**

LINDO DELANTAL

Tipo uniforme. Tela Yaurur.

— en la :—

**CASA DE LOS  
DELANTALES**

**AL 8%**

Gran surtido en Jardineras y Mamelucos.

**21 DE MAYO 609**

¿QUIERE UD. UN BUEN CONSEJO?

PASE LAS FIESTAS PATRIAS EN:

## EL RESTAURANT VERDEJO

ZANARTU 1076

TELEFONO 88983

La mejor cocina a la chilena.  
Atención esmerada por personal competente.

NO OLVIDE:

**RESTAURANT VERDEJO**

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS.

ZANARTU 1076, ENTRE BANDERA Y PUENTE

— ORQUESTA A LAS HORAS DE COMIDA —







# Audax con Colo Colo y Magallanes con la Unión

El mejor programa de toda la temporada es el de hoy  
En el Estadio Nacional

Un interés que nunca tuvo en temporadas anteriores, ha destacado este año el Campeonato Profesional de Fútbol. Doce equipos con ciertas diferencias de capacidad, pero que ofrecen modalidades distintas, nos han ofrecido una serie de partidos atrayentes que han tenido la virtud de aumentar en cada reunión y a medida que se acercaba el término de la primera rueda— el número de aficionados que se congregaron en nuestros principales estadios.

Y toda esta sucesión interesante de partidos culminó hoy con una reunión sencillamente extraordinaria en cuanto a atractivos y a perspectivas técnicas que las que se realiza en el Estadio Nacional, y en que se juegan los 2 últimos partidos de la rueda final, protagonizados, precisamente, por los cuadros que marchan en los puestos de honor de la tabla de posiciones.

Seguramente, en cuanto a antecedentes, no se puede pedir más y mejor en nuestro ambiente profesional, que los que destaca la reunión de esta tarde. Y todo concurre a esperar, en efecto, que los dos partidos sean una digna demostración de la capacidad de los conjuntos que han de protagonizarlos. En especial, la brecha de fondo— en la que se destaca la reunión de esta tarde. Y todo concurre a esperar, en efecto, que los dos partidos sean una digna demostración de la capacidad de los conjuntos que han de protagonizarlos.

Colo Colo —que comparte hoy con Magallanes el segundo lugar en el cómputo general— y Audax Italiano, tendrán a su cargo el primer encuentro, digno preliminar para una contienda de fondo que adquiere visos de alta emoción. Separados sólo por los puntos, ambos equipos, al igual que una línea de actuación bastante regular en lo que va corrido del año, y éste con altibajos casi desconcertantes, deben en todo caso ofrecer un partido de apreciable interés y en el cual ni los unos ni los otros pueden adelantarse su victoria.

Y llegamos al encuentro de fondo. Pocas veces las opiniones aparecen divididas con mayores fundamentos, si bien, a la capacidad técnica que en su mejor momento ha demostrado Magallanes, necesariamente tendríamos que adelantarse la posibilidad de triunfar, pero si bien se ha "reunido", en sus últimas presentaciones han dado una pauta exacta de su potencia, jugando un fútbol de apreciable calidad, como para domi-

nar tan ampliamente a Colo Colo, no podemos dejar de recordar que este cuadro más de una vez, se ha derrumbado moralmente, y sin causa aparente, ante rivales de muchísima menor envergadura que la suya.

La Unión Española, en cambio, es el equipo de "garra", de fibra luchadora, que juega los noventa minutos a un mismo nivel de velocidad, y que siempre, y aun en los peores momentos, sabe mantener intacta su moral. Equipo joven, con todos sus integrantes en buenas condiciones físicas, sin valores que desataquen nitidamente, y con una homogeneidad como no la consiguió ningún otro equipo nacional, los rojos de Santa Laura, forman un cuadro peligrosísimo y que a base exclusiva de su rapidez puede echar por tierra las posibilidades de un cuadro superior en técnica, como bien puede ser el caso de esta tarde.

UNA COPA

En el principal encuentro de hoy—Magallanes con Española— se pondrá en disputa una valiosa copa donada por la Compañía Distribuidora Nacional.

EQUIPOS

En el primer partido:

Colo Colo: Araya, Vázquez, Puenzalida, Hormazabal, Pastene, Muñoz, Aranda, Domínguez, Peñalosa, Uribe, Rojas.

Magallanes: Díaz, Piñero, Varela, Alcántara, Dejaes, Morales, Cabrera, Carmona, Soto, Roa, Chirino, A. Italiano.

En el segundo partido:

Magallanes: Pérez, Flores, Las Heras, Albada, Vaninetti, Ruiz, Orlandelli, Tornaroli, Contreras, Armingol, Cáceres, Campaña, Machuca, Flores, Trejos, Garrido, Pérez, Urtiz, Calvo, Fernández, U. Española.

El carnet oficial que ha confeccionado la Asociación Central de Fútbol para la reunión de hoy, en el Estadio Nacional, es el siguiente:

14.15 horas: Colo Colo con Audax Italiano; Árbitro, señor Manuel Bonilla; 16 horas, Magallanes con Unión Española; Árbitro, señor Felipe Bray; director de turno, señor Aquiles Frías. Médico de turno, Dr. Antonio Locatelli.

ENTRADAS

Las entradas para las diferentes localidades del Estadio Nacional se podrán adquirir hasta las 12 horas de hoy, en la Casa Olímpica, Estado 65.



Cabrera.



Uribe.



Morales.



Cáceres.



Orlandelli.



Pino.

## Un serio y lamentable accidente de Lettieri influyó en la derrota del Green Cross frente a la U. Católica

ZAMBRANO, MEDIO ZAGUERO, TUVO QUE OCUPAR EL PUESTO DE ARQUERO Y LE MARCARON DOS GOLES.— EL PARTIDO OFICIAL LIBRADO AYER EN EL ESTADIO DE CARABINEROS, ANTE CUATRO MIL PERSONAS, NO LOGRO INTERESAR MAYORMENTE

Las justificadas expectativas que existían ante el encuentro que disputaron ayer los conjuntos superiores de la Universidad Católica y Green Cross, que finalizó con el triunfo de aquel por dos tantos contra cero, quedaron estrepitosamente frustradas tanto en los aspectos técnicos como en los de la contienda, pues vencedores y vencidos no se comportaron con el acierto que venían acusando y que los llevó a la colocación que ostentaban en el momento actual. Pese a los esfuerzos de los jugadores que ocupan los lugares de más privilegio del certamen de la Central.

En lo que respecta al conjunto de la U. C., que no siempre registra en su actuación un plan preconcebido, se comportó, nada más que entusiastamente, y aparte de la buena disposición denotada en su defensa, no observamos medios que merezcan aplausos. Contó con una delantera de escaso sentido de penetración, en suma inefectiva e integrada por valores que buscaron de continuo su protagonismo personal, sin importarles nada el rendimiento general del conjunto. El constante apoyo de Walker, unido a la faena laboriosa del trió defensivo, junto al trabajo rendido por los halbes de los costados, fueron los factores influyentes en el triunfo conseguido por los co-

legiales, quienes hallaron en el perdedor a un adversario decidido y anhelante de los honores de la victoria.

Las primeras acciones y también las que se desarrollaron hasta cumplida la media hora del período inicial insinuaron una categoría especial al partido, pues uno y otro elenco señalaba una preparación adecuada y un estado de ánimo poco frecuente. Imperaron así las combinaciones rápidas y una concepción del juego por ambos bandos tan encomiable, que adelantaban un espectáculo digno de observar. Sin embargo, tales virtudes cayeron de golpe al momento de producirse el grave accidente sufrido por el jugador argentino guardameta del Green Cross, Lettieri. Esta circunstancia, tan imprevista, afectó profundamente a la moral de los jugadores del Club de la "cruz verde". Desde ese instante y también ante la preocupación que debió sentir cada uno por la suerte que correría su acompañante, se notó en las huestes green-crossinas un decaimiento muy justificado al cual no pudieron sustraerse en el resto del partido.

Con todo, el cuadro perdedor siguió bregando, sin otro afán que el de mantener posiciones. Pese a la desfavorable situación en que se hallaba, y al estado deprimido de sus pla-

### SE INICIARA EN LAS CONDES UN CERTAMEN RELAMPAGO DE FÚTBOL

La Asociación Deportiva Las Condes empezará hoy a las 14 horas el Campeonato Relampago de Fútbol en el que se disputarán premios donados por la Municipalidad y vecinos de la localidad.

Los clubes que actuarán son los siguientes:

Miraflores con Defensor Las Condes cancha Miraflores. Director de turno, señor G. Toro. Vial Apodado con Santa Ade la de Manquehue, cancha Apodado. Director de turno, señor Juan.

Tricolor San Carlos con Bandera La Galla, cancha Bandera La Galla. Director de turno, señor Luis Díaz.

San Pascual con S. Enrique de Las Condes cancha San Pascual. Director de turno, señor Fermín Leizaola.

Tricolor San Carlos con Bandera La Galla, cancha Bandera La Galla. Director de turno, señor Luis Díaz.

Guillermo Martínez con Los Areneros, cancha Tricolor San Carlos. Director de turno, señor Humberto Valdivia.

### Designaciones oficiales de los árbitros para el fútbol de hoy

HIZO LA ASOCIACION DE SANTIAGO

La Asociación de Árbitros de Fútbol de Santiago, ha confeccionado para los partidos que se efectuarán hoy, las siguientes designaciones oficiales, con el detalle que se indica:

ESTADIO NACIONAL.— Audax con Colo Colo.— Árbitro: señor M. Bonilla.

Magallanes con Unión Española.— Árbitro: señor Felipe Bray; Guardalíneas, señores J. Moreno y J. Castro.

ESTADIO DE CARABINEROS.— Tarde, señores M. Sánchez y P. Toscanini.

SANTA LAURA.— Tarde, señores Carlos Solís de Ovando y V. Tapia.

ESTADIO MILITAR.— Tarde, señor M. Canales.

PAINE.— Tarde, señor A. Barahona.

ZAMBRANO No 1.— Mañana, señor A. Vergara; tarde, señores H. Barahona y Pdo. Olinguay.

ZAMBRANO No 2.— Mañana, señor O. Martín; tarde, señor L. Albarrán.

CAUPOLICAN.— Tarde, señor H. Domínguez.

ENCINA.— Tarde, señor H. Pérez.

BARROS LUJO.— Mañana, señor A. Cortés.

ESTADIO FAMEA.— Mañana, señor O. Ruidobro; tarde, señores H. Carter, E. Gutiérrez y E. Sauré.

EUGENIO MATTE.— Mañana, señor L. Fortunatti; tarde, señores M. Escobedo, M. Escobar y A. Cantillana.

FABRICA DE GAS.— Mañana, señor J. Moreno; tarde, señores Edo. Ayarza y J. Fernández.

FABRICA DE PASOS.— Mañana, señor E. Toro; tarde, señores C. Roldán, J. Aguilera y S. Bonich.

CIA. DE TELEFONOS.— Tarde, señores L. González y R. Tessada.

MIR.— Tarde, señores A. Gallardo, C. González y M. Miranda.

SANTA FILOMENA.— Tarde, señores O. Martín, A. Santos y Hto. Ponce.

FERROVIARIA No 2.— Tarde, señores Alejandro Aragón; O. Pinto y H. Caballero.

MACCABI.— Tarde, señores H. Cornejo, F. Mirabet y L. Escobar.

ARCO IRIS.— Tarde, señores B. Fernández, R. Gho y R. Lelva.

LO SAEZ.— Tarde, señores E. Núñez y O. Guzmán.

PUNTE ALTO.— Tarde, señores S. Lagos y G. Pedreros.

BAIPI.— Tarde, señor L. Latorre.

BUIN.— Tarde, señores R. González y L. J. González.

SAN BERNARDO.— Tarde, señores M. Morales y J. J. Jerez.



MINUTOS ANTES DEL ACCIDENTE.— Eduardo Lettieri, "embolsa" una pelota, resguardado por el back argentino, en una jugada se produjo minutos antes de que el valiente y notable arquero argentino sufriera el lamentable accidente de que damos cuenta. Fue demasiado arriesgada su intervención y también tuvo mala suerte.

insider que debutó en el team estudiantil, Vickers, que hasta hace poco actuaba en Los Andes. Por parte del Green Cross, éste tuvo en Delo, Minella y Jaime, a sus valores más altos. Igualmente debemos señalar la faena entusiasta y por demás eficiente rendida por Zambrano, tanto en su puesto habitual de half izquierdo como de guardavalla.

Guillermo Báez, árbitro del encuentro y jugador hasta principio de temporada del Green Cross, cumplió un desempeño perfectamente imparcial.

Consignamos en seguida los penamores de más interés:

UNIVERSIDAD CATOLICA (2) GREEN CROSS (0)

ÁRBITRO: señor Guillermo Báez.

UNIVERSIDAD CATOLICA

### Fué una jugada casual

Se cumplieron en ese instante 33 minutos del período inicial del partido. Carvallo, el elemento que debutaba en el team de la Universidad Católica, apoyó con pase largo a Fernando Riera. Este ejecutó un pique corto y apenas logró eludir la intervención de Converti, centro a media altura. Atento a la jugada de su compañero de ala, el insider izquierdo, Vickers, atrapado por un claro dejadeo por Minella y Henriquez, procuró su salida del estéril, pero justo en el momento en que dio el puntapié, pudo observarse que Lettieri ejecutaba una espectacular estrada, afanándose, asimismo, con cierto arroyo y valentía, por contener el balón y librar así a su equipo de un contraste.

Pues quedó tendido en el césped al recibir el golpe, dado en forma enteramente casual, por el insider del team estudiantil directamente a la altura de la sien derecha. De inmediato se llamó al médico de turno, doctor León Chechilintsky, quien constató en el acto que se trataba de una lesión grave y que requería la pronta hospitalización del jugador. Se cumplió lo dispuesto por el facultativo nombrado, siendo conducido Lettieri hasta el Instituto Traumatológico, y desde ahí al Hospital del Salvador, constatándose que había sufrido la fractura del parietal derecho y una conmoción cerebral que inspira serios temores.

En las últimas horas de ayer, telefónicamente, fuimos notificados sobre el estado del player argentino y ex componente del team superior del River Plate, Eduardo Lettieri. Ceirra, a un facultativo de la Clínica de Neuro-Cirugía del Hospital del Salvador, quien nos informó que éste era de gravedad, y que se hacían esfuerzos extraordinarios para evitar complicaciones en el proceso de la enfermedad. Igualmente, nos informó que era prematuro, en estos instantes, anticiparse a señalar si era o no necesaria una intervención quirúrgica.

Hasta el instante en que hablamos con el médico que atendió a Lettieri, se nos dijo que el jugador estaba inconsciente y con conmoción cerebral.

(blancos franja azul): Livingstone (capitán); Vicuña y Vidal; Clavería, Walker y Carvallo. Sáez, Ciralo, Mancilla, Vickers y F. Riera.

GREEN CROSS (verdes): Lettieri; Henriquez y Delo; Converti, Minella y Zambrano; Jaime, Ruiz, Morcillo, Maturana y Schneberger.

SCORERS: Ciralo y Sáez, de la U. C.

CAMPEONATO DE 1943.— Primera rueda: G. Cross (3)— U. Católica (2).

16 horas.— Le correspondió partir al Green Cross. Morcillo adelantó el balón a Ruiz, pero el insider, cuya performance fue muy regular, fue despojado por Walker.

12 minutos.— Un avance iniciado por Walker, con pase alto y en dirección al costado derecho, fue cortado por Henriquez, quien cabeceó al mismo tiempo que Ciralo, produciendo un fuerte encontrón. De resultas de éste el interior derecho de la U. C. debió retirarse del field, para ser atendido de una herida que recibió a la altura de la cadera derecha. Retornó al juego a los 32 minutos.

23 minutos.— Una combinación impulsada por Minella, provocó serias dificultades a las líneas defensivas del ganador. Schneberger, descontrolado como siempre y a ratos decidido, que se encargó del remate, hizo rebotar la pelota en el vertical del pórtil custodiado por Livingstone, con potentísimo shot.

33 minutos.— Ayudado por los guardalíneas, médico de turno y jugadores, es retirado de la cancha el meta del Green Cross, Lettieri. El puesto de éste es ocupado ahora por Zambrano y el de half por el puntero derecho Jaime.

33 minutos.— CIRALO conecta con acierto un pase de cabeza de Vickers y bate por primera vez al improvisado arquero del perdedor.

8 minutos.— Un avance esporádico de la U. C., que le quita ciertamente el puntero derecho, SAEZ, obliga al segundo y último goal del team estudiantil.

16 minutos.— La ubicación que señala en este instante el arquero del Racing Club, de Buenos Aires, Livingstone, de la fallida ataque profundo de Sáez, del perdedor. Igual acción se registra a los 22', en la que el encarnado de la custodia del pórtil de la U. C., se hace aplaudir por la seguridad con que contiene violento lanzamiento de Maturana.

SCORE: Universidad Católica (2)—Green Cross (0).

PARTIDO DE REVANCHA SOSTIENEN TEAMS DEL RIVER PLATE Y D. O. P.

En la cancha ubicada detrás de la Estación de Santa Elena se efectuarán esta tarde los encuentros de fútbol de revancha, entre el River Plate F. C. y el Deportivo D. O. P.

La reunión comenzará a las 14.15 horas, con el match a cargo de los conjuntos de tercera división.

### Los clubes deportivos de la Caja Nacional de Ahorros conmemoran el 60.º aniversario de la institución

HOY, EN EL ESTADIO EL LLANO

Con motivo del 60.º aniversario de la Caja Nacional de Ahorros, el Club Deportivo "Ahorro", formado por el personal de este establecimiento, hoy, durante todo el día, en el Estadio El Llano, un atrayente festival que comprenderá diversas competencias.

En la mañana, y con asistencia del Gerente General, señor Marcelino Zaneta, y de otras altas autoridades, se realizará un desfile de todas las ramas del club. Formarán asimismo los equipos de las seccionales de Talca, Valparaíso, Rancagua, Concepción, Los Andes y Quillota, que han sido invitados a intervenir en el festival. Celebrará el desfile el conjunto de jugadores del club llamado "Kuruván", perteneciente a la Caja. Los partidos de fútbol que se efectuarán, estarán sujetos al siguiente orden:

A las 9.30 horas: Quillota con Santiago C.

A las 12 horas: Rancagua con Santiago A.

### EL DASSORI ENFRENTA AL JAVIERA CARRERA

En la cancha ubicada en Antonio Varas esquina Nueva Antofagasta, se enfrentarán esta tarde con tres elencos adultos a sub-16 los clubes Dassori y Deportivo Javier Carrera.

El team de honor del Dassori formará con: Oribes, Martínez y Aravenado; Oyarzo, Vidal y Borquez; Núñez, Arce, Apablaza, Silva y Bravo.

La reunión comenzará a las 19.30 horas con la contienda a cargo de los teams de tercera división.

### Comienzan a disputarse finales del torneo local de basketball; hoy juegan Barcelona con Famae

Hoy en la mañana, en la cancha del Famae, comenzarán a disputarse las finales del Campeonato de Basketball de Santiago, con la participación de los quintos de honor del Barcelona, Y. M. C. A., Famae y Deportivo Sirio.

En la reunión de hoy les corresponderá enfrentarse al Barcelona con Famae. Seguramente el partido resultará lúcido por cuanto ambos equipos han mostrado fuerzas equiparadas y sus más recientes performances han sido meritorias.

Bajo la dirección de los árbitros señores Lúiz y Soto, formarán así:

BARCELONA: HAYSANO STAMBUCK, THORN MONTI PARRA, PINOCHET MOSQUEIRA GALVEZ, ESPINOZA CANEPA, DEPORTIVO FAMEA.

El espectáculo comenzará a las 10 horas, con la breca entre los "fives" de primera división del Dávila Baeza y Colo Colo.

EN CONCHALI

Hoy se dará comienzo al Campeonato Especial de Fútbol de Fiestas Patrias, que organiza la Asociación de Conchali, en conformidad al siguiente programa:

CANCHA EL RAYO.— Montenegro Juniors-Union Centenario.

Defensor Recoleta-Atletico Chacabuco.

CANCHA UNION CONCHALI.—

## COMPANIA CERVECERIAS UNIDAS

Precios de sus productos, por docenas uniformes de 12 unidades tanto para las botellas grandes, como para las chicas, puestos a domicilio y con devolución de envases:

### CERVEZAS EMBOTELLADAS:

Pilsener y Maltas en botellas grandes	Doc. \$ 34.-
Pilsener y Maltas en botellas chicas	" 17.-
Erlanger y Toro en botellas chicas	" 17.-
Stout Tolly en botella cuartilla	" 17.-

### AGUAS GASEOSAS:

Bila	en botellas chicas	Doc. \$ 12.-
Naranjada Natural	"	" 13.-
Papaya	"	" 10.-
Jugo de Papaya	"	" 12.-
Agua de Seltz	"	" 10.-
Ginger Ale Rex	"	" 12.-
Dry Ginger Ale Esp.	"	" 14.-
Vitaminada	"	" 14.-

Rogamos hacer sus pedidos al Sector Distribuidor más cercano.

Sírvase consultar la guía de Telefonías en la página N.º 41.

Las consultas y reclamos se atienden directamente en la fábrica por los teléfonos N.ºs 82457 y 62449.

SANTIAGO, 1.º de Septiembre de 1944.

## KUPFER Hnos., S. A. C.

# CAMPANAS

para iglesias, fundos y escuelas  
ofrecen en todos tamaños:

Casilla 4746.-SANTIAGO.-Libertad 58

## CELEBRE JUBILOSAMENTE LAS FIESTAS PATRIAS

### CON

# GIN STERLING

Crema de coñac L' AIGLON

Aguardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:

# VIÑAS UNIDAS S. A.

VINOSTOCORNAL

## KUPFER Hnos., S. A. C.

# CAMPANAS

para iglesias, fundos y escuelas  
ofrecen en todos tamaños:

Casilla 4746.-SANTIAGO.-Libertad 58











**MIGUEL CALO**

El director que triunfa en América, presenta su magnífica orquesta típica argentina con su cantor **RAUL TRIARTE** y el animador **RAUL RODRIGUEZ**.



*Teatro*

**BAQUEDANO**

**VIERNES DEBUT**



**SIO ANA**  
1910  
HISTORIA TRUENO ARIAS

**VINA S<sup>TA</sup> ANA**

Del productor  
al consumidor

Las mejores viñas y  
chuchas de

**"SAN JAVIER DE  
LONGOMILLA"**

Productos a)

Fono: 90540

Gurajales 2911

SANTIAGO

TERCER Y PENULTIMO CONCIERTO  
GRANDIOSO EXITO DEL CELEBRE PIANISTA

**ALEXANDER BOR**

TANSIG Y TOCATA EN RE MENOR PARA ORGANO ...  
DOS PRELUDIOS Y FUGAS DEL "CLAVE" BIEN TEMPLADO  
CONCIERTO ITALIANO

"APPASSIONATA", de BEETHOVEN

PRELUDIO EN SI MENOR  
EL IDILIO  
PRELUDIO EN DO MAYOR  
LA DANZA RUSA DE "PETROUCHKA"

## APTURADO A LOS NAZIS

...enda conquista de Rusia. Pero, el "pintor de letras" no contaba con la "huésped" y fue por ella... Ahora, su "fantochada" la veremos nosotros desde el viernes próximo en el Teatro Principal, que presenta este noticiario de largo metraje con el título de "HITLER A UN PASO DE LA VICTORIA", como una primicia.

La más chistosa creación de LU-  
CHO CORDOBA.

PROGRAMA DE RADIO DE ONDA CORTA EN CASTELLANO			
RO	25.3 metros	11.3 meg.	17.30 a 24. — hora
WIK	19.7 metros	15.25 meg.	17.30 a 20.15 hora
W	49.3 metros	6.03 meg.	20.30 a 24. — hora
W	16.8 metros	18.0 meg.	17.30 a 18.45 hora
WO	31.3 metros	9.5 meg.	17.30 a 24. — hora
DOMINGO 3 DE SEP			
00	NOTICIAS		
30	Noticias y Comentarios desde Washington.		
45	Resumen de programas.		
55	Orquesta Sinfónica de Nov.		
00	Noticias.		
05	Noticias.		
10	Noticias de la Semana. Ro.		
15	Marta Canupis.		
20	Marlón Islán y Orquesta Panamericana.		
25	Revista de la Semana.		
30	Americanos Todos.		
35	Ata Bing Crosby.		
40	Fernando Alvarez. Canciones.		
45	NOTICIAS		
50	Comentarios por norteamericanos.		
55	Nestor Mesta y la Orquesta		
00	Panamericana.		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTICIAS		
10	NOTICIAS		
15	NOTICIAS		
20	NOTICIAS		
25	NOTICIAS		
30	NOTICIAS		
35	NOTICIAS		
40	NOTICIAS		
45	NOTICIAS		
50	NOTICIAS		
55	NOTICIAS		
00	NOTICIAS		
05	NOTIC		







